



# Over-the-Ear Earpiece with Ear Tip User Manual

en-US

fr-CA

da-DK

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

hu-HU

nl-NL

nb-NO

pl-PL

pt-PT

ru-RU

fi-FI

sv-SE

tr-TR

uk-UA

**AUGUST 2021**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA

# Contents

<b>Disclaimer</b> .....	<b>3</b>
<b>Intellectual Property and Regulatory Notices</b> .....	<b>4</b>
<b>Icon Conventions</b> .....	<b>5</b>
<b>Foreword</b> .....	<b>6</b>
Recommended Practice.....	6
<b>Warranty</b> .....	<b>7</b>
<b>Chapter 1: Earpiece Overview</b> .....	<b>8</b>
<b>Chapter 2: Best Practice</b> .....	<b>9</b>
<b>Chapter 3: Attaching and Detaching the Earpiece</b> .....	<b>10</b>
3.1 Attaching the Earpiece.....	10
3.2 Detaching the Earpiece.....	11
<b>Chapter 4: Ear Tip</b> .....	<b>13</b>
4.1 180° Rotatable Speaker for Left and Right Wearing Configuration.....	13
4.2 Attaching the Ear Tip.....	13
4.3 Replaceable Parts.....	14

# Disclaimer

The information in this document is carefully examined, and is believed to be entirely reliable. However, no responsibility is assumed for inaccuracies.

Furthermore, Motorola Solutions reserves the right to change any products to improve readability, function, or design. Motorola Solutions does not assume any liability arising out of the applications or use of any product or circuit described herein; nor does it cover any license under its patent rights, nor the rights of others.

# Intellectual Property and Regulatory Notices

## Copyrights

The Motorola Solutions products described in this document may include copyrighted Motorola Solutions computer programs. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola Solutions certain exclusive rights for copyrighted computer programs. Accordingly, any copyrighted Motorola Solutions computer programs contained in the Motorola Solutions products described in this document may not be copied or reproduced in any manner without the express written permission of Motorola Solutions.

No part of this document may be reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language or computer language, in any form or by any means, without the prior written permission of Motorola Solutions, Inc.

## Trademarks

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS, and the Stylized M Logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

## License Rights

The purchase of Motorola Solutions products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola Solutions, except for the normal non-exclusive, royalty-free license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

## Open Source Content

This product may contain Open Source software used under license. Refer to the product installation media for full Open Source Legal Notices and Attribution content.

## European Union (EU) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive



The European Union's WEEE directive requires that products sold into EU countries must have the crossed out trash bin label on the product (or the package in some cases).

As defined by the WEEE directive, this cross-out trash bin label means that customers and end-users in EU countries should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories in household waste.

Customers or end-users in EU countries should contact their local equipment supplier representative or service centre for information about the waste collection system in their country.

## Disclaimer

Please note that certain features, facilities, and capabilities described in this document may not be applicable to or licensed for use on a specific system, or may be dependent upon the characteristics of a specific mobile subscriber unit or configuration of certain parameters. Please refer to your Motorola Solutions contact for further information.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All Rights Reserved

# Icon Conventions

The documentation set is designed to give the reader more visual clues. The following graphic icons are used throughout the documentation set.



**DANGER:** The signal word DANGER with the associated safety icon implies information that, if disregarded, will result in death or serious injury.



**WARNING:** The signal word WARNING with the associated safety icon implies information that, if disregarded, could result in death or serious injury, or serious product damage.



**CAUTION:** The signal word CAUTION with the associated safety icon implies information that, if disregarded, may result in minor or moderate injury, or serious product damage.

**CAUTION:** The signal word CAUTION may be used without the safety icon to state potential damage or injury that is not related to the product.



**IMPORTANT:** IMPORTANT statements contain information that is crucial to the discussion at hand, but is not CAUTION or WARNING. There is no warning level associated with the IMPORTANT statement.



**NOTE:** NOTICE contains information more important than the surrounding text, such as exceptions or preconditions. They also refer the reader elsewhere for additional information, remind the reader how to complete an action (when it is not part of the current procedure, for instance), or tell the reader where something is on the screen. There is no warning level associated with a notice.

# Foreword

## RF Energy Exposure and Product Safety Guide

**CAUTION:** Before using this product, read the *RF Energy Exposure and Product Safety Guide* that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

## Acoustic Safety

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the volume of the radio, the less time is required before your hearing can be affected.

Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

Follow the following guidelines to protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before attaching headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the speaker of the radio directly against your ear.
- If you experience hearing discomfort, ringing in your ears, or muffled speech, you should stop listening to your radio through your headset or earpiece, and have your hearing checked by your doctor.

To change the volume level, refer to Radio Product Safety Leaflet or Customer Programming Software for Surveillance Kit Configurations.

## Recommended Practice



### CAUTION:

- Do not cover the microphone port for optimum performance.
- Do not fill the earpiece with water.
- Clean the earpiece with soft damp cloth.
- Do not use the earpiece until completely dry.

# Warranty

Motorola Solutions offers a standard one year warranty. Contact your Motorola Solutions dealer for detailed information on the standard warranty.

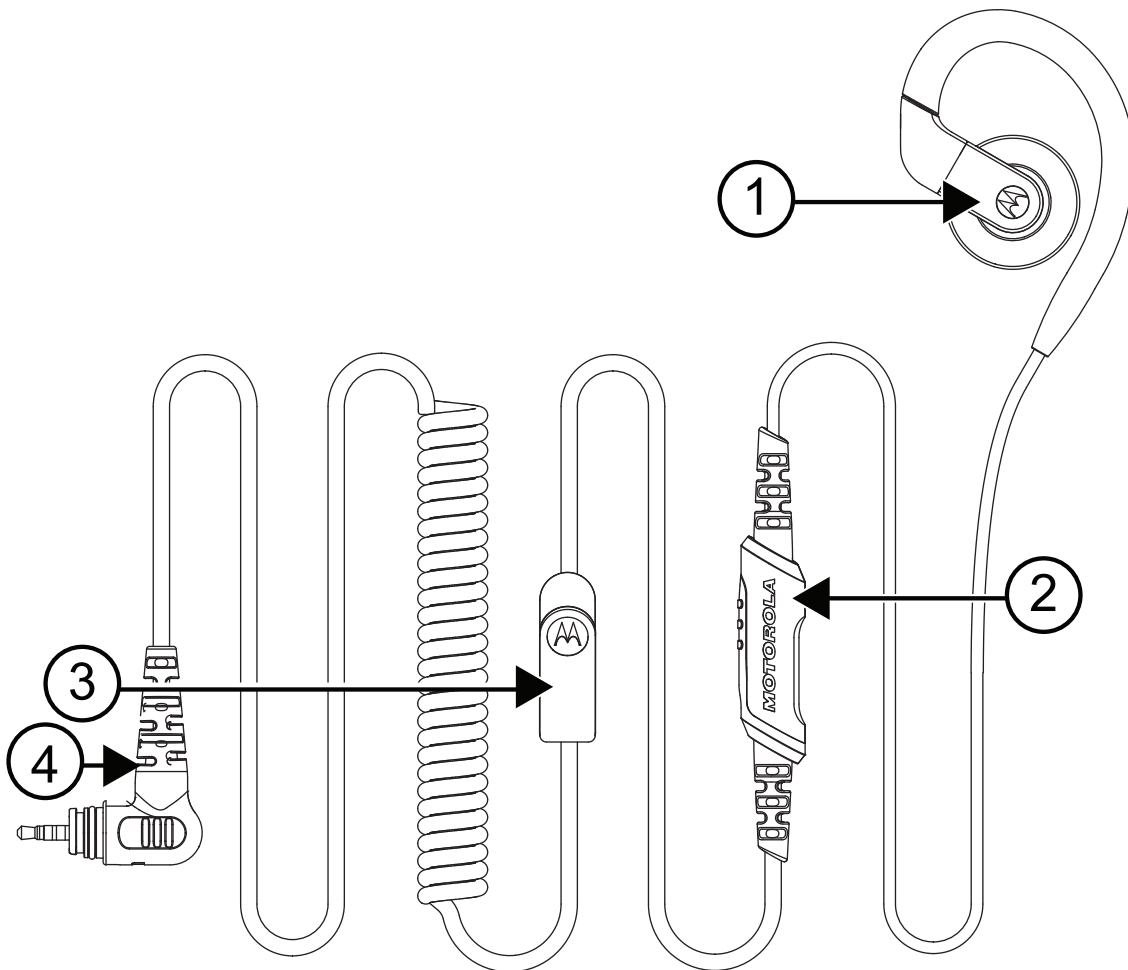
For more information, contact Motorola Authorized Dealer or visit us at [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Chapter 1

# Earpiece Overview

This user manual applies to PMLN8311\_-. The earpiece is an over-the-ear accessory for devices with a 2.5 mm audio jack. It comes with an optional ear tip for a better fit when used with the earpiece. You can rotate the ear tip to fit your left or right ear.

**Figure 1: Earpiece**



**Table 1: Earpiece Overview and Description**

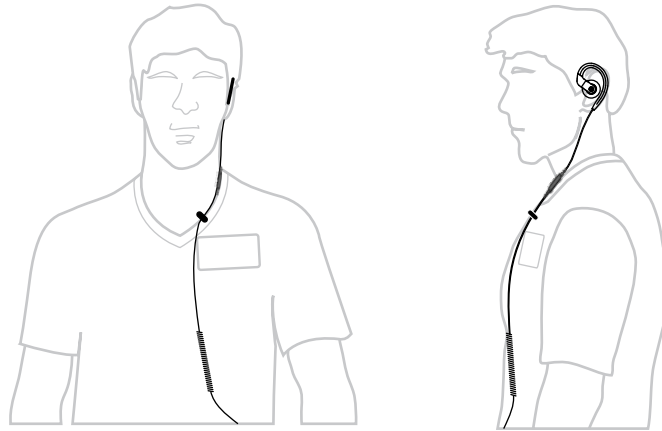
Label	Description
1	Earpiece Speaker
2	Push-to-talk (PTT) and Microphone Module
3	Cloth Clip
4	2.5 mm Connector



## Chapter 2

# Best Practice

For optimum microphone performance, place the microphone closer and facing your mouth when transmitting.



## Chapter 3

# Attaching and Detaching the Earpiece

This section describes the earpiece attaching and detaching procedure.



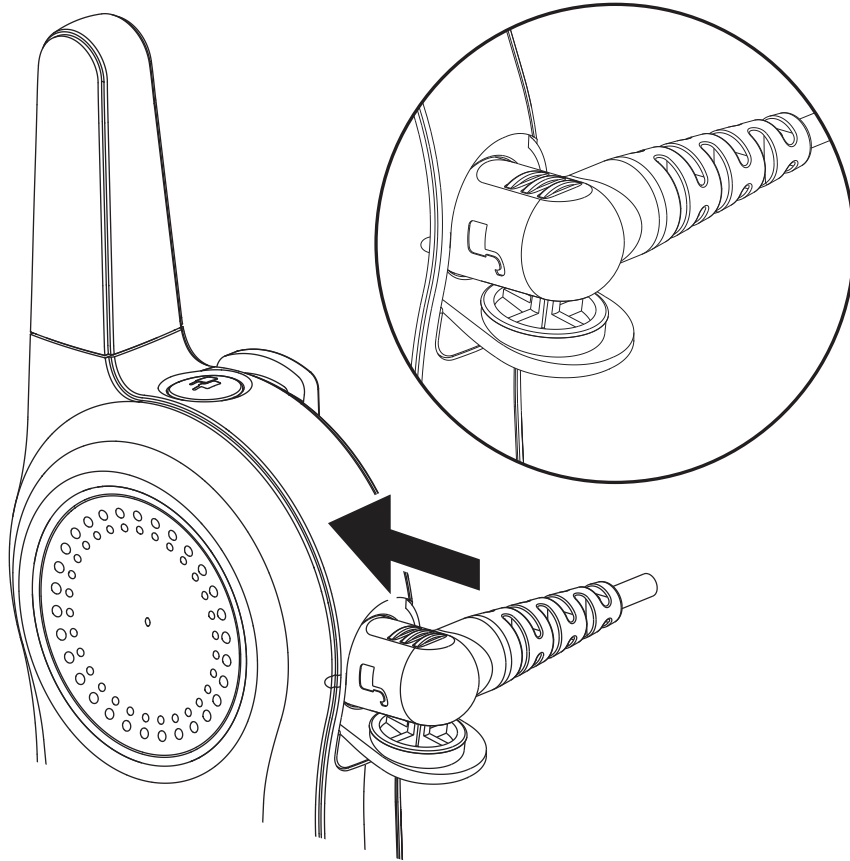
**CAUTION:** Turn off the device while attaching and detaching the earpiece.

### 3.1

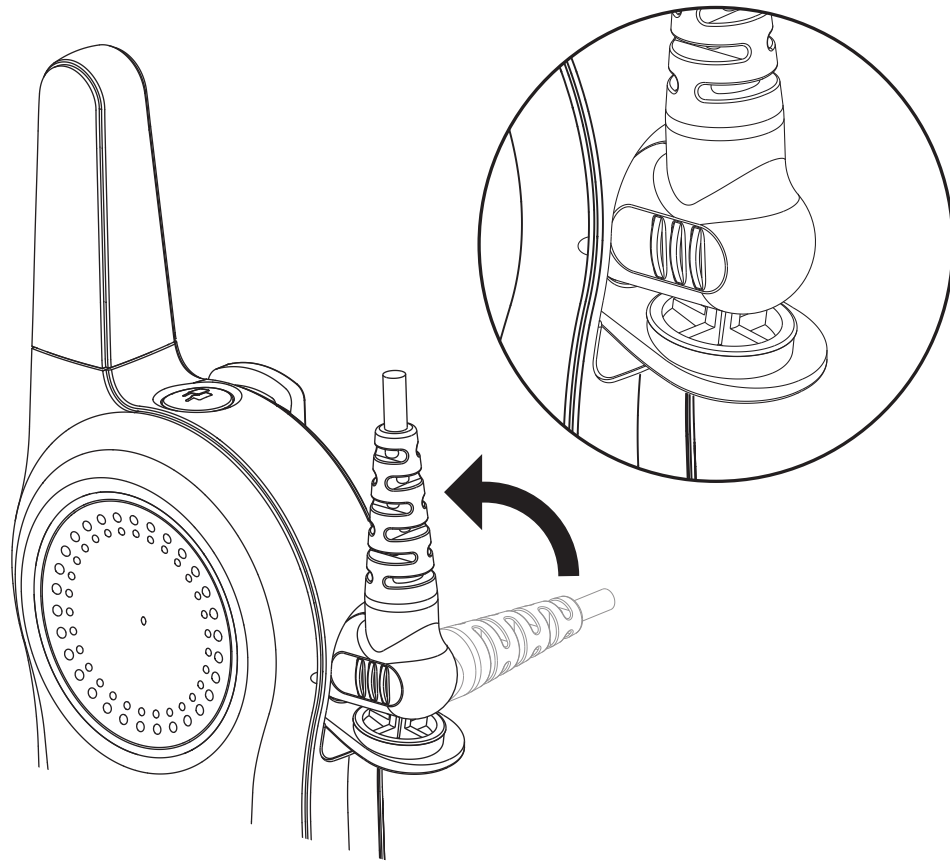
## Attaching the Earpiece

### Procedure:

- 1 Insert the audio jack connector into the device audio jack.



- 2 Rotate the audio jack connector 90° upwards to lock.



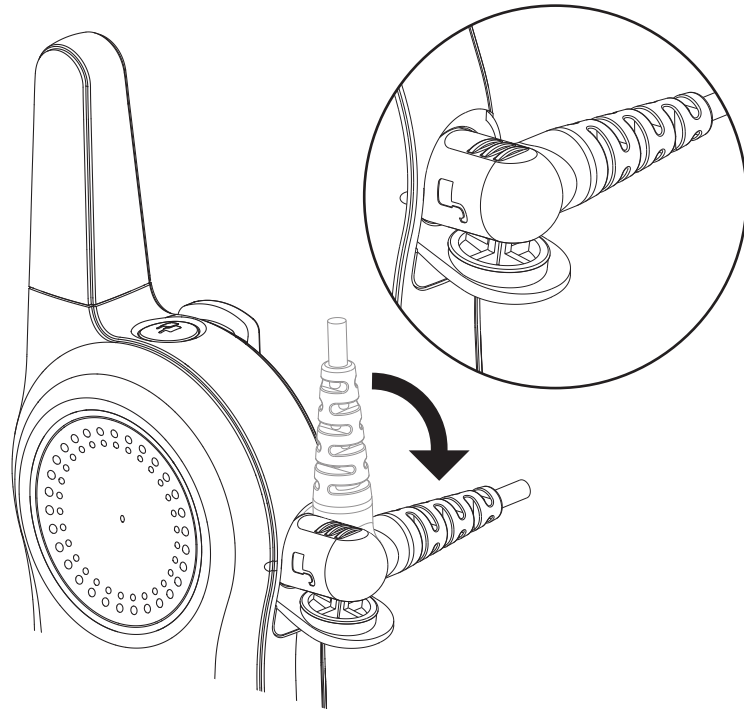
### 3.2

## Detaching the Earpiece

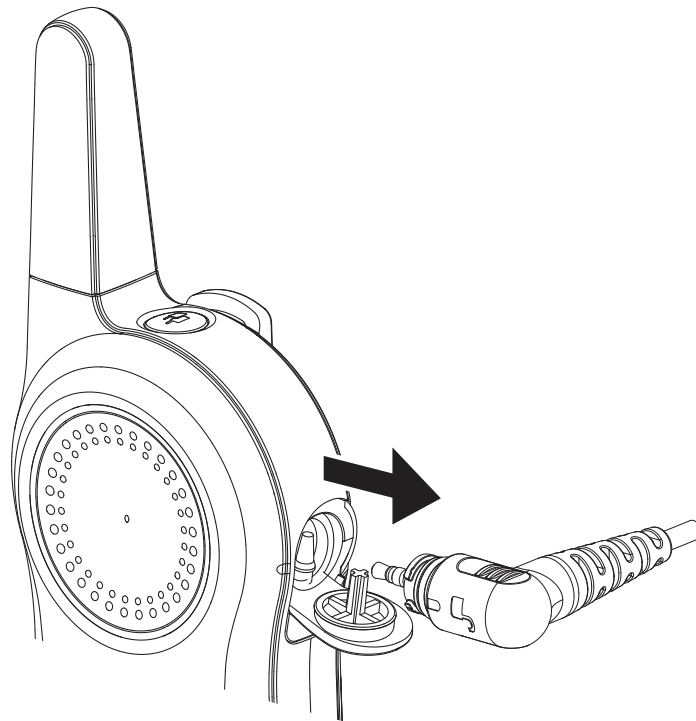
**Prerequisites:** Turn off the device when detaching the earpiece.

**Procedure:**

- 1 Rotate the audio jack connector 90° to unlock.



**2** Gently pull out the audio jack connector.



## Chapter 4

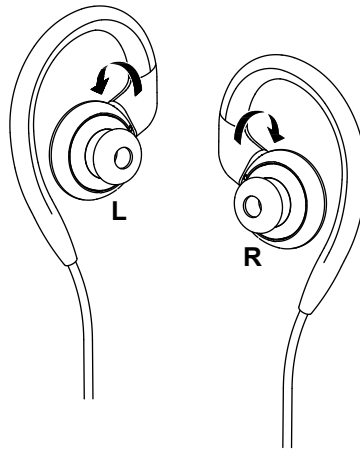
# Ear Tip

This section describes the ear tip attaching procedure and the replaceable parts.

4.1

## 180° Rotatable Speaker for Left and Right Wearing Configuration

**Figure 2: Speaker**



4.2

## Attaching the Ear Tip

### Procedure:

To attach the ear tip, refer to the following image:

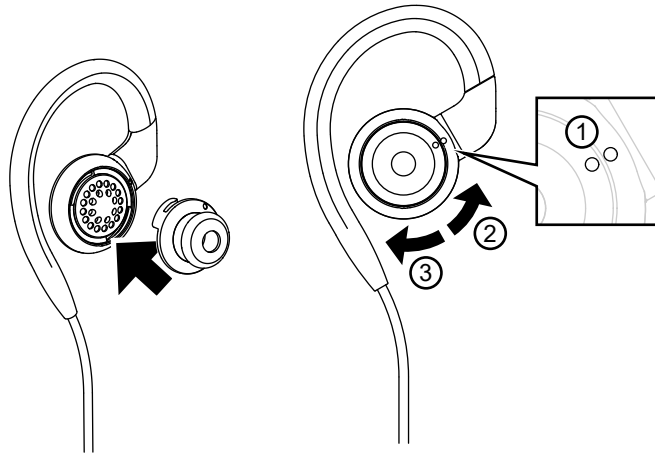


Table 2: Locking and Unlocking Ear Tip Attachment

Indicator	Description
1	Lock indicator
2	Turn counterclockwise to unlock
3	Turn clockwise to lock

Table 3: Earpiece Replaceable Parts

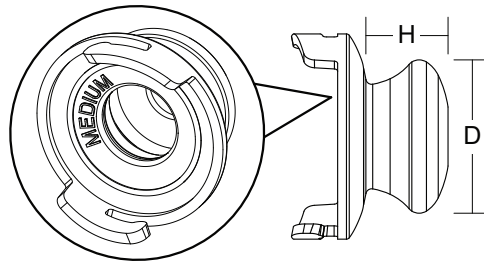
Part Number	Quantity (Per Pack)	Description
PMLN8068_	5	Ear Tip (Size S)
PMLN8069_	5	Ear Tip (Size M)
PMLN8070_	5	Ear Tip (Size L)
PMLN8079_	10	Cloth Clip

### 4.3

## Replaceable Parts

This kit comes with a default Medium-sized ear tip. Alternative sizes and their respective measurements are available in the following table.

**Figure 3: Ear Tip**



**Table 4: Ear Tip Size and Measurement**

<b>Size</b>	<b>Height (H)</b>	<b>Diameter (D)</b>
Small	6.1 mm	12.5 mm
Medium	7.0 mm	13.0 mm
Large	8.5 mm	14.0 mm



---

# Manuel de l'utilisateur : écouteur couvre-oreille avec embouts

**AOÛT 2021**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA



# Table des matières

<b>Avis de non-responsabilité.....</b>	<b>3</b>
<b>Propriété intellectuelle et avis réglementaires.....</b>	<b>4</b>
<b>Conventions des icônes.....</b>	<b>6</b>
<b>Avant-propos.....</b>	<b>7</b>
Pratique recommandée.....	7
<b>Garantie.....</b>	<b>8</b>
<b>Chapitre 1 : Présentation de l'écouteur.....</b>	<b>9</b>
<b>Chapitre 2 : Pratiques exemplaires.....</b>	<b>11</b>
<b>Chapitre 3 : Comment fixer et retirer l'écouteur.....</b>	<b>12</b>
3.1 Fixation de l'écouteur.....	12
3.2 Retrait de l'écouteur.....	13
<b>Chapitre 4 : Fixation de l'embout.....</b>	<b>15</b>
4.1 Configuration de haut-parleur rotatif à 180 degrés pour le port à gauche ou à droite.....	15
4.2 Fixation de l'embout.....	15
4.3 Pièces remplaçables.....	16

# Avis de non-responsabilité

L'information contenue dans le présent document a été examinée avec soin et est considérée comme étant entièrement fiable. Cependant, nous n'assumons aucune responsabilité en cas d'inexactitude.

De plus, Motorola Solutions se réserve le droit d'apporter des modifications à tout produit afin d'en améliorer la lisibilité, la fonctionnalité ou la conception. Motorola Solutions n'assume aucune responsabilité quant aux applications ou à l'utilisation des produits et circuits décrits dans le présent document, pas plus qu'elle ne se porte garante des licences exploitées en vertu de ses droits de brevet ou des droits d'un tiers.

# Propriété intellectuelle et avis réglementaires

## Droits d'auteur

Les produits Motorola Solutions décrits dans ce document peuvent inclure des programmes informatiques protégés par des droits d'auteur de Motorola Solutions. Les lois des États-Unis et d'autres pays réservent à Motorola Solutions certains droits exclusifs pour les programmes informatiques protégés par droits d'auteur. Par conséquent, tout programme informatique protégé par droits d'auteur de Motorola Solutions compris dans les produits Motorola Solutions décrits dans le présent document ne peut être copié ni reproduit de quelque manière que ce soit sans l'autorisation écrite expresse de Motorola Solutions.

Aucune partie du présent document ne peut être reproduite, transmise, stockée dans un système de recherche documentaire ou traduite dans une autre langue ou dans un langage informatique, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable de Motorola Solutions, Inc.

## Marques de commerce

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo au M stylisé sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

## Droits de licence

L'achat de produits Motorola Solutions ne peut être considéré comme une transaction octroyant directement, par inférence, estoppel ou autrement une licence en vertu des droits d'auteur, des droits de brevets ou d'une demande de brevet de Motorola Solutions, à l'exception d'une licence d'utilisation normale et non exclusive, libre de toute redevance, prévue par la loi lors de la vente d'un produit.

## Contenu à code source libre

Ce produit peut contenir des logiciels libres utilisés sous licence. Reportez-vous au support d'installation du produit pour obtenir tous les avis juridiques relatifs aux logiciels libres et aux contenus d'attribution.

## Directive sur la mise au rebut des équipements électriques et électroniques de l'Union européenne (UE) (WEEE)



La directive DEEE de l'Union européenne exige que les produits (ou leur emballage, dans certains cas) vendus dans les pays de l'UE portent l'étiquette de la poubelle barrée.

Comme le définit la directive WEEE, cette étiquette de poubelle barrée signifie que les clients et les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE ne doivent pas jeter les équipements électriques et électroniques ou leurs accessoires dans les ordures domestiques.

Les clients ou les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE doivent communiquer avec le représentant ou le centre de service de leur fournisseur d'équipement pour obtenir des renseignements sur le système de collecte des déchets de leur pays.

### **Avis de non-responsabilité**

Veillez noter que certaines fonctionnalités, installations et capacités décrites dans ce document pourraient ne pas s'appliquer ou être accordées sous licence pour l'utilisation sur un système particulier, ou pourraient dépendre des caractéristiques d'une unité mobile d'abonné ou d'une configuration de certains paramètres. Veuillez consulter votre personne-ressource chez Motorola Solutions pour en savoir plus.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

# Conventions des icônes

La documentation est conçue pour donner au lecteur plus d'indices visuels. Les icônes suivantes sont utilisées dans toute la documentation.



**DANGER :**

Le mot-indicateur DANGER avec l'icône de sécurité associée comprend de l'information qui, si elle est ignorée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



**AVERTISSEMENT :**

Le mot-indicateur AVERTISSEMENT avec l'icône de sécurité associée comprend de l'information qui, si elle est ignorée, peut entraîner la mort ou des blessures graves ou de graves dommages au produit.



**MISE EN GARDE :**

Le mot-indicateur MISE EN GARDE avec l'icône de sécurité associée comprend de l'information qui, si elle est ignorée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées ou de graves dommages au produit.

**MISE EN GARDE :**

Le mot-indicateur MISE EN GARDE peut être utilisé sans l'icône de sécurité pour signaler de possibles blessures ou dommages qui ne sont pas liés au produit.



**IMPORTANT :**

Les énoncés avec le mot-indicateur IMPORTANT contiennent de l'information cruciale sur le sujet abordé, mais qui ne sont pas des MISES EN GARDE ni des AVERTISSEMENTS. Aucun niveau d'avertissement n'est associé aux énoncés « IMPORTANT ».



**REMARQUE :**

Un AVIS contient des informations plus importantes que le texte avoisinant, comme des exceptions ou des conditions préalables. Les avis peuvent également renvoyer le lecteur ailleurs pour des renseignements supplémentaires, lui rappeler comment effectuer une action (lorsqu'elle ne fait pas partie de la présente procédure, par exemple) ou lui dire où se trouve quelque chose à l'écran. Aucun niveau d'avertissement n'est associé à un avis.

# Avant-propos

## Exposition aux radiofréquences et sécurité du produit

### MISE EN GARDE :

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide *Exposition aux radiofréquences et sécurité du produit* inclus avec la radio, lequel contient d'importantes instructions de fonctionnement pour une utilisation sécuritaire et des informations sur l'exposition aux fréquences radioélectriques afin d'assurer la conformité aux normes et règlements applicables.

## Protection de l'ouïe

Une exposition à des bruits forts en provenance de n'importe quelle source pendant de longues périodes pourrait affecter votre audition de manière temporaire ou permanente. Plus le volume sonore de la radio est élevé, plus votre audition peut se détériorer rapidement.

Des dommages auditifs dus à l'exposition à des bruits forts peuvent d'abord être indétectables, mais ceux-ci ont parfois des effets cumulatifs.

Suivez ces directives pour protéger votre ouïe :

- Réglez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Montez le volume seulement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant.
- Réduisez le volume avant de brancher un casque ou un écouteur.
- Limitez la période de temps d'utilisation du casque ou de l'écouteur à volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni écouteur, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement sur votre oreille.
- Si vous ressentez une gêne auditive, que vous entendez des sifflements ou que les conversations sont étouffées, vous devez cesser d'utiliser votre radio avec un casque ou un écouteur et consulter votre médecin pour faire vérifier votre audition.

Pour changer le niveau de volume, reportez-vous à la brochure sur la sécurité du produit ou à Configurations du logiciel de programmation client pour trousse de surveillance.

## Pratique recommandée



### MISE EN GARDE :

- Ne couvrez pas le port du microphone pour une performance optimale.
- Ne remplissez pas l'écouteur d'eau.
- Nettoyez l'écouteur avec un linge humide doux.
- N'utilisez pas l'écouteur tant qu'il n'est pas complètement sec.

# Garantie

Motorola Solutions offre une garantie standard d'un an. Pour de plus amples renseignements sur la garantie standard, communiquez avec votre détaillant Motorola Solutions.

Pour en savoir plus, communiquez avec votre détaillant autorisé Motorola ou visitez [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Chapitre 1

# Présentation de l'écouteur

Ce manuel de l'utilisateur s'applique au produit PMLN8311\_. L'écouteur est un accessoire couvre-oreille pour les appareils dotés d'une prise audio de 2,5 mm. Il est fourni avec un embout optionnel pour un meilleur ajustement lorsqu'il est utilisé avec l'écouteur. Vous pouvez faire pivoter l'embout pour l'adapter à votre oreille gauche ou droite.

Figure 1 : Écouteur

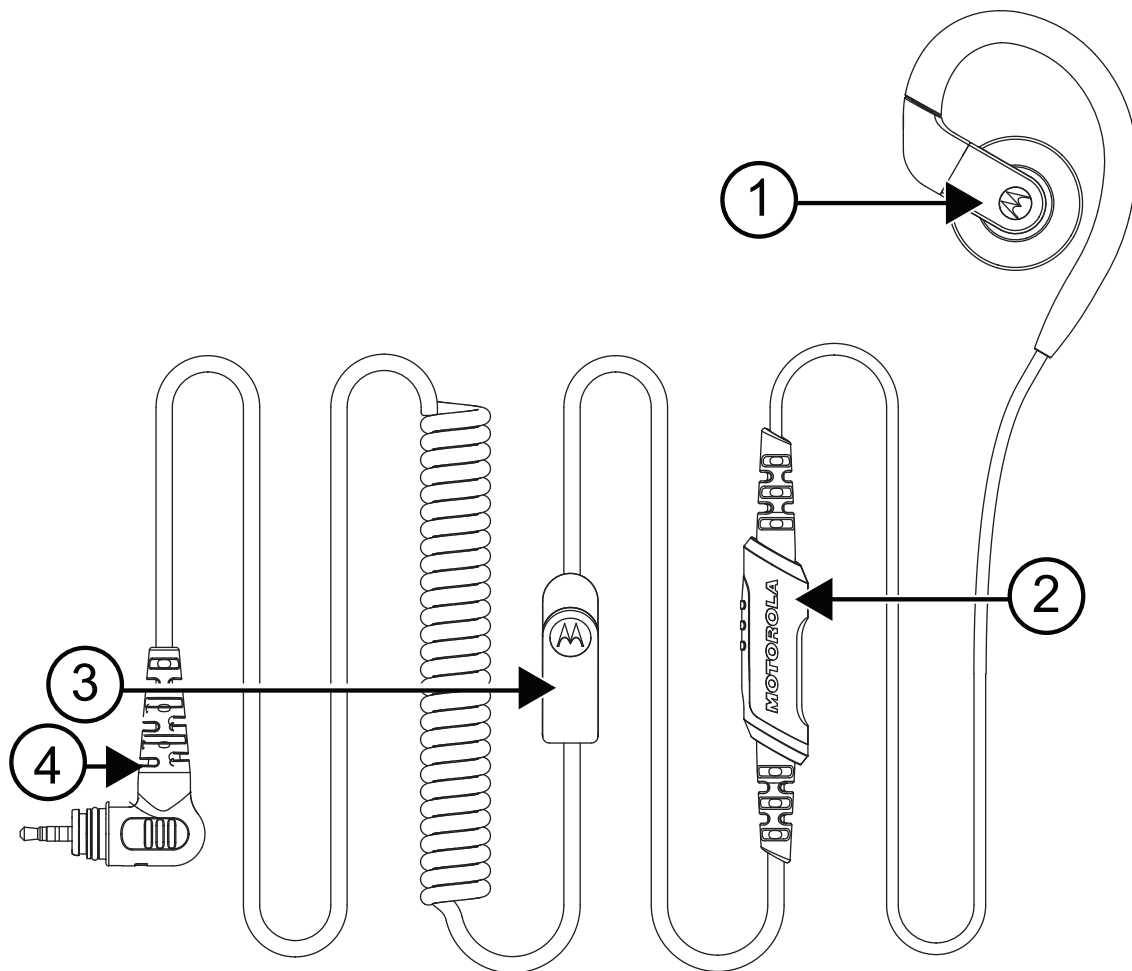


Tableau 1 :Aperçu et description de l'écouteur

Étiquette	Description
1	Haut-parleur de l'écouteur
2	Module du bouton d'émission (PTT) et du microphone
3	Pince pour vêtement

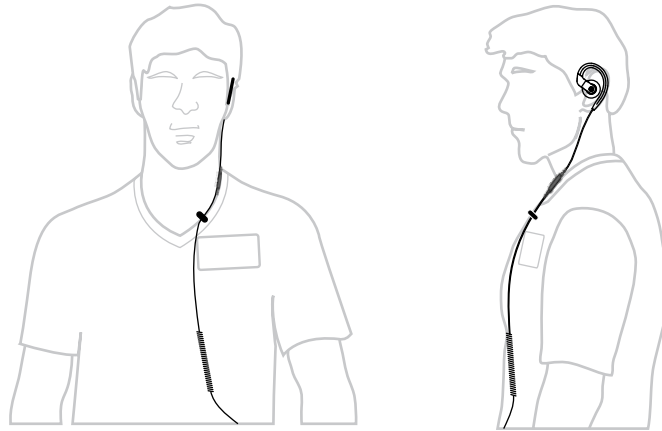


Étiquette	Description
4	Connecteur de 2,5 mm

## Chapitre 2

# Pratiques exemplaires

Pour optimiser la performance du microphone, placez le microphone de face et près de votre bouche lors de la transmission.



## Chapitre 3

# Comment fixer et retirer l'écouteur

Cette section décrit la procédure de fixation et de retrait de l'écouteur.



### **MISE EN GARDE :**

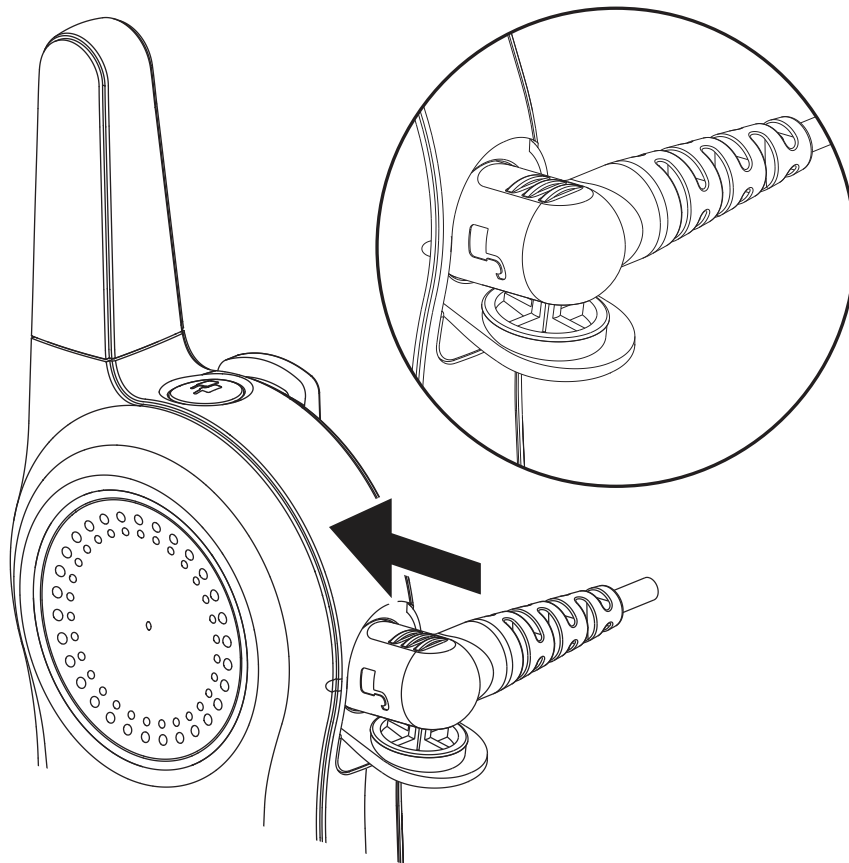
Éteignez l'appareil lorsque vous fixez ou retirez l'écouteur.

### 3.1

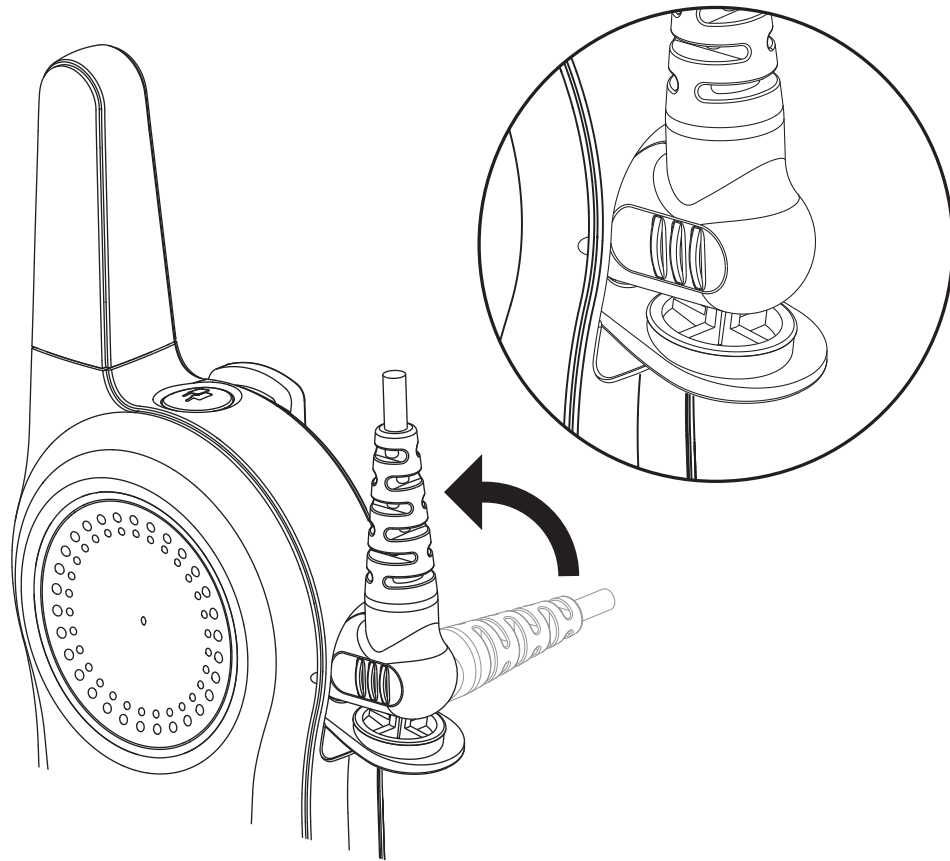
## Fixation de l'écouteur

### Procédure :

- 1 Insérez le connecteur audio dans la prise audio de l'appareil.



- 2 Faites pivoter le connecteur audio de 90 degrés vers le haut pour le verrouiller.



### 3.2

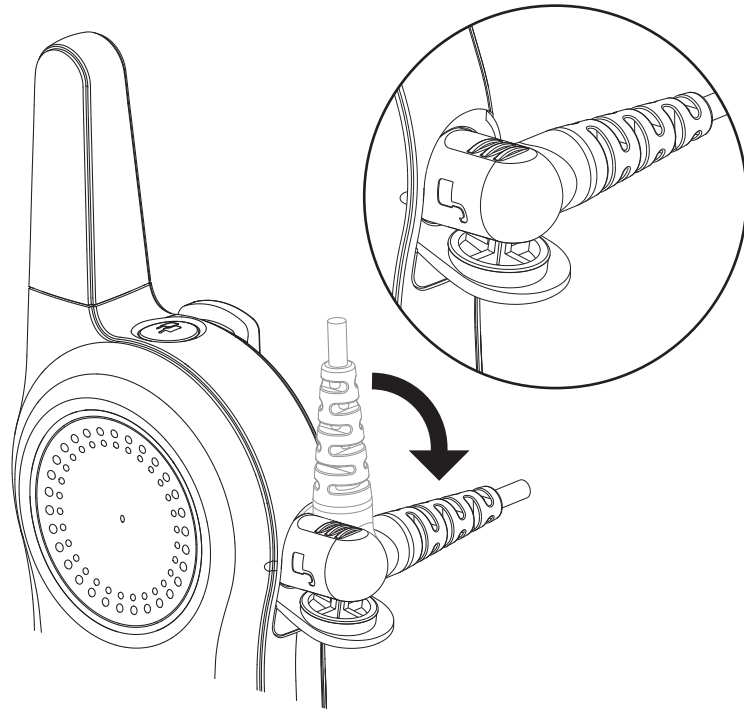
## Retrait de l'écouteur

#### Préalables :

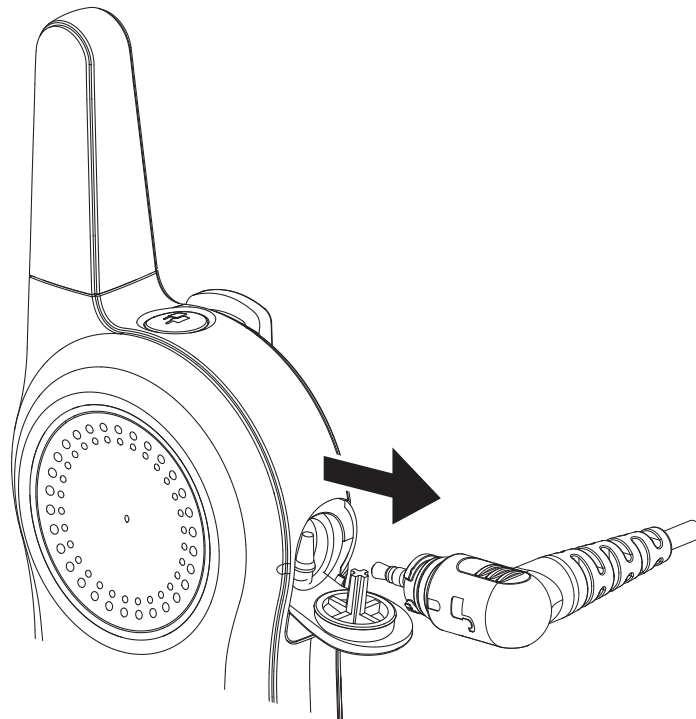
Éteignez l'appareil lorsque vous retirez l'écouteur.

#### Procédure :

- 1 Faites pivoter le connecteur audio de 90 degrés pour le déverrouiller.



**2** Retirez doucement le connecteur audio.



## Chapitre 4

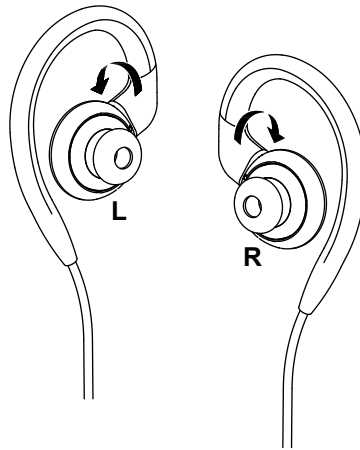
# Fixation de l'embout

Cette section décrit la procédure de fixation de l'embout et des pièces remplaçables.

### 4.1

## Configuration de haut-parleur rotatif à 180 degrés pour le port à gauche ou à droite

Figure 2 : Haut-parleur



### 4.2

## Fixation de l'embout

### Procédure :

Pour fixer l'embout, reportez-vous à l'image suivante :

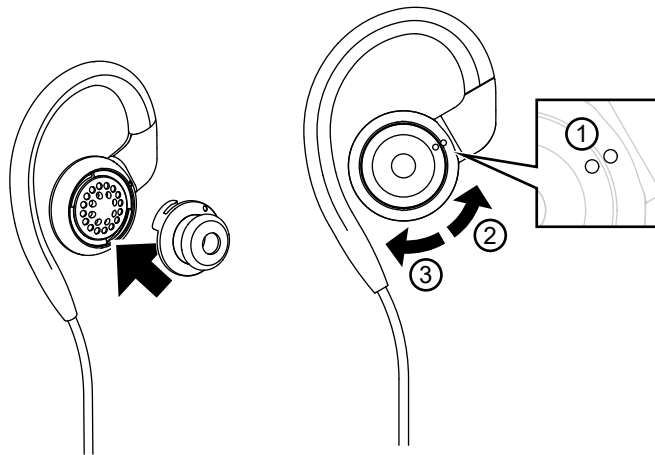


Tableau 2 :Verrouillage et déverrouillage de l'embout

Voyant	Description
1	Indicateur de verrouillage
2	Tourner vers la gauche pour déverrouiller
3	Tourner vers la droite pour verrouiller

Tableau 3 :Pièces remplaçables de l'écouteur

Numéro de pièce	Quantité (par emballage)	Description
PMLN8068_	5	Embout (taille P)
PMLN8069_	5	Embout (taille M)
PMLN8070_	5	Embout (taille G)
PMLN8079_	10	Pince pour vêtement

### 4.3

## Pièces remplaçables

Cet ensemble comprend un embout de taille moyenne par défaut. Le tableau suivant présente des tailles différentes et leurs mesures respectives.

Figure 3 : Fixation de l'embout

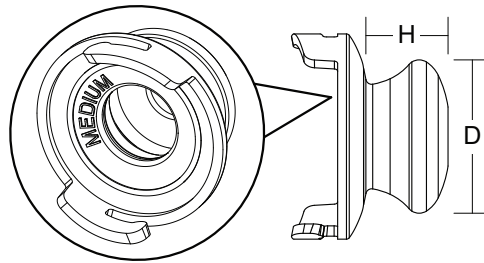


Tableau 4 : Taille et mesure des embouts

Dimension	Hauteur (H)	Diamètre (D)
Petit	6,1 mm	12,5 mm
Moyen	7,0 mm	13,0 mm
Grand	8,5 mm	14,0 mm





---

# Brugervejledning til høretelefon, der bæres over øret, med ørestykke

**AUGUST 2021**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA

# Indhold

<b>Ansvarsfraskrivelse</b> .....	<b>3</b>
<b>Bemærkninger om intellektuel ejendomsret og lovgivning</b> .....	<b>4</b>
<b>Ikonkonventioner</b> .....	<b>6</b>
<b>Forord</b> .....	<b>7</b>
Anbefalet fremgangsmåde.....	7
<b>Garanti</b> .....	<b>8</b>
<b>Kapitel 1 : Oversigt over høretelefon</b> .....	<b>9</b>
<b>Kapitel 2 : Bedste fremgangsmåde</b> .....	<b>11</b>
<b>Kapitel 3 : Fastgørelse og fjernelse af høretelefonen</b> .....	<b>12</b>
3.1 Fastgørelse af høretelefonen.....	12
3.2 Fjernelse af høretelefonen.....	13
<b>Kapitel 4 : Ørestykke</b> .....	<b>15</b>
4.1 Højtaler, der kan drejes 180°, til konfiguration af venstre- og højrebrug.....	15
4.2 Påsætning af ørestykket.....	15
4.3 Udskiftelige dele.....	16

# Ansvarsfraskrivelse

Oplysningerne i dette dokument gennemgås grundigt og anses for at være helt pålidelige. Der påtages dog intet ansvar for unøjagtigheder.

Motorola Solutions forbeholder sig yderligere retten til at ændre et hvilket som helst produkt for at forbedre læsbarheden, funktionen eller designet. Motorola Solutions påtager sig intet ansvar som følge af applikationer eller brug af produkter eller kredsløb, der er beskrevet heri, og dækker heller ingen licens under sine patentrettigheder eller andres rettigheder.

# Bemærkninger om intellektuel ejendomsret og lovgivning

## Copyright

De Motorola Solutions-produkter, som er beskrevet i dette dokument, kan indeholde Motorola Solutions-computerprogrammer, som er copyrightbeskyttet. Love i USA og andre lande giver Motorola Solutions særlige enerettigheder på computerprogrammer, som er copyrightbeskyttet. Følgelig må computerprogrammer, som Motorola Solutions har ophavsret til, og som er indeholdt i de Motorola Solutions-produkter, der er beskrevet i dette dokument, ikke kopieres eller reproduceres på nogen måde uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola Solutions.

Ingen dele af dette dokument må reproduceres, sendes, gemmes i et arkivsystem eller oversættes til nogen sprog eller computersprog, i nogen form eller på nogen måde, uden forudgående skriftlig godkendelse fra Motorola Solutions, Inc.

## Varemærker

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og det stiliserede M-logo er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Motorola Trademark Holdings, LLC og anvendes under licens. Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere.

## Licensrettigheder

Købet af Motorola Solutions-produkter må ikke være genstand for overdragelse, hverken direkte eller indirekte, ved afskæring fra indsigelse eller på anden måde, af nogen licens med ophavsrettigheder, patenter eller patentprogrammer fra Motorola Solutions, ud over de almindelige, ikke-eksklusive, royalty-fri licenser til brug, som opstår ud fra loven ved salg af produktet.

## Open Source-indhold

Dette produkt kan indeholde Open Source-software, der bruges under licens. Se produktinstallationsmediet for at få fuldstændige juridiske bemærkninger og kildeangivelse til Open Source.

## EU-direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)



EU's direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr påbyder, at der skal være en mærkat med en overstreget skraldespand på produkter, der sælges i EU-lande (eller i visse tilfælde på pakken).

I direktivet om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr defineres denne mærkat med en overstreget skraldespand som en angivelse af, at kunder og slutbrugere i EU-lande ikke må bortskaffe elektronisk og elektrisk udstyr og tilbehør sammen med husholdningsaffald.

Kunder og slutbrugere i EU-lande skal kontakte deres lokale udstyrsleverandør eller servicecenter for at få oplysninger om systemet til affaldsindsamling i deres land.

## Ansvarsfraskrivelse

Bemærk, at bestemte funktioner og muligheder, som er beskrevet i dette dokument, muligvis ikke er anvendelige til eller godkendt til brug på et bestemt system eller afhænger af karakteristiske data for en bestemt mobilabonnetenhed eller konfigurationen af bestemte parametre. Din kontaktperson hos Motorola Solutions kan give dig flere oplysninger.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Alle rettigheder forbeholdes

# Ikonkonventioner

Dokumentsættet er beregnet til at give læseren flere visuelle anvisninger. Følgende grafiske ikoner bruges i dokumenterne.



**FARE:** Signalordet FARE med det tilknyttede sikkerhedsikon angiver oplysninger, som vil resultere i dødsfald eller alvorlige personskader, hvis de bliver ignoreret.



**ADVARSEL:** Signalordet ADVARSEL med det tilknyttede sikkerhedsikon angiver oplysninger, som kan resultere i dødsfald, alvorlige personskader eller alvorlige produktskader, hvis de bliver ignoreret.



**FORSIGTIG:** Signalordet FORSIGTIG med det tilknyttede sikkerhedsikon angiver oplysninger, som kan resultere i mindre alvorlige personskader eller alvorlige produktskader, hvis de bliver ignoreret.

**FORSIGTIG:** Signalordet FORSIGTIG kan bruges uden sikkerhedsikonet til at angive mulig beskadigelse eller personskade, som ikke er relateret til produktet.



**VIGTIGT:** VIGTIGT-meddelelser indeholder oplysninger, der er afgørende for den aktuelle diskussion, men som ikke falder under FORSIGTIG eller ADVARSEL. Der er ikke noget advarselsniveau tilknyttet en VIGTIGT-meddelelse.



**BEMÆRK:** BEMÆRK indeholder oplysninger, der er vigtigere end den omgivende tekst, f.eks. undtagelser og forudsætninger. De henviser også læseren til yderligere oplysninger, minder læseren om, hvordan en handling udføres (når den f.eks. ikke er en del af den aktuelle procedure), eller fortæller læseren, hvor noget er på skærmen. Der er intet advarselsniveau knyttet til en bemærkning.

# Forord

## Vejledning om RF-energieksponering og produktsikkerhed

**FORSIGTIG:** Inden brug af radioen skal du læse *vejledningen om RF-energieksponering og sikkerhed*, der leveres sammen med radioen. Vejledningen indeholder instruktioner omkring sikker brug, opmærksomhed omkring forekomst af RF-energi og kontrol af overholdelse af gældende standarder og bekendtgørelser.

## Akustisk sikkerhed

Det kan få midlertidige eller permanente følger for din hørelse, hvis du i længere perioder udsættes for høje lyde fra en lydkilde. Jo højere radioens lydstyrke er, jo før risikerer du, at din hørelse kan blive påvirket.

Høreskader som følge af høje lyde kan ikke altid konstateres med det samme og kan have en kumulativ effekt.

Følg følgende retningslinjer for at beskytte din hørelse:

- Vælg den laveste lydstyrke, ved hvilken du kan udføre dit arbejde.
- Skru kun op for lydstyrken, hvis du er i støjende omgivelser.
- Skru ned for lydstyrken, før du fastgør et headset eller en høretelefon.
- Begræns den periode, hvor du bruger et headset eller en høretelefon ved høj lydstyrke.
- Når du bruger radioen uden et headset eller en høretelefon, skal du undlade at placere højttaleren til radioen direkte mod dit øre.
- Hvis du oplever ubehag forbundet med din hørelse, ringen for ørerne eller uklar tale, skal du holde op med at lytte til din radio via dit headset eller din høretelefon og få din hørelse undersøgt af din læge.

For at ændre lydstyrkeniveauet henvises til sikkerhedsbrochuren for radioprodukter eller kundeprogrammeringssoftware for konfigurationer af overvågnings sæt.

## Anbefalet fremgangsmåde



### FORSIGTIG:

- Dæk ikke mikrofonporten til for at opnå optimal ydeevne.
- Fyld ikke høretelefonen med vand.
- Rengør høretelefonen med en blød, fugtig klud.
- Brug ikke høretelefonen, før den er helt tør.

# Garanti

Motorola Solutions tilbyder en standardgaranti på et år. Kontakt din Motorola Solutions-forhandler for nærmere oplysninger om standardgarantien.

Du kan få flere oplysninger ved at kontakte en autoriseret Motorola-forhandler eller besøge os på [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

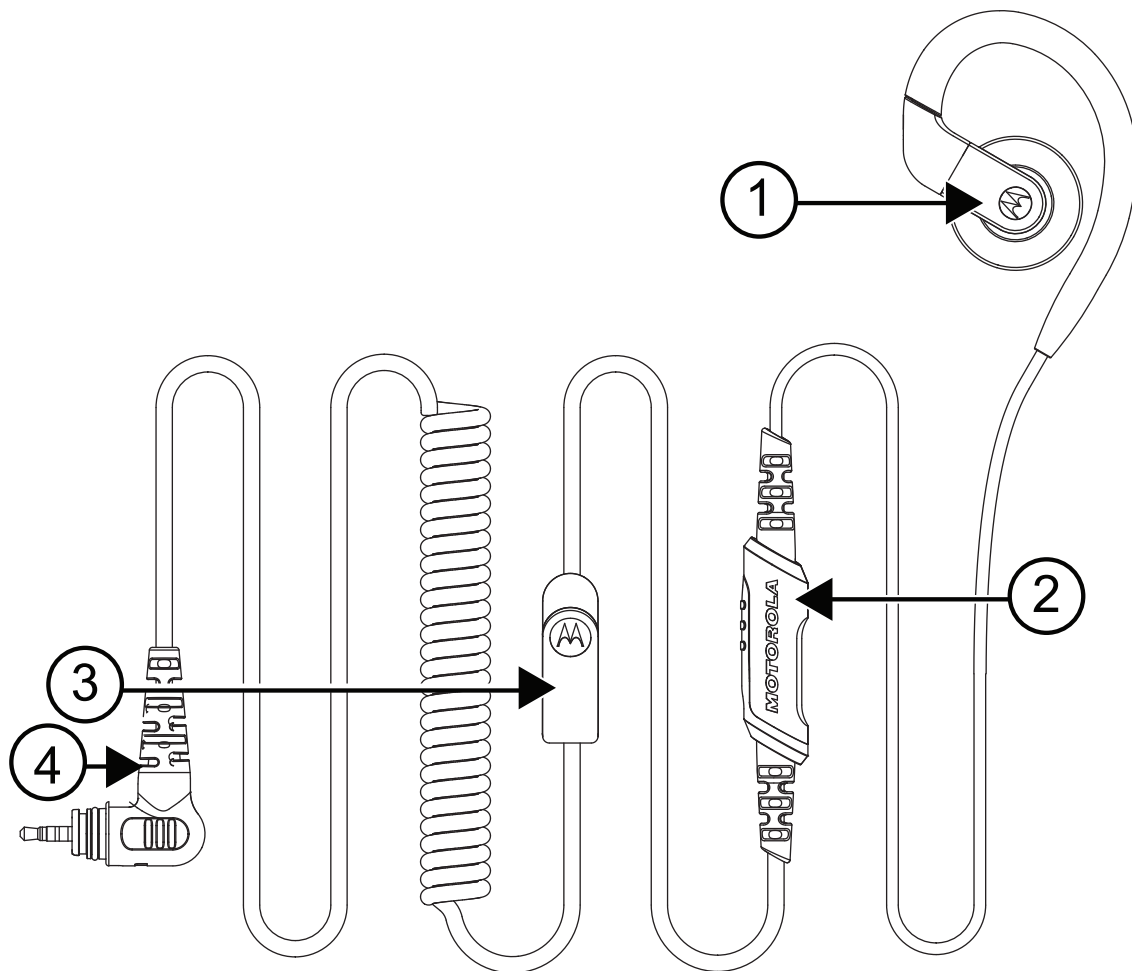


Kapitel 1

# Oversigt over høretelefon

Denne brugervejledning gælder for PMLN8311\_. Høretelefonen er tilbehør til påsætning over øret til enheder med et 2.5 mm lydстик. Den leveres med et valgfrit ørestykke, der giver en bedre pasform, når det bruges sammen med høretelefonen. Du kan dreje ørestykket, så det passer til venstre eller højre øre.

Figur 1 : Høretelefon



Tabel 1 :Oversigt over og beskrivelse af høretelefon

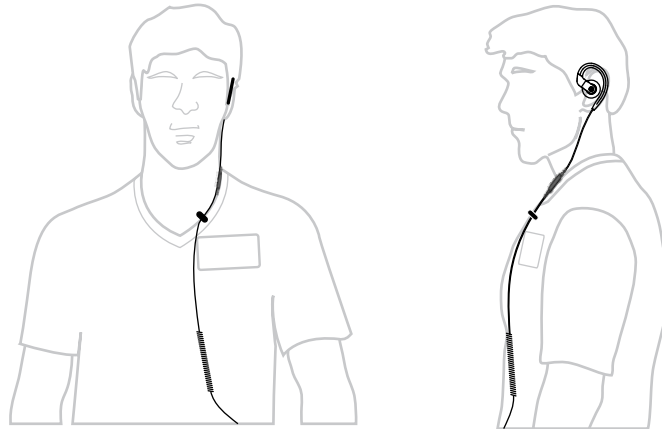
Mærkat	Beskrivelse
1	Høretelefonens højttaler
2	Push-to-talk (PTT) og mikrofonmodul
3	Stofclips

<b>Mærkat</b>	<b>Beskrivelse</b>
4	2,5 mm stik

## Kapitel 2

# Bedste fremgangsmåde

For at opnå optimal mikrofonydelse skal du placere mikrofonen tættere på og vendt mod munden, når du sender.



## Kapitel 3

# Fastgørelse og fjernelse af høretelefonen

Dette afsnit beskriver proceduren for fastgørelse og fjernelse af høretelefonen.



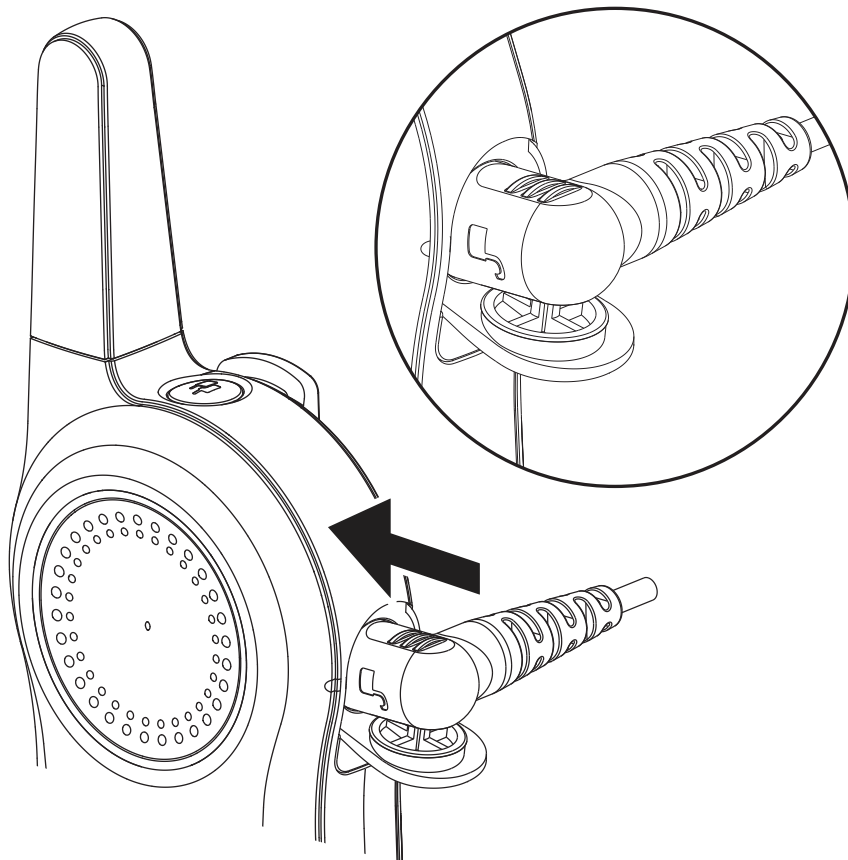
**FORSIGTIG:** Sluk for enheden, mens du fastgør og fjerner høretelefonen.

### 3.1

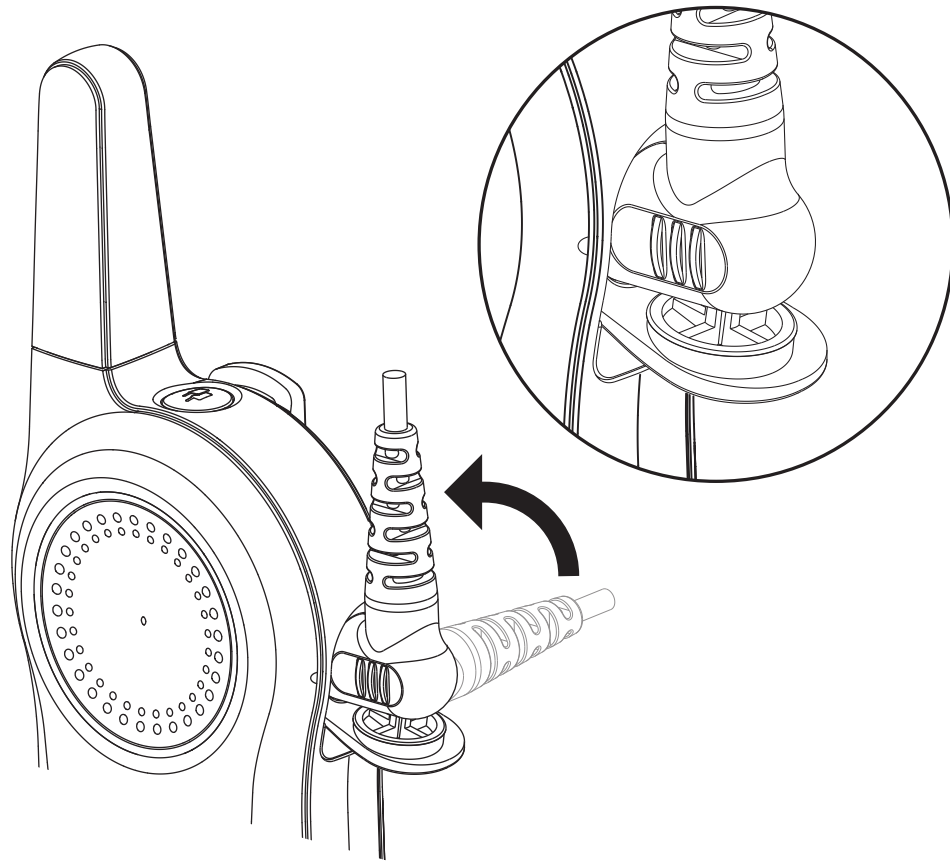
## Fastgørelse af høretelefonen

### Procedure:

- 1 Sæt lydstikket i enhedens lydстик.



- 2 Drej lydstikket 90° grader op for at låse.



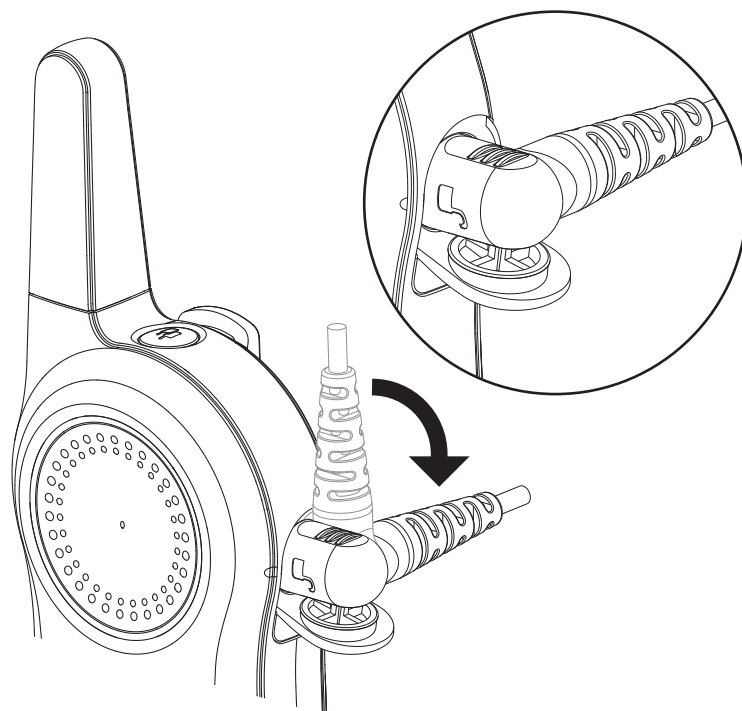
### 3.2

## Fjernelse af høretelefonen

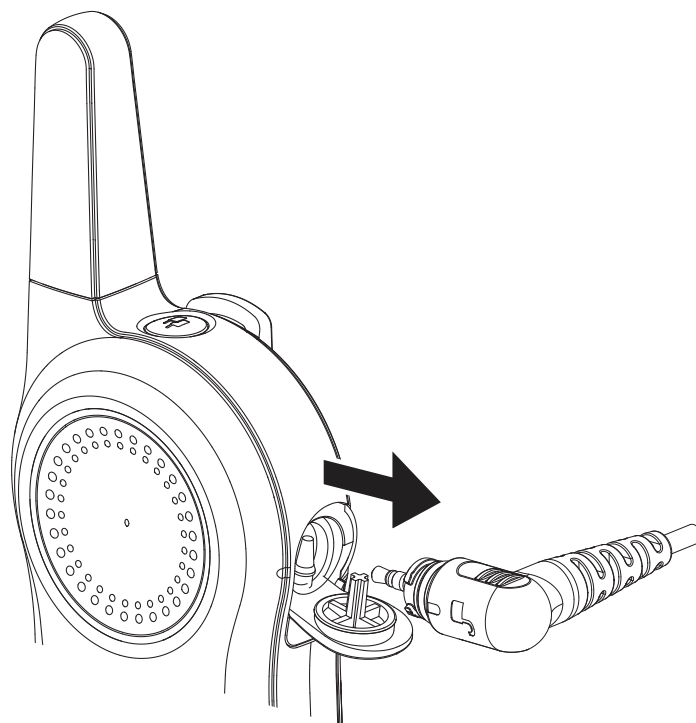
**Forudsætninger:** Sluk for enheden, mens du fjerner høretelefonen.

**Procedure:**

- 1 Drej lydstikket 90° grader for at låse op.



**2** Træk forsigtigt lydstikket ud.



## Kapitel 4

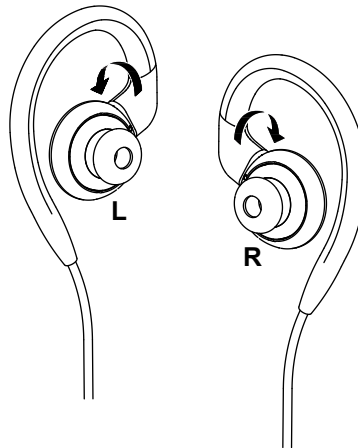
# Ørestykke

Dette afsnit beskriver proceduren for fastgørelse af ørestykket og de udskiftelige dele.

4.1

## Højtaler, der kan drejes 180°, til konfiguration af venstre- og højrebrug

Figur 2 : Højtaler

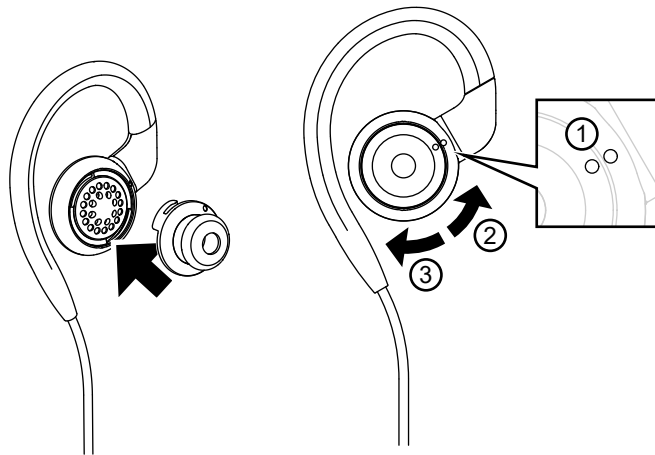


4.2

## Påsætning af ørestykket

**Procedure:**

Se følgende billede for at fastgøre ørestykket:



Tabel 2 :Låsning og oplåsning af ørestykke (tilbehør)

Indikator	Beskrivelse
1	Låseindikator
2	Drej mod uret for at låse op
3	Drej med uret for at låse

Tabel 3 :Udskiftelige dele til høretelefon

Delnummer	Antal (pr. pakke)	Beskrivelse
PMLN8068_	5	Ørestykke (str. S)
PMLN8069_	5	Ørestykke (str. M)
PMLN8070_	5	Ørestykke (str. L)
PMLN8079_	10	Stofclips

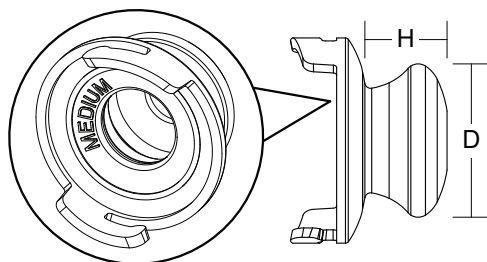
#### 4.3

### Udskiftelige dele

Dette sæt leveres med et standardørestykke i medium størrelse. Andre størrelser og deres respektive mål ses i følgende tabel.



Figur 3 : Ørestykke



Tabel 4 :Ørestykkestørrelse og -måling

Størrelse	Højde (H)	Diameter (D)
Lille	6,1 mm	12,5 mm
Medium	7,0 mm	13,0 mm
Stor	8,5 mm	14,0 mm



# Benutzerhandbuch für Über-Ohr-Ohrhörer mit Ohrstück

**AUGUST 2021**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA

# Inhalt

<b>Haftungsausschluss</b> .....	<b>3</b>
<b>Hinweise zu geistigem Eigentum und gesetzlichen Bestimmungen</b> .....	<b>4</b>
<b>Verwendete Symbole</b> .....	<b>6</b>
<b>Vorwort</b> .....	<b>7</b>
Empfohlene Vorgehensweise.....	7
<b>Garantie</b> .....	<b>8</b>
<b>Kapitel 1 : Übersicht über den Ohrhörer</b> .....	<b>9</b>
<b>Kapitel 2 : Bewährte Methode</b> .....	<b>11</b>
<b>Kapitel 3 : Anbringen und Abnehmen des Ohrhörers</b> .....	<b>12</b>
3.1 Anbringen des Ohrhörers.....	12
3.2 Abnehmen des Ohrhörers.....	13
<b>Kapitel 4 : Ohrstück</b> .....	<b>15</b>
4.1 Um 180° drehbarer Lautsprecher für Tragekonfigurationen links und rechts.....	15
4.2 Anbringen des Ohrstücks.....	15
4.3 Austauschbare Teile.....	16

# Haftungsausschluss

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen wurden sorgfältig geprüft und gelten als gänzlich zuverlässig. Für Ungenauigkeiten wird jedoch keine Haftung übernommen.

Darüber hinaus behält sich Motorola Solutions das Recht vor, an allen Produkten Änderungen zur Verbesserung der Lesbarkeit, der Funktionalität oder des Designs vorzunehmen. Motorola Solutions haftet weder für Ersatzansprüche, die aus der Benutzung einer der in diesem Handbuch beschriebenen Anwendungen, Produkte oder Schaltungen entstehen, noch für Ansprüche, die auf patentrechtlich geschützte Lizenzen oder die Rechte Dritter zurückzuführen sind.

# Hinweise zu geistigem Eigentum und gesetzlichen Bestimmungen

## Copyright

Die in diesem Dokument beschriebenen Motorola Solutions-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola Solutions enthalten. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software der Firma Motorola Solutions vorbehalten. Demzufolge dürfen urheberrechtlich geschützte Computerprogramme von Motorola Solutions, die zusammen mit den in diesem Dokument beschriebenen Motorola Solutions-Produkten ausgeliefert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Motorola Solutions weder kopiert noch in irgendeiner Form reproduziert werden.

Die Vervielfältigung, Übertragung, Speicherung in einem Abrufsystem oder Übersetzung in eine Sprache oder Computersprache ist für keinen Teil dieses Dokuments in keinerlei Form und durch keinerlei Methode ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Motorola Solutions Inc. gestattet.

## Marken

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken von Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

## Lizenzrechte

Mit dem Kauf von Produkten von Motorola Solutions werden weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola Solutions ausgegeben, außer der Nutzung von gewöhnlichen, nicht exklusiv erteilten, gebührenfreien Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

## Open-Source-Inhalt

Dieses Produkt kann Open-Source-Software enthalten, die unter Lizenz verwendet wird. Vollständige rechtliche Hinweise und Attributionsinformationen zu Open Source finden Sie in den Produktinstallationsmedien.

## Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) der Europäischen Union (EU)



■ Gemäß WEEE-Richtlinie (Waste of Electrical and Electronic Equipment, deutsch Elektro- und Elektronikaltgeräte) der EU besteht für Elektro- und Elektronikgeräte, die in den Mitgliedsländern der Europäischen Union in Verkehr gebracht werden, Kennzeichnungspflicht.

Die Kennzeichnung erfolgt durch ein Etikett mit einer durchgestrichenen Mülltonne, das am Produkt selbst oder an der Verpackung angebracht wird.

Endverbraucher in den Mitgliedsländern der Europäischen Union sind angehalten, bei ihrem lokalen Händler oder beim Kundendienst des Herstellers Informationen zum Rücknahmesystem ihres Landes einzuholen.

## **Haftungsausschluss**

Beachten Sie, dass bestimmte Funktionen, Eigenschaften und Möglichkeiten, die in diesem Dokument beschrieben werden, für ein bestimmtes System möglicherweise nicht gelten oder nicht lizenziert sind oder von den Eigenschaften bestimmter mobiler Endgeräte (Funkgeräte) oder von der Konfiguration bestimmter Parameter abhängen können. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Ansprechpartner von Motorola Solutions.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten

# Verwendete Symbole

Visuelle Hinweise in der Dokumentation bieten dem Benutzer einen besseren Überblick. Die folgenden grafischen Symbole werden in der gesamten Dokumentation verwendet.



**GEFAHR:**

Das Signalwort GEFAHR und das entsprechende Sicherheitssymbol weisen auf Informationen hin, die bei Nichteinhaltung zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen.



**WARNUNG:**

Das Signalwort WARNUNG und das entsprechende Sicherheitssymbol weisen auf Informationen hin, die bei Nichteinhaltung zum Tode oder zu schweren Verletzungen sowie zu schweren Beschädigungen des Produkts führen können.



**VORSICHT:**

Das Signalwort VORSICHT und das entsprechende Sicherheitssymbol weisen auf Informationen hin, die bei Nichteinhaltung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen sowie zu schweren Beschädigungen des Produkts führen können.

**VORSICHT:**

Das Signalwort VORSICHT kann auch ohne das Sicherheitssymbol verwendet werden, um Sie über potenzielle Schäden oder Verletzungsgefahren zu informieren, die nicht mit dem Produkt in Zusammenhang stehen.



**WICHTIG:**

Mit WICHTIG gekennzeichnete Aussagen enthalten Informationen, die für den aktuell beschriebenen Vorgang wichtig sind, jedoch nicht zu den Kategorien VORSICHT und WARNUNG zählen. Inhalte, die als WICHTIG gekennzeichnet sind, sind keiner Warnstufe zugeordnet.



**HINWEIS:**

HINWEISE enthalten Informationen, die wichtiger sind als der umgebende Text, wie beispielsweise Ausnahmen und Voraussetzungen. Zudem wird der Benutzer auf zusätzliche Informationen hingewiesen, dem Benutzer wird die Durchführung eines Vorgangs in Erinnerung gerufen (wenn dieser beispielsweise nicht Teil des aktuell beschriebenen Vorgangs ist), oder dem Benutzer wird erklärt, wo sich ein Element auf dem Bildschirm befindet. Hinweise sind keiner Warnstufe zugeordnet.

# Vorwort

## Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit

### **VORSICHT:**

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das *Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit*, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften in Bezug auf HF-Energie.

## Gehörschutz

Wenn Sie längere Zeit einem hohen Lärmpegel ausgesetzt sind, kann Ihr Gehör vorübergehend oder dauerhaft Schaden nehmen. Je höher die Lautstärke des Funkgeräts, desto schneller wird Ihr Gehör beeinträchtigt.

Eine Schädigung des Gehörs durch einen hohen Lärmpegel wird oft nicht rechtzeitig erkannt und kann eine kumulative Wirkung haben.

Befolgen Sie die folgenden Richtlinien zum Schutz Ihres Gehörs:

- Verwenden Sie die niedrigste Lautstärke, die für Ihre Arbeit erforderlich ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in lauten Umgebungen befinden.
- Verringern Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Headset oder einen Ohrhörer anbringen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Headsets oder Ohrhörer bei hohen Lautstärken nur eine begrenzte Zeit lang verwenden.
- Bei Verwendung des Funkgeräts ohne Headset oder Ohrhörer dürfen Sie den Lautsprecher des Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr halten.
- Wenn Sie Hörbeschwerden haben, ein Klingeln in den Ohren vernehmen oder Gespräche nur gedämpft wahrnehmen, sollten Sie die Wiedergabe über Ihr Funkgerät mit Headset oder Ohrhörer abbrechen und Ihr Gehör von einem Arzt überprüfen lassen.

Informationen zum Ändern der Lautstärke finden Sie in der Broschüre zur Produktsicherheit des Funkgeräts oder in der Customer Programming Software für Überwachungs-Kit-Konfigurationen.

## Empfohlene Vorgehensweise



### **VORSICHT:**

- Decken Sie den Mikrofonanschluss nicht ab, um eine optimale Leistung zu erzielen.
- Füllen Sie den Ohrhörer nicht mit Wasser.
- Reinigen Sie den Ohrhörer mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie den Ohrhörer erst, wenn er vollständig trocken ist.



# Garantie

Motorola Solutions bietet standardmäßig eine 1-Jahres-Garantie. Wenden Sie sich an Ihren Motorola Solutions Händler für ausführliche Informationen zur Standardgarantie.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem von Motorola autorisierten Händler oder unter [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Kapitel 1

# Übersicht über den Ohrhörer

Dieses Benutzerhandbuch gilt für PMLN8311\_. Der Ohrhörer ist ein Über-Ohr-Modell für Geräte mit einer 2,5-mm-Audiobuchse. Im Lieferumfang ist ein optionales Ohrstück enthalten, das für einen besseren Sitz sorgt, wenn es mit dem Ohrhörer verwendet wird. Sie können das Ohrstück drehen, um es an Ihr linkes oder rechtes Ohr anzupassen.

Abbildung 1 : Ohrhörer

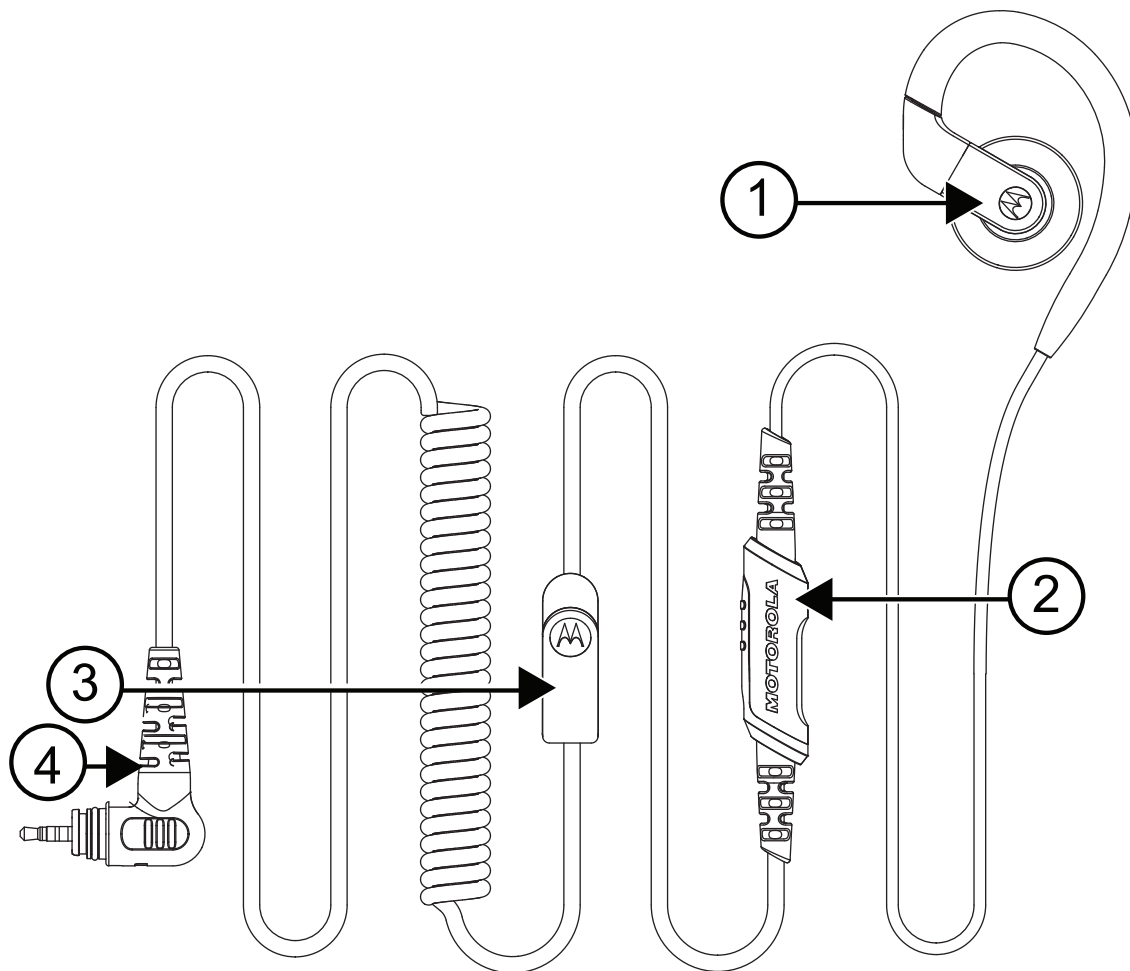


Tabelle 1 :Ohrhörer – Übersicht und Beschreibung

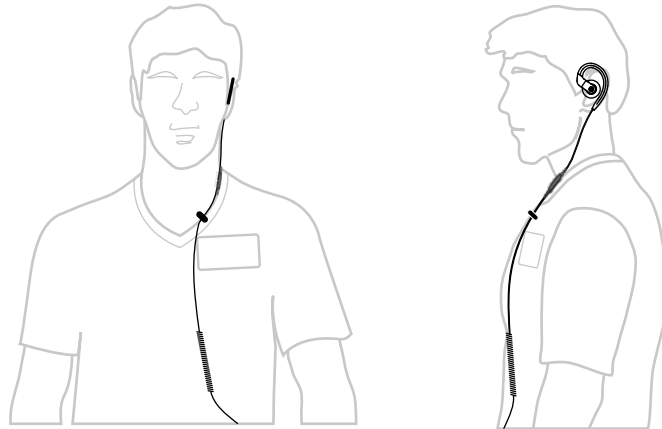
Kennzeichnung	Beschreibung
1	Ohrhörerlautsprecher
2	Push-to-Talk- (PTT) und Mikrofonmodul
3	Kleidungsklammer

<b>Kennzeichnung</b>	<b>Beschreibung</b>
4	2,5-mm-Stecker

## Kapitel 2

# Bewährte Methode

Um eine optimale Mikrofonleistung zu erzielen, platzieren Sie das Mikrofon beim Senden näher und in Richtung Ihres Mundes.



## Kapitel 3

# Anbringen und Abnehmen des Ohrhörers

In diesem Abschnitt wird das Anbringen und Abnehmen des Ohrhörers beschrieben.



**VORSICHT:**

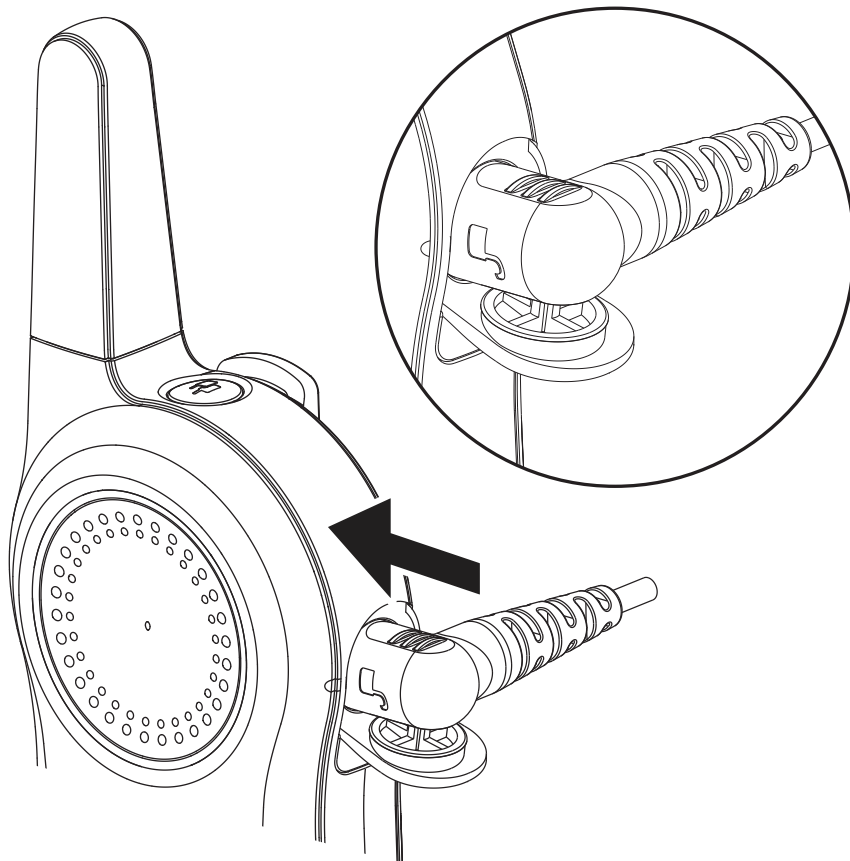
Schalten Sie das Gerät aus, während Sie den Ohrhörer anbringen bzw. abnehmen.

### 3.1

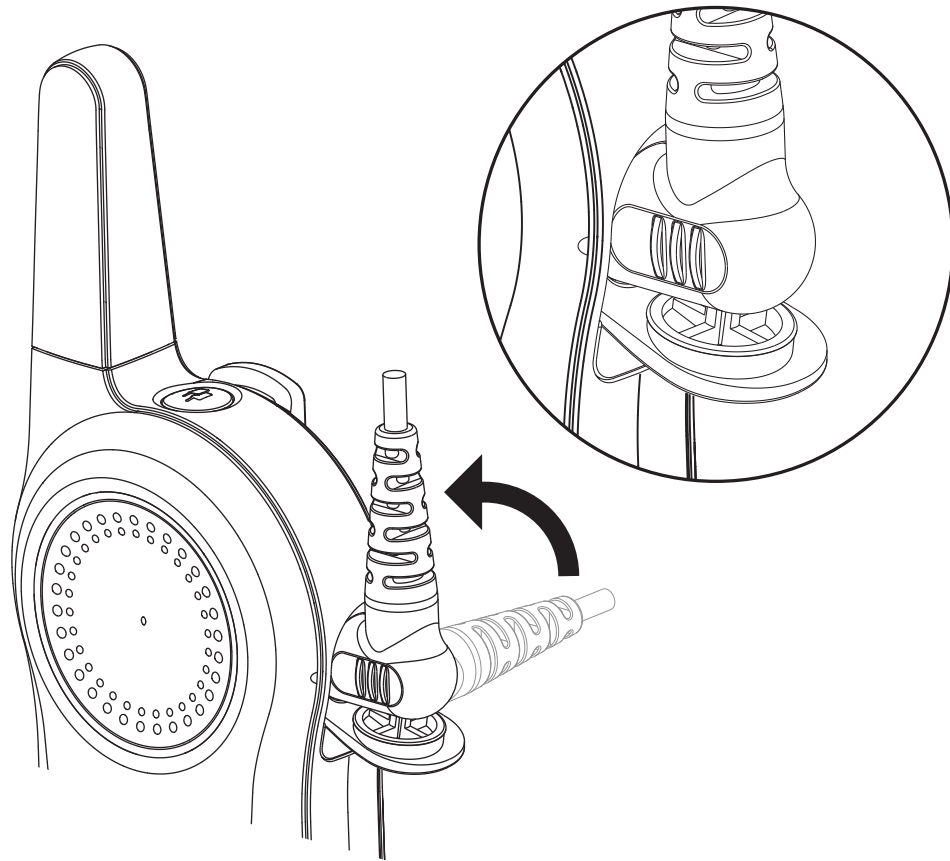
## Anbringen des Ohrhörers

**Vorgehensweise:**

- 1 Stecken Sie den Audiobuchsen-Stecker in die Audiobuchse des Geräts.



- 2 Drehen Sie den Audiobuchsen-Stecker um 90 Grad nach oben, um ihn zu befestigen.



### 3.2

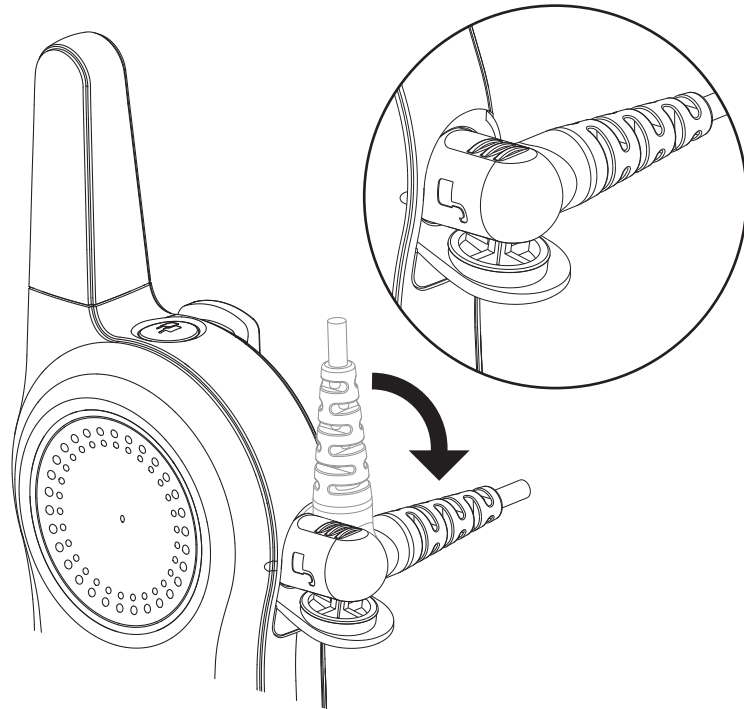
## Abnehmen des Ohrhörers

#### Voraussetzungen:

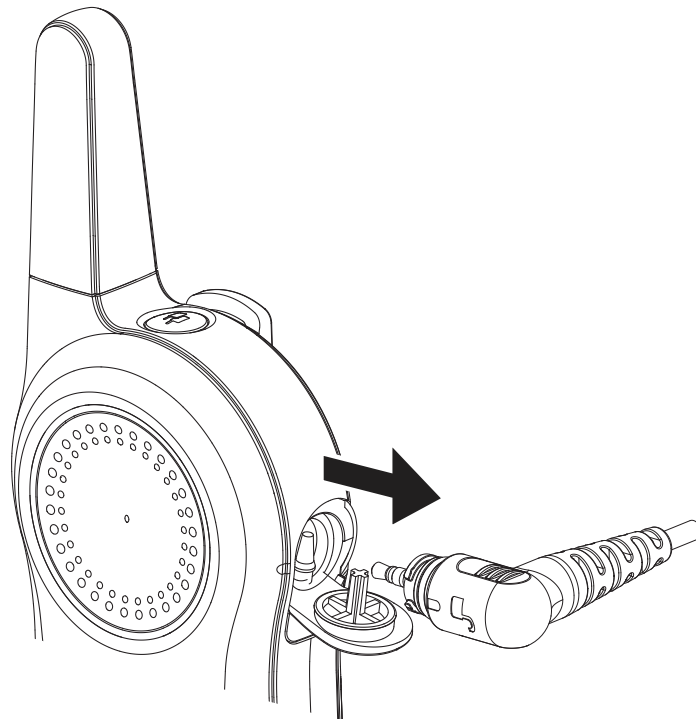
Schalten Sie das Gerät aus, während Sie den Ohrhörer abnehmen.

#### Vorgehensweise:

- 1 Drehen Sie den Audiobuchsen-Stecker um 90 Grad, um ihn zu lösen.



**2** Ziehen Sie den Audiobuchsen-Stecker vorsichtig heraus.



## Kapitel 4

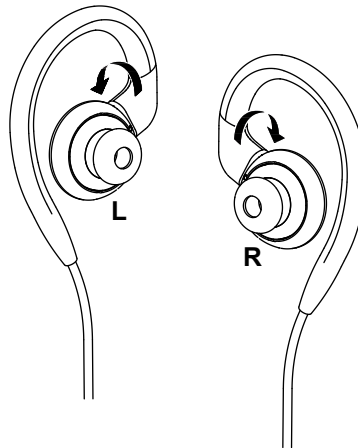
# Ohrstück

In diesem Abschnitt werden das Anbringen des Ohrstücks und der austauschbaren Teile beschrieben.

4.1

## Um 180° drehbarer Lautsprecher für Tragekonfigurationen links und rechts

Abbildung 2 : Lautsprecher



4.2

## Anbringen des Ohrstücks

### Vorgehensweise:

In der folgenden Abbildung finden Sie Informationen zum Anbringen des Ohrstücks:



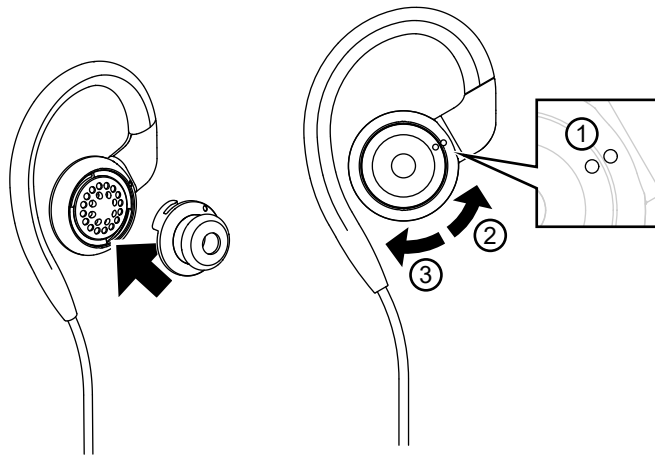


Tabelle 2 :Befestigen und Lösen der Ohrstückbefestigung

Anzeige	Beschreibung
1	Befestigungsanzeige
2	Zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn drehen
3	Zum Befestigen im Uhrzeigersinn drehen

Tabelle 3 :Austauschbare Teile für den Ohrhörer

Teilenummer	Menge (pro Packung)	Beschreibung
PMLN8068_	5	Ohrstück (Größe S)
PMLN8069_	5	Ohrstück (Größe M)
PMLN8070_	5	Ohrstück (Größe L)
PMLN8079_	10	Kleidungsklammer

#### 4.3

### Austauschbare Teile

Dieses Kit wird mit einem mittelgroßen Standard-Ohrstück geliefert. In der folgenden Tabelle sind alternative Größen und ihre jeweiligen Maße verfügbar.

Abbildung 3 : Ohrstück

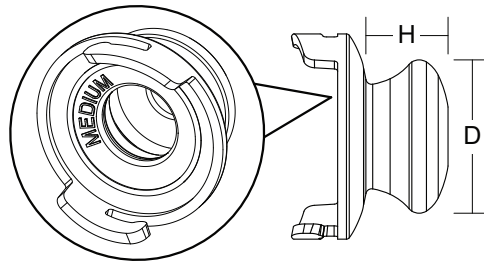


Tabelle 4 :Größe und Maße der Ohrstücke

Größe	Höhe (H)	Durchmesser (D)
Klein	6,1 mm	12,5 mm
Mittel	7,0 mm	13,0 mm
Groß	8,5 mm	14,0 mm



---

# Manual de usuario de auricular sobre la oreja con almohadilla

**AGOSTO 2021**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA

# Contenido

<b>Exención de responsabilidad.....</b>	<b>3</b>
<b>Propiedad intelectual y avisos normativos.....</b>	<b>4</b>
<b>Convenciones de iconos.....</b>	<b>6</b>
<b>Nota preliminar.....</b>	<b>7</b>
Prácticas recomendadas.....	7
<b>Garantía.....</b>	<b>8</b>
<b>Capítulo 1 : Vista general del auricular.....</b>	<b>9</b>
<b>Capítulo 2 : Práctica recomendada.....</b>	<b>11</b>
<b>Capítulo 3 : Conexión y desconexión del auricular.....</b>	<b>12</b>
3.1 Conexión del auricular.....	12
3.2 Desconexión del auricular.....	13
<b>Capítulo 4 : Almohadilla.....</b>	<b>15</b>
4.1 Configuración del altavoz con rotación de 180° para su colocación a la izquierda o a la derecha.....	15
4.2 Colocación de la almohadilla.....	15
4.3 Piezas reemplazables.....	16

# Exención de responsabilidad

La información de este documento se ha analizado exhaustivamente y se considera totalmente fiable. No obstante, no se asume ninguna responsabilidad por las posibles imprecisiones.

Asimismo, Motorola Solutions se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier producto para mejorar su legibilidad, funcionamiento o diseño. Motorola Solutions no asumirá ninguna responsabilidad derivada de las aplicaciones o del uso de cualquier producto o circuito descritos en el presente documento, ni cubrirá ninguna licencia en virtud de sus derechos de patente ni de los derechos de terceros.

# Propiedad intelectual y avisos normativos

## Copyright

Los productos de Motorola Solutions descritos en el presente documento pueden incluir programas informáticos de Motorola Solutions protegidos por derechos de copyright. Las leyes de Estados Unidos y otros países garantizan determinados derechos exclusivos a Motorola Solutions sobre los programas informáticos protegidos por copyright. Por consiguiente, ningún programa informático de Motorola Solutions protegido por copyright incluido en los productos de Motorola Solutions descritos en este documento podrá copiarse ni reproducirse de ninguna forma sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola Solutions.

Este documento no se podrá reproducir, transmitir, almacenar en un sistema de recuperación o traducir a ningún idioma o lenguaje informático, independientemente del formato o el medio, en su totalidad o en parte, sin el consentimiento previo por escrito de Motorola Solutions, Inc.

## Marcas comerciales

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

## Derechos de licencia

La adquisición de los productos de Motorola Solutions no garantiza, ya sea de forma implícita o explícita, por impedimento legal o de la forma que fuese, ningún tipo de licencia con respecto a los derechos de autor, las patentes o las solicitudes de patentes de Motorola Solutions, excepto en los casos de uso de licencias normales no excluyentes sin regalías derivados de la aplicación de la ley en la venta de un producto.

## Contenido de código abierto

Este producto puede contener software de código abierto utilizado bajo licencia. Consulte los medios de instalación del producto para ver el contenido completo sobre avisos legales de código abierto y atribución.

## Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) de la Unión Europea



La directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) de la Unión Europea requiere que los productos que se vendan en los países de la UE tengan tachado el símbolo de la papelera en la etiqueta del producto y, en algunos casos, en el embalaje.

De acuerdo con lo establecido en la directiva RAEE, el símbolo de la papelera tachado significa que los clientes y los usuarios finales residentes en la UE no deben desechar equipos ni accesorios eléctricos o electrónicos como residuos domésticos.

Los clientes o los usuarios finales de los países de la UE deben ponerse en contacto con el representante del proveedor o servicio local para obtener información sobre el sistema de recogida de desechos de su país.

## **Exención de responsabilidad**

Tenga en cuenta que determinadas características, funciones y prestaciones descritas en este documento podrían no ser aplicables a un sistema específico o incluirse en la licencia de uso de este; también pueden depender de las características particulares de la unidad de suscriptor móvil específica o de la configuración de ciertos parámetros. Póngase en contacto con su distribuidor o representante de Motorola Solutions para obtener más información.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados

# Convenciones de iconos

La documentación está diseñada para proporcionar al lector instrucciones visuales. En esta documentación se utilizan los siguientes iconos gráficos.



**PELIGRO:**

La palabra PELIGRO y el icono de seguridad asociado indican información que, en caso de ser ignorada, puede dar como resultado la muerte o lesiones graves.



**ADVERTENCIA:**

La palabra ADVERTENCIA y el icono de seguridad asociado indican información que, en caso de ser ignorada, puede dar como resultado la muerte, lesiones graves o un daño grave del producto.



**PRECAUCIÓN:**

La palabra PRECAUCIÓN y el icono de seguridad asociado indican información que, en caso de ser ignorada, puede dar como resultado lesiones leves o moderadas, o bien un daño serio del producto.

**PRECAUCIÓN:**

La palabra PRECAUCIÓN puede usarse sin el icono de seguridad para indicar riesgo de daños o lesiones graves que no estén relacionados con el producto.



**IMPORTANTE:**

Los comentarios con la palabra IMPORTANTE contienen información crucial para el tema a tratar, pero no implican ningún aviso de PRECAUCIÓN o ADVERTENCIA. No hay niveles de advertencia asociados a los comentarios con la palabra IMPORTANTE.



**NOTA:**

Los comentarios marcados con AVISO contienen información más importante que el texto circundante, como excepciones o condiciones previas. Además, remiten al lector a otro lugar para obtener información adicional, recuerdan al lector cómo realizar una acción si, por ejemplo, no es parte del procedimiento actual, o le informan de la ubicación de los elementos en la pantalla. No hay niveles de advertencia asociados a los avisos.



# Nota preliminar

## Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto

### PRECAUCIÓN:

Antes de utilizar este producto, lea la *Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto* para radios transceptores portátiles (incluida con la radio). En este documento encontrará información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

## Seguridad acústica

La exposición a sonidos altos de cualquier tipo durante periodos prolongados puede afectar a su capacidad auditiva de forma temporal o permanente. Cuanto mayor sea el volumen de la radio, antes se verá afectada la capacidad auditiva.

En ocasiones, no es posible detectar enseguida los daños provocados por sonidos altos, lo que puede producir un efecto acumulativo.

Siga las directrices que se detallan a continuación para proteger su capacidad auditiva:

- Utilice el volumen más bajo posible en función de su trabajo.
- Suba el volumen solo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Baje el volumen antes de conectar los cascos o el auricular.
- Limite la cantidad de tiempo de uso de los auriculares a un volumen elevado.
- Si utiliza la radio sin cascos ni auricular, no coloque el altavoz de la radio directamente contra la oreja.
- Si siente molestias auditivas, zumbidos o voces alejadas, debe dejar de escuchar la radio a través de los cascos o el auricular y acudir al médico para que revise su audición.

Para modificar el volumen, consulte el folleto de seguridad de la radio o Customer Programming Software para acceder a las configuraciones del kit de vigilancia.

## Prácticas recomendadas



### PRECAUCIÓN:

- No cubra el puerto del micrófono para obtener un rendimiento óptimo.
- Intente que no entre agua en el auricular.
- Limpie el auricular con un paño suave húmedo.
- No utilice el auricular hasta que esté completamente seco.

# Garantía

Motorola Solutions ofrece una garantía estándar de un año. Póngase en contacto con su distribuidor de Motorola Solutions para obtener información detallada sobre la garantía estándar.

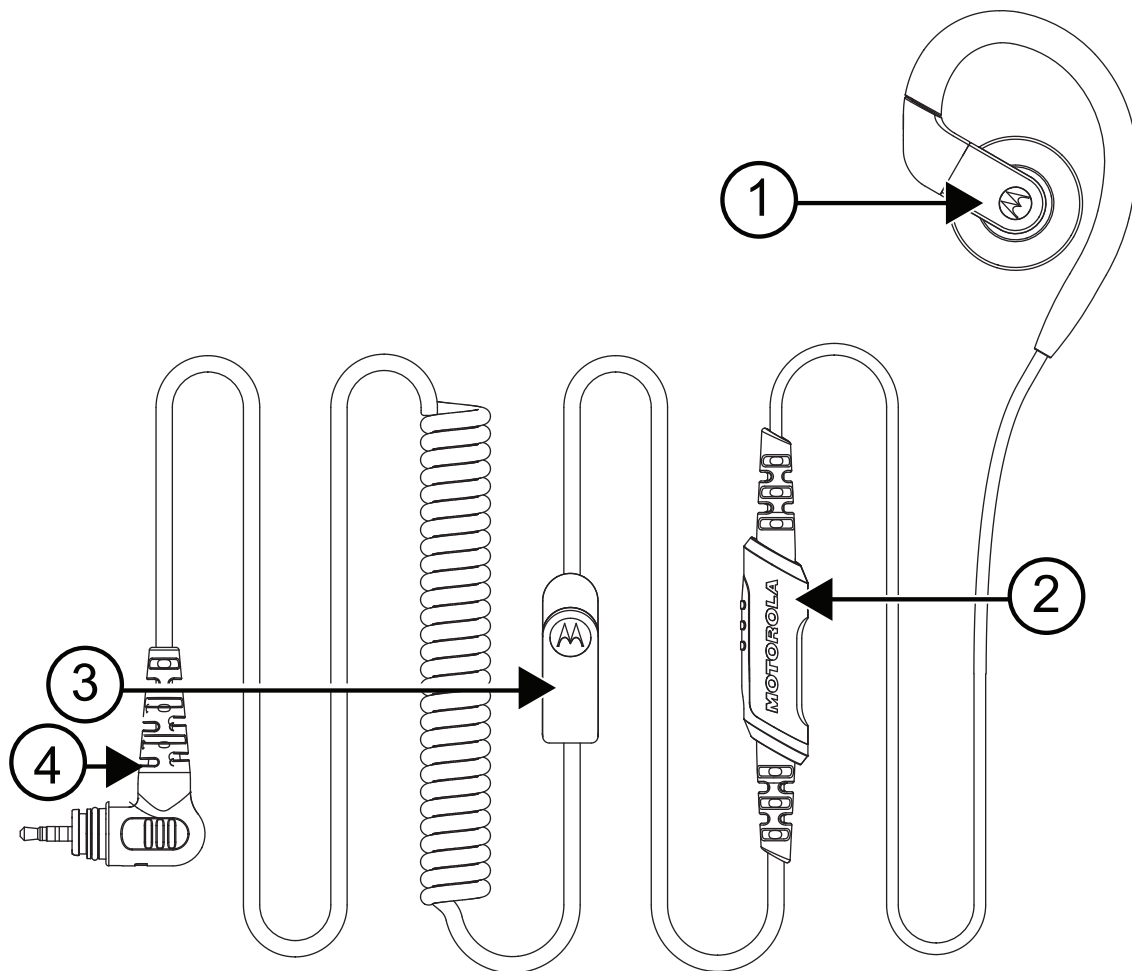
Para obtener más información, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de Motorola o visite [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Capítulo 1

# Vista general del auricular

Este manual de usuario se aplica al modelo PMLN8311\_. El auricular es un accesorio para su colocación sobre la oreja para dispositivos con conector de audio de 2,5 mm. Incluye una almohadilla opcional para facilitar el ajuste durante el uso del auricular. Puede girar la almohadilla para adaptar el auricular para la oreja izquierda o derecha.

**Figura 1 : Auricular**



**Tabla 1 :Descripción y vista general del auricular**

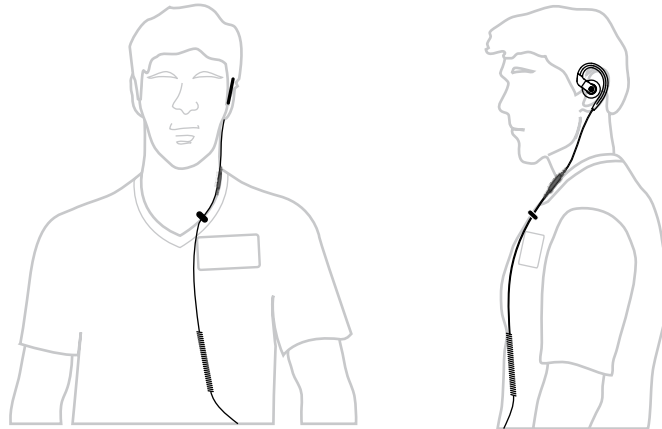
Etiqueta	Descripción
1	Altavoz del auricular
2	Módulo del botón Push-To-Talk (PTT) y el micrófono
3	Pinza para la ropa

<b>Etiqueta</b>	<b>Descripción</b>
4	Conector de 2,5 mm

## Capítulo 2

# Práctica recomendada

Para disfrutar de un rendimiento del micrófono óptimo, coloque el micrófono más cerca y hacia la boca durante la transmisión.



## Capítulo 3

# Conexión y desconexión del auricular

En esta sección se describe el procedimiento para conectar y desconectar el auricular.



### PRECAUCIÓN:

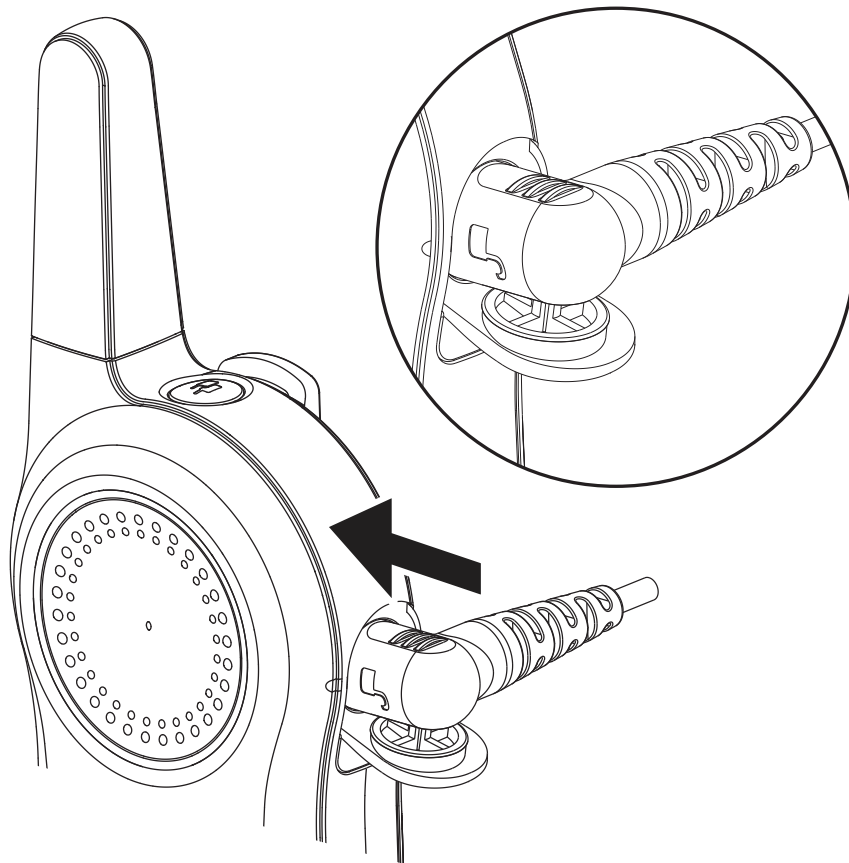
Para conectar y desconectar el auricular, debe apagar el dispositivo.

### 3.1

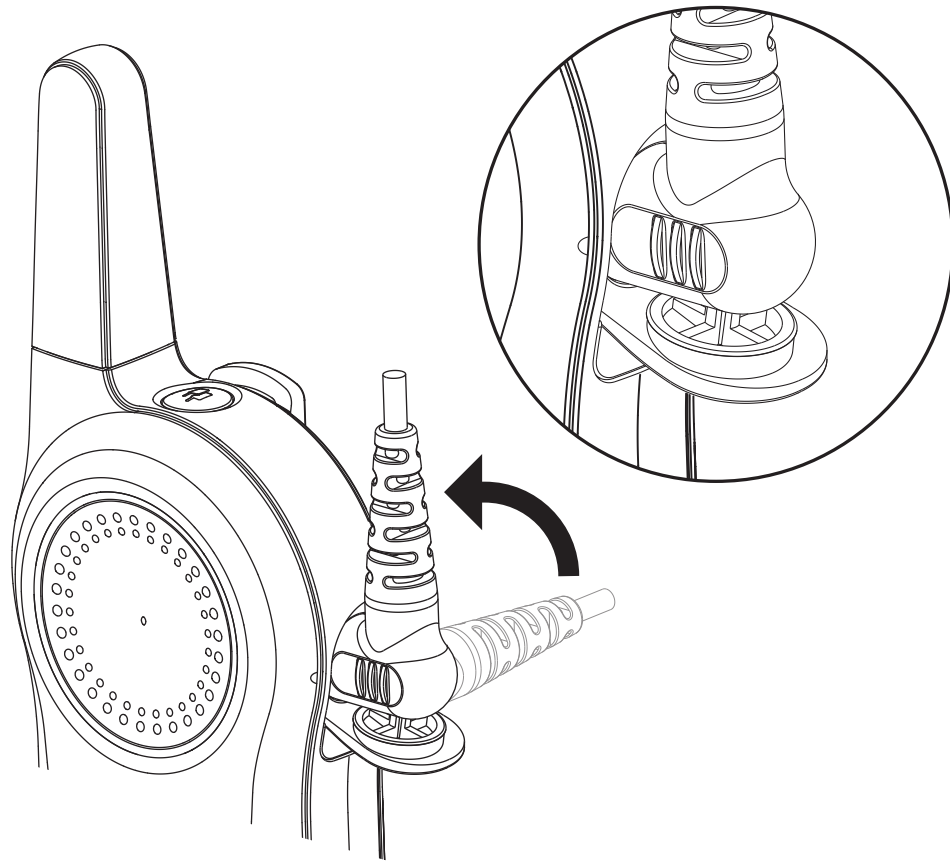
## Conexión del auricular

### Procedimiento:

- 1 Inserte el conector de audio en la toma de audio del dispositivo.



- 2 Gire el conector de audio 90° hacia arriba para bloquearlo.



### 3.2

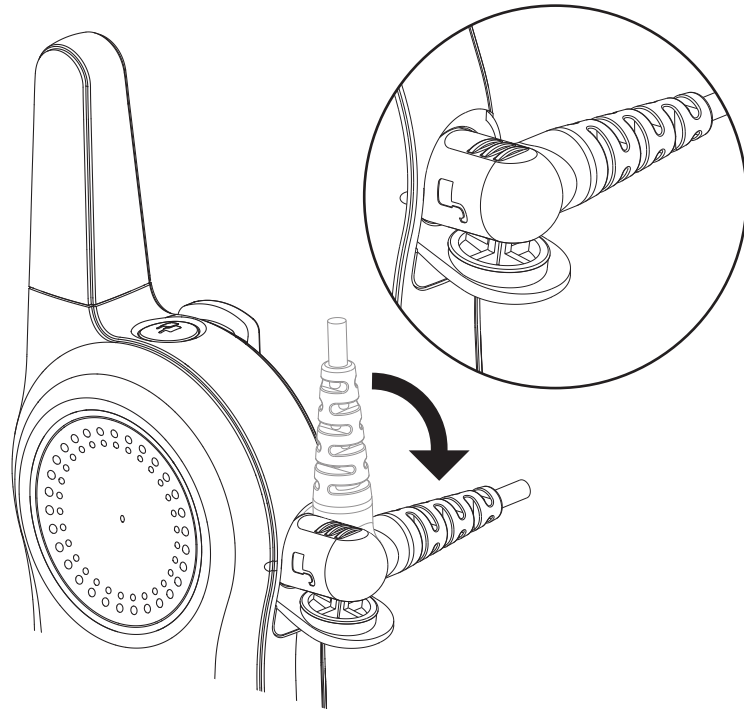
## Desconexión del auricular

#### Requisitos previos:

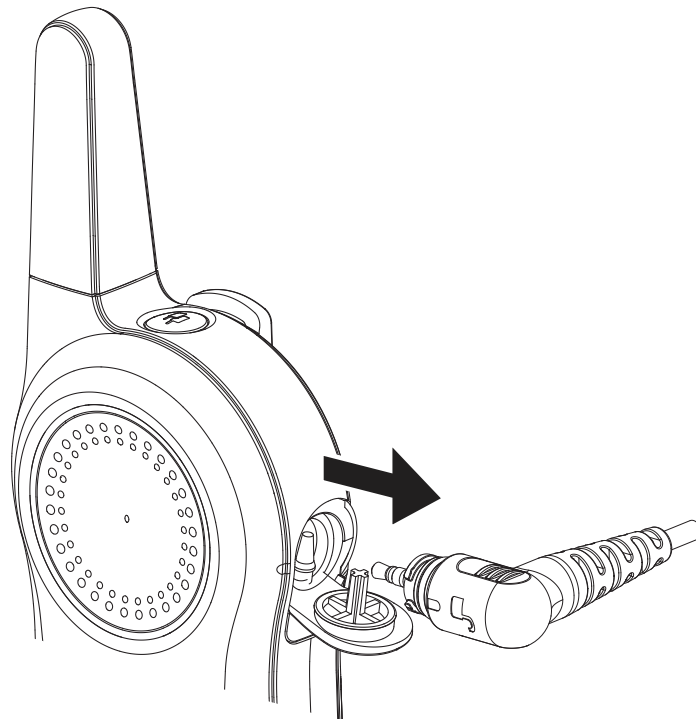
Para desconectar el auricular, debe apagar el dispositivo.

#### Procedimiento:

- 1 Gire el conector de audio 90° para desbloquearlo.



**2** Retire con cuidado el conector de audio.





## Capítulo 4

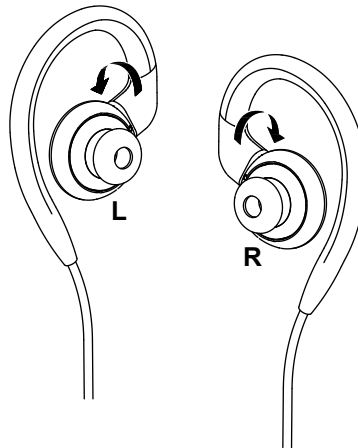
# Almohadilla

En esta sección se describen el procedimiento para fijar la almohadilla y las piezas reemplazables.

### 4.1

## Configuración del altavoz con rotación de 180° para su colocación a la izquierda o a la derecha

Figura 2 : Altavoz



### 4.2

## Colocación de la almohadilla

### Procedimiento:

Para colocar la almohadilla, consulte la siguiente imagen:

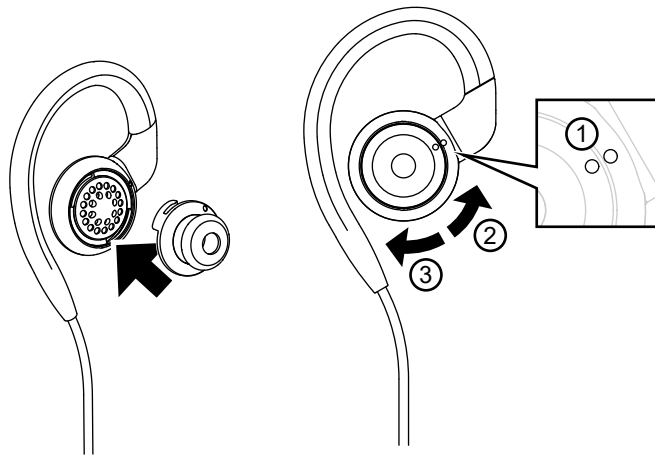


Tabla 2 :Bloqueo y desbloqueo de la almohadilla accesoria

Indicador	Descripción
1	Indicador de bloqueo
2	Gírela hacia la izquierda para desbloquearla
3	Gírela hacia la derecha para bloquearla

Tabla 3 :Piezas reemplazables del auricular

Número de pieza	Cantidad (por paquete)	Descripción
PMLN8068_	5	Almohadilla (talla S)
PMLN8069_	5	Almohadilla (talla M)
PMLN8070_	5	Almohadilla (talla L)
PMLN8079_	10	Pinza para la ropa

### 4.3

## Piezas reemplazables

Este kit incluye una almohadilla de tamaño medio. Los tamaños alternativos y sus respectivas medidas están disponibles en la siguiente tabla.

**Figura 3 : Almohadilla**

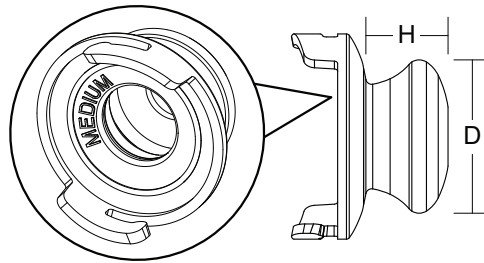


Tabla 4 :Tamaño y medida de la almohadilla

<b>Tamaño</b>	<b>Altura (A)</b>	<b>Diámetro (D)</b>
Pequeño	6,1 mm	12,5 mm
Mediano	7 mm	13 mm
Grande	8,5 mm	14 mm



# Manuel d'utilisation de l'oreillette tour d'oreille avec embout

**AOÛT 2021**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA

# Table des matières

<b>Limitation de responsabilité.....</b>	<b>3</b>
<b>Propriété intellectuelle et avis réglementaires.....</b>	<b>4</b>
<b>Conventions concernant les icônes.....</b>	<b>6</b>
<b>Avant-propos.....</b>	<b>7</b>
Pratiques recommandées.....	7
<b>Garantie.....</b>	<b>8</b>
<b>Chapitre 1 : Présentation de l'oreillette.....</b>	<b>9</b>
<b>Chapitre 2 : Meilleure pratique.....</b>	<b>11</b>
<b>Chapitre 3 : Fixation et retrait de l'oreillette.....</b>	<b>12</b>
3.1 Fixation de l'oreillette.....	12
3.2 Retrait de l'oreillette.....	13
<b>Chapitre 4 : Embout d'oreille.....</b>	<b>15</b>
4.1 Écouteur rotatif à 180° pour un port sur l'oreille gauche ou droite.....	15
4.2 Fixation de l'embout d'oreille.....	15
4.3 Pièces de rechange.....	16

# Limitation de responsabilité

Les informations contenues dans le présent document sont étudiées attentivement et sont considérées comme totalement fiables. Aucune responsabilité ne peut toutefois être acceptée pour d'éventuelles inexactitudes.

En outre, Motorola Solutions se réserve le droit de changer tout produit afin d'en améliorer la lisibilité, le fonctionnement ou la conception. Motorola Solutions n'accepte aucune responsabilité résultant des applications ou de l'utilisation d'un produit ou circuit décrit dans le présent document et n'inclut aucune licence dans ses droits de brevet ni les droits d'autre nature.

# Propriété intellectuelle et avis réglementaires

## Copyright

Les produits Motorola Solutions décrits dans ce document peuvent inclure des programmes informatiques Motorola Solutions protégés par un copyright. Les lois des États-Unis et d'autres pays garantissent certains droits exclusifs à Motorola Solutions pour ces programmes informatiques protégés par un copyright. En conséquence, il est interdit de copier ou de reproduire, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques Motorola Solutions protégés par un copyright contenus dans les produits Motorola Solutions décrits dans ce document sans l'autorisation expresse et écrite de Motorola Solutions.

Aucune partie du présent document ne peut être reproduite, transmise, stockée dans un système de récupération ou traduite dans toute autre langue ou tout autre langage informatique, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable de Motorola Solutions, Inc.

## Marques

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques commerciales ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et font l'objet d'une licence. Toutes les autres marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## Droits de licence

L'acquisition de produits Motorola Solutions ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant à Motorola Solutions, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive et libre de droit qui découle légalement de la vente du produit.

## Contenu Open Source

Ce produit peut contenir un logiciel Open Source utilisé sous licence. Reportez-vous au support d'installation du produit pour consulter les mentions légales et les informations d'attribution Open Source complètes.

## Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) pour l'Union européenne



La directive DEEE de l'Union européenne stipule que les produits vendus au sein de l'UE doivent présenter le symbole d'une poubelle barrée sur l'étiquette du produit (ou sur l'emballage, dans certains cas).

Comme indiqué par la directive DEEE, l'étiquette de la poubelle barrée signifie que les clients et les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE ne doivent pas mettre au rebut les équipements et les accessoires électriques et électroniques avec les déchets ménagers.

Les clients ou les utilisateurs finaux des pays de l'UE doivent prendre contact avec le représentant local ou le centre de maintenance de leur fournisseur d'équipements pour obtenir des informations sur le système de collecte des déchets en vigueur dans leur pays.

## **Limitation de responsabilité**

Veillez noter que certaines fonctionnalités, fonctions et caractéristiques décrites dans ce document peuvent ne pas s'appliquer ou faire l'objet d'une licence pour une utilisation sur un système spécifique, ou peuvent dépendre des caractéristiques d'un terminal radio mobile spécifique ou de la configuration de certains paramètres. Contactez votre représentant Motorola Solutions pour de plus amples informations.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés



# Conventions concernant les icônes

La documentation a été conçue de façon à offrir divers repères visuels au lecteur. Les icônes graphiques suivantes sont utilisées dans toute la documentation.



**DANGER :**

le terme DANGER et l'icône de sécurité associée impliquent que le non-respect des consignes peut provoquer des blessures graves, potentiellement mortelles.



**AVERTISSEMENT :**

le terme AVERTISSEMENT et l'icône de sécurité associée impliquent des informations qui, si ignorées, peuvent provoquer de graves blessures, voire la mort, ou encore une sérieuse détérioration du produit.



**ATTENTION :**

le terme ATTENTION et l'icône de sécurité associée impliquent des informations qui, si ignorées, peuvent provoquer des blessures légères ou modérées, ou encore une sérieuse détérioration du produit.

**ATTENTION :**

le terme ATTENTION peut être utilisé sans l'icône de sécurité pour avertir d'éventuels blessures ou dommages non liés au produit.



**IMPORTANT :**

le terme IMPORTANT implique des informations essentielles au sujet en cours, mais qui ne relèvent ni du niveau ATTENTION ni du niveau AVERTISSEMENT. Aucun niveau d'avertissement n'est associé aux annotations IMPORTANT.



**REMARQUE :**

le terme REMARQUE implique des informations plus importantes que le texte qui les entourent, telles que des exceptions ou des conditions préalables. Elles indiquent également au lecteur où se reporter pour obtenir des informations complémentaires, lui rappellent comment effectuer une action (si celle-ci ne fait pas partie de la procédure en cours, par exemple) ou lui indiquent où se trouve un élément spécifique sur l'écran. Aucun niveau d'avertissement n'est associé aux annotations REMARQUE.

# Avant-propos

## Guide Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio

### ATTENTION :

avant d'utiliser ce produit, lisez le *guide Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio* fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux fréquences radio, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

## Sécurité acoustique

L'exposition pendant une période prolongée à un fort niveau sonore, quelle qu'en soit la source, peut provoquer des troubles auditifs temporaires ou permanents. Plus le volume de la radio est élevé, plus le trouble auditif peut se produire rapidement.

Les troubles auditifs provoqués par un niveau sonore élevé ne se remarquent parfois pas immédiatement et peuvent s'additionner.

Respectez les recommandations suivantes pour protéger votre audition :

- Utilisez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Augmentez le volume uniquement si vous êtes dans des environnements bruyants.
- Baissez le volume avant de connecter un casque ou une oreillette.
- Limitez le temps d'utilisation du casque ou de l'oreillette à un volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni oreillette, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement contre votre oreille.
- Si vous ressentez une gêne auditive, entendez des bourdonnements ou si les voix sont étouffées, il est préférable de ne plus écouter votre radio à l'aide du casque ou de l'oreillette et de faire vérifier votre audition par un médecin.

Pour modifier le niveau du volume, reportez-vous à la brochure Sécurité des produits radio ou au CPS (Customer Programming Software) pour consulter les configurations du kit de surveillance.

## Pratiques recommandées



### ATTENTION :

- Pour des performances optimales, ne couvrez pas le port du microphone.
- Ne remplissez pas d'eau l'oreillette.
- Nettoyez l'oreillette avec un chiffon doux et humide.
- N'utilisez pas l'oreillette tant qu'elle n'est pas complètement sèche.

# Garantie

Motorola Solutions offre une garantie standard d'un an. Contactez votre distributeur Motorola Solutions pour plus d'informations sur la garantie standard.

Pour plus d'informations, contactez un revendeur Motorola agréé ou rendez-vous sur [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Chapitre 1

# Présentation de l'oreillette

Ce manuel d'utilisation s'applique à l'accessoire PMLN8311\_. L'oreillette est un accessoire tour d'oreille destiné aux appareils dotés d'une prise audio de 2,5 mm. Elle est fournie avec un embout en option pour une meilleure tenue sur l'oreille. Vous pouvez faire pivoter cet embout pour l'adapter à votre oreille gauche ou à votre oreille droite.

Figure 1 : Oreillette

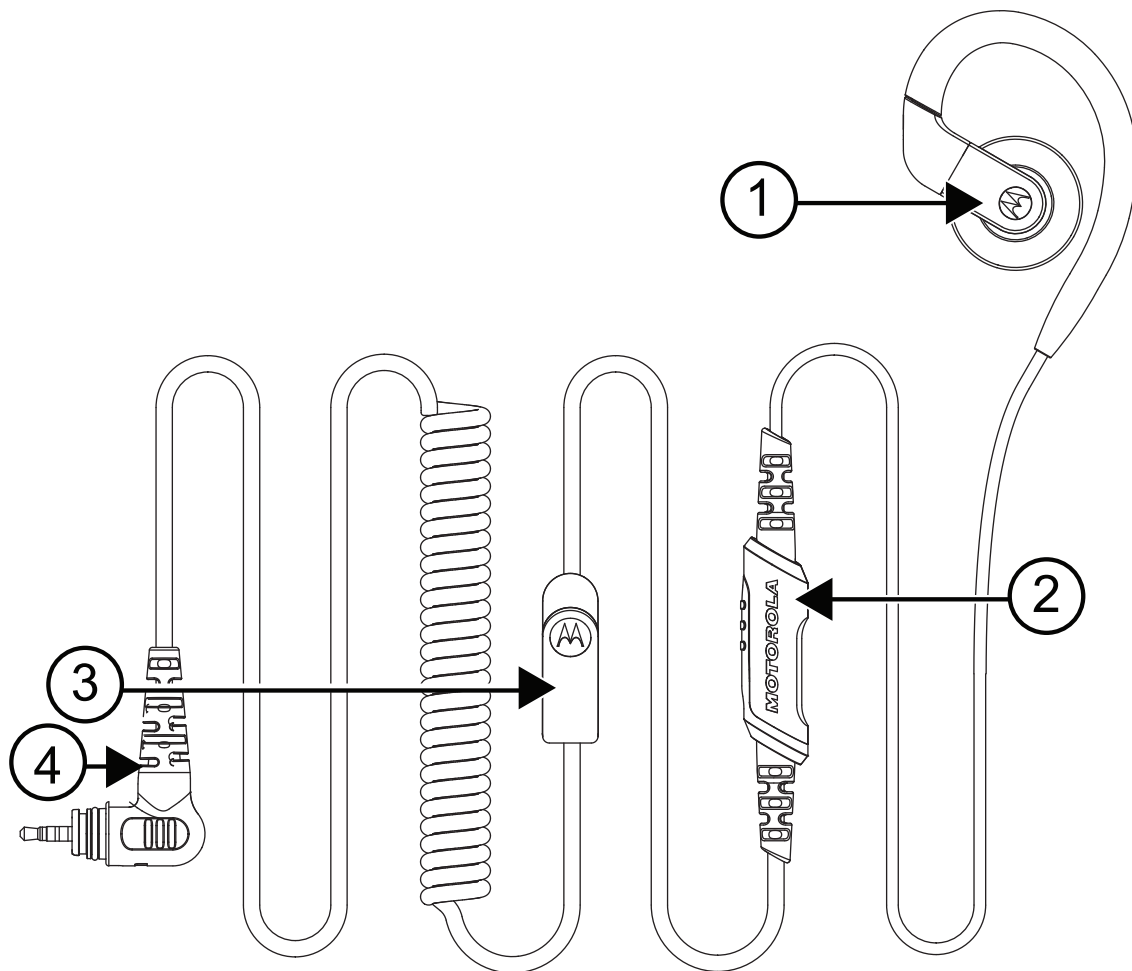


Tableau 1 :Présentation et description de l'oreillette

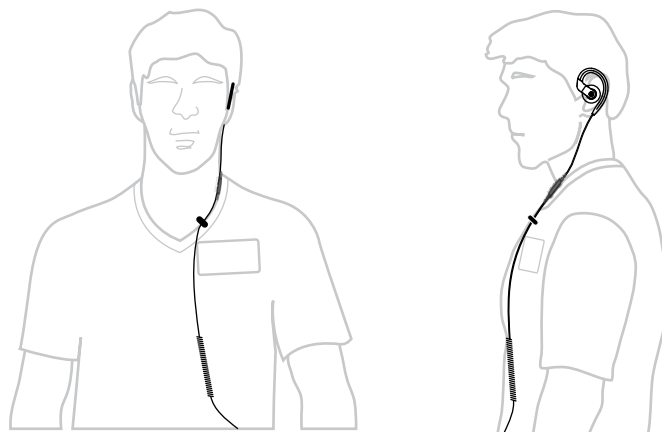
Légende	Description
1	Haut-parleur de l'oreillette
2	Module PTT (Push-to-Talk) et Microphone
3	Clip pour vêtement

<b>Légende</b>	<b>Description</b>
4	Connecteur 2,5 mm

## Chapitre 2

# Meilleure pratique

Pour des performances optimales du microphone, rapprochez-le de votre bouche en l'orientant face à vous lors de vos transmissions.



## Chapitre 3

# Fixation et retrait de l'oreillette

Cette section décrit la procédure de fixation et de retrait de l'oreillette.



**ATTENTION :**

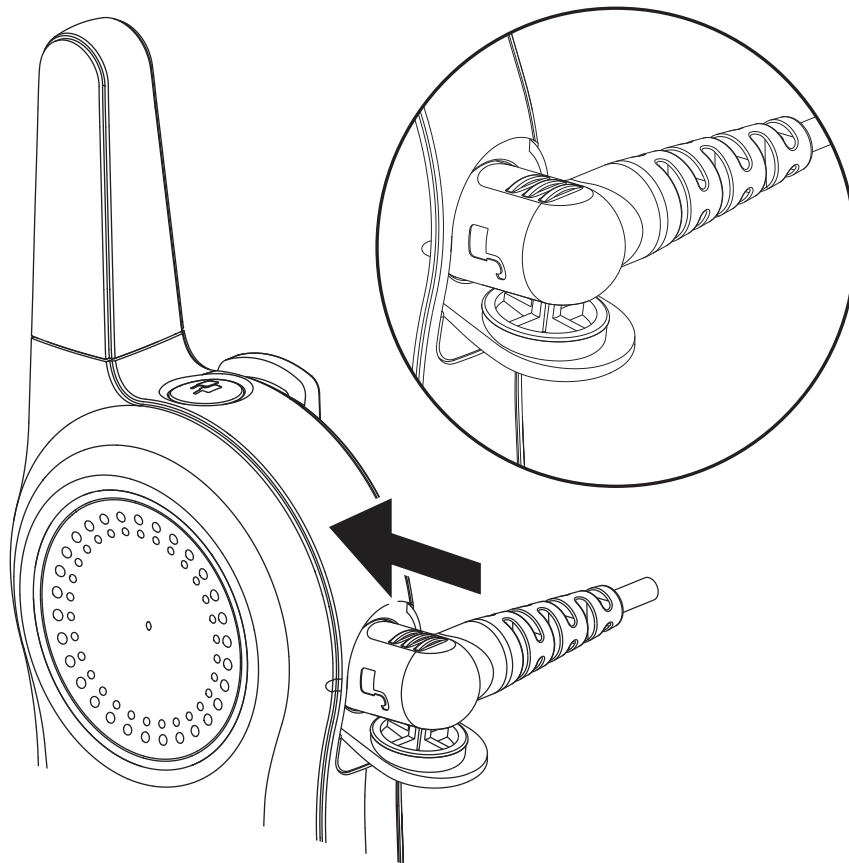
Éteignez l'appareil lorsque vous y connectez ou déconnectez l'oreillette.

### 3.1

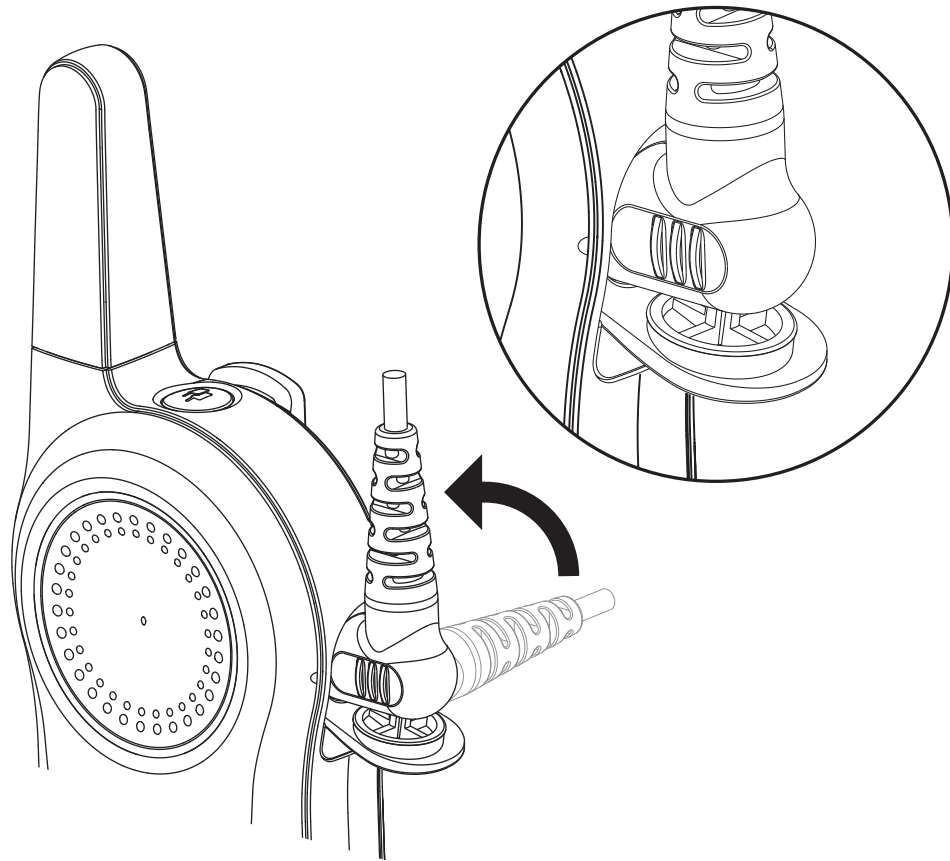
## Fixation de l'oreillette

**Procédure :**

- 1 Insérez le connecteur de la prise audio dans la prise audio de l'appareil.



- 2 Faites pivoter le connecteur de la prise audio de 90° vers le haut pour le verrouiller.



### 3.2

## Retrait de l'oreillette

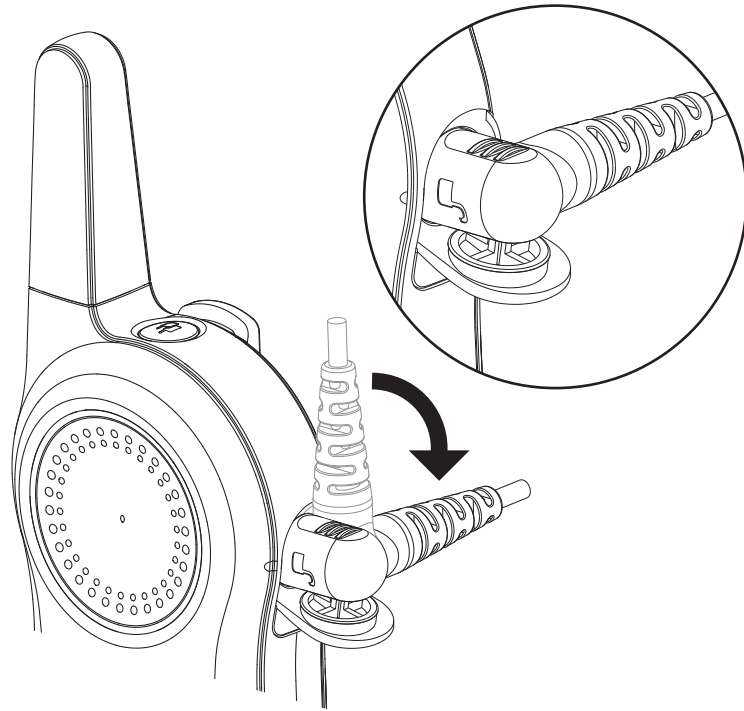
#### Prérequis :

Éteignez l'appareil lorsque vous déconnectez l'oreillette.

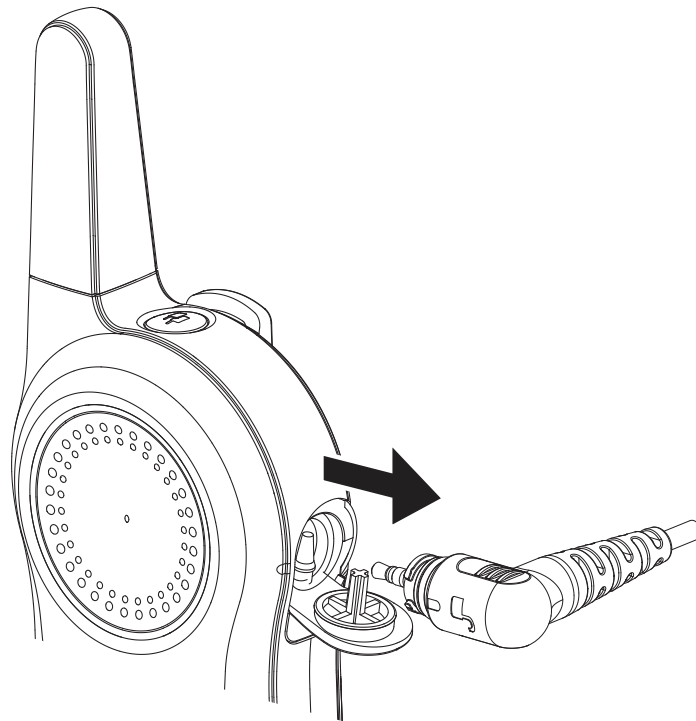
#### Procédure :

- 1 Faites pivoter le connecteur de la prise audio de 90° pour le déverrouiller.





**2** Retirez doucement le connecteur de la prise audio.



## Chapitre 4

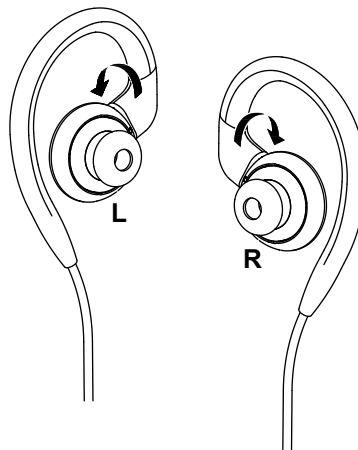
# Embout d'oreille

Cette section décrit la procédure de fixation de l'embout d'oreille et présente les pièces de rechange.

4.1

## Écouteur rotatif à 180° pour un port sur l'oreille gauche ou droite

Figure 2 : Haut-parleur



4.2

## Fixation de l'embout d'oreille

Procédure :

Pour fixer l'embout d'oreille, reportez-vous à l'image suivante :

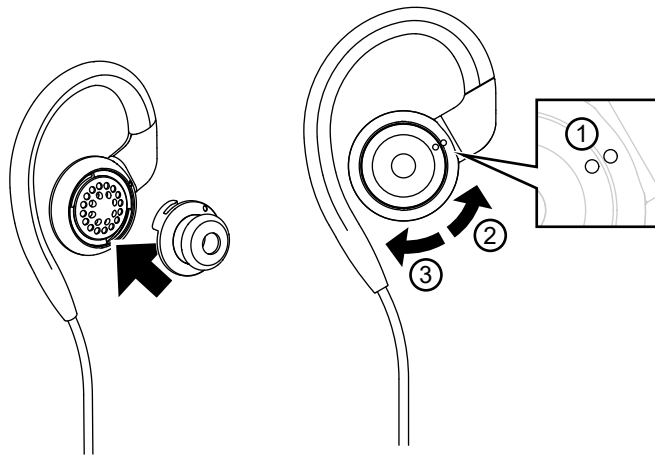


Tableau 2 :Verrouillage et déverrouillage de l'embout d'oreille

Légende	Description
1	Indicateur de verrouillage
2	Tournez dans le sens antihoraire pour déverrouiller
3	Tournez dans le sens horaire pour verrouiller

Tableau 3 :Pièces de rechange de l'oreillette

Référence	Quantité (par boîte)	Description
PMLN8068_	5	Embout d'oreille (taille S)
PMLN8069_	5	Embout d'oreille (taille M)
PMLN8070_	5	Embout d'oreille (taille L)
PMLN8079_	10	Clip pour vêtement

### 4.3

## Pièces de rechange

Ce kit est fourni avec un embout d'oreille de taille moyenne par défaut. Le tableau ci-dessous présente d'autres tailles d'embouts et leurs mesures respectives.

Figure 3 : Embout d'oreille

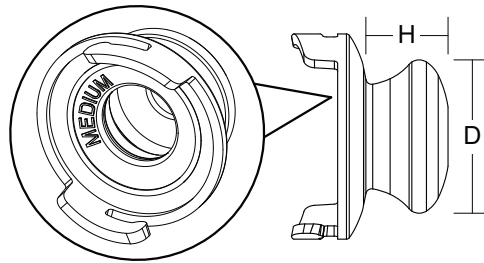


Tableau 4 : Tailles et mesures d'embouts d'oreille

Taille	Hauteur (H)	Diamètre (D)
Petit	6,1 mm	12,5 mm
Moyen	7,0 mm	13,0 mm
Grand	8,5 mm	14,0 mm



---

# Manuale per l'utente dell'auricolare con aggancio sopra l'orecchio

**AGOSTO 2021**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA

# Sommaro

<b>Esclusione di responsabilit�</b> .....	<b>3</b>
<b>Propriet� intellettuale e avvisi sulla conformit�</b> .....	<b>4</b>
<b>Convenzioni delle icone</b> .....	<b>6</b>
<b>Introduzione</b> .....	<b>7</b>
Usato consigliato.....	7
<b>Garanzia</b> .....	<b>8</b>
<b>Capitolo 1 : Panoramica dell'auricolare</b> .....	<b>9</b>
<b>Capitolo 2 : Best practice</b> .....	<b>11</b>
<b>Capitolo 3 : Collegamento e scollegamento dell'auricolare</b> .....	<b>12</b>
3.1 Collegamento dell'auricolare.....	12
3.2 Scollegamento dell'auricolare.....	13
<b>Capitolo 4 : Cuscinetto auricolare</b> .....	<b>15</b>
4.1 Altoparlante girevole a 180° per la configurazione destra e sinistra.....	15
4.2 Applicazione del cuscinetto auricolare.....	15
4.3 Parti di ricambio.....	16

# Esclusione di responsabilità

Le informazioni presenti in questo documento sono state sottoposte a un attento esame e sono da considerarsi completamente affidabili. Tuttavia, Motorola Solutions non si assume alcuna responsabilità in caso di inesattezze.

Inoltre, Motorola Solutions si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti allo scopo di migliorarne la leggibilità, il funzionamento o la progettazione. Motorola Solutions non si assume alcuna responsabilità derivante dalle applicazioni o dall'utilizzo di qualsiasi prodotto o circuito qui descritto né copre eventuali licenze ai sensi dei diritti sui brevetti o dei diritti di terzi.

# Proprietà intellettuale e avvisi sulla conformità

## Copyright

I prodotti Motorola Solutions descritti in questo documento possono includere programmi per computer Motorola Solutions coperti da copyright. Le leggi in vigore negli Stati Uniti e in altri Paesi garantiscono a Motorola Solutions alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright. Pertanto, tutti i programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright e inclusi nei prodotti Motorola Solutions descritti nel presente documento non possono essere copiati o riprodotti in alcun modo senza l'espresso consenso scritto di Motorola Solutions.

Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta, trasmessa, trascritta, memorizzata in un sistema di riproduzione o tradotta in qualunque lingua, in qualsiasi forma e con qualsiasi mezzo, senza il permesso scritto di Motorola Solutions, Inc.

## Marchi registrati

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e il logo della M stilizzata sono marchi o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC, utilizzati su licenza. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

## Diritti di licenza

L'acquisto di prodotti Motorola Solutions non garantirà in modo esplicito o implicito, per preclusione o altro, alcuna licenza nell'ambito dei diritti d'autore, dei brevetti o delle richieste di brevetto di Motorola Solutions, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva e senza royalty, derivante per legge dalla vendita di un prodotto.

## Contenuti open source

Questo prodotto può contenere software open source utilizzato su licenza. Fare riferimento al supporto di installazione del prodotto per consultare il testo completo delle attribuzioni e delle note legali sul software open source.

## Direttiva RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) dell'Unione Europea



■ In base alla direttiva RAEE dell'Unione Europea, sui prodotti venduti nei paesi dell'Unione Europea (o, in alcuni casi, sulla relativa confezione) deve essere presente il simbolo del cassonetto mobile barrato.

Come stabilito dalla direttiva RAEE, il simbolo del cassonetto mobile barrato indica che i clienti e gli utenti finali dei paesi dell'Unione Europea non devono smaltire gli apparecchi elettronici ed elettrici o gli accessori insieme ai rifiuti domestici.

I clienti o gli utenti finali dei paesi dell'Unione Europea devono contattare il rappresentante locale o il centro assistenza del fornitore dell'apparecchiatura per ottenere informazioni sul sistema di raccolta dei rifiuti nel proprio paese.

## Esclusione di responsabilità

Tenere presente che determinate funzioni, strutture e funzionalità descritte nel presente documento potrebbero non essere applicabili o non possedere la licenza per l'utilizzo su un determinato sistema



oppure potrebbero dipendere dalle caratteristiche di una specifica configurazione di determinati parametri o unità del terminale radio mobile. Per maggiori informazioni, contattare il proprio referente Motorola Solutions.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

# Convenzioni delle icone

Il set della documentazione è stato pensato per fornire al lettore più riferimenti visivi. Di seguito, sono riportate le icone grafiche utilizzate nell'intera documentazione.



**PERICOLO:**

La parola di avviso PERICOLO con l'icona di sicurezza associata indica la presenza di informazioni che, se non rispettate, possono provocare lesioni gravi o fatali.



**ATTENZIONE:**

La parola di avviso ATTENZIONE con l'icona di sicurezza associata indica la presenza di informazioni che, se non rispettate, possono provocare lesioni gravi o fatali oppure gravi danni al prodotto.



**AVVERTENZA:**

La parola di avviso AVVERTENZA con l'icona di sicurezza associata indica la presenza di informazioni che, se non rispettate, possono provocare lesioni di entità minore o moderata oppure gravi danni al prodotto.

**AVVERTENZA:**

La parola di avviso AVVERTENZA può essere utilizzata senza l'icona di sicurezza ad indicare lesioni o danni potenziali non correlati al prodotto.



**IMPORTANTE:**

Le dichiarazioni contrassegnate dalla parola IMPORTANTE contengono informazioni fondamentali per la discussione in corso, ma sono diverse dalle indicazioni AVVERTENZA o ATTENZIONE. Non esiste un livello di attenzione associato alle dichiarazioni contrassegnate dalla parola IMPORTANTE.



**NOTA:**

La NOTA contiene informazioni più importanti rispetto al testo circostante, ad esempio le eccezioni o le condizioni preliminari. Inoltre, indirizza il lettore verso altri punti della documentazione per ulteriori informazioni, descrive la procedura per completare un'azione (ad esempio, qualora quest'ultima non sia inclusa nella procedura corrente) oppure indica il punto in cui si trova un elemento sullo schermo. Alla nota non è associato alcun livello di avviso.

# Introduzione

## Guida sull'esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) e sulla sicurezza del prodotto

### AVVERTENZA:

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la *Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto* fornita con la radio; contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e le informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e alle normative vigenti.

## Sicurezza acustica

L'esposizione a forti rumori provenienti da qualsiasi origine per un periodo di tempo prolungato può causare danni temporanei o permanenti all'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo necessario perché l'udito ne sia danneggiato.

I danni all'udito provocati da forti rumori, a volte, non sono rilevabili in un primo momento e possono avere un effetto cumulativo.

Attenersi alle seguenti linee guida per proteggere l'udito:

- Utilizzare il livello di volume più basso necessario per svolgere il proprio lavoro.
- Alzare il volume solo se ci si trova in ambienti rumorosi.
- Abbassare il volume prima di collegare le cuffie o l'auricolare.
- Limitare il tempo di utilizzo di cuffie o auricolari a volume elevato.
- Quando si utilizza la radio senza cuffie o auricolari, non posizionare l'altoparlante della radio direttamente a contatto con l'orecchio.
- In caso di fastidi all'udito, fruscii, sibili o ridotta capacità di percezione, non utilizzare più la cuffia o l'auricolare per ascoltare la radio e rivolgersi al medico per un controllo.

Per cambiare il livello di volume, fare riferimento all'opuscolo sulla sicurezza del prodotto radio o al CPS (Customer Programming Software) per le configurazioni del kit di sorveglianza.

## Uso consigliato



### AVVERTENZA:

- Per ottenere prestazioni ottimali, non coprire la porta del microfono.
- Non riempire l'auricolare con acqua.
- Pulire l'auricolare con un panno morbido e umido.
- Non utilizzare l'auricolare finché non è completamente asciutto.

# Garanzia

Motorola Solutions offre una garanzia standard di un anno. Contattare il distributore Motorola Solutions per informazioni dettagliate sulla garanzia standard.

Per ulteriori informazioni, contattare il distributore autorizzato Motorola o visitare il sito Web all'indirizzo [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Capitolo 1

# Panoramica dell'auricolare

Questo manuale per l'utente si riferisce al modello PMLN8311\_. L'auricolare è un accessorio con aggancio sopra l'orecchio per dispositivi con jack audio da 2,5 mm. Viene fornito con un cuscinetto opzionale per indossarlo più facilmente con l'auricolare. È possibile ruotare il cuscinetto per adattarlo all'orecchio destro o sinistro.

**Figura 1 : Auricolare**

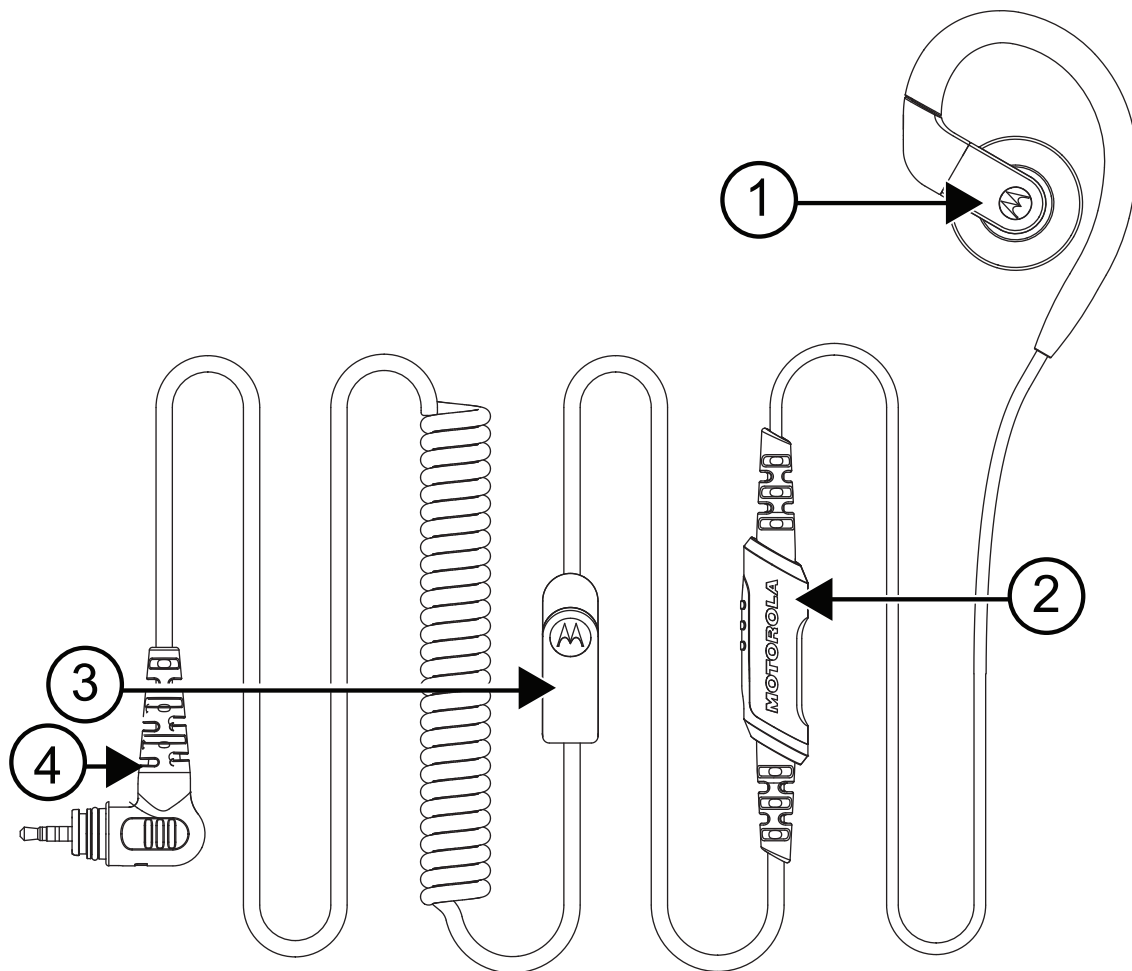


Tabella 1 :Panoramica e descrizione dell'auricolare

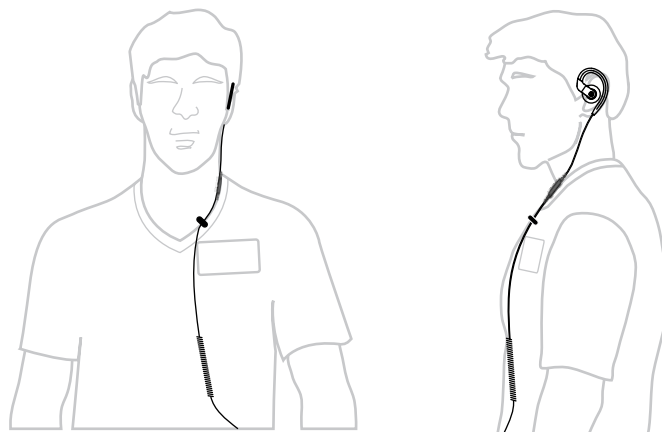
Etichetta	Descrizione
1	Altoparlante dell'auricolare
2	Push-to-talk (PTT) e modulo microfono
3	Clip abiti

<b>Etichetta</b>	<b>Descrizione</b>
4	Connettore da 2,5 mm

## Capitolo 2

# Best practice

Per prestazioni ottimali del microfono, avvicinarlo e posizionarlo di fronte alla bocca durante la trasmissione.



## Capitolo 3

# Collegamento e scollegamento dell'auricolare

In questa sezione viene descritta la procedura di collegamento e scollegamento dell'auricolare.



**AVVERTENZA:**

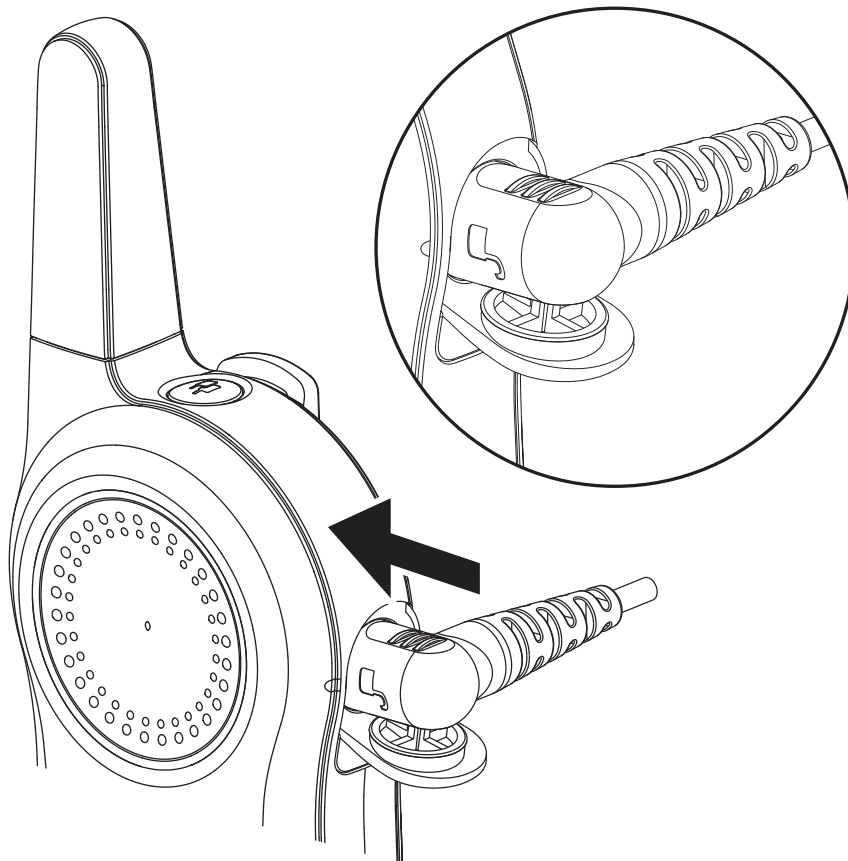
Spegnere il dispositivo quando si collega e scollega l'auricolare.

### 3.1

## Collegamento dell'auricolare

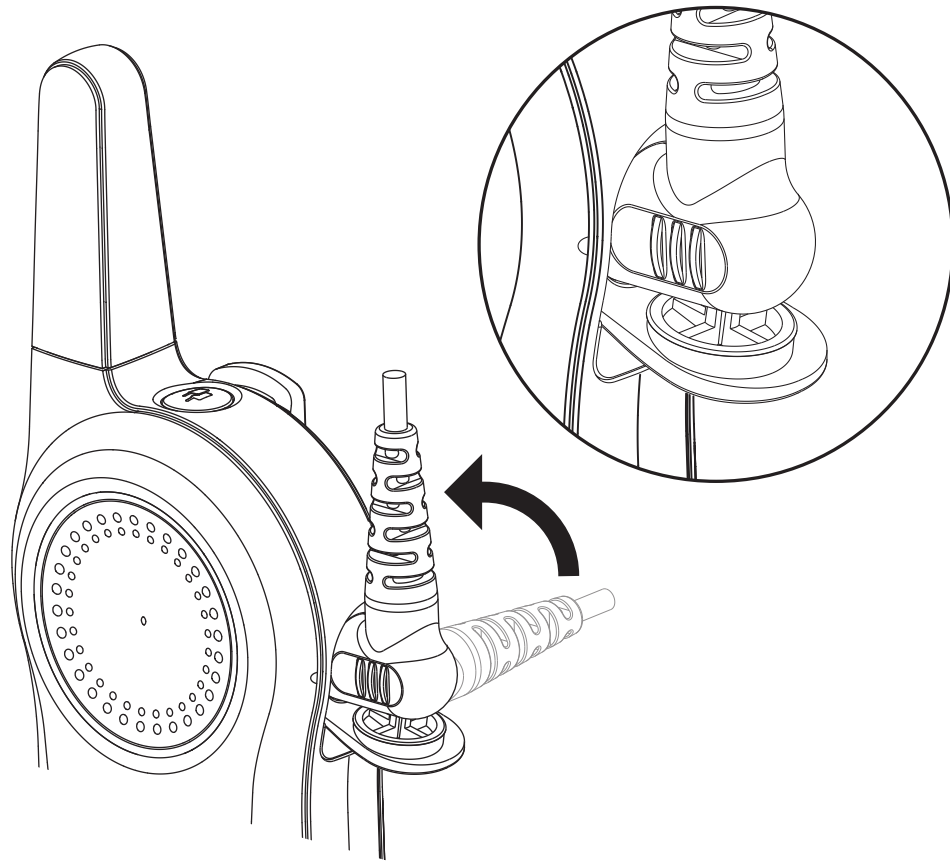
**Procedura:**

- 1 Inserire il connettore jack audio nel jack audio del dispositivo.



- 2 Ruotare il connettore jack audio di 90° per bloccarlo.





### 3.2

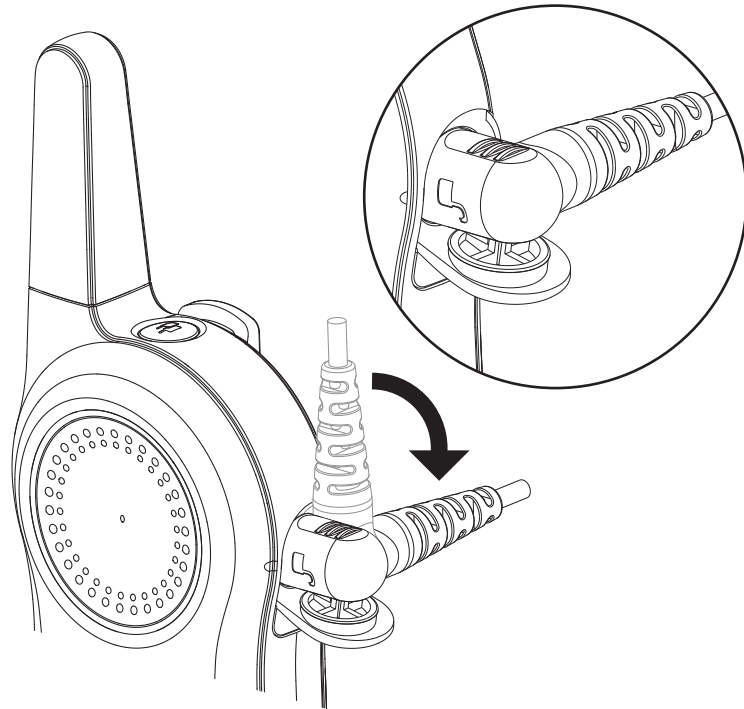
## Scollegamento dell'auricolare

#### Prerequisiti:

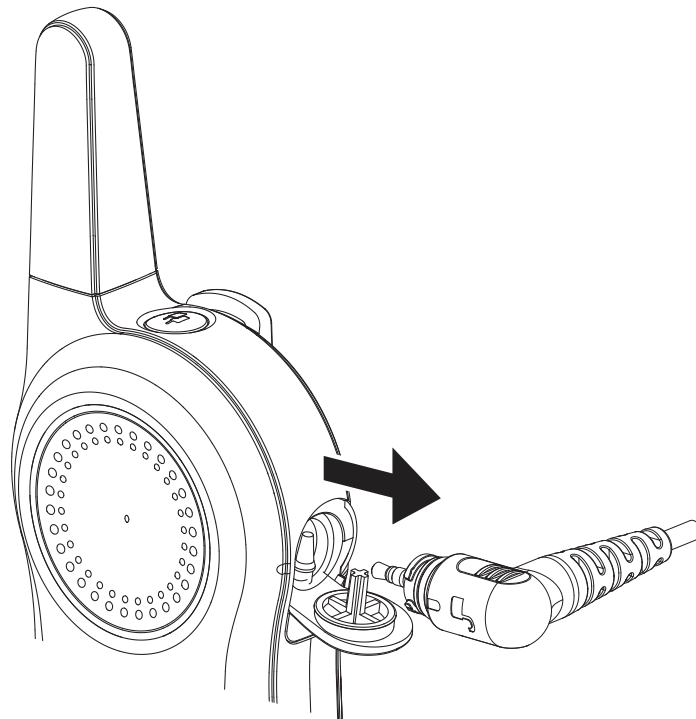
Spegnere il dispositivo quando si scollega l'auricolare.

#### Procedura:

- 1 Ruotare il connettore jack audio di 90° per sbloccarlo.



**2** Estrarre delicatamente il connettore jack audio.



## Capitolo 4

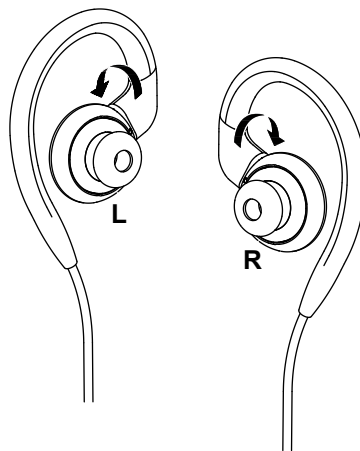
# Cuscinetto auricolare

Questa sezione descrive la procedura di collegamento del cuscinetto auricolare e delle parti di ricambio.

### 4.1

## Altoparlante girevole a 180° per la configurazione destra e sinistra

Figura 2 : Altoparlante



### 4.2

## Applicazione del cuscinetto auricolare

### Procedura:

Per applicare il cuscinetto auricolare, fare riferimento all'immagine seguente:

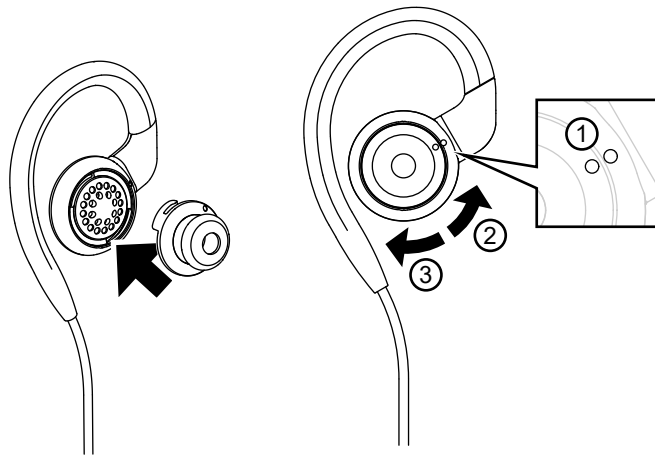


Tabella 2 :Blocco e sblocco dell'inserto auricolare

Indicatore	Descrizione
1	Indicatore di blocco
2	Ruotare in senso antiorario per sbloccare
3	Ruotare in senso orario per bloccare

Tabella 3 :Parti sostituibili dell'auricolare

Numero parte	Quantità (per confezione)	Descrizione
PMLN8068_	5	Inserto auricolare (misura S)
PMLN8069_	5	Inserto auricolare (misura M)
PMLN8070_	5	Inserto auricolare (misura L)
PMLN8079_	10	Clip abiti

#### 4.3

### Parti di ricambio

Questo kit viene fornito con un cuscinetto auricolare predefinito di misura media. Le altre misure con le relative dimensioni sono riportate nella tabella seguente.

**Figura 3 : Cuscinetto auricolare**

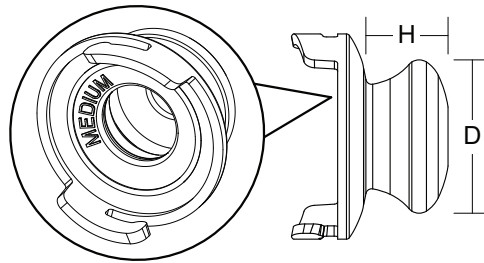


Tabella 4 :Misure e dimensioni del cuscinetto auricolare

<b>Dimensioni</b>	<b>Altezza (H)</b>	<b>Diametro (D)</b>
Piccola	6,1 mm	12,5 mm
Media	7,0 mm	13,0 mm
Grande	8,5 mm	14,0 mm



# Fülbetéttel ellátott, fülre illeszhető fülhallgató felhasználói kézikönyve

**AUGUSZTUS 2021.**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA

# Tartalomjegyzék

<b>Kizáró nyilatkozat.....</b>	<b>3</b>
<b>Szellemi tulajdonnal és szabályozással kapcsolatos nyilatkozatok.....</b>	<b>4</b>
<b>Jelmagyarázat.....</b>	<b>6</b>
<b>Előszó.....</b>	<b>7</b>
Javasolt használat.....	7
<b>Garancia.....</b>	<b>8</b>
<b>Fejezet 1 : A fülhallgató áttekintése.....</b>	<b>9</b>
<b>Fejezet 2 : Javasolt használat.....</b>	<b>11</b>
<b>Fejezet 3 : A fülhallgató csatlakoztatása és leválasztása.....</b>	<b>12</b>
3.1 A fülhallgató csatlakoztatása.....	12
3.2 A fülhallgató leválasztása.....	13
<b>Fejezet 4 : Fülbetét.....</b>	<b>15</b>
4.1 180°-ban elforgatható hangszóró a bal és jobb oldali viselethez.....	15
4.2 A fülbetét rögzítése.....	15
4.3 Cseretartozékok.....	16

# Kizáró nyilatkozat

Az ebben a dokumentumban szereplő információk gondosan meg vannak vizsgálva, és teljes mértékben megbízhatónak tartjuk őket. A pontatlanságokért azonban nem vállalunk felelősséget.

Emellett a Motorola Solutions fenntartja a jogot bármely termékének módosítására a megbízhatóság, funkcionalitás vagy kialakítás javítása érdekében. A Motorola Solutions nem vállal semmilyen felelősséget az itt ismertetett termékek vagy áramkörök alkalmazásából vagy használatából eredő károkért, és garanciája nem terjed ki a saját szabadalmi jogai vagy mások jogai alatti licencekre.



# Szellemi tulajdonnal és szabályozással kapcsolatos nyilatkozatok

## Szerzői jogok

A jelen dokumentumban bemutatott Motorola Solutions termékek között szerzői jog által védett Motorola Solutions számítógépes programok is találhatóak. Az Amerikai Egyesült Államok és más országok fenntartanak bizonyos kizárólagos jogokat a Motorola Solutions számára a szerzői jogvédelem alá eső számítógépes programokra vonatkozóan. Ennek megfelelően a Motorola Solutions írásos engedélye nélkül a jelen dokumentumban bemutatott Motorola Solutions termékekhez tartozó Motorola Solutions számítógépes programok semmilyen formában nem másolhatók, illetve nem reprodukálhatók.

A Motorola Solutions, Inc. előzetes engedélye nélkül jelen dokumentum semmilyen formában, sem részben, sem egészben nem reprodukálható, tárolható és nem fordítható semmilyen más nyelvre vagy számítógépes nyelvre.

## Védjegyek

A MOTOROLA, a MOTO, a MOTOROLA SOLUTIONS és a stilizált M embléma a Motorola Trademark Holdings, LLC védjegye vagy bejegyzett védjegye, használatuk engedéllyel történik. Minden egyéb védjegy jogos tulajdonosa tulajdonát képezi.

## Licencjogok

A Motorola Solutions termékek megvásárlása nem tekinthető felhatalmazásnak, sem közvetlenül, sem hallgatólagosan, sem más módon, kivéve a nem kizárólagos, normál szerzőijogdíj-mentes használati jogosítványt, amely a termékkeladásban alkalmazott törvényből következik.

## Nyílt forráskódú tartalom

A termék engedély alapján használt, nyílt forráskódú szoftvert tartalmazhat. A nyílt forráskódú termékekre vonatkozó teljes körű jognyilatkozatokat és az attribútumokkal kapcsolatos tartalmakat a termék telepítőeszközei tartalmazzák.

## Az Európai Unió (EU) elektromos és elektronikai berendezések hulladékára vonatkozó (WEEE) direktívája



Az Európai Unió WEEE irányelve megköveteli, hogy az EU országokba értékesített termékeken, vagy azok csomagolásán szerepeljen az áthúzott szemétest ábrázoló piktogram.

A WEEE irányelv szerint ez az áthúzott szemétest ábrázoló címke azt jelenti, hogy az EU országok vásárlóinak és végfelhasználóinak nem szabad háztartási hulladékként kezelni az elektronikai és elektromos berendezést vagy kelléket.

Az EU országokban élő vásárlók vagy végfelhasználók feladata, hogy a berendezés gyártójának helyi képviselőjétől vagy helyi szervizközponttól tájékozódjanak az adott ország hulladékgyűjtő rendszeréről.

## Kizáró nyilatkozat

A jelen dokumentumban említettek közül bizonyos szolgáltatások, funkciók és képességek nem feltétlenül használhatók adott rendszereken, illetve az adott mobil előfizetői egység jellemzőitől

vagy bizonyos paramétereiktől függhetnek. További információért forduljon Motorola Solutions képviselőjéhez.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Minden jog fenntartva

# Jelmagyarázat

A dokumentum létrehozása során arra törekedtünk, hogy minél több vizuális jelzéssel segítsük az olvasót. A jelen dokumentumban az alábbi ikonokat használjuk.



**VESZÉLY:** A VESZÉLY! megjelölés és a hozzá tartozó ikon olyan információra utal, amelynek figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.



**FIGYELMEZTETÉS:** A FIGYELEM! megjelölés és a hozzá tartozó ikon olyan információra utal, amelynek figyelmen kívül hagyása halálhoz, súlyos sérüléshez vagy a termék súlyos károsodásához vezethet.



**FIGYELEM!:** A VIGYÁZAT! megjelölés és a hozzá tartozó ikon olyan információra utal, amelynek figyelmen kívül hagyása könnyebb vagy közepes sérüléshez vagy a termék súlyos károsodásához vezethet.

**FIGYELEM!:** A FIGYELEM! megjelölés a biztonsági ikon nélkül használva olyan potenciális kárra vagy sérülésre utal, ami nem a termékkel kapcsolatos.



**FONTOS:** A FONTOS jelzésű részek olyan információt tartalmaznak, amely létfontosságú a tárgyalt téma tekintetében, de nem a VIGYÁZAT! és a FIGYELEM! kategóriába tartozik. A FONTOS részekhez nem tartozik veszélyességi fokozat.



**MEGJEGYZÉS:** A MEGJEGYZÉS megjelölés olyan szövegrészre utal, amely fontosabb információt közvetít, mint a környező szöveg, például kivételeket vagy előfeltételeket ír le. Bemutatja, hol található az olvasó további információt, vagy emlékezteti az olvasót, hogyan kell egy adott műveletet végrehajtani (ha például az nem része az aktuális műveletnek), esetleg ismerteti, hol található valami a képernyőn. A megjegyzésekhez nem tartozik veszélyességi fokozat.

# Előszó

## Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató

**FIGYELEM!** A termék használata előtt olvassa el a rádió csomagjában található *Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató* című dokumentumot, amely a biztonságos működtetéssel és a vonatkozó rádiófrekvencia-kibocsátási szabványoknak és előírásoknak való megfeleléssel kapcsolatos fontos tudnivalókat tartalmazza.

### Zajvédelem

Ha hosszabb időn keresztül bármilyen forrásból származó hangos zajnak van kitéve, az ideiglenesen vagy tartósan hatással lehet a hallására. Minél nagyobb a rádió hangereje, annál kevesebb idő szükséges ahhoz, hogy ez hatással legyen a hallására.

A hangos zaj következtében kialakult halláskárosodás olykor eleinte észrevétlen marad, és később halmozottan jelentkezhet a hatása.

Hallása védelmének érdekében kövesse az alábbi irányelveket:

- A munkájához szükséges legalacsonyabb hangerőt használja.
- Csak akkor növelje a hangerőt, ha zajos környezetben van.
- Csökkentse a hangerőt, mielőtt headsetet vagy fülhallgatót csatlakoztatna.
- Korlátozza azt az időt, mely alatt nagy hangerőn használja a fej- vagy fülhallgatót.
- Ha headset vagy fülhallgató nélkül használja a rádiót, ne helyezze a rádió hangsugárzóját közvetlenül a füléhez.
- Ha kellemetlen érzést, fülcsengést vagy tompa beszédet tapasztal, ne hallgassa tovább a rádiót a headseten vagy a fülhallgatón keresztül, és menjen el hallásvizsgálatra.

A hangerő módosításához tekintse meg a rádió termékbiztonsági tájékoztatóját vagy az ügyfél-programozó szoftver révén a felületei készlet konfigurációt.

### Javasolt használat



#### **FIGYELEM!:**

- Az optimális működés érdekében ne takarja el a mikrofonportot.
- Ne töltsen meg vízzel a fülhallgatót.
- A fülhallgató tisztításához puha, nedves törlőruhát használjon.
- Ne használja a fülhallgatót, amíg teljesen meg nem száradt.

# Garancia

A Motorola Solutions normál egyéves garanciát kínál. A normál garanciával kapcsolatos részletes információkért forduljon Motorola Solutions márkakereskedőjéhez.

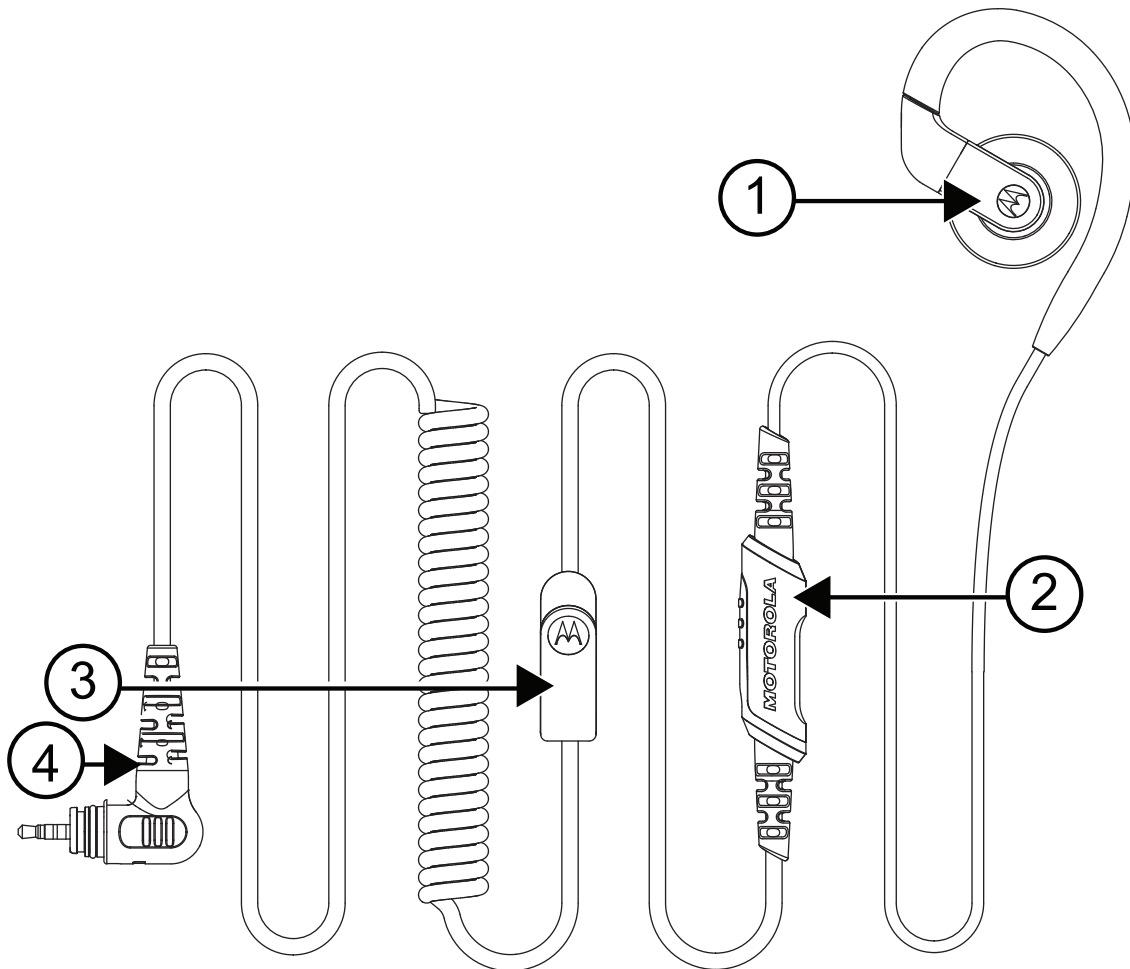
További információkért forduljon a Motorola hivatalos márkakereskedőjéhez, vagy látogasson el a [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) oldalra.

## Fejezet 1

# A fülhallgató áttekintése

Ez a felhasználói kézikönyv a PMLN8311\_ típusú fülhallgatókra vonatkozik. A fülhallgató egy fülre illeszkedő tartozék 2,5 mm-es audiocsatlakozóval rendelkező eszközökhöz. Tartozékként opcionális fülbetét jár hozzá a fülhallgató jobb illeszkedése érdekében. A fülbetétet elforgathatja, hogy az illeszkedjen a bal vagy jobb füléhez.

ábra 1 : Fülhallgató



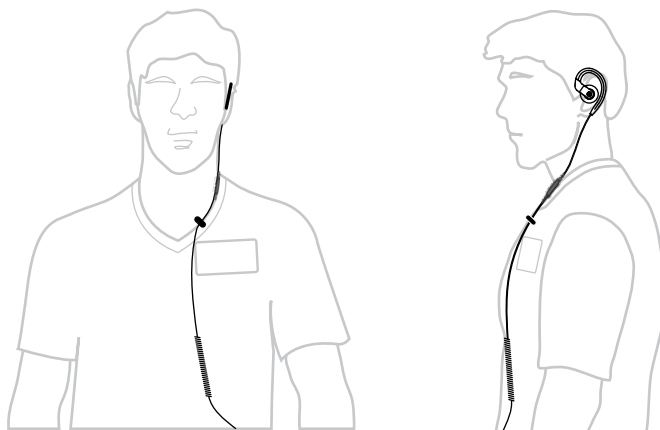
táblázat 1 :A fülhallgató áttekintése és leírása

Címke	Leírás
1	Fülhallgató
2	Push-to-talk (PTT) és mikrofon modul
3	Ruhacsíptető

Címke	Leírás
4	2,5 mm-es csatlakozó

## Javasolt használat

Az optimális mikrofonteljesítmény érdekében helyezze a mikrofont közelebb, a szája felé adás közben.





## Fejezet 3

# A fülhallgató csatlakoztatása és leválasztása

Ez a rész a fülhallgató csatlakoztatását és leválasztását ismerteti.



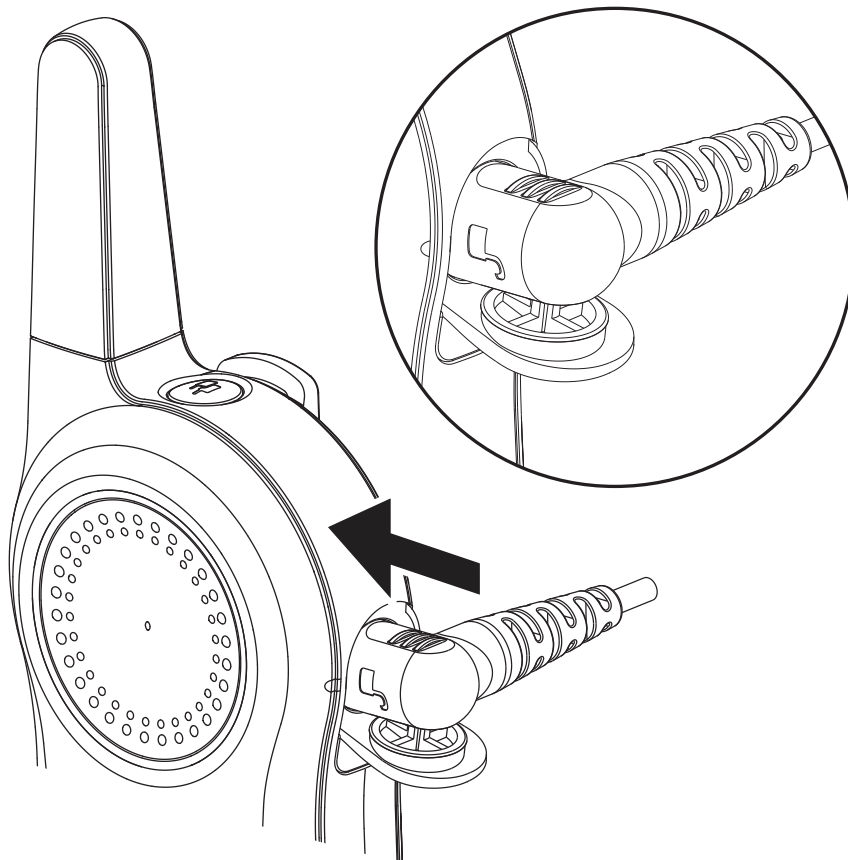
**FIGYELEM!** A fülhallgató csatlakoztatásához és leválasztásához kapcsolja ki a készüléket.

### 3.1

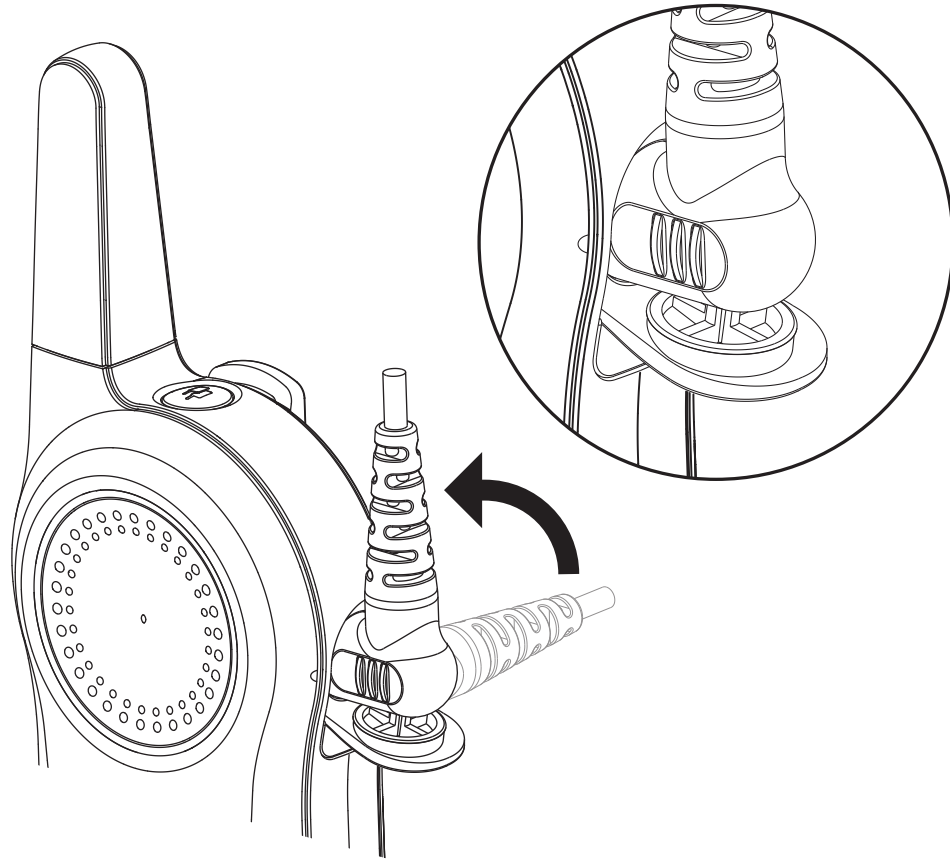
## A fülhallgató csatlakoztatása

### Eljárás:

- 1 Csatlakoztassa az audiocsatlakozót az eszköz audiocsatlakozójához.



- 2 A rögzítéshez forgassa el felfelé 90°-kal az audiocsatlakozót.



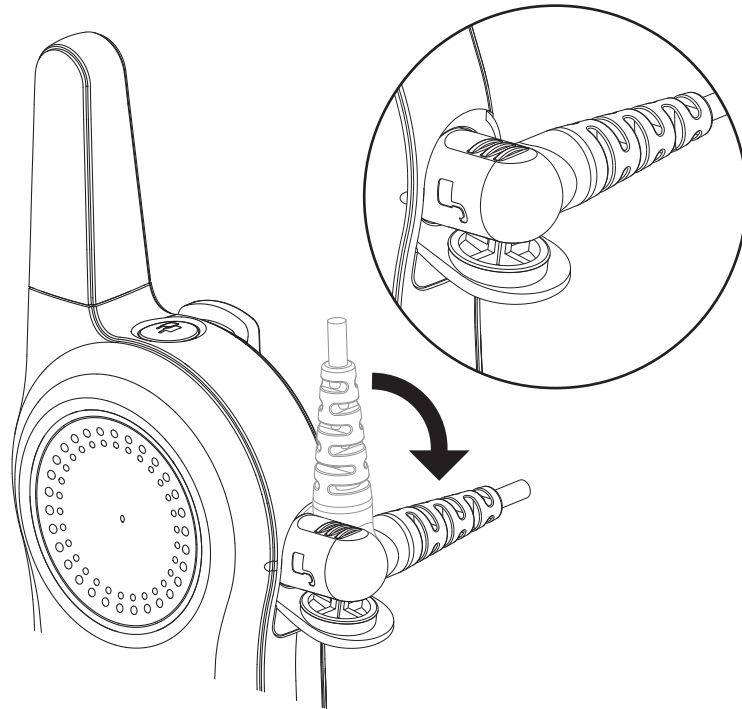
### 3.2

## A fülhallgató leválasztása

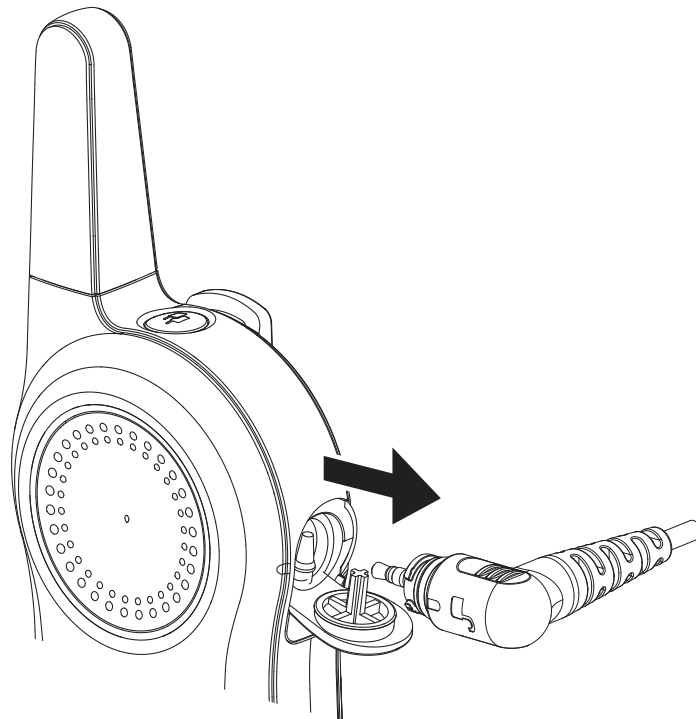
**Előfeltételek:**A fülhallgató leválasztásához kapcsolja ki a készüléket.

**Eljárás:**

- 1 A rögzítés feloldásához forgassa el 90°-kal az audiocsatlakozót.



**2** Óvatosan húzza ki az audiocsatlakozót.



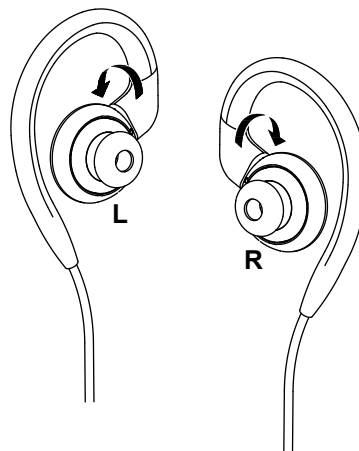
# Fülbetét

Ez a rész a fülbetét rögzítését és a cseretartozékokat ismerteti.

4.1

## 180°-ban elforgatható hangszóró a bal és jobb oldali viselethez

ábra 2 : Hangszóró

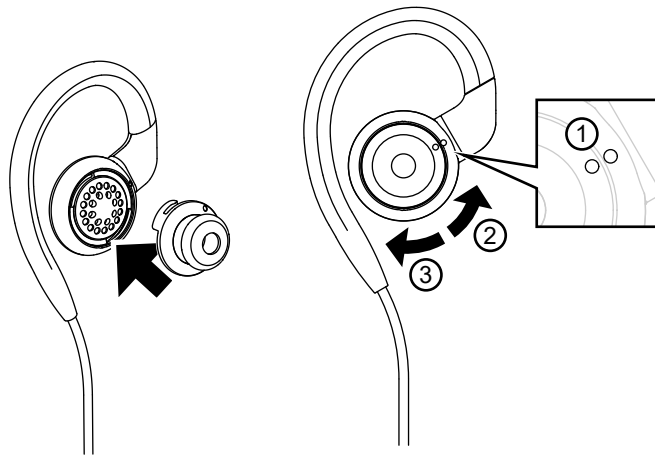


4.2

## A fülbetét rögzítése

**Eljárás:**

A fülbetétet az alábbi ábra szerint rögzítse:



táblázat 2 :A fülbetét tartozék rögzítése és a rögzítés feloldása

Jelző	Leírás
1	Rögzítésjelző
2	A kioldáshoz fordítsa el az óra járásával ellenkező irányba
3	A rögzítéshez fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba

táblázat 3 :Fülhallgató cseretartozékai

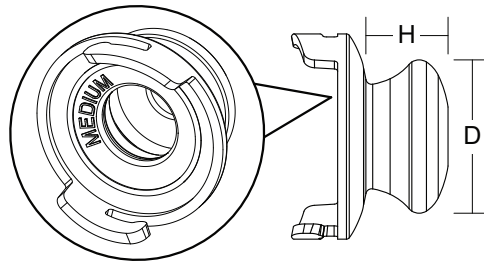
Cikkszám	Mennyiség (csomagonként)	Leírás
PMLN8068_	5	Fülbetét (S méret)
PMLN8069_	5	Fülbetét (M méret)
PMLN8070_	5	Fülbetét (L méret)
PMLN8079_	10	Ruhacsíptető

#### 4.3

### Cseretartozékok

A készülékhez alapértelmezés szerint közepes méretű fülbetét jár. Az egyéb méretek és azok adatai a következő táblázatban szerepelnek.

ábra 3 : Fülbetét



táblázat 4 :Fülbetét mérete és adatai

Méret	Magasság (M)	Átmérő (D)
Kicsi	6,1 mm	12,5 mm
Közepes	7,0 mm	13,0 mm
Nagy	8,5 mm	14,0 mm



# Gebruikershandleiding over-ear oortelefoon met oorstuk

**AUGUSTUS 2021**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA

# Inhoud

<b>Afwijzing van aansprakelijkheid.....</b>	<b>3</b>
<b>Kennisgevingen over intellectueel eigendom en regelgeving.....</b>	<b>4</b>
<b>Conventies voor pictogrammen.....</b>	<b>6</b>
<b>Voorwoord.....</b>	<b>7</b>
Aanbevolen gebruik.....	7
<b>Garantie.....</b>	<b>8</b>
<b>Hoofdstuk 1 : Overzicht van de oortelefoon.....</b>	<b>9</b>
<b>Hoofdstuk 2 : Aanbevolen werkwijze.....</b>	<b>11</b>
<b>Hoofdstuk 3 : De oortelefoon bevestigen en verwijderen.....</b>	<b>12</b>
3.1 De oortelefoon aansluiten.....	12
3.2 De oortelefoon loskoppelen.....	13
<b>Hoofdstuk 4 : Oorstuk.....</b>	<b>15</b>
4.1 180 graden draaibare luidspreker om links en rechts te dragen.....	15
4.2 Het oorstuk bevestigen.....	15
4.3 Vervangbare onderdelen.....	16



# Afwijzing van aansprakelijkheid

De informatie in dit document is zorgvuldig onderzocht en wordt volledig betrouwbaar geacht. Er wordt echter geen verantwoordelijkheid genomen voor onjuistheden.

Motorola Solutions behoudt zich tevens het recht voor om aan elk product veranderingen aan te brengen, om de leesbaarheid, de functionaliteit of het ontwerp te verbeteren. Motorola Solutions aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid die voortvloeit uit de toepassingen of het gebruik van een product of circuit dat in dit document wordt beschreven. Motorola Solutions dekt geen enkele licentie onder haar octrooirechten, noch de rechten van anderen.

# Kennisgevingen over intellectueel eigendom en regelgeving

## Auteursrechten

De Motorola Solutions-producten die in dit document worden beschreven, bevatten mogelijk auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's van Motorola Solutions. Volgens de wetgeving in de Verenigde Staten en andere landen behoudt Motorola Solutions zich bepaalde exclusieve rechten voor op auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's. Auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's van Motorola Solutions die in dit document worden beschreven, mogen daarom op geen enkele wijze worden gekopieerd of verspreid zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Motorola Solutions.

Niets uit dit document mag worden verveelvoudigd, overgedragen, opgeslagen op een systeem voor het ophalen van informatie, of vertaald in een andere taal of computertaal, in enige vorm of op enige wijze, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Motorola Solutions, Inc.

## Handelsmerken

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M-logo zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden op grond van licenties gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.

## Licentierechten

Aan de koop van Motorola Solutions-producten kan geen gebruiksrecht worden ontleend krachtens auteursrechten, patenten of gepatenteerde applicaties van Motorola Solutions, direct noch indirect, door juridische uitsluiting noch anderszins, behalve het normale, niet-exclusieve recht, vrij van royalty's, op gebruik van rechtswege bij de verkoop van een product.

## Open source-inhoud

Dit product bevat mogelijk open source-software die onder licentie wordt gebruikt. Raadpleeg de installatie-informatie voor het product voor volledige juridische kennisgevingen en bronvermeldingen voor open source.

## De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) van de Europese Unie (EU)



De richtlijn AEEA van de Europese Unie vereist dat producten die in de landen van de EU worden verkocht (of in sommige gevallen de verpakking daarvan), moeten zijn voorzien van het etiket met een doorgekruiste vuilnisbak.

Zoals bepaald door de richtlijn AEEA, betekent dit etiket met de doorgekruiste vuilnisbak dat klanten en eindgebruikers in de landen van de EU elektrische en elektronische apparatuur of toebehoren niet met het huisvuil mogen wegwerpen.

Klanten en eindgebruikers binnen de EU moeten contact opnemen met hun plaatselijke leverancier of onderhoudscentrum voor informatie over het afvalinzamelsysteem in hun land.

## Afwijzing van aansprakelijkheid

Houd er rekening mee dat bepaalde functies, voorzieningen en mogelijkheden die in dit document worden beschreven mogelijk niet van toepassing zijn op of in licentie zijn verstrekt voor gebruik op

een bepaald systeem, of mogelijk afhankelijk zijn van de eigenschappen van een bepaalde mobiele abonnee-eenheid of configuratie van bepaalde parameters. Neem voor meer informatie contact op met uw contactpersoon bij Motorola Solutions.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

# Conventies voor pictogrammen

Deze documentatieset is ontwikkeld om de lezer meer visuele aanwijzingen te geven. De volgende pictogrammen worden in de gehele documentatieset gebruikt.



**GEVAAR:** Het signaalwoord GEVAAR met het bijbehorende pictogram wijst op informatie die, als deze niet wordt opgevolgd, leidt tot zwaar of dodelijk letsel.



**WAARSCHUWING:** Het signaalwoord WAARSCHUWING met het bijbehorende pictogram wijst op informatie die, als deze niet wordt opgevolgd, kan leiden tot zwaar of zelfs dodelijk letsel of ernstige schade aan het product.



**LET OP:** Het signaalwoord VOORZICHTIG met het bijbehorende pictogram wijst op informatie die, als deze niet wordt opgevolgd, kan leiden tot licht of middelzwaar letsel of ernstige schade aan het product.

**LET OP:** Het signaalwoord VOORZICHTIG kan zonder veiligheidspictogram worden gebruikt om te wijzen op mogelijke schade die of mogelijk letsel dat geen verband houdt met het product.



**BELANGRIJK:** Opmerkingen met het signaalwoord BELANGRIJK bevatten informatie die cruciaal is voor het behandelde onderwerp, maar niet het niveau van VOORZICHTIG of WAARSCHUWING heeft. Aan een BELANGRIJKE opmerking is geen waarschuwniveau gekoppeld.



**OPMERKING:** OPMERKING wijst op informatie die belangrijker is dan de omringende tekst, zoals uitzonderingen of randvoorwaarden. Dit verwijst de lezer ook naar elders voor aanvullende informatie, herinnert de lezer eraan hoe een actie moet worden uitgevoerd (wanneer deze bijvoorbeeld geen deel uitmaakt van de betreffende procedure) of vertelt de lezer waar iets op het scherm staat. Aan een opmerking is geen waarschuwniveau gekoppeld.

# Voorwoord

## Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid

**LET OP:** Lees voordat u dit product gebruikt de gids *Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid* die wordt meegeleverd met de portofoon. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

## Akoestische veiligheid

Langdurige blootstelling aan luide geluiden uit welke bron dan ook kan uw gehoor tijdelijk of permanent aantasten. Hoe luider het volume van de portofoon, hoe korter het duurt voordat uw gehoor beschadigd kan raken.

Gehoorschade als gevolg van luid geluid wordt in eerste instantie vaak niet opgemerkt en kan een cumulatief effect hebben.

Volg de volgende richtlijnen om uw gehoor te beschermen:

- Gebruik een zo laag mogelijk volume om uw werk te doen.
- Stel het volume alleen luider in als u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Zet het volume lager voordat u een headset of oortelefoon aansluit.
- Gebruik headsets of oortelefoons zo kort mogelijk met hoog volume.
- Wanneer u de portofoon zonder een headset of oortelefoon gebruikt, mag u de luidspreker van de portofoon niet direct tegen uw oor houden.
- Als het geluid hinderlijk wordt voor uw oren, als u een piepend geluid hoort of als u de spraak slecht verstaat, moet u direct stoppen met het luisteren naar uw portofoon via een headset of oortelefoon. Bezoek een arts om uw oren te laten controleren.

Als u het volume wilt wijzigen, gaat u naar het veiligheidsblad over de productveiligheid van de portofoon of naar de configuraties van Customer Programming Software voor de bewakingskit.

## Aanbevolen gebruik



### LET OP:

- Bedek de poort van de microfoon niet voor optimale prestaties.
- Vul de oortelefoon niet met water.
- Maak de oortelefoon schoon met een zachte, vochtige doek.
- Maak geen gebruik van de oortelefoon totdat deze helemaal droog is.

# Garantie

Motorola Solutions biedt standaard een jaar garantie. Neem contact op met de Motorola Solutions-verkoper voor meer informatie over de standaardgarantie.

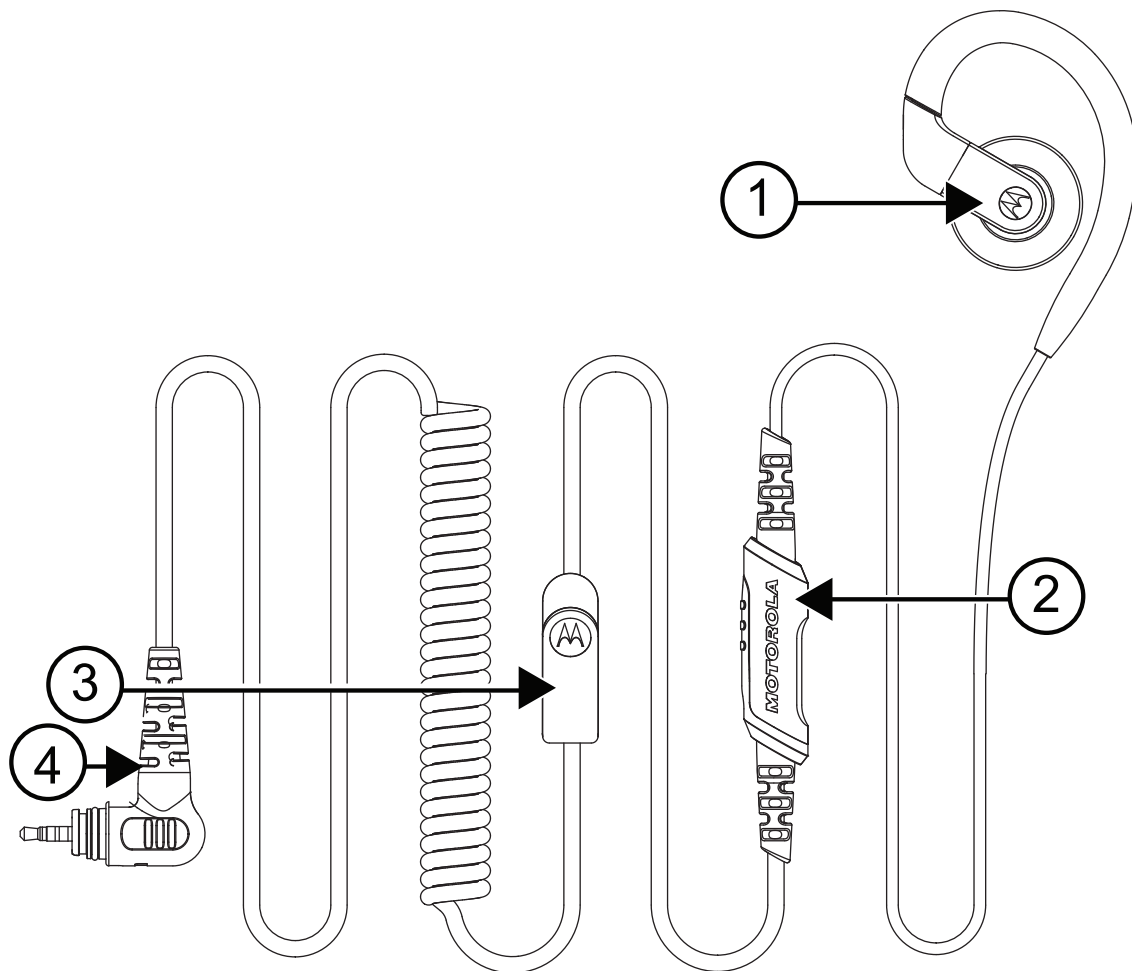
Neem contact op met een erkende Motorola-verkoper of ga naar [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) voor meer informatie.

## Hoofdstuk 1

# Overzicht van de oortelefoon

Deze gebruikershandleiding is van toepassing op PMLN8311\_. De oortelefoon is een accessoire voor over het oor voor apparaten met een 2,5 mm audio-aansluiting. De oortelefoon wordt geleverd met een optioneel oorstuk voor een betere pasvorm bij gebruik met de oortelefoon. U kunt het oorstuk draaien zodat het in uw linker- of rechteroor past.

**Afbeelding 1 : Oortelefoon**



Tabel 1 :Overzicht en beschrijving van het oorstuk

Label	Beschrijving
1	Oortelefoonluidspreker
2	Push-to-talk (PTT) en microfoonmodule
3	Kledingclip

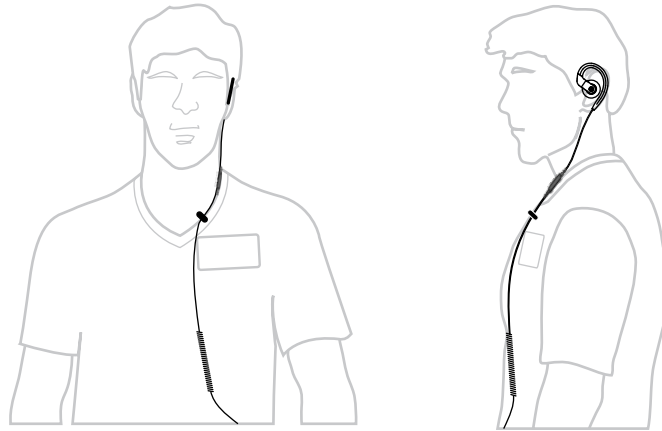
<b>Label</b>	<b>Beschrijving</b>
4	2,5mm-connector



## Hoofdstuk 2

# Aanbevolen werkwijze

Voor optimale microfoonprestaties plaatst u de microfoon dicht bij uw mond en richt u deze naar uw mond wanneer u uitzendt.



## Hoofdstuk 3

# De oortelefoon bevestigen en verwijderen

In dit gedeelte wordt de procedure voor het bevestigen en verwijderen van de oortelefoon beschreven.



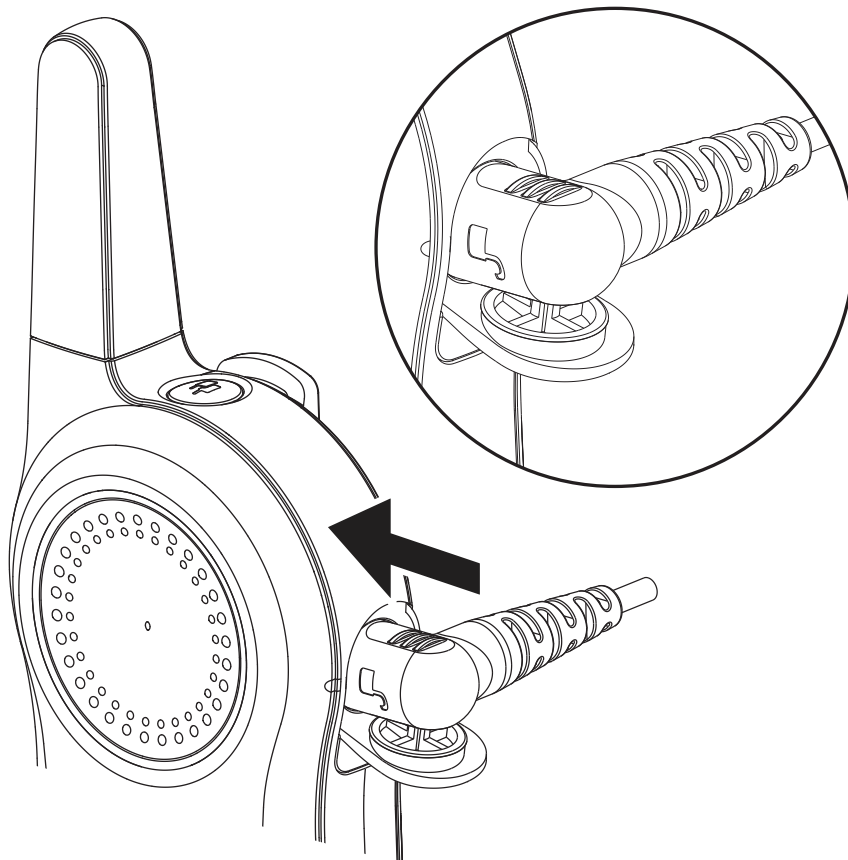
**LET OP:** Schakel het apparaat uit tijdens het loskoppelen en bevestigen van de oortelefoon.

### 3.1

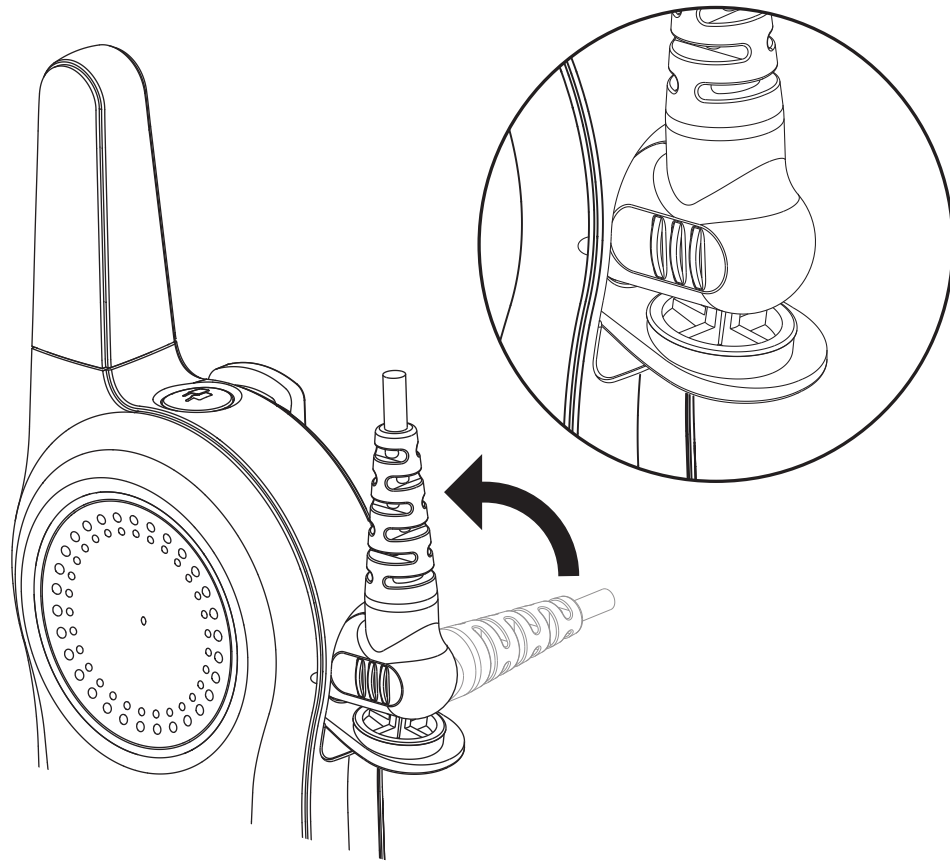
## De oortelefoon aansluiten

### Procedure:

- 1 Plaats de audioconnector in de audio-aansluiting van het apparaat.



- 2 Draai de audioconnector 90 graden omhoog graden om te vergrendelen.



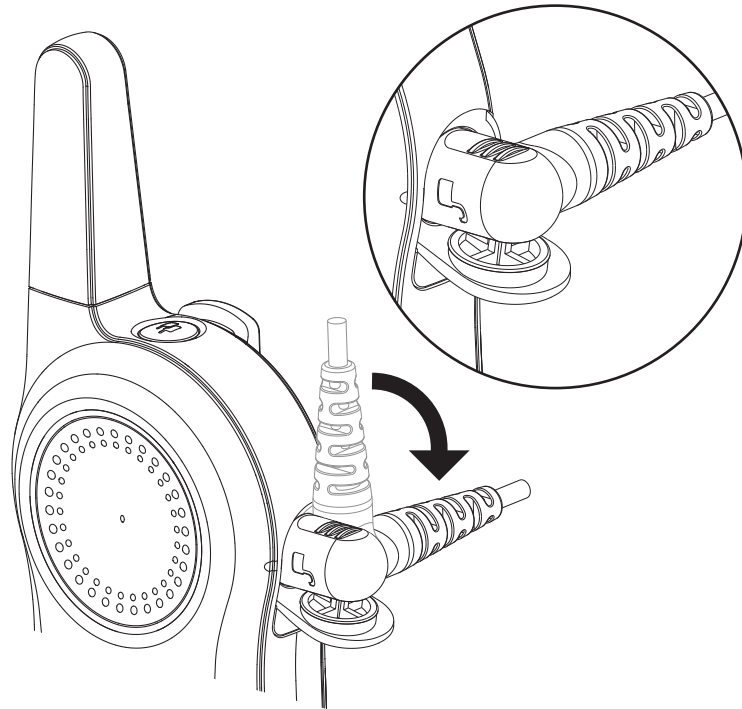
### 3.2

## De oortelefoon loskoppelen

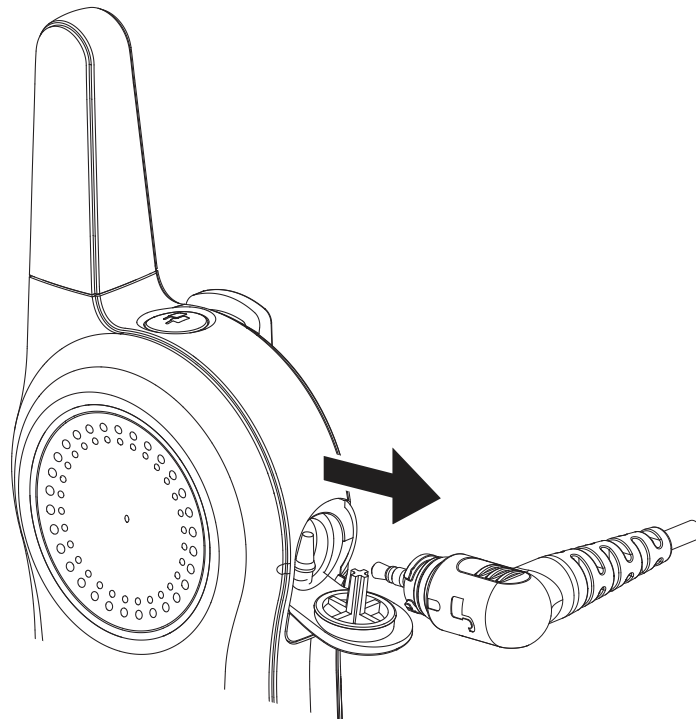
**Eerste vereisten:**Schakel het apparaat uit bij het loskoppelen van de oortelefoon.

**Procedure:**

- 1 Draai de audioconnector 90 graden om te ontgrendelen.



**2** Trek voorzichtig aan de audioconnector.



## Hoofdstuk 4

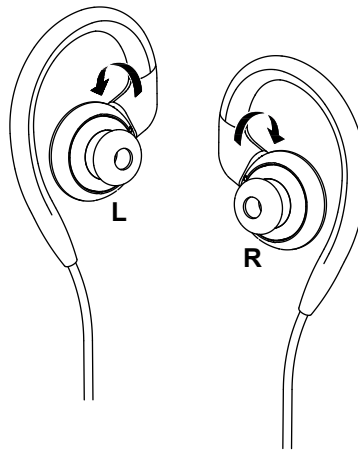
# Oorstuk

In dit gedeelte worden de procedure voor het bevestigen van het oorstuk en de vervangbare onderdelen beschreven.

### 4.1

## 180 graden draaibare luidspreker om links en rechts te dragen

Afbeelding 2 : Luidspreker

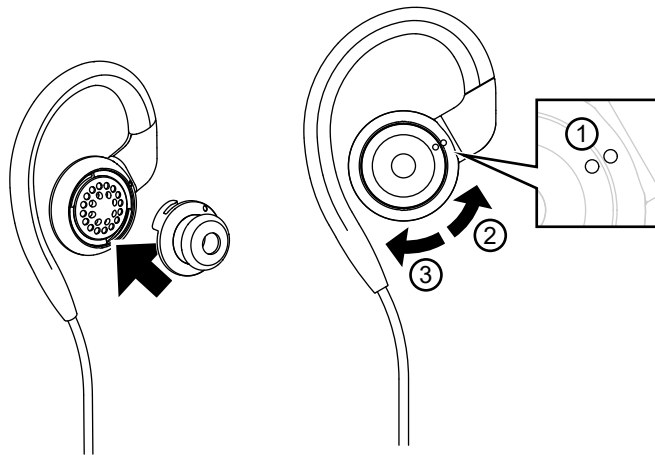


### 4.2

## Het oorstuk bevestigen

### Procedure:

Raadpleeg de volgende afbeelding om het oorstuk te bevestigen:



Tabel 2 :Accessoire oorstuk vergrendelen en ontgrendelen

Indicator	Beschrijving
1	Vergrendelingsindicator
2	Draai linksom om te ontgrendelen
3	Draai rechtsom om te vergrendelen

Tabel 3 :Vervangbare onderdelen oortelefoon

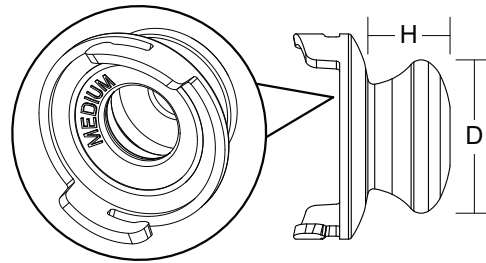
Onderdeelnummer	Hoeveelheid (per verpakking)	Beschrijving
PMLN8068_	5	Oorstuk (maat S)
PMLN8069_	5	Oorstuk (maat M)
PMLN8070_	5	Oorstuk (maat L)
PMLN8079_	10	Kledingclip

### 4.3

## Vervangbare onderdelen

Deze set wordt geleverd met een standaard middelgroot oorstuk. In de volgende tabel vindt u alternatieve grootten en de bijbehorende maten.

**Afbeelding 3 : Oorstuk**



Tabel 4 :Grootte en afmeting oorstuk

<b>Grootte</b>	<b>Hoogte (H)</b>	<b>Diameter (D)</b>
Klein	6,1 mm	12,5 mm
Gemiddeld	7,0 mm	13,0 mm
Groot	8,5 mm	14,0 mm



# Brukerveiledning for over ear-øretelefoner med ørepropp

**AUGUST 2021**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA



# Innhold

<b>Ansvarsfraskrivelse</b> .....	<b>3</b>
<b>Merknader om immaterielle rettigheter og lovgivningssaker</b> .....	<b>4</b>
<b>Symbolbeskrivelse</b> .....	<b>5</b>
<b>Innledning</b> .....	<b>6</b>
Anbefalt fremgangsmåte.....	6
<b>Garanti</b> .....	<b>7</b>
<b>Kapittel 1 : Oversikt over øretelefonen</b> .....	<b>8</b>
<b>Kapittel 2 : Beste praksis</b> .....	<b>10</b>
<b>Kapittel 3 : Feste og løsne øretelefonen</b> .....	<b>11</b>
3.1 Feste øretelefonen.....	11
3.2 Løsne øretelefonen.....	12
<b>Kapittel 4 : Ørepropp</b> .....	<b>14</b>
4.1 180-graders roterbar høyttaler for venstre og høyre brukskonfigurasjon.....	14
4.2 Feste øreproppen.....	14
4.3 Utskiftbare deler.....	15

# Ansvarsfraskrivelse

Informasjonen i dette dokumentet er nøye gjennomgått og anses som helt pålitelig. Vi påtar oss imidlertid ikke noe ansvar for unøyaktigheter.

I tillegg forbeholder Motorola Solutions seg retten til å foreta endringer av produkter for å forbedre pålitelighet, funksjonalitet eller design. Motorola Solutions påtar seg ikke noe ansvar på grunnlag av anvendelse eller bruk av et produkt eller en krets som beskrives i denne veiledningen, og gir heller ingen lisens i henhold til patentrettighetene eller andres rettigheter.

# Merknader om immaterielle rettigheter og lovgivningssaker

## Opphavsrett

Motorola Solutions-produktene som er beskrevet i dette dokumentet, kan omfatte opphavsrettslig beskyttet programvare fra Motorola Solutions. Lover i USA og andre land sikrer Motorola Solutions visse eksklusive rettigheter til opphavsrettslig beskyttet programvare. Ingen opphavsrettslig beskyttet programvare fra Motorola Solutions som finnes i Motorola Solutions-produktene beskrevet i denne veiledningen, kan derfor kopieres eller reproduseres på noen som helst måte uten uttrykkelig skriftlig tillatelse fra Motorola Solutions.

Ingen deler av dette dokumentet kan reproduseres, overføres, lagres i et fremhentingsystem eller oversettes til noe språk eller datamaskinspråk i noen form eller på noen måte, uten forhåndsgitt skriftlig tillatelse fra Motorola Solutions, Inc.

## Varemerker

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og den stiliserte M-logoen er varemerker eller registrerte varemerker for Motorola Trademark Holdings, LLC og brukes under lisens. Alle andre varemerker tilhører sine respektive eiere.

## Lisensrettigheter

Kjøp av Motorola Solutions-produkter skal ikke tolkes som om det har blitt gitt, direkte eller indirekte, ved tolkning av lovens intensjon eller på annen måte, lisens for det som gjelder opphavsrett, patenter eller patentanmeldelser for Motorola Solutions, unntatt en vanlig ikke-eksklusiv lisens uten lisensgebyr til bruk som tillates i henhold til loven ved salg av et produkt.

## Innhold med åpen kildekode

Dette produktet kan inneholde programvare med åpen kildekode som brukes under lisens. Se produktinstalleringsmediet for fullstendige juridiske merknader og attribusjonsinnhold for åpen kildekode.

## EUs avfalldirektiv for elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)



EU's WEEE-direktiv krever at produkter som selges i EU-land, må være merket med en avfallsdunk med kryss over (eventuelt skal esken merkes).

Som definert av WEEE-direktivet, betyr dette symbolet, en avfallsdunk med kryss over, at kunder og sluttbrukere i EU-land ikke skal kaste elektronisk eller elektrisk utstyr eller tilbehør i det vanlige husholdningsavfallet.

Kunder eller sluttbrukere i EU-land bør kontakte den lokale utstyrslieferandøren eller servicesenteret for informasjon om systemet for avfallsinnsamling i sitt land.

## Ansvarsfraskrivelse

Vær oppmerksom på at enkelte funksjoner, valg og muligheter som er beskrevet i dette dokumentet, kanskje ikke gjelder for eller er lisensiert for bruk på et bestemt system, eller kan være avhengig av egenskapene til en bestemt mobilabonnents enhet eller konfigurasjonen av bestemte parametere. Ta kontakt med Motorola Solutions lokale representant for ytterligere informasjon.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Med enerett

# Symbolbeskrivelse

Dokumentasjonen er utformet for å gi leseren mer visuell informasjon. Følgende grafiske symboler brukes i hele dokumentasjonen.



**FARE:** Signalordet FARE, med det respektive varselsymbolet, henviser til informasjon om farlige situasjoner som vil føre til død eller livstruende skader dersom varselet ikke følges.



**ADVARSEL:** Signalordet ADVARSEL, med det respektive varselsymbolet, henviser til informasjon om farlige situasjoner som kan føre til død, livstruende skader eller alvorlig skade på produktet dersom varselet ikke følges.



**OBS!:** Signalordet FORSIKTIG, med det respektive varselsymbolet, henviser til informasjon om farlige situasjoner som kan føre til mindre eller lett alvorlige skader eller alvorlig skade på produktet dersom varselet ikke følges.

**OBS!:** Signalordet OBS kan brukes uten varselsymbolet for å informere om potensiell skade eller personskade som ikke er relatert til produktet.



**VIKTIG:** Erklæringer merket VIKTIG inneholder informasjon som er avgjørende for den aktuelle situasjonen, men som ikke går inn under FORSIKTIG eller ADVARSEL. Det er ikke noen advarsel knyttet til erklæringer merket VIKTIG.



**MERK:** MERKNAD inneholder informasjon som er viktigere enn den omkringliggende teksten, for eksempel unntak eller forutsetninger. Denne informasjonen henviser også leseren til andre steder for mer informasjon, minner leseren på hvordan han/hun utfører en handling (når den for eksempel ikke er en del av den aktuelle fremgangsmåten), eller forteller leseren hvor noe er på skjermen. Det er ingen advarsler knyttet til merknader.

# Innledning

## Veiledning om RF-energieksposering og produktsikkerhet

**OBS!** Før du bruker dette produktet, må du lese *Veiledning om RF-energieksposering og produktsikkerhet* som leveres med radioen. Denne veiledningen inneholder instruksjoner om sikker bruk og forståelse av RF-energi, slik at du kan kontrollere at gjeldende standarder og forskrifter overholdes.

## Lydsikkerhet

Eksposering for høye lyder fra en hvilken som helst kilde over lengre tid kan påvirke hørselen din midlertidig eller permanent. Jo høyere volum du bruker på radioen, desto mindre tid går det før hørselen din kan bli påvirket.

Hørselsskade fra høy lyd er iblant ikke mulig å oppdage i begynnelsen, og det kan oppstå en akkumulert effekt.

Følg disse retningslinjene for å beskytte hørselen:

- Bruk laveste volum som er nødvendig for å gjøre jobben.
- Skru opp volumet bare hvis du befinner deg i støyende omgivelser.
- Skru ned volumet før du fester hode- eller øretelefonene.
- Begrens hvor mye tid du bruker hodesett eller øretelefoner med høyt volum.
- Hvis du bruker radioen uten hode- eller øretelefoner, må du ikke plassere høyttaleren til radioen direkte mot øret.
- Hvis du opplever hørselsubehag, ringing i ørene eller at snakking låter dempet, må du slutte å høre på radioen via hode- eller øretelefonene og få hørselen sjekket av legen.

Hvis du vil endre volumnivået, kan du sjekke heftet om produktsikkerhet for radioen eller Customer Programming Software (CPS) for konfigurasjoner for overvåkingssett.

## Anbefalt fremgangsmåte



### **OBS!:**

- Du får best ytelse ved å unngå å dekke til mikrofonporten.
- Ikke fyll øretelefonen med vann.
- Rengjør øretelefonen med en myk, fuktig klut.
- Ikke bruk øretelefonen før den er helt tørr.

# Garanti

Motorola Solutions tilbyr en standardgaranti på ett år. Kontakt Motorola Solutions-forhandleren din for å få mer informasjon om standardgarantien.

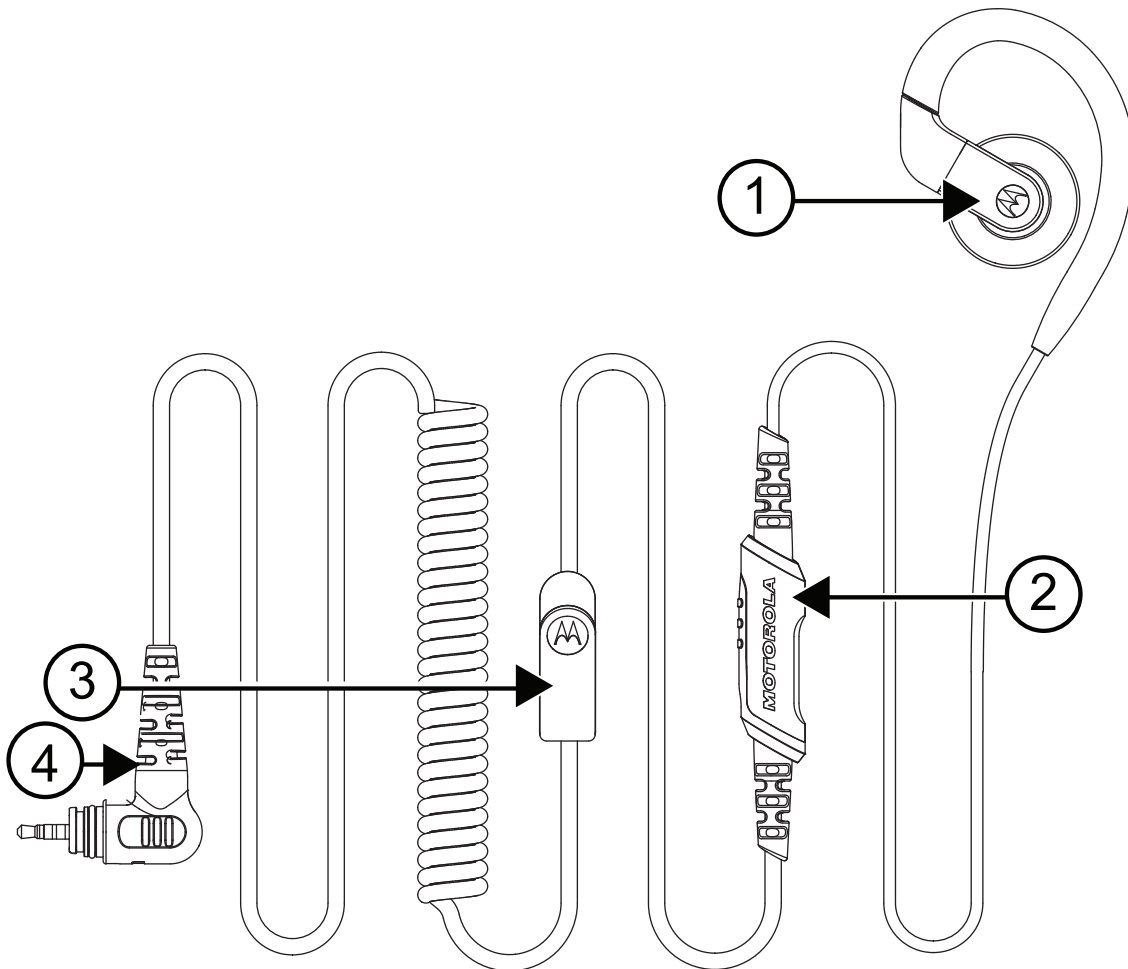
Hvis du vil ha mer informasjon, kan du ta kontakt med en autorisert Motorola-forhandler eller gå til [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Kapittel 1

# Oversikt over øretelefonen

Denne brukerveiledningen gjelder PMLN8311\_. Øretelefonen er et over ear-tilbehør som kan brukes på enheter med en 2,5 mm lydkontakt. Den leveres med en ørepropp (tilleggsutstyr) som gir en bedre passform når den brukes sammen med øretelefonen. Du kan rotere øreproppen slik at den passer til venstre eller høyre øre.

**Figur 1: Øretelefon**



Tabell 1: Oversikt og beskrivelse av øretelefonen

Etikett	Beskrivelse
1	Høytaler for øretelefon
2	Push-To-Talk (PTT) og mikrofonmodul
3	Klesklemme

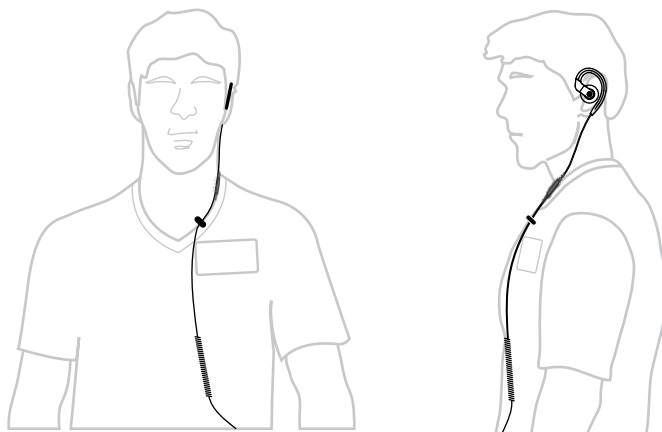
Etikett	Beskrivelse
4	2,5 mm kontakt



## Kapittel 2

# Beste praksis

Du får optimal mikrofonytelse ved å plassere mikrofonen nærmere og vendt mot munnen når du sender.



## Kapittel 3

# Feste og løsne øretelefonen

Denne delen beskriver fremgangsmåten for å feste og løsne øretelefonen.



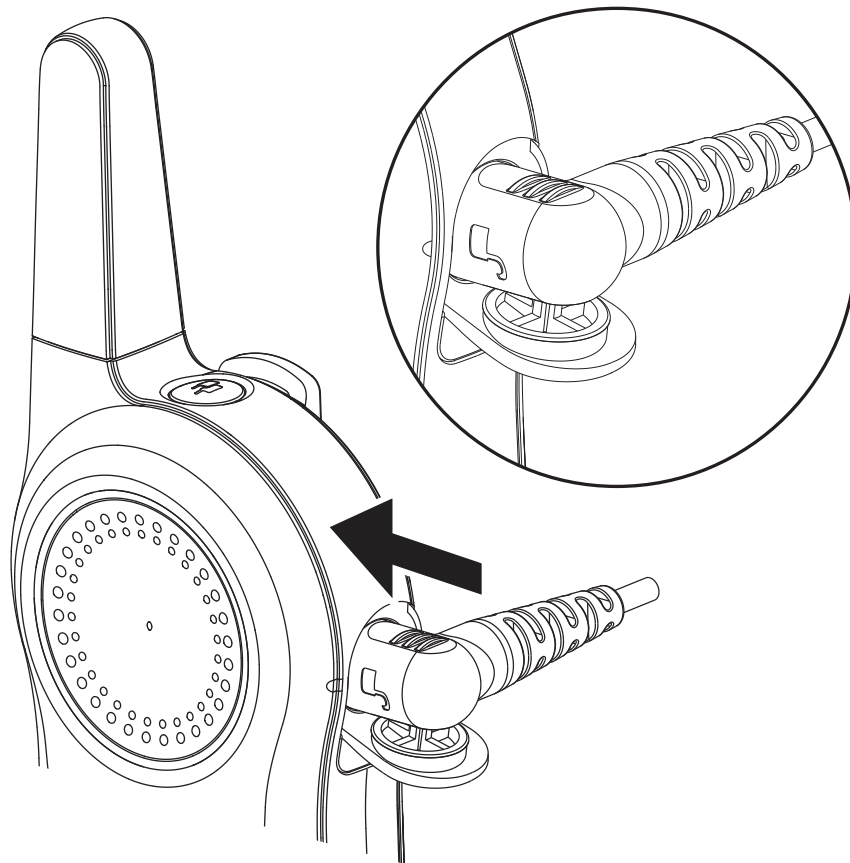
**OBS!** Slå av enheten når du skal feste og løsne øretelefonen.

### 3.1

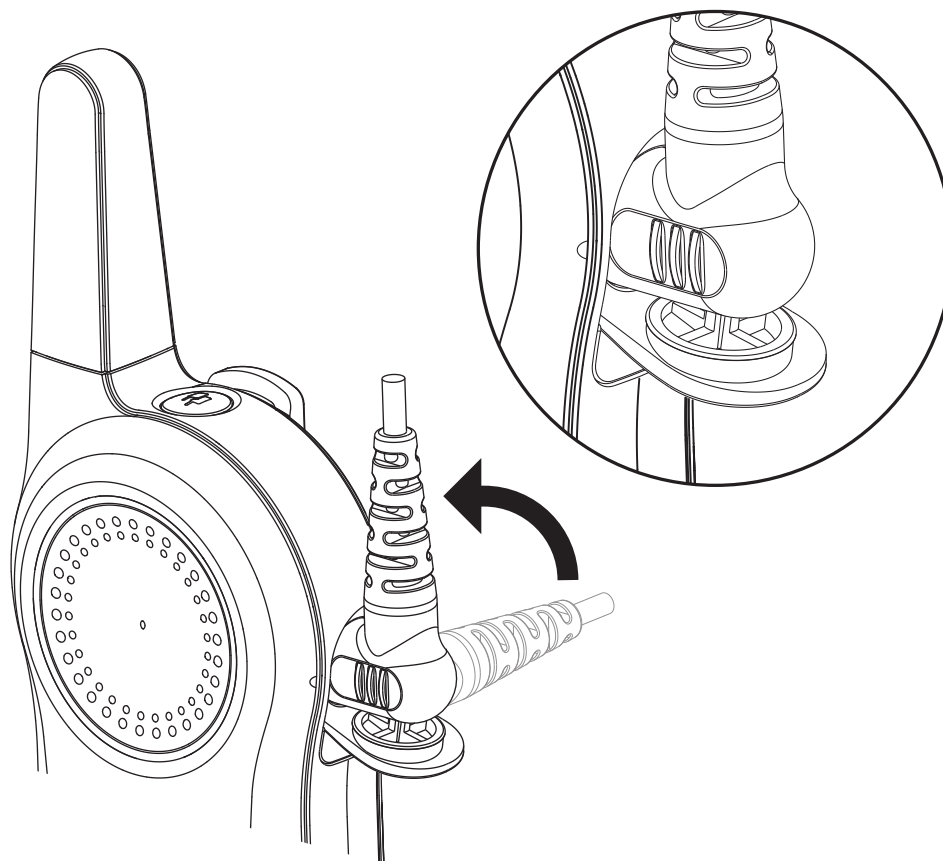
## Feste øretelefonen

### Prosedyre:

- 1 Sett inn lydkontakten i lydkontaktinngangen på enheten.



- 2 Drei lydkontakten 90 grader oppover for å låse den på plass.



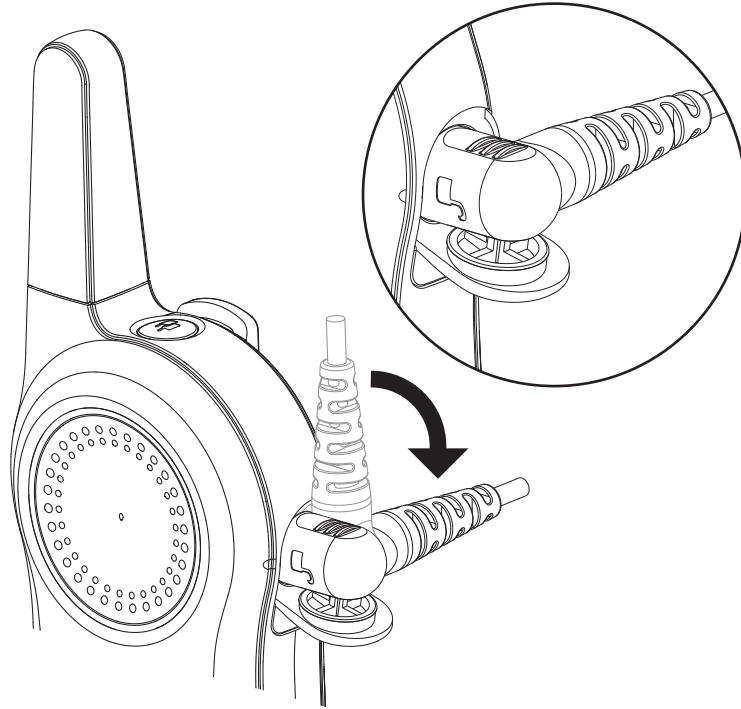
### 3.2

## Løsne øretelefonen

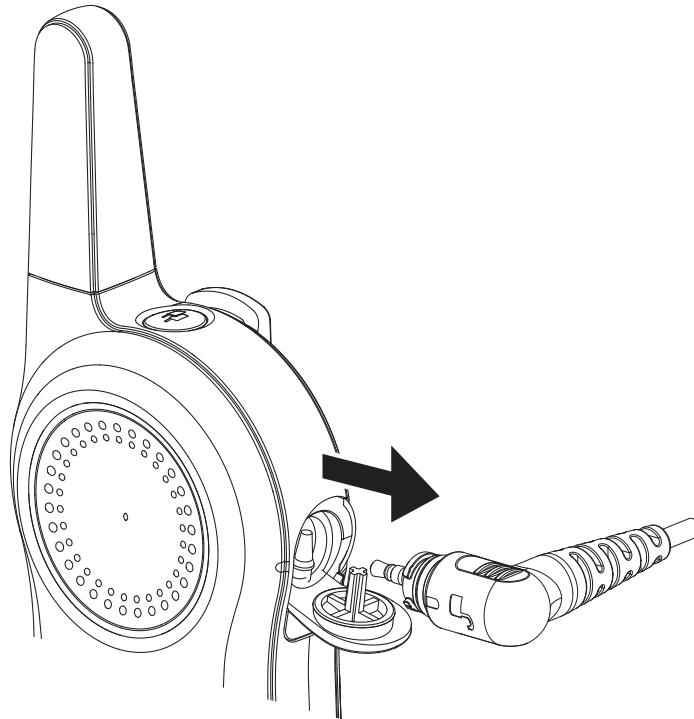
**Førkrav:** Slå av enheten når du skal løsne øretelefonen.

**Prosedyre:**

- 1 Drei lydkontakten 90 grader for å låse den opp.



**2** Trekk lydkontakten forsiktig ut.



## Kapittel 4

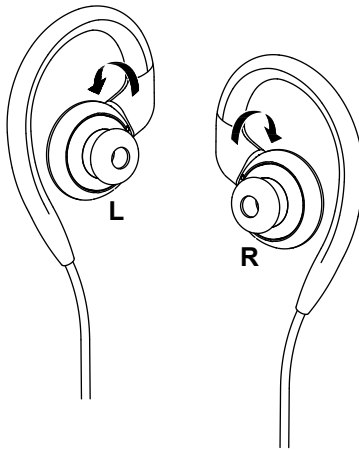
# Ørepropp

Dette avsnittet beskriver monteringsprosedyren for øreproppen og de utskiftbare delene.

### 4.1

## 180-graders roterbar høyttaler for venstre og høyre brukskonfigurasjon

Figur 2: Høyttaler

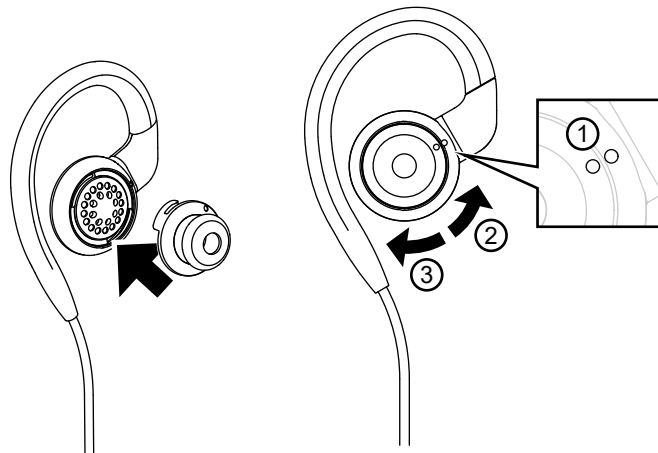


### 4.2

## Feste øreproppen

### Prosedyre:

Se følgende bilde for å se hvordan du fester øreproppen:



Tabell 2: Låse på plass og løsne øreproppen

Indikator	Beskrivelse
1	Låseindikator
2	Vri mot klokken for å låse på plass
3	Vri med klokken for å låse på plass

Tabell 3: Reservedeler for øretelefon

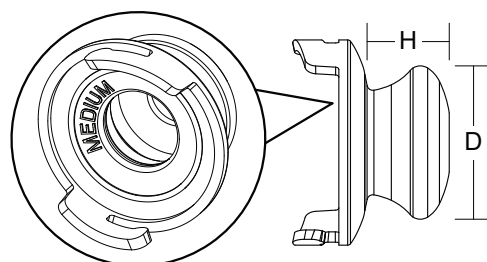
Delenummer	Antall (per pakke)	Beskrivelse
PMLN8068_	5	Ørepropp (Størrelse S)
PMLN8069_	5	Ørepropp (Størrelse M)
PMLN8070_	5	Ørepropp (Størrelse L)
PMLN8079_	10	Klesklemme

#### 4.3

### Utskiftbare deler

Dette settet leveres med en standard ørepropp i størrelse M. Alternative størrelser og deres respektive mål er tilgjengelige i følgende tabell.

**Figur 3: Ørepropp**



Tabell 4: Størrelse og mål på ørepropp

Størrelse	Høyde (H)	Diameter (D)
Liten	6,1 mm	12,5 mm
Middels	7,0 mm	13,0 mm
Stor	8,5 mm	14,0 mm



---

# Słuchawka nauszna z końcówką słuchawki — instrukcja obsługi

**SIERPIEŃ 2021**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA



# Spis treści

<b>Zastrzeżenie</b> .....	<b>3</b>
<b>Własność intelektualna i noty prawne</b> .....	<b>4</b>
<b>Konwencje dotyczące ikon</b> .....	<b>6</b>
<b>Wstęp</b> .....	<b>7</b>
Zalecane postępowanie.....	7
<b>Gwarancja</b> .....	<b>8</b>
<b>Rozdział 1 : Informacje o słuchawce</b> .....	<b>9</b>
<b>Rozdział 2 : Najlepsze praktyki</b> .....	<b>10</b>
<b>Rozdział 3 : Podłączanie i odłączanie słuchawki</b> .....	<b>11</b>
3.1 Podłączanie słuchawki.....	11
3.2 Odłączanie słuchawki.....	12
<b>Rozdział 4 : Końcówka słuchawki</b> .....	<b>14</b>
4.1 Głośnik z możliwością obrotu o 180 stopni do noszenia na lewym lub prawym uchu.....	14
4.2 Mocowanie końcówki słuchawki.....	14
4.3 Części zamienne.....	15

# Zastrzeżenie

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie zostały starannie sprawdzone i uznane za całkowicie prawidłowe merytorycznie. Nie ponosimy jednak żadnej odpowiedzialności za ewentualne pomyłki.

Ponadto firma Motorola Solutions zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian we wszystkich produktach w celu poprawy ich użyteczności, funkcjonowania lub konstrukcji. Firma Motorola Solutions nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności wynikającej ze stosowania lub użytkowania dowolnych produktów lub obwodów omawianych w niniejszym dokumencie ani nie obejmuje nią żadnej licencji w ramach swoich praw patentowych lub praw innych podmiotów.

# Własność intelektualna i noty prawne

## Prawa autorskie

Produkty firmy Motorola Solutions opisane w tym dokumencie mogą obejmować autorskie programy komputerowe firmy Motorola Solutions. Prawo w Stanach Zjednoczonych i innych krajach zapewnia firmie Motorola Solutions pewne wyłączne prawa do programów komputerowych chronionych prawem autorskim. Wszelkie chronione prawem autorskim programy firmy Motorola Solutions zawarte w produktach Motorola opisanych w tym dokumencie nie mogą być kopiowane ani reprodukowane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola Solutions.

Żadna część niniejszego dokumentu nie może być powielana, przesyłana, przechowywana w systemie wyszukiwania danych ani tłumaczona na żaden język lub język komputerowy, w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Motorola Solutions, Inc.

## Znaki towarowe

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS oraz stylizowane logo M są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Motorola Trademark Holdings, LLC i są używane na licencji. Wszystkie inne znaki towarowe należą do odpowiednich właścicieli.

## Prawa licencyjne

Zakup produktów firmy Motorola Solutions nie może być uważany za przekazanie — w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny — licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola Solutions. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

## Zawartość Open Source

Niniejszy produkt może zawierać oprogramowanie typu Open Source. Korzystanie z niego jest objęte licencją. Pełną zawartość not prawnych dotyczących oprogramowania Open Source oraz kwestii przypisania własności można znaleźć na nośniku instalacyjnym produktu.

## Dyrektywa Unii Europejskiej (UE) dotycząca zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)



■ Dyrektywa WEEE wymaga, aby produkty sprzedawane do krajów Unii Europejskiej były oznaczone etykietą z symbolem przekreślonego kosza, umieszczoną na urządzeniu (lub, w niektórych przypadkach, na opakowaniu).

Zgodnie z definicją dyrektywy WEEE etykieta z symbolem przekreślonego kosza oznacza, że klienci i użytkownicy końcowi w krajach UE nie mogą wyrzucać sprzętu ani akcesoriów elektrycznych i elektronicznych wraz z odpadami gospodarczymi.

Klienci i użytkownicy końcowi w krajach Unii Europejskiej powinni uzyskać informacje na temat zbiórki odpadów w danym państwie u miejscowego sprzedawcy urządzeń lub w centrum serwisowym.

## Zastrzeżenie

Należy pamiętać, że niektóre funkcje, instalacje i możliwości opisane w tym dokumencie mogą nie mieć zastosowania do lub nie być licencjonowane do użytku z określonym systemem, lub mogą być zależne od cech określonej przewoźnej jednostki abonenckiej lub konfiguracji niektórych parametrów. Aby uzyskać więcej informacji, należy zwrócić się do osoby kontaktowej firmy Motorola Solutions.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone.

# Konwencje dotyczące ikon

Zestaw dokumentacji został zaprojektowany w taki sposób, aby czytelnik otrzymywał więcej wskazówek wizualnych. W całym zestawie dokumentacji używane są następujące ikony graficzne.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

Słowo sygnalizujące NIEBEZPIECZEŃSTWO wraz ze związanym z nim symbolem zagrożenia oznacza informację, której nieprzestrzeżenie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



**OSTRZEŻENIE:**

Słowo sygnalizujące OSTRZEŻENIE wraz ze związanym z nim symbolem zagrożenia oznacza informację, której nieprzestrzeżenie może spowodować śmierć, poważne obrażenia ciała lub poważne uszkodzenie produktu.



**PRZESTROGA:**

Słowo sygnalizujące PRZESTROGA wraz ze związanym z nim symbolem zagrożenia oznacza informację, której nieprzestrzeżenie może spowodować lekkie lub średnio ciężkie obrażenia ciała, lub poważne uszkodzenie produktu.

**PRZESTROGA:**

Słowo sygnalizujące PRZESTROGA może być używane bez symbolu zagrożenia w celu poinformowania o potencjalnych obrażeniach lub uszkodzeniach, które nie są związane z produktem.



**WAŻNE:**

Treści oznaczone jako WAŻNE zawierają informacje, które mają kluczowe znaczenie dla omawianego tematu, ale nie są oznaczone jako PRZESTROGA lub OSTRZEŻENIE. Z treściami oznaczonymi jako WAŻNE nie jest związane żadne ostrzeżenie.



**UWAGA:**

UWAGI zawierają informacje ważniejsze niż otaczający tekst, takie jak wyjątki lub warunki wstępne. Ponadto odsyłają one użytkownika w inne miejsce w celu uzyskania dodatkowych informacji, przypominają jak wykonać działanie (np. gdy nie jest ono częścią bieżącej procedury) lub mówią użytkownikowi, gdzie coś się znajduje na ekranie. Z uwagami nie jest związane żadne ostrzeżenie.

# Wstęp

## Informacje na temat bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych

### PRZESTROGA:

Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z dołączonym do urządzenia podręcznikiem „*Informacje na temat bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych*”, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie, uwagi dotyczące energii o częstotliwości radiowej oraz instrukcje umożliwiające sprawdzenie zgodności urządzenia z odnośnymi normami i regulacjami prawnymi.

## Bezpieczeństwo akustyczne

Przebywanie przez dłuższy czas w bardzo głośnym otoczeniu może czasowo lub na stałe negatywnie wpłynąć na słuch. Im głośniejszy jest dźwięk radiotelefonu, tym mniej czasu potrzeba, aby słuch uległ uszkodzeniu.

Zdarza się, że uszkodzenia słuchu spowodowane hałasem są początkowo trudne do wykrycia i mogą narastać z upływem czasu.

Postępuj zgodnie z następującymi wytycznymi, aby chronić słuch:

- Należy korzystać z najniższego poziomu głośności koniecznego do wykonania pracy.
- Należy zwiększać poziom głośności tylko w przypadku znajdowania się w hałaśliwym otoczeniu.
- Należy zmniejszać głośność przed podłączeniem zestawu słuchawkowego lub słuchawki.
- Należy ograniczać czas korzystania z zestawu słuchawkowego lub słuchawki z ustawionym wysokim poziomem głośności.
- Podczas korzystania z radiotelefonu bez zestawu słuchawkowego lub słuchawek nie należy umieszczać głośnika urządzenia bezpośrednio przy uchu.
- W przypadku wystąpienia dyskomfortu podczas słuchania, dzwonienia w uszach lub słyszenia s tłumionej mowy, należy przestać słuchać radiotelefonu przez zestaw słuchawkowy lub słuchawkę i zbadać słuch u lekarza.

Aby zmienić poziom głośności, zapoznaj się z ulotką na temat bezpiecznego korzystania z radiotelefonu lub broszurą przedstawiającą konfigurację programu Customer Programming Software (CPS) na potrzeby zestawu nadzoru.

## Zalecane postępowanie



### PRZESTROGA:

- Dla uzyskania optymalnej wydajności nie należy zakrywać portu mikrofonu.
- Nie nalewać wody do słuchawki.
- Słuchawkę należy czyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Nie należy używać słuchawki do jej całkowitego wyschnięcia.

# Gwarancja

Firma Motorola Solutions oferuje standardową gwarancję na jeden rok. Skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Motorola Solutions w celu otrzymania szczegółowych informacji dotyczących standardowej gwarancji.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą produktów firmy Motorola lub przejdź na stronę [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Rozdział 1

# Informacje o słuchawce

Ten podręcznik użytkownika dotyczy PMLN8311\_. Słuchawka to akcesorium nauszne urządzenia ze złączem audio 2,5 mm (jack). Słuchawka ma dodatkowe końcówki, które pozwalają zapewnić lepsze dopasowanie. Końcówkę słuchawki można obrócić, aby dopasować do prawego lub lewego ucha.

**Rysunek 1 : Słuchawka**

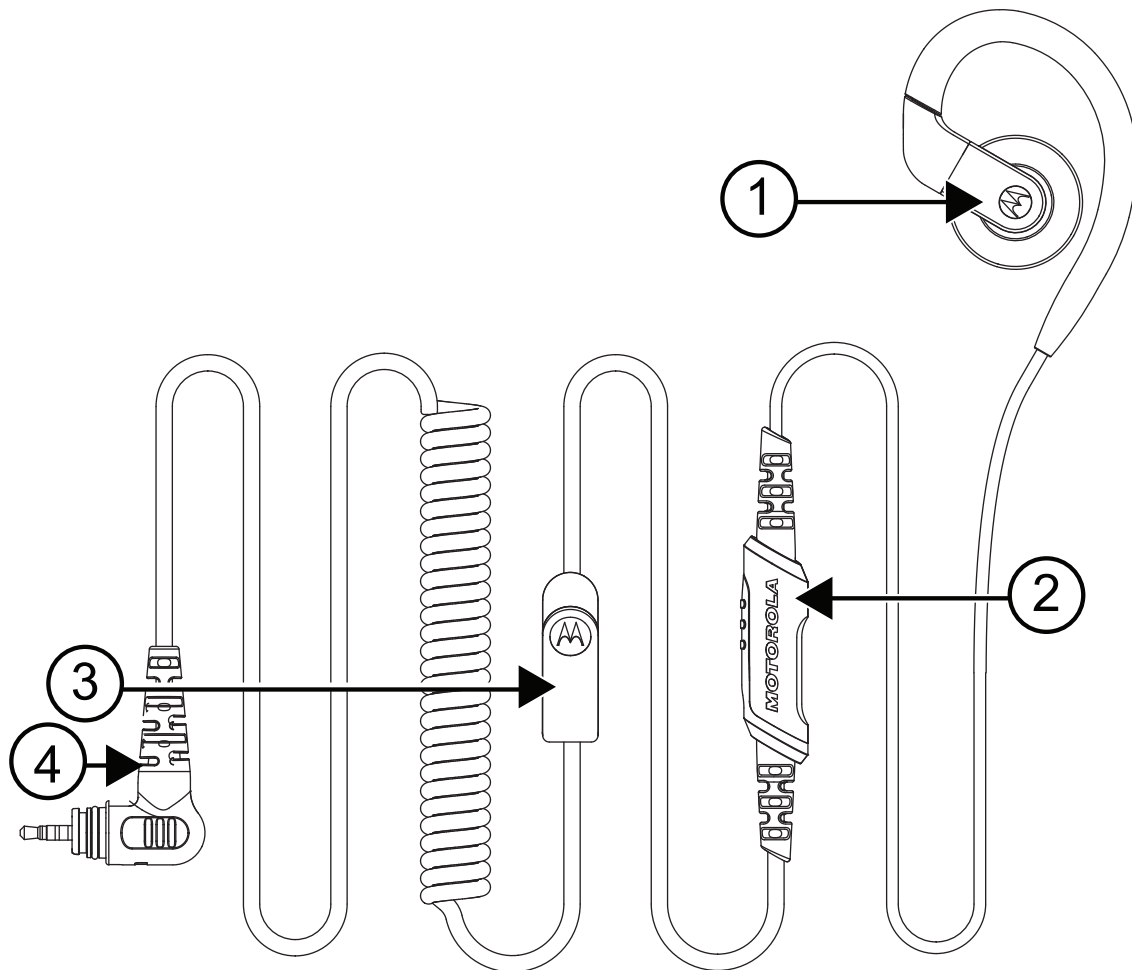


Tabela 1 :Informacje o słuchawce i jej opis

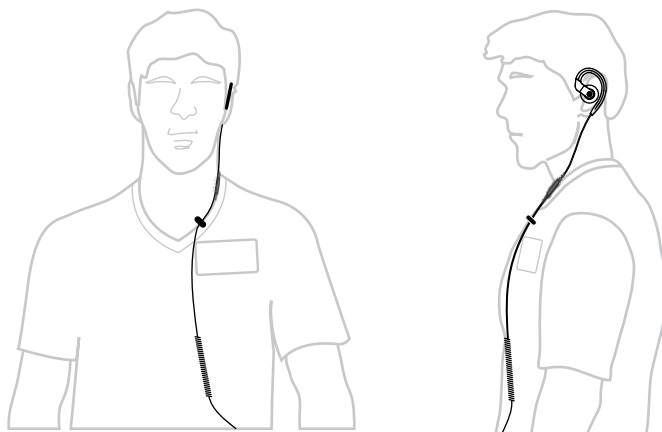
Etykieta	Opis
1	Głośnik
2	Przycisk PTT (Push-to-talk) i moduł mikrofonu
3	Zaczep
4	Złącze 2,5 mm



## Rozdział 2

# Najlepsze praktyki

Aby zapewnić optymalną wydajność mikrofonu, podczas nadawania zbliż go do twarzy i skieruj w stronę ust.



## Rozdział 3

# Podłączanie i odłączanie słuchawki

Ta sekcja opisuje procedurę podłączania i odłączania słuchawki.



**PRZESTROGA:**

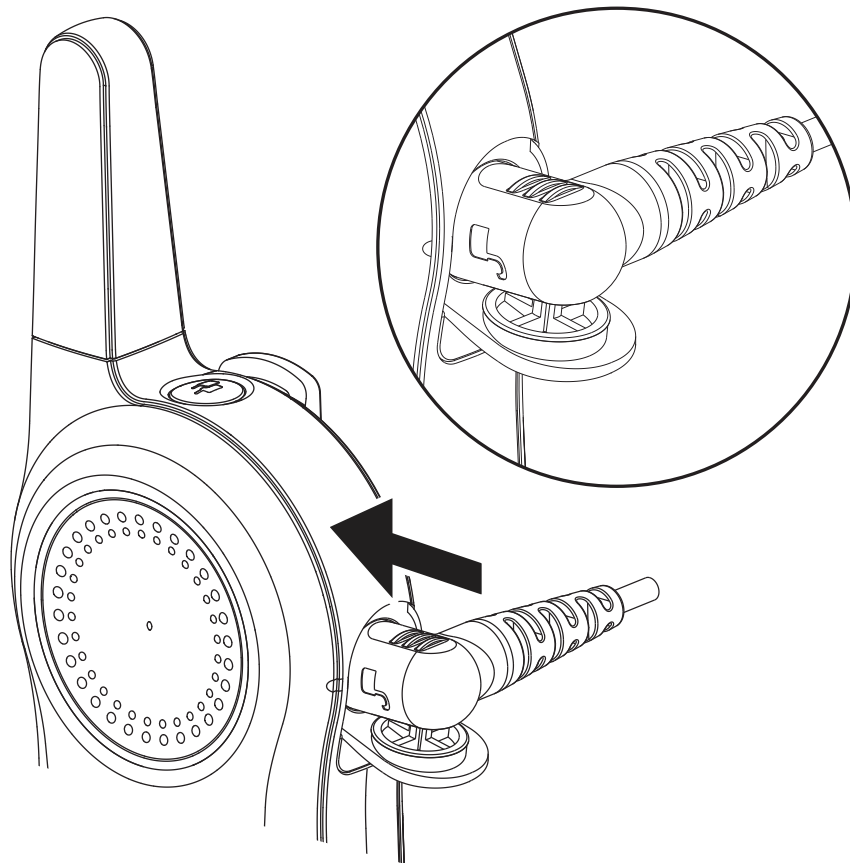
Wyłącz urządzenie przed podłączaniem i odłączaniem słuchawki.

### 3.1

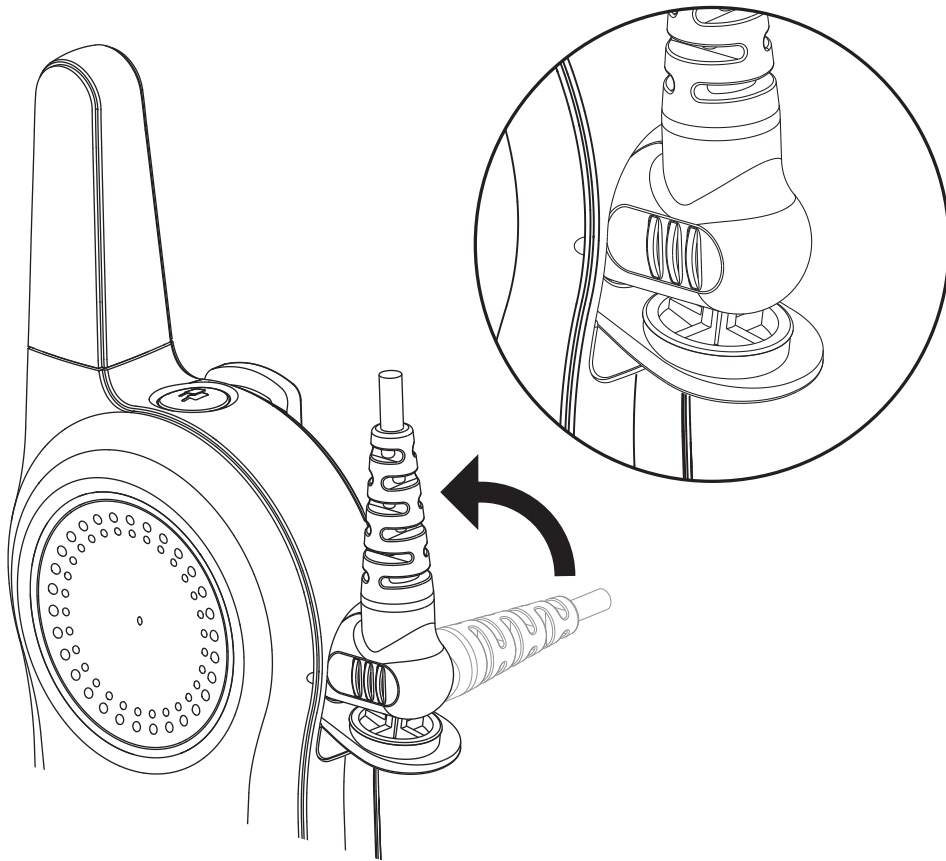
## Podłączanie słuchawki

**Procedura:**

- 1 Włóż złącze gniazda audio do gniazda audio urządzenia.



- 2 Obróć złącze audio o 90 stopni w górę, aby zablokować.



### 3.2

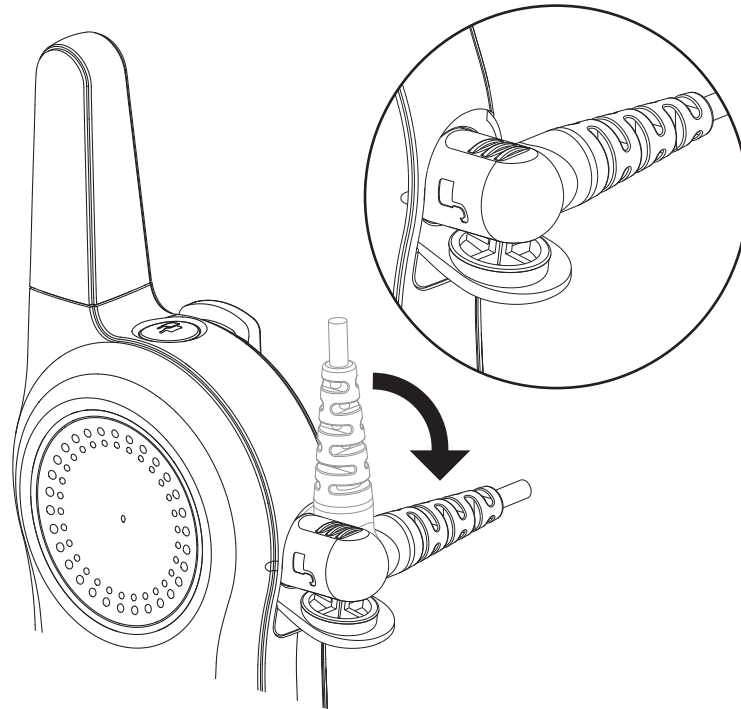
## Odłączanie słuchawki

#### Wymagania wstępne:

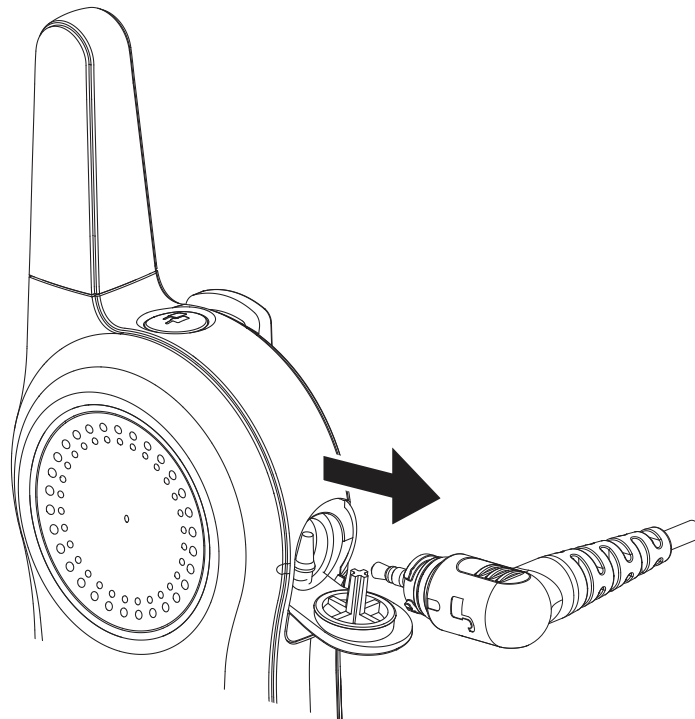
Wyłącz urządzenie przed odłączeniem słuchawki.

#### Procedura:

- 1 Obróć złącze audio o 90°, aby odblokować.



**2** Delikatnie wyciągnij złącze audio.



## Rozdział 4

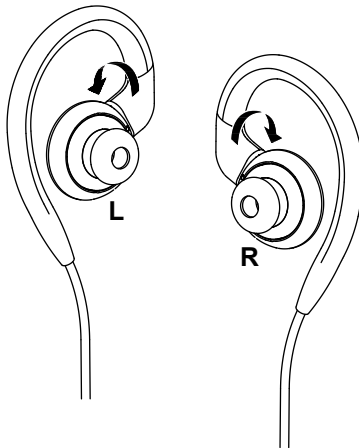
# Końcówka słuchawki

Ta sekcja opisuje procedurę przyłączania końcówki słuchawki i części zamienne.

### 4.1

## Głośnik z możliwością obrotu o 180 stopni do noszenia na lewym lub prawym uchu

Rysunek 2 : Głośnik



### 4.2

## Mocowanie końcówki słuchawki

### Procedura:

Aby przymocować końcówkę słuchawki, zapoznaj się z poniższym zdjęciem:

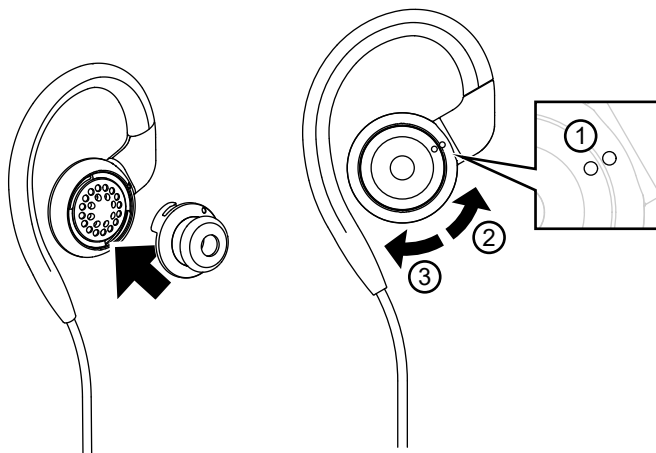


Tabela 2 :Blokowanie i odblokowywanie końcówki słuchawki

Wskaźnik	Opis
1	Wskaźnik blokady
2	Obróć w lewo, aby odblokować
3	Obróć w prawo, aby zablokować

Tabela 3 :Części wymienne słuchawki

Numer katalogowy	Ilość (na opakowanie)	Opis
PMLN8068_	5	Końcówka słuchawki (rozmiar S)
PMLN8069_	5	Końcówka słuchawki (rozmiar M)
PMLN8070_	5	Końcówka słuchawki (rozmiar L)
PMLN8079_	10	Zaczep

#### 4.3

### Części zamienne

Zestaw zawiera standardową końcówkę słuchawki średniej wielkości. Inne rozmiary dostępnych końcówek opisano w poniższej tabeli.

**Rysunek 3 : Końcówka słuchawki**

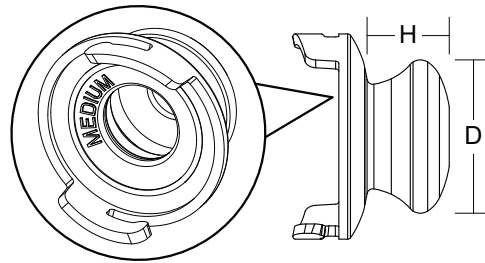


Tabela 4 :Wymiary końcówek słuchawki

<b>Rozmiar</b>	<b>Wysokość (W)</b>	<b>Średnica (Ś)</b>
Mały	6,1 mm	12,5 mm
Średni	7,0 mm	13,0 mm
Duży	8,5 mm	14,0 mm



# Manual do utilizador do auricular sobre a orelha com extremidade do auricular

**AGOSTO 2021**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA



# Índice

<b>Rejeição de responsabilidades.....</b>	<b>3</b>
<b>Propriedade intelectual e avisos regulamentares.....</b>	<b>4</b>
<b>Convenções dos ícones.....</b>	<b>6</b>
<b>Prefácio.....</b>	<b>7</b>
Prática recomendada.....	7
<b>Garantia.....</b>	<b>8</b>
<b>Capítulo 1 : Descrição geral do auricular.....</b>	<b>9</b>
<b>Capítulo 2 : Prática recomendada.....</b>	<b>11</b>
<b>Capítulo 3 : Colocar e retirar o auricular.....</b>	<b>12</b>
3.1 Colocar o auricular.....	12
3.2 Retirar o auricular.....	13
<b>Capítulo 4 : Extremidade do auricular.....</b>	<b>15</b>
4.1 Altifalante rotativo a 180° para utilização à esquerda ou à direita.....	15
4.2 Colocar a extremidade do auricular.....	15
4.3 Peças substituíveis.....	16

# Rejeição de responsabilidades

As informações contidas neste documento são cuidadosamente examinadas e acreditamos que são completamente fiáveis. Contudo, não assumimos qualquer responsabilidade por possíveis imprecisões.

Além disso, a Motorola Solutions reserva-se o direito de alterar quaisquer produtos para aperfeiçoar a legibilidade, as funções ou o design. A Motorola Solutions não assume qualquer responsabilidade decorrente das aplicações ou da utilização de qualquer produto ou circuito aqui descrito; nem abrange qualquer licença ao abrigo dos seus direitos de patente, nem os direitos de terceiros.

# Propriedade intelectual e avisos regulamentares

## Direitos de autor

Os produtos Motorola Solutions descritos neste documento podem incluir programas de computador protegidos por direitos de autor da Motorola Solutions. A legislação dos EUA e de outros países concede à Motorola Solutions determinados direitos exclusivos sobre os programas de computador protegidos por direitos de autor. Deste modo, quaisquer programas de computador da Motorola Solutions protegidos por direitos de autor e incluídos nos produtos Motorola Solutions descritos neste documento não podem ser de qualquer modo copiados ou reproduzidos sem o consentimento expresso por escrito da Motorola Solutions.

Nenhuma parte deste documento pode ser reproduzida, transmitida, armazenada num sistema de recuperação ou traduzida para qualquer idioma ou linguagem de computador, por nenhuma forma ou meio, sem o consentimento prévio expresso por escrito da Motorola Solutions, Inc.

## Marcas comerciais

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M estilizado são marcas comerciais ou marcas registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizados sob licença. Todas as outras marcas comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

## Direitos de licença

A compra de produtos Motorola Solutions não garantirá, direta ou implicitamente, por exceção ou de outra forma, qualquer licença sobre os direitos de autor, as patentes ou os pedidos de patente da Motorola Solutions, exceto a licença gratuita normal e não exclusiva de utilização, implícita por força de lei na venda de um produto.

## Conteúdo Open Source

Este produto pode conter software Open Source utilizado sob licença. Consulte os suportes de instalação do produto para aceder ao conteúdo completo sobre Avisos legais e de atribuição do software Open Source.

## Diretiva da União Europeia (UE) relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (Diretiva REEE)



A Diretiva REEE da União Europeia estabelece que os produtos (ou, em certos casos, a respetiva embalagem) vendidos nos países da UE têm de incluir um rótulo com um contentor de lixo barrado com uma cruz.

Como definido na diretiva REEE, este rótulo com um contentor de lixo barrado com uma cruz significa que os clientes e utilizadores finais nos países da UE não devem descartar equipamento eletrónico e eléctrico ou acessórios juntamente com o lixo doméstico.

Os clientes e utilizadores finais nos países da UE devem contactar o representante local ou o centro de apoio ao cliente do equipamento para obter informações sobre o sistema de recolha de resíduos no seu país.

## **Rejeição de responsabilidades**

Note que determinadas funções, facilidades e capacidades descritas neste documento podem não se aplicar ou não estar licenciadas para utilização num determinado sistema, ou podem depender das características de uma unidade de subscritor de rede móvel específica ou da configuração de determinados parâmetros. Consulte um representante da Motorola Solutions para obter mais informações.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados

# Convenções dos ícones

O conjunto da documentação foi concebido para proporcionar ao leitor informações mais visuais. Os seguintes ícones gráficos são utilizados ao longo de todo o conjunto de documentação.



**PERIGO:**

Palavra sinalizadora PERIGO com o ícone de segurança associado: ignorar as respetivas informações resultará em morte ou ferimentos graves.



**AVISO:**

Palavra sinalizadora AVISO com o ícone de segurança associado: ignorar as respetivas informações pode resultar em morte ou ferimentos graves ou em danos graves no produto.



**ATENÇÃO:**

Palavra sinalizadora CUIDADO com o ícone de segurança associado: ignorar as respetivas informações pode resultar em ferimentos menores ou moderados ou em danos graves no produto.

**ATENÇÃO:**

A palavra sinalizadora CUIDADO pode ser utilizada sem o ícone de segurança para indicar potenciais danos ou ferimentos não relacionados com o produto.



**IMPORTANTE:**

As declarações assinaladas com IMPORTANTE contêm informações cruciais para a discussão em curso, mas não são do tipo CUIDADO ou AVISO. Não há nenhum nível de aviso associado à declaração IMPORTANTE.



**NOTA:**

NOTA contém informações mais importantes do que o texto ao redor, como, por exemplo, exceções ou pré-condições. Também conduzem o leitor para outro ponto para obter informações adicionais, recordando ao leitor como concluir uma ação (quando esta não fizer parte do procedimento atual, por exemplo) ou indicando ao leitor onde algo se encontra no ecrã. Não há nenhum nível de aviso associado a uma nota.

# Prefácio

## Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF

### ATENÇÃO:

Antes de utilizar este produto, leia o *Guia de segurança do produto e de exposição a energia de RF* fornecido com o rádio, que contém instruções para uma utilização segura e para tomar conhecimento e controlar a sua exposição a energia de RF, por forma a respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

## Segurança acústica

A exposição a ruídos muito intensos de qualquer fonte, por longos períodos de tempo, pode afetar a sua audição de forma temporária ou permanente. Quanto mais alto o volume do rádio, menor será o tempo necessário para que a sua audição fique afetada.

Os danos auditivos provocados por ruídos intensos são, por vezes, inicialmente indetetáveis e podem ter efeitos cumulativos.

Siga as seguintes diretrizes para proteger a sua audição:

- Utilize o volume no mínimo necessário ao seu trabalho.
- Aumente o volume apenas se estiver num ambiente ruidoso.
- Reduza o volume antes de colocar um auricular ou auscultador.
- Limite o tempo de utilização dos auriculares ou auscultadores com o volume elevado.
- Quando utilizar o rádio sem auriculares ou auscultadores, não coloque o altifalante do rádio diretamente junto ao ouvido.
- Se sentir desconforto auditivo, zumbido nos ouvidos ou som abafado, deve interromper a utilização do auscultador ou auricular e consultar o seu otorrinolaringologista.

Para alterar o nível do volume, consulte o folheto sobre Segurança do rádio ou Software de programação do cliente para as configurações do kit de vigilância.

## Prática recomendada



### ATENÇÃO:

- Não cubra a porta de microfone para obter um desempenho ideal.
- Não encha o auricular com água.
- Limpe o auricular com um pano macio e húmido.
- Não utilize o auricular até estar completamente seco.

# Garantia

A Motorola Solutions oferece uma garantia padrão de um ano. Contacte o seu distribuidor Motorola Solutions para obter informações detalhadas sobre a garantia padrão.

Para mais informações, contacte um distribuidor autorizado Motorola ou acesse a [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Capítulo 1

# Descrição geral do auricular

Este manual do utilizador aplica-se ao PMLN8311\_. O auricular é um acessório sobre a orelha para dispositivos com uma tomada de áudio de 2,5 mm. Inclui uma extremidade do auricular opcional para uma melhor adaptação quando utilizada com o auricular. Pode rodar a extremidade do auricular para se adaptar à orelha esquerda ou direita.

**Figura 1 : Auricular**

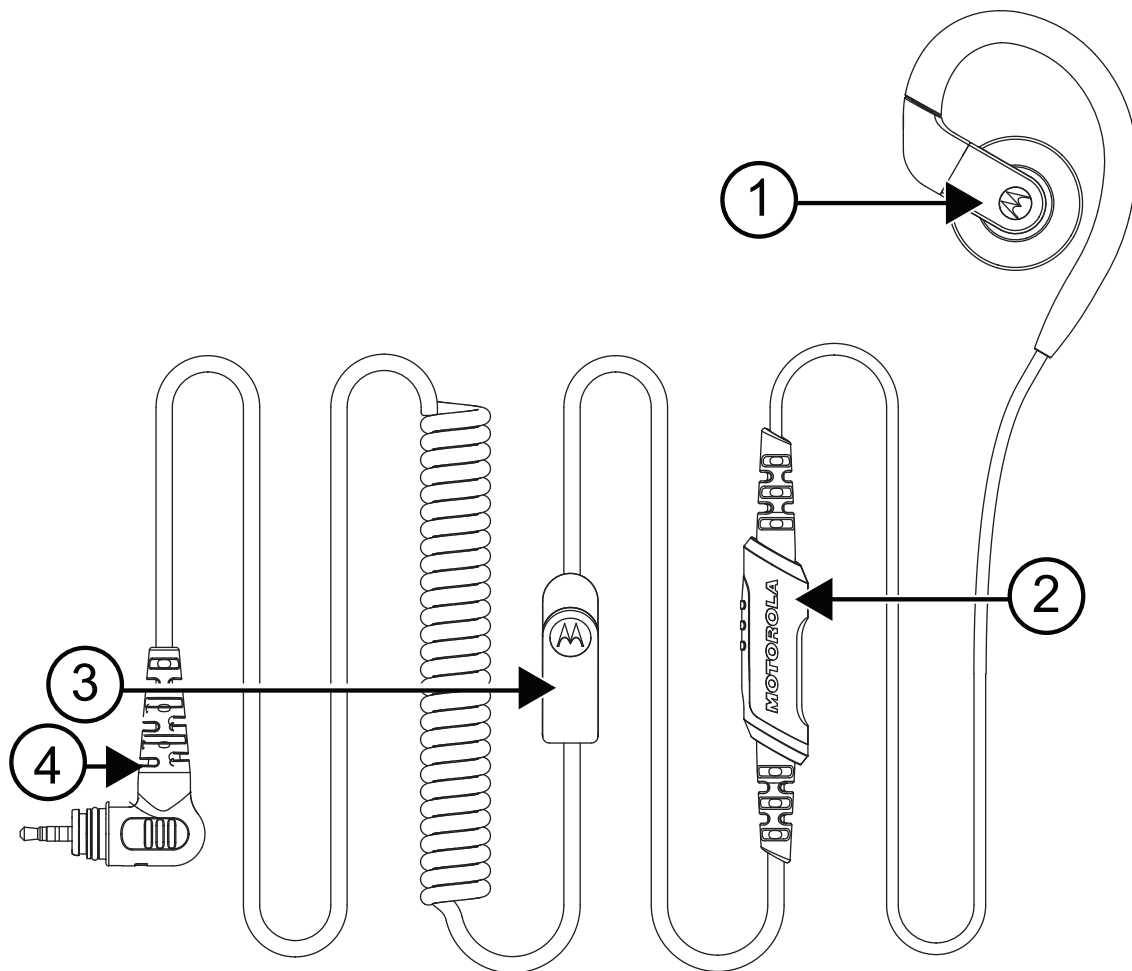


Tabela 1 :Descrição geral e descrição do auricular

Etiqueta	Descrição
1	Altifalante do auricular
2	Módulo Push-to-Talk (PTT) e microfone
3	Clip de fixação ao vestuário

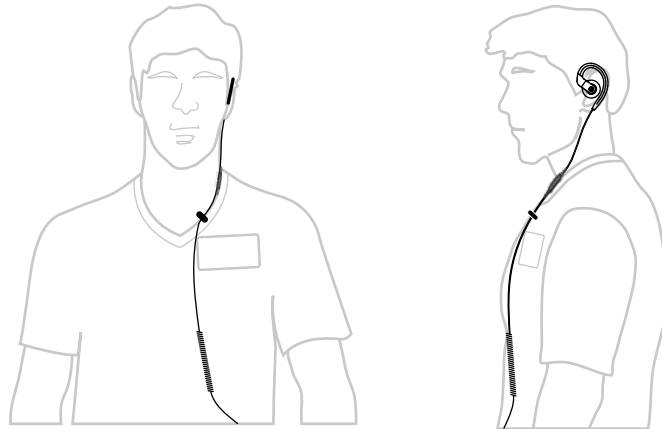


<b>Etiqueta</b>	<b>Descrição</b>
4	Conetor de 2,5 mm

## Capítulo 2

# Prática recomendada

Para um desempenho ideal do microfone, coloque o microfone mais próximo e virado para a boca durante a transmissão.



## Capítulo 3

# Colocar e retirar o auricular

Esta secção descreve o procedimento para colocar e retirar o auricular.



### ATENÇÃO:

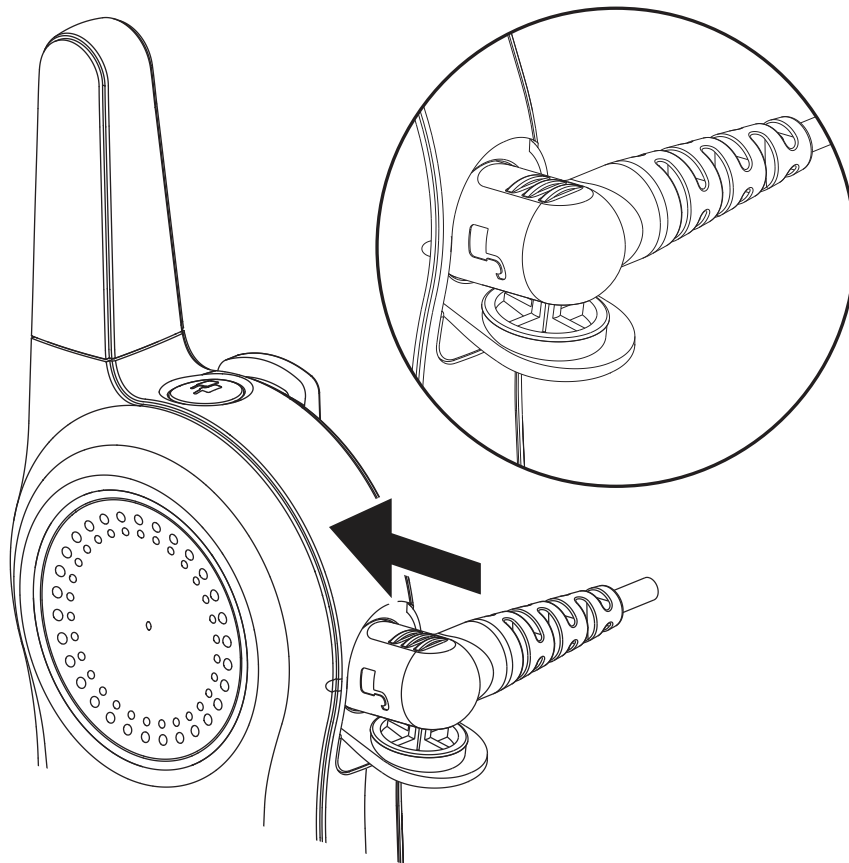
Desligue o dispositivo enquanto coloca e retira o auricular.

### 3.1

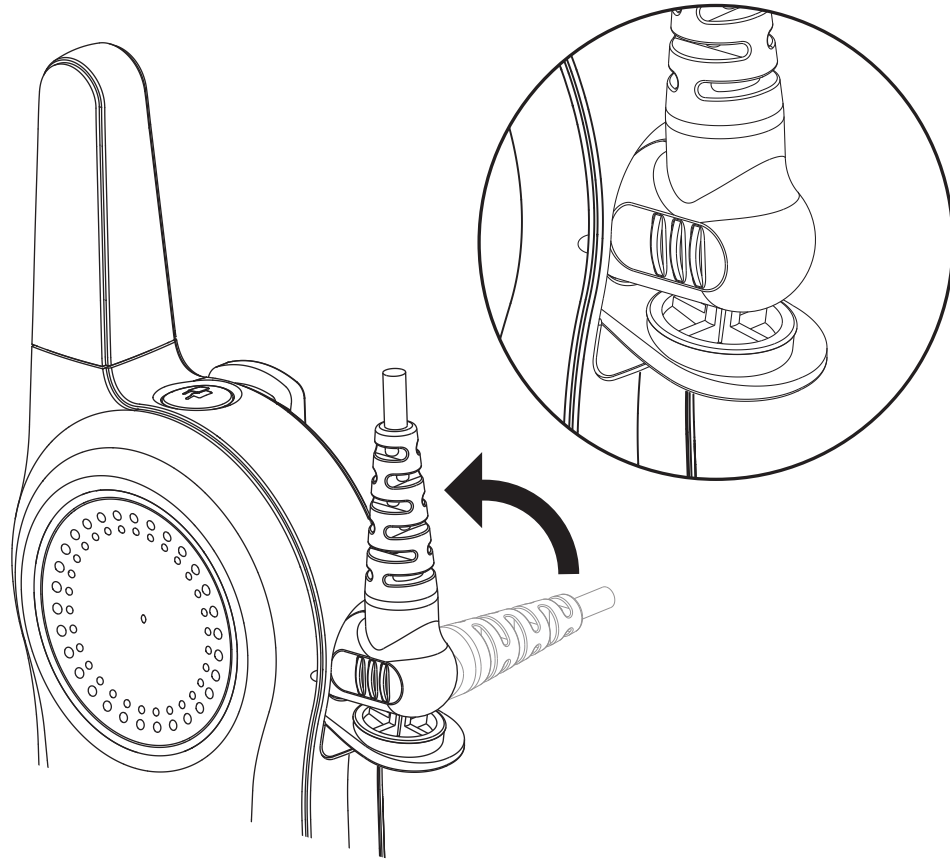
## Colocar o auricular

### Procedimento:

- 1 Introduza o conector de áudio do auscultador na tomada de áudio do dispositivo.



- 2 Rode o conector da tomada de áudio a 90° para cima para o bloquear.



### 3.2

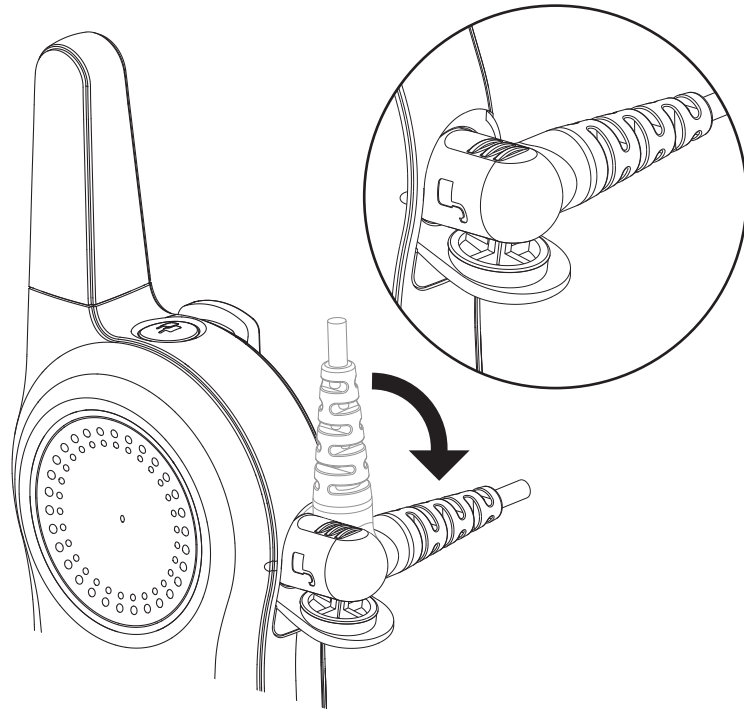
## Retirar o auricular

#### Pré-requisitos:

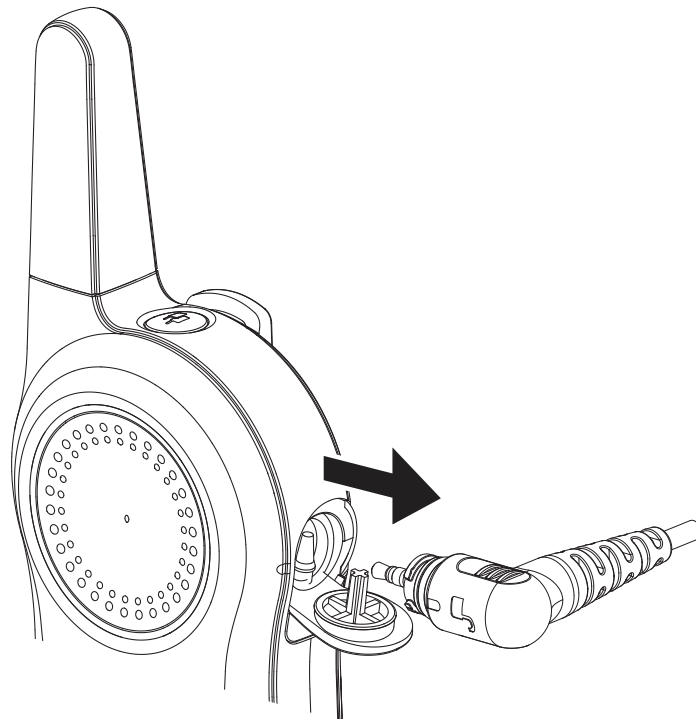
Desligue o dispositivo quando retira o auricular.

#### Procedimento:

- 1 Rode o conector da tomada de áudio a 90° para o desbloquear.



**2** Puxe cuidadosamente o conector de áudio do auscultador para fora.



## Capítulo 4

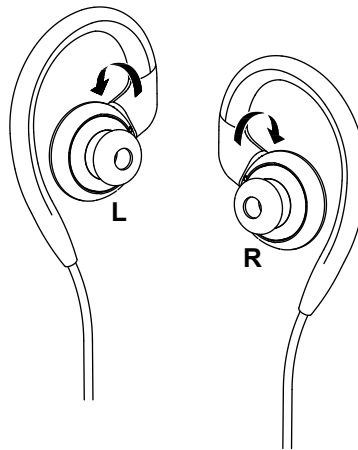
# Extremidade do auricular

Esta secção descreve o procedimento para instalar a extremidade do auricular e as peças substituíveis.

### 4.1

## Altifalante rotativo a 180° para utilização à esquerda ou à direita

Figura 2 : Altifalante



### 4.2

## Colocar a extremidade do auricular

### Procedimento:

Para colocar a extremidade do auricular, consulte a seguinte imagem:

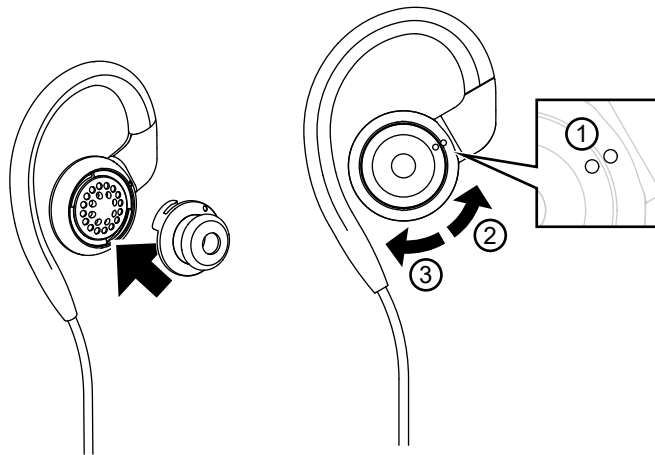


Tabela 2 :Bloquear e desbloquear o acessório da extremidade do auricular

Indicador	Descrição
1	Indicador de bloqueio
2	Rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para desbloquear
3	Rode para a direita para bloquear

Tabela 3 :Peças substituíveis no auricular

Referência	Quantidade (por embalagem)	Descrição
PMLN8068_	5	Extremidade do auricular (tamanho S)
PMLN8069_	5	Extremidade do auricular (tamanho M)
PMLN8070_	5	Extremidade do auricular (tamanho L)
PMLN8079_	10	Clip de fixação ao vestuário

### 4.3

## Peças substituíveis

Este kit inclui uma extremidade do auricular de tamanho médio por predefinição. Os tamanhos alternativos e as respetivas medidas estão disponíveis na tabela seguinte.

**Figura 3 : Extremidade do auricular**

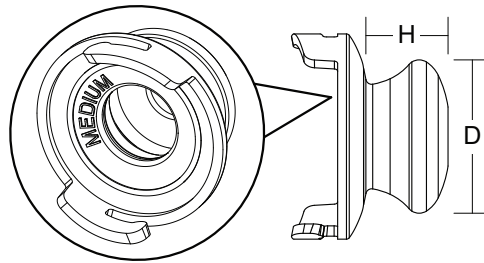


Tabela 4 :Tamanho e medida da extremidade do auricular

<b>Tamanho</b>	<b>Altura (A)</b>	<b>Diâmetro (D)</b>
Pequeno	6,1 mm	12,5 mm
Médio	7,0 mm	13,0 mm
Grande	8,5 mm	14,0 mm





---

# **Руководство пользователя микронаушника с заушным креплением и ушным вкладышем**

**АВГУСТ 2021 Г.**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



**MN007896A01-AA**

# Содержание

<b>Отказ от ответственности.....</b>	<b>3</b>
<b>Примечания об интеллектуальной собственности и нормативных требованиях.....</b>	<b>4</b>
<b>Условные обозначения.....</b>	<b>6</b>
<b>Введение.....</b>	<b>7</b>
Рекомендации по эксплуатации.....	7
<b>Гарантия.....</b>	<b>8</b>
<b>Глава 1 . Общие сведения о микронаушнике.....</b>	<b>9</b>
<b>Глава 2 . Рекомендации.....</b>	<b>11</b>
<b>Глава 3 . Подсоединение и отсоединение микронаушника.....</b>	<b>12</b>
3.1 Подсоединение микронаушника.....	12
3.2 Отсоединение микронаушника.....	13
<b>Глава 4 . Ушной вкладыш.....</b>	<b>15</b>
4.1 Динамик с возможностью поворота на 180° для ношения слева или справа.....	15
4.2 Установка ушного вкладыша.....	15
4.3 Сменные детали.....	16

## Отказ от ответственности

Информация в данном документе прошла тщательную проверку и должна рассматриваться как надежная. Однако компания не несет ответственности за возможные неточности.

Более того, компания Motorola Solutions оставляет за собой право вносить изменения в любое изделие, чтобы облегчить восприятие информации, улучшить функциональные возможности или конструкцию. Компания Motorola Solutions не несет никаких обязательств, связанных с использованием любых изделий или схем, описанных в данном документе, а также не предоставляет лицензии в рамках патентных прав или прав других лиц.

# Примечания об интеллектуальной собственности и нормативных требованиях

## Авторские права

Описанные в данном руководстве изделия Motorola Solutions могут включать в себя защищенные авторскими правами компьютерные программы Motorola Solutions. Законы США и некоторых других стран обеспечивают определенные эксклюзивные права компании Motorola Solutions в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим любые защищенные авторским правом компьютерные программы Motorola Solutions, содержащиеся в изделиях Motorola Solutions, которые описаны в настоящем документе, запрещается копировать или воспроизводить каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola Solutions.

Запрещается воспроизведение, передача, хранение в поисковых системах или перевод на любой язык, в том числе машинный, любой части настоящего документа в любой форме, любыми средствами и для любых целей без письменного разрешения компании Motorola Solutions, Inc.

## Товарные знаки

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы М являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

## Права на лицензию

Приобретение изделий Motorola Solutions не приводит прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом к предоставлению какой-либо лицензии в отношении авторских прав, патентов или заявок на патенты Motorola Solutions, за исключением обычной неисключительной лицензии на использование без уплаты роялти, которая возникает по закону при продаже изделия.

## Продукт с открытым исходным кодом

Данное изделие может содержать ПО с открытым исходным кодом, используемое по лицензии. Полную информацию о правовых положениях и авторских правах на ПО с открытым исходным кодом можно найти на установочном носителе продукта.

## Директива по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) Европейского союза (ЕС)



В соответствии с директивой WEEE Европейского союза на изделиях (в некоторых случаях на упаковке), поступающих в страны ЕС, должен быть ярлык со значком перечеркнутой мусорной корзины.

Согласно директиве WEEE такой ярлык с перечеркнутой мусорной корзиной означает, что покупатели и конечные пользователи в странах ЕС не должны выбрасывать электронное и электрическое оборудование или аксессуары к нему вместе с бытовыми отходами.

Покупатели или конечные пользователи в странах ЕС должны обратиться в местное представительство поставщика оборудования или в центр обслуживания, чтобы получить информацию о пунктах переработки в соответствующей стране.

### **Отказ от ответственности**

Обратите внимание, что определенные функции, оборудование и возможности, описанные в настоящем документе, могут не подходить или не быть лицензированы для использования в определенных системах, а также могут зависеть от характеристик определенного мобильного абонентского терминала или конфигурации определенных параметров. Обратитесь к представителю компании Motorola Solutions для получения дополнительной информации.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены

# Условные обозначения

Данная документация разработана таким образом, чтобы предоставить пользователю максимальное количество наглядных подсказок. В документации используются следующие графические значки.



**ОПАСНОСТЬ:**

Сигнальное слово "ОПАСНОСТЬ" с соответствующим значком безопасности указывает на информацию, игнорирование которой может привести к летальному исходу или получению тяжелых травм.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Сигнальное слово "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" с соответствующим значком безопасности указывает на информацию, игнорирование которой может привести к летальному исходу, получению тяжелых травм или серьезному повреждению оборудования.



**ВНИМАНИЕ:**

Сигнальное слово "ВНИМАНИЕ" с соответствующим значком безопасности указывает на информацию, игнорирование которой может привести к получению незначительных травм, травм средней тяжести или серьезному повреждению оборудования.

**ВНИМАНИЕ:**

Сигнальное слово "ВНИМАНИЕ" может использоваться без значка безопасности и в таком случае будет указывать на возможное повреждение или получение травмы, которые не связаны с продуктом.



**ВАЖНО:**

Комментарии с пометкой "ВАЖНО" содержат информацию, которая крайне важна для данной темы, но не является предупреждением. Комментарии с пометкой "ВАЖНО" не связаны с какими-либо уровнями предупреждения.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

"ПРИМЕЧАНИЕ" содержит информацию, которая важнее находящегося рядом текста, например исключения или предварительные условия. Кроме того, примечания содержат ссылки на дополнительную информацию, напоминания о порядке выполнения действий (например, если они не входят в описание текущей процедуры) или сообщения о местонахождении каких-либо элементов на экране. Примечания не связаны с какими-либо уровнями предупреждения.

# Введение

## Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии

### ВНИМАНИЕ:

Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с прилагаемым к радиостанции буклетом "*Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии*", в котором содержатся инструкции по технике безопасности и информация по воздействию радиочастотной энергии, а также сведения о соответствии применимым стандартам и нормативам.

## Акустическая безопасность

Продолжительное воздействие звука с высоким уровнем громкости из любого источника может привести к временному или постоянному повреждению слуха. Чем выше громкость радиостанции, тем быстрее можно повредить слух.

Повреждение слуха из-за высокого уровня громкости может быть замечено не сразу и иметь накопительный эффект.

Для защиты слуха следуйте приведенным ниже инструкциям.

- Используйте минимальный уровень громкости, достаточный для выполнения требуемой задачи.
- Повышайте громкость, только если вы находитесь в шумной окружающей обстановке.
- Снижайте громкость перед подсоединением микронаушника или гарнитуры.
- Ограничьте время использования гарнитур или микронаушников при высоком уровне громкости.
- При использовании радиостанции без гарнитуры или микронаушника не прикладывайте динамик радиостанции непосредственно к уху.
- Если вы испытываете слуховой дискомфорт, слышите звон в ушах или речь звучит приглушенно, необходимо прекратить использование гарнитуры или микронаушника и проверить слух у врача.

Чтобы изменить уровень громкости, см. брошюру по безопасному использованию продукта или ПО для программирования радиостанций для настройки конфигурации комплектов для наблюдения.

## Рекомендации по эксплуатации



### ВНИМАНИЕ:

- Для обеспечения оптимальной работы микрофона не закрывайте его порт.
- Не наполняйте микронаушник водой.
- Выполняйте очистку микронаушника мягкой влажной тканью.
- Не используйте микронаушник до полного высыхания.

# Гарантия

Motorola Solutions предоставляет стандартную гарантию сроком на один год. Для получения более подробной информации о стандартной гарантии обратитесь к дилеру Motorola Solutions.

Для получения дополнительной информации свяжитесь авторизованным дилером Motorola или посетите наш сайт по адресу [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).



## Общие сведения о микронаушнике

Содержание данного руководства пользователя относится к PMLN8311\_. Микронаушник — это аксессуар с заушным креплением для устройств с аудиоразъемом 2,5 мм. В комплект входит дополнительный ушной вкладыш для более удобного крепления микронаушника. Вы можете поворачивать ушной вкладыш для крепления на левой или правой ушной раковине.

Рис. 1 . Микронаушник

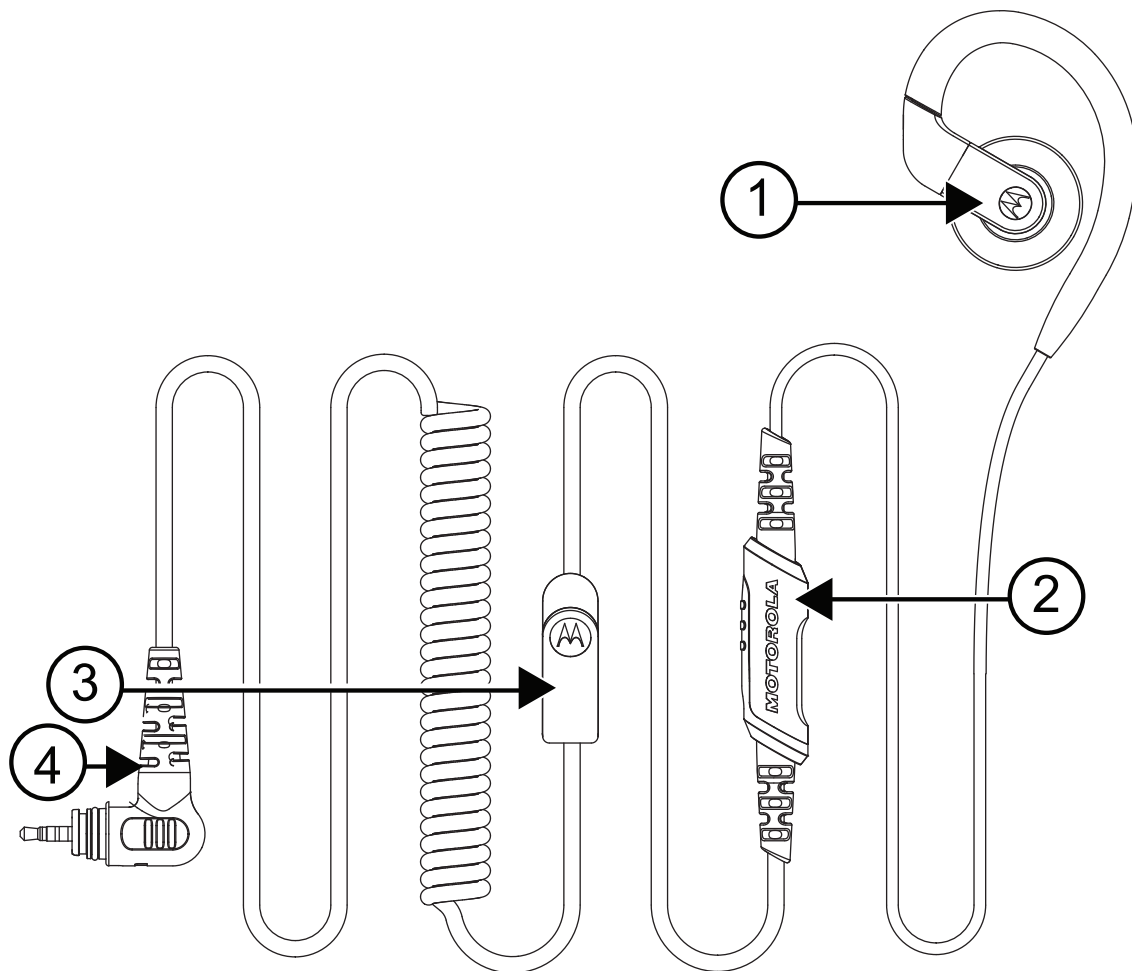


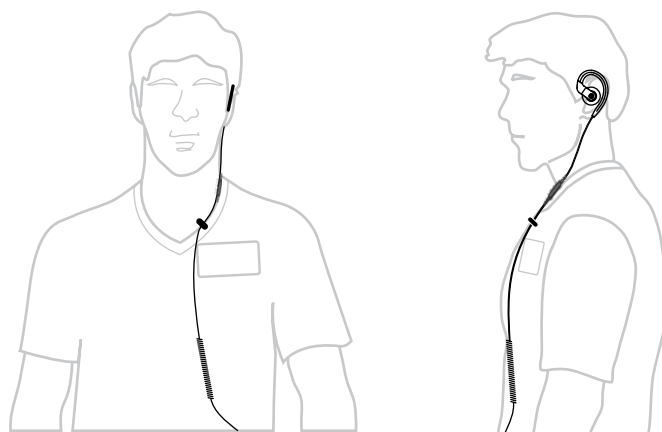
Табл. 1 . Общие сведения о микронаушнике и его описание

Элемент	Описание
1	Динамик микронаушника
2	Кнопка Push-to-Talk (PPT) и модуль микрофона
3	Крепление для одежды

<b>Элемент</b>	<b>Описание</b>
4	Разъем 2,5 мм

## Рекомендации

Для оптимальной работы микрофона при передаче поместите микрофон ближе ко рту.



## Глава 3

# Подсоединение и отсоединение микронаушника

В этом разделе описана процедура подсоединения и отсоединения микронаушника.

**ВНИМАНИЕ:**

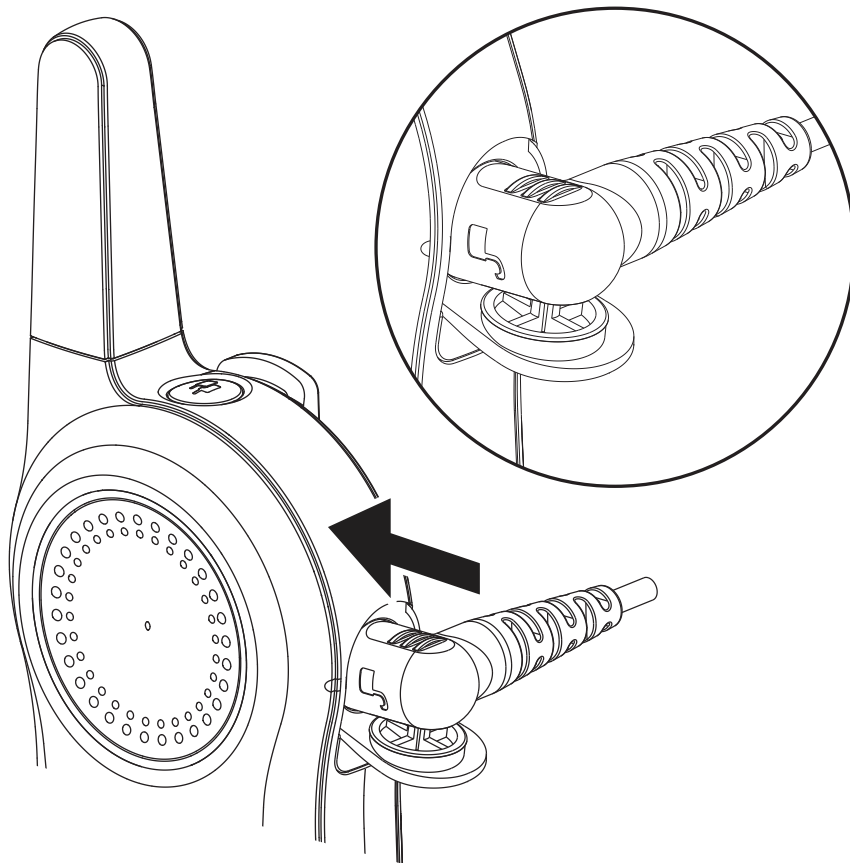
Выключайте устройство при подсоединении и отсоединении микронаушника.

## 3.1

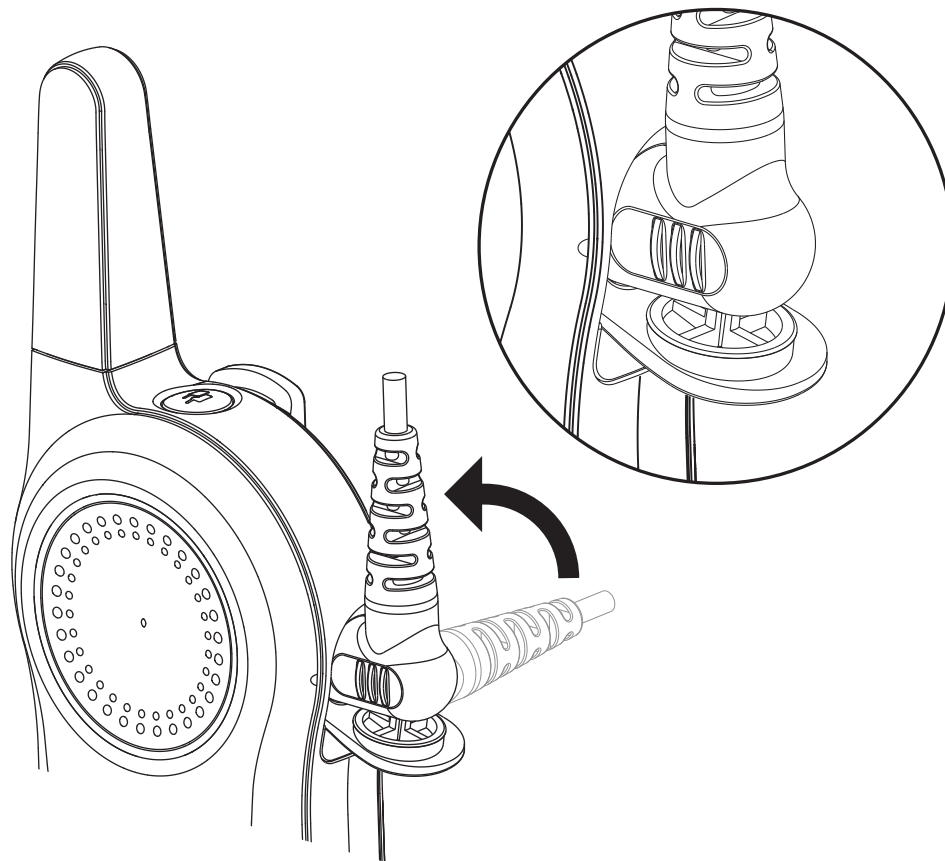
## Подсоединение микронаушника

**Процедура:**

- 1 Вставьте аудиоразъем в аудиоразъем на устройстве.



- 2 Для блокировки поверните аудиоразъем на 90° вверх.



### 3.2

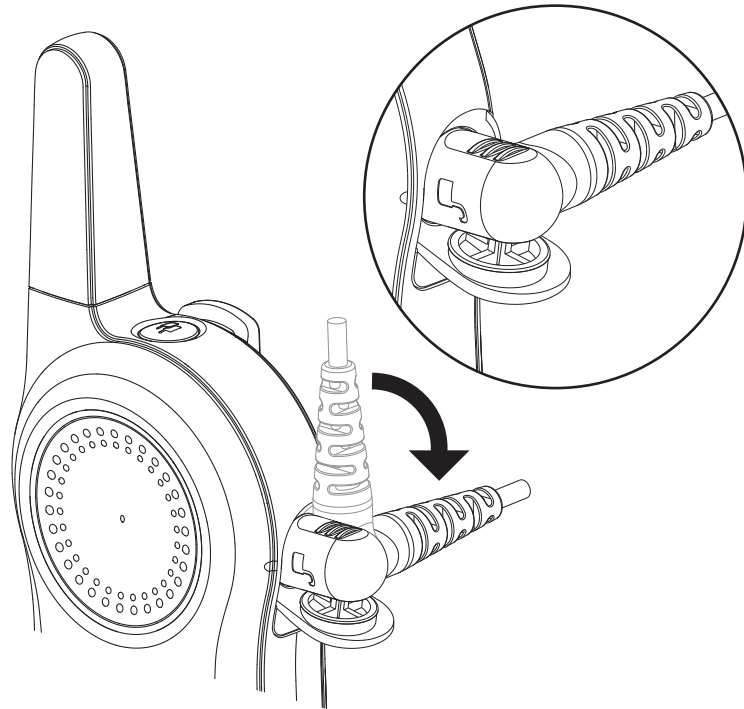
## Отсоединение микронаушника

#### Предварительные требования.

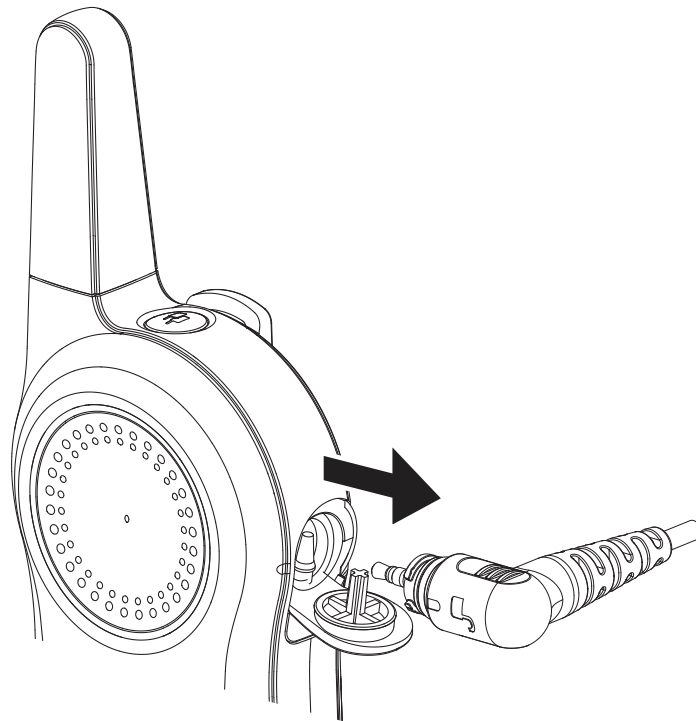
Выключайте устройство при отсоединении микронаушника.

#### Процедура:

- 1 Для разблокировки поверните аудиоразъем на 90°.



**2** Аккуратно потяните за аудиоразъем.



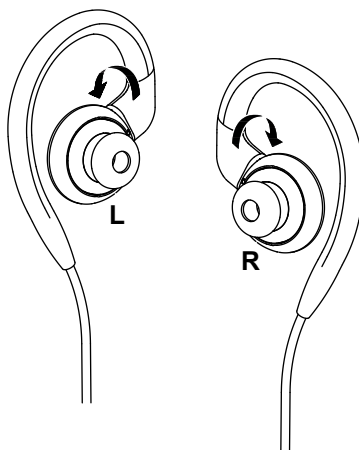
## Ушной вкладыш

В этом разделе описана процедура установки ушного вкладыша и сменных деталей.

4.1

### Динамик с возможностью поворота на 180° для ношения слева или справа

Рис. 2 . Динамик



4.2

### Установка ушного вкладыша

Процедура:

Чтобы установить ушной вкладыш, см. следующее изображение:

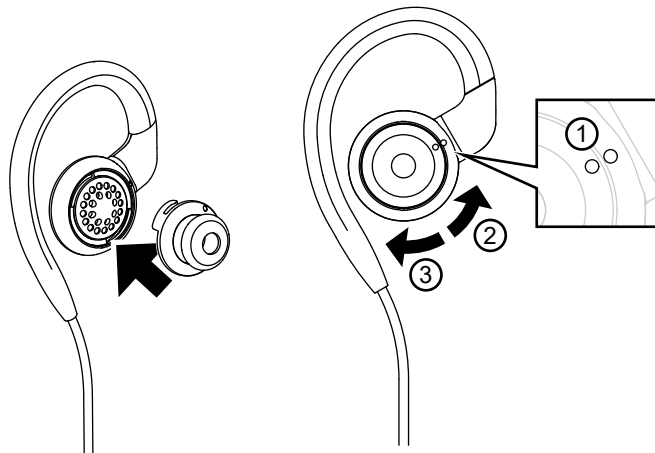


Табл. 2 . Блокировка и разблокировка крепления ушных вкладышей

Индикатор	Описание
1	Индикатор блокировки
2	Поверните против часовой стрелки, чтобы разблокировать
3	Поверните по часовой стрелке, чтобы заблокировать

Табл. 3 . Сменные детали микронаушника

Номер по каталогу	Количество (в упаковке)	Описание
PMLN8068_	5	Вкладыш (размер S)
PMLN8069_	5	Вкладыш (размер M)
PMLN8070_	5	Вкладыш (размер L)
PMLN8079_	10	Крепление для одежды

### 4.3

## Сменные детали

В комплект по умолчанию входит ушной вкладыш среднего размера. Сведения об альтернативных размерах приведены в следующей таблице.



Рис. 3 . Ушной вкладыш

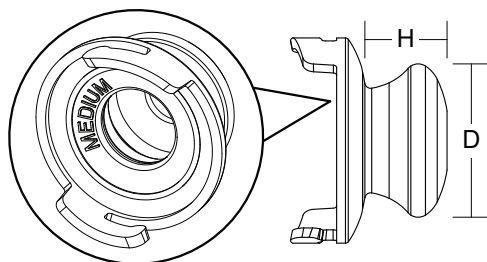


Табл. 4 . Размеры ушного вкладыша

Размер	Высота (В)	Диаметр (Д)
Маленький	6,1 мм	12,5 мм
Средний	7,0 мм	13,0 мм
Большой	8,5 мм	14,0 мм



# Korvan peittävä kuuloke ja korvaosa – käyttöopas

**ELOKUU 2021**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA

# Sisältö

<b>Vastuuvapautuslauseke.....</b>	<b>3</b>
<b>Immateriaalioikeudet ja säädösilmoitukset.....</b>	<b>4</b>
<b>Kuvakekäytännöt.....</b>	<b>5</b>
<b>Alkusanat.....</b>	<b>6</b>
Käyttösuositukset.....	6
<b>Takuu.....</b>	<b>7</b>
<b>Luku 1 : Kuulokkeen yleiskatsaus.....</b>	<b>8</b>
<b>Luku 2 : Parhaat käytännöt.....</b>	<b>9</b>
<b>Luku 3 : Kuulokkeen kiinnittäminen ja irrottaminen.....</b>	<b>10</b>
3.1 Kuulokkeen kiinnittäminen.....	10
3.2 Kuulokkeen irrottaminen.....	11
<b>Luku 4 : Korvaosa.....</b>	<b>13</b>
4.1 180 astetta kääntyvä kaiutin oikealla ja vasemmalla puolella käytettäväksi.....	13
4.2 Korvaosan kiinnittäminen.....	13
4.3 Vaihtokappaleet.....	14

# Vastuuvapautuslauseke

Tässä asiakirjassa olevat tiedot on tarkastettu huolellisesti, ja niitä pidetään täysin luotettavina. Vastuut epätarkkuuksista kuitenkin torjutaan.

Motorola Solutions lisäksi pidättää itsellään oikeuden tehdä kaikkiin tuotteisiin mitä tahansa muutoksia luettavuuden, toimivuuden tai muotoilun parantamiseksi. Motorola Solutions ei ole vastuussa mistään ongelmista, jotka aiheutuvat tässä kuvatuista ohjelmistoista tai tässä kuvattujen tuotteiden tai piirien käytöstä; se ei myöskään anna mitään lisenssiä patenttioikeuksiinsa eikä muiden osapuolten oikeuksiin.

# Immateriaalioikeudet ja säädösilmoitukset

## Tekijänoikeudet

Tässä asiakirjassa kuvatut Motorola Solutionsin tuotteet voivat sisältää tekijänoikeuksin suojattuja Motorola Solutionsin tietokoneohjelmia. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait antavat Motorola Solutionsille tiettyjä yksinoikeuksia tekijänoikeuksin suojattuihin tietokoneohjelmiin. Vastaavasti mitään Motorola Solutionsin tekijänoikeuksin suojattua Motorolan tuotteisiin sisältyvää ja tässä dokumentissa kuvattua tietokoneohjelmaa ei saa kopioida tai jäljentää millään tavalla ilman Motorola Solutionsin nimenomaista kirjallista suostumusta.

Mitään tämän asiakirjan osaa ei saa kopioida, lähettää, tallentaa jälleenhakujärjestelmään tai kääntää millekään kielelle tai konekielelle missään muodossa tai millään tavalla ilman Motorola Solutions, Inc:n etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.

## Tavaramerkit

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ja tyylitelty M-logo ovat Motorola Trademark Holdings, LLC:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä, joita käytetään lisenssillä. Kaikki muut tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

## Lisenssioikeudet

Motorola Solutionsin tuotteiden ostaminen ei myönnä suoraan tai epäsuorasti mitään lisenssiä Motorola Solutionsin tekijänoikeuksiin, patentteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaista lain mukaan ostajalle kuuluvaa maksutonta lupaa käyttää tuotetta.

## Avoimen lähdekoodin sisältö

Tämä tuote saattaa sisältää avoimen lähdekoodin ohjelmistoja, joita käytetään lisenssin mukaisesti. Avoimen lähdekoodin oikeudelliset tiedot ja tekijätiedot löytyvät tuotteen asentamiseen käytettävältä tallennusvälineeltä.

## Euroopan unionin (EU) sähkö- ja elektroniikkaromua koskeva WEEE-direktiivi



— Euroopan unionin WEEE-direktiivin mukaan EU-maihin myytävissä tuotteissa tai niiden pakkauksissa on oltava yliviivatun roska-astian kuva (erilliskeräysmerkintä).

Erilliskeräysmerkintä merkitsee WEEE-direktiivin mukaan sitä, etteivät asiakkaat ja loppukäyttäjät saa hävittää sähkö- ja elektroniikkalaitteistoja tai -lisävarusteita kotitalousjätteenä EU-maissa.

EU-maiden asiakkaiden tai loppukäyttäjien on otettava yhteyttä paikalliseen laitetoimittajan edustajaan tai huoltokeskukseen, kun he haluavat lisätietoja oman maansa jätteenkeräysjärjestelmästä.

## Vastuuvapautuslauseke

Pyydämme ottamaan huomioon, että tiettyjä tässä asiakirjassa kuvattuja ominaisuuksia ei voida ehkä käyttää tai niille ei myönnetä käyttöoikeutta jossakin tietyissä järjestelmissä, tai nämä ominaisuudet voivat riippua tietyn mobiililaajayksikön ominaispiirteistä tai tiettyjen parametrien asetuksista. Pyydä lisätietoja Motorola Solutionsin yhteyshenkilöltäsi.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään

# Kuvakekäytännöt

Tässä dokumentaationsarjassa annetaan lukijalle visuaalisia vinkkejä. Seuraavia kuvakkeita käytetään kaikkialla dokumentaatioissa.



**VAARA:** Huomiosana VAARA siihen liittyvän turvallisuuskuvakkeen kanssa ilmaisee tietoja, joiden huomioimatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen.



**VAKAVA VAROITUS:** Huomiosana VAROITUS siihen liittyvän turvallisuuskuvakkeen kanssa ilmaisee tietoja, joiden huomioimatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen tai vahingoittaa laitetta vakavasti.



**VAROITUS:** Huomiosana HUOMIO siihen liittyvän turvallisuuskuvakkeen kanssa ilmaisee tietoja, joiden huomioimatta jättäminen saattaa aiheuttaa lievän tai keskivakavan loukkaantumisen tai vahingoittaa laitetta vakavasti.

**VAROITUS:** Huomiosana HUOMIO ilman turvallisuuskuvaketta ilmaisee mahdollista vaurioitumista tai loukkaantumista, joka ei liity tuotteeseen.



**TÄRKEÄÄ:** TÄRKEÄT ilmoitukset sisältävät tietoja, jotka ovat keskustelun kannalta merkittäviä, mutta jotka eivät ole HUOMIOITA tai VAROITUKSIA. TÄRKEISIIN ilmoituksiin ei liity varoitustasoa.



**HUOMAUTUS:** HUOMAUTUS sisältää tietoja, jotka ovat ympäröivää tekstiä tärkeämpiä, kuten poikkeuksia tai edellytyksiä. Niissä myös ohjataan lukijaa tutustumaan muualla oleviin lisätietoihin, muistutetaan lukijaa siitä, miten toiminto suoritetaan loppuun (kun tämä ei esimerkiksi ole osa menettelyä) tai kerrotaan lukijalle, missä jokin kohde sijaitsee näytöllä. Huomautukseen ei liity varoitustasoa.

# Alkusanat

## Radiotaajuusenergialle altistuminen ja tuoteturvallisuus -opas

**VAROITUS:** Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue *Radiotaajuusenergialle altistuminen ja tuoteturvallisuus -opas*, joka toimitetaan radiopuhelimen mukana. Opas sisältää ohjeita turvallisesta käytöstä sekä radiotaajuusenergialle altistumisen tiedostamisesta ja valvonnasta, jotta soveltuvia standardeja ja säädöksiä noudatetaan.

## Akustinen turvallisuus

Pitkäaikainen altistuminen koville äänille mistä tahansa lähteestä voi vahingoittaa kuuloa väliaikaisesti tai pysyvästi. Mitä kovempi radiopuhelimen äänenvoimakkuus on, sitä nopeammin kuulo voi vaurioitua.

Kovien äänten aiheuttamia kuulovaurioita ei välttämättä aina huomaa heti, ja niillä voi olla kumulatiivisia vaikutuksia.

Näin suojaat kuuloasi:

- Käytä mahdollisimman pientä äänenvoimakkuutta.
- Lisää äänenvoimakkuutta vain meluisassa ympäristössä.
- Säädä äänenvoimakkuus pienelle ennen kuin asetat kuulokkeita paikalleen.
- Älä käytä kuulokkeita suurella äänenvoimakkuudella pitkiä aikoja kerrallaan.
- Kun käytät radiopuhelinta ilman kuulokkeita, älä aseta kaiutinta suoraan korvalle.
- Jos huomaat korvissasi epämukavuutta tai soimista, tai jos kuulet puheen huonosti, lopeta radiopuhelimen käyttäminen kuulokkeiden kanssa ja tarkistuta kuulosi lääkäriä.

Lisätietoja äänenvoimakkuuden muuttamisesta on radiopuhelimen turvallisuustietovihkosessa tai Customer Programming Software -ohjelmiston seurantakuulokkeiden määrityksissä.

## Käyttösuositukset



### VAROITUS:

- Jotta laite toimisi parhaiten, älä peitä mikrofoniporttia.
- Älä täytä kuuloketta vedellä.
- Puhdista kuuloke pehmeällä, kostealla liinalla.
- Älä käytä kuuloketta ennen kuin se on täysin kuiva.

# Takuu

Motorola Solutions tarjoaa vakiona yhden vuoden takuun. Pyydä lisätietoja takuusta Motorola Solutions -jälleenmyyjältä.

Voit saada lisätietoja ottamalla yhteyttä Motorola-jälleenmyyjään tai osoitteesta [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

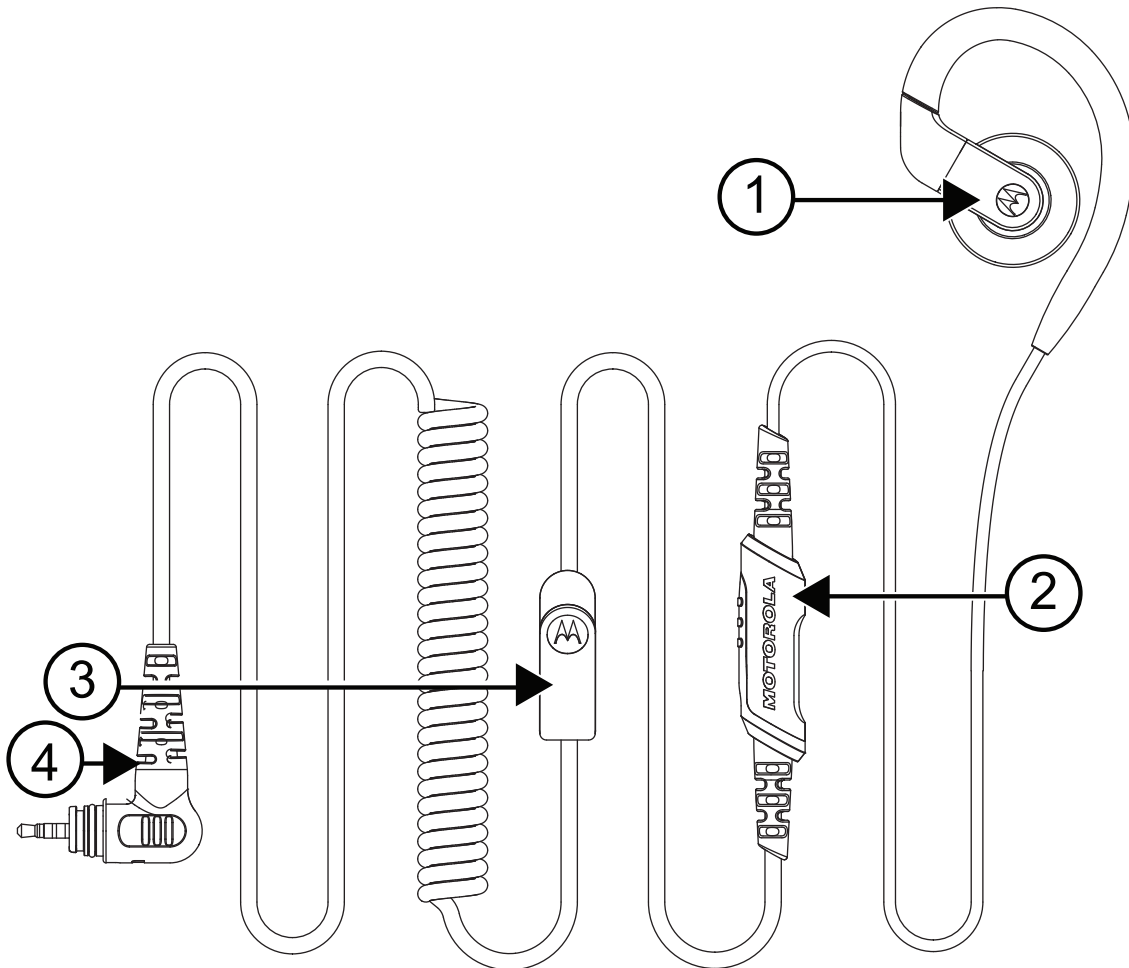


## Luku 1

# Kuulokkeen yleiskatsaus

Tämä käyttöopas koskee tuotetta PMLN8311\_. Kuuloke on korvan peittävä lisävaruste laitteille, joissa on 2,5 mm:n ääniliitin. Varusteeseen kuuluu valinnainen korvaosa, joka parantaa kuulokkeen istuvuutta. Korvaosaa voi kiertää vasempaan tai oikeaan korvaan sopivaksi.

**Kuva 1 : Kuuloke**



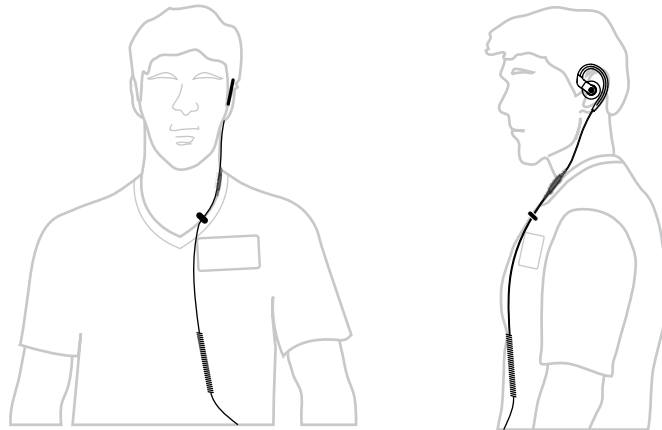
Taulukko 1 :Kuulokkeen yleiskatsaus ja kuvaus

Tunniste	Kuvaus
1	Kuulokekaiutin
2	Push-to-talk (PTT)- ja mikrofoni-moduuli
3	Pidike
4	2,5 mm:n liitin

## Luku 2

# Parhaat käytännöt

Jotta mikrofoni toimisi mahdollisimman hyvin, aseta se lähettäessäsi lähemmäs ja kohti suutasi.



## Luku 3

# Kuulokkeen kiinnittäminen ja irrottaminen

Tässä osiossa kuvataan kuulokkeen kiinnittäminen ja irrottaminen.



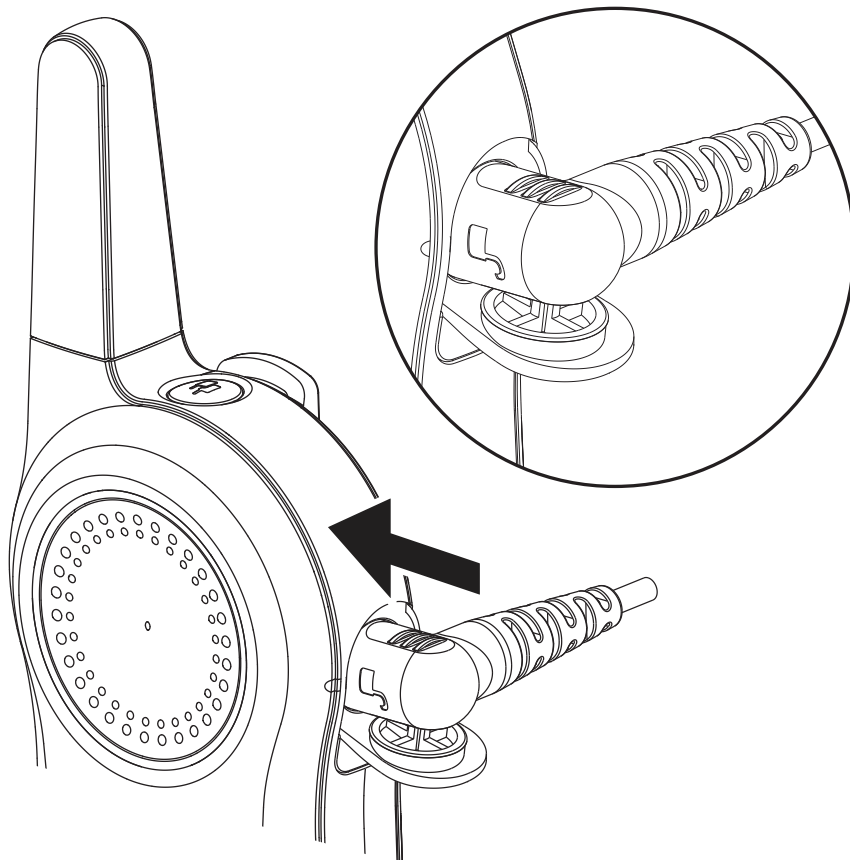
**VAROITUS:** Sammuta laite, kun liität tai irrotat kuuloketta.

### 3.1

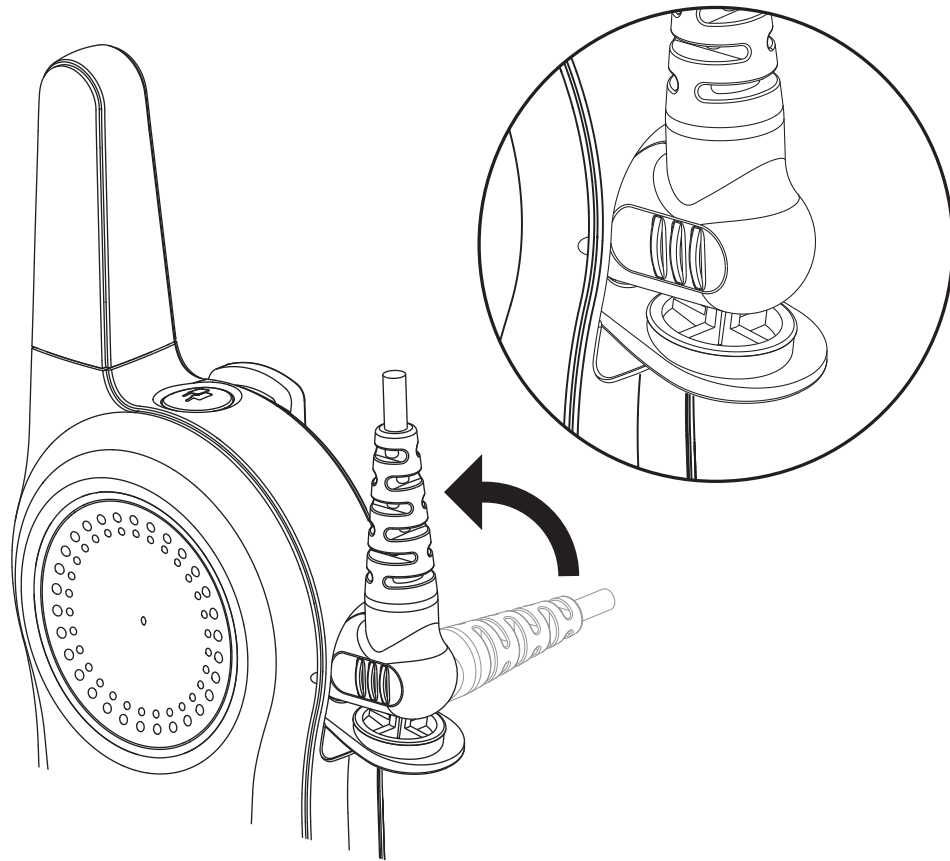
## Kuulokkeen kiinnittäminen

### Menettely:

- 1 Aseta ääniliitin laitteen ääniliitäntään.



- 2 Lukitse ääniliitin kääntämällä sitä 90 astetta ylöspäin.



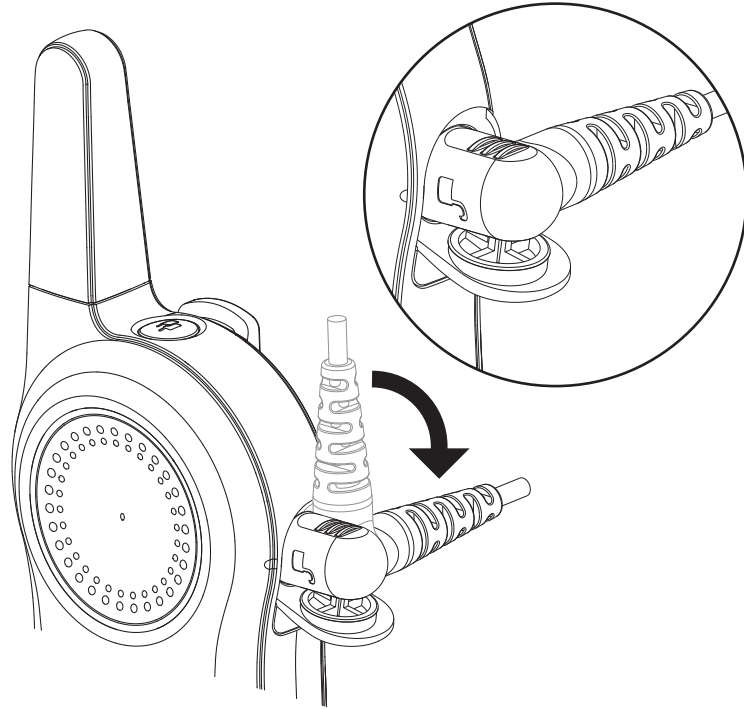
### 3.2

## Kuulokkeen irrottaminen

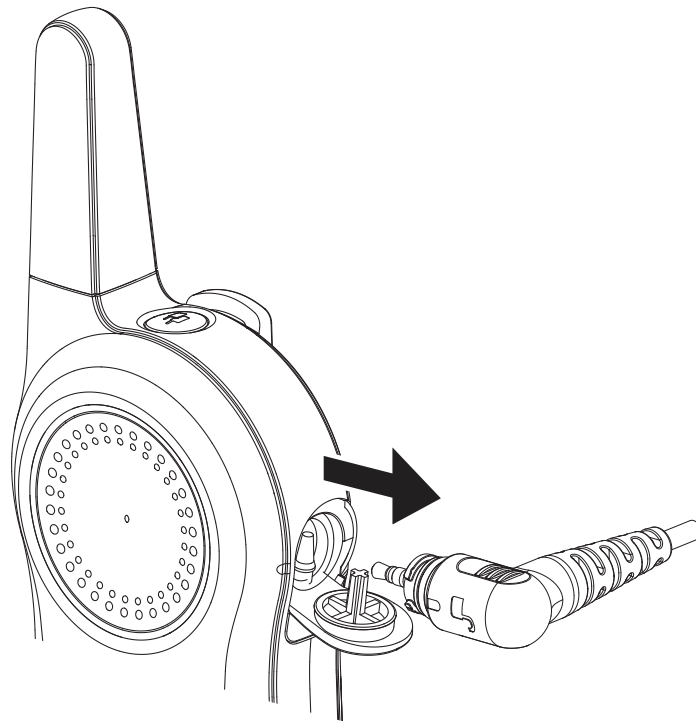
**Edellytykset:** Sammuta laite, kun irrotat kuuloketta.

**Menettely:**

- 1 Avaa ääniliittimen lukitus kääntämällä sitä 90 astetta.



**2** Vedä ääniliitin varovasti ulos.



## Luku 4

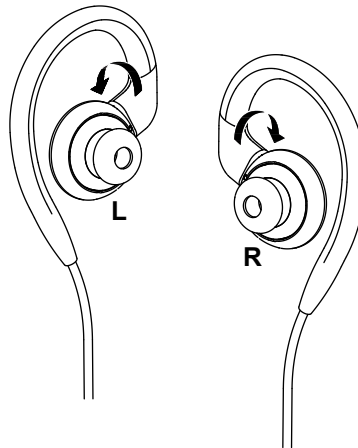
# Korvaosa

Tässä osiossa kuvataan korvaosan kiinnittäminen sekä vaihdettavat osat.

4.1

## 180 astetta kääntyvä kaiutin oikealla ja vasemmalla puolella käytettäväksi

Kuva 2 : Kaiutin

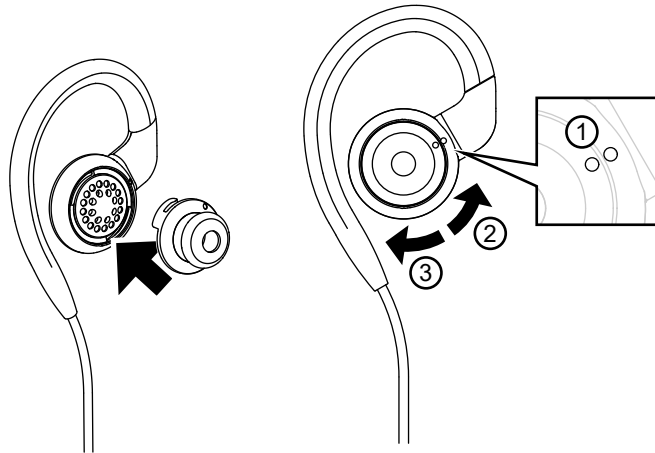


4.2

## Korvaosan kiinnittäminen

**Menettely:**

Kiinnitä korvaosa seuraavan kuvan mukaisesti:



Taulukko 2 :Lukittava korvaosa

Merkkivalo	Kuvaus
1	Lukitusmerkki
2	Avaa lukitus kääntämällä vastapäivään
3	Lukitse kääntämällä myötäpäivään

Taulukko 3 :Kuulokkeen vaihtokappaleet

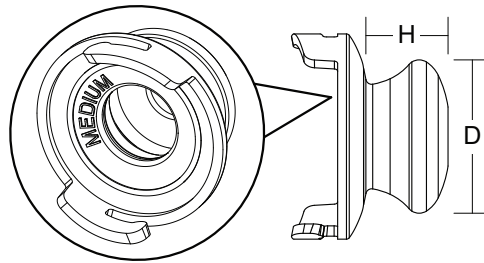
Osanumero	Määrä (pakkausta kohden)	Kuvaus
PMLN8068_	5	Korvaosa (S-koko)
PMLN8069_	5	Korvaosa (M-koko)
PMLN8070_	5	Korvaosa (L-koko)
PMLN8079_	10	Pidike

#### 4.3

### Vaihtokappaleet

Tähän pakkaukseen kuuluu oletuksena keskikokoinen korvaosa. Vaihtoehtoiset koot ja niiden mitat näkyvät seuraavassa taulukossa.

Kuva 3 : Korvaosa



Taulukko 4 :Korvaosan koko ja mitta

Koko	Korkeus (K)	Läpimitta (L)
Pieni	6,1 mm	12,5 mm
Keskikokoinen	7,0 mm	13,0 mm
Suuri	8,5 mm	14,0 mm





---

# Användarhandbok för öronsäck med bygel och öronpropp

**AUGUSTI 2021**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA

# Innehållsförteckning

<b>Friskrivning</b> .....	<b>3</b>
<b>Immateriella rättigheter och föreskrifter</b> .....	<b>4</b>
<b>Ikonkonventioner</b> .....	<b>5</b>
<b>Förord</b> .....	<b>6</b>
Rekommendationer.....	6
<b>Garanti</b> .....	<b>7</b>
<b>Kapitel 1 : Översikt över öronsnäcka</b> .....	<b>8</b>
<b>Kapitel 2 : Bästa praxis</b> .....	<b>9</b>
<b>Kapitel 3 : Sätta på och ta av öronsnäckan</b> .....	<b>10</b>
3.1 Sätta på öronsnäckan.....	10
3.2 Ta av öronsnäckan.....	11
<b>Kapitel 4 : Öronpropp</b> .....	<b>13</b>
4.1 180° roterbar högtalare för vänster eller höger bärkonfiguration.....	13
4.2 Fästa öronproppen.....	13
4.3 Utbytbara delar.....	14

# Friskrivning

Informationen i det här dokumentet kontrolleras noggrant och bedöms som helt och hållet pålitlig. Inget ansvar tas dock för felaktigheter.

Vidare förbehåller sig Motorola Solutions rätten att ändra produkter i syfte att förbättra tillförlitlighet, funktion eller utformning. Motorola Solutions åtar sig inget ansvar som uppstår i samband med tillämpning eller användning av någon produkt eller krets som beskrivs häri, och täcker inte heller någon licens under dess patenträttigheter eller andras rättigheter.

# Immateriella rättigheter och föreskrifter

## Upphovsrätt

De Motorola Solutions-produkter som beskrivs i det här dokumentet kan omfatta upphovsrättsskyddade datorprogram. Lagar i USA och andra länder skyddar, för Motorola Solutions, vissa exklusiva rättigheter för upphovsrättsskyddade datorprogram. Följaktligen får inte copyrightskyddade datorprogram från Motorola Solutions, i Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i det här dokumentet, kopieras eller reproduceras utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från Motorola Solutions.

Ingen del av det här dokumentet får återskapas, skickas eller lagras i elektronisk form eller översättas till något språk eller datorspråk, i någon form eller på något sätt, utan föregående skriftligt medgivande från Motorola Solutions, Inc.

## Varumärken

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS och den stiliserade M-logotypen är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Motorola Trademark Holdings, LLC och används på licens. Alla andra varumärken tillhör sina respektive ägare.

## Licensrättigheter

Köp av Motorola Solutions-produkter ska inte innebära beviljande av, antingen direkt eller genom implikation, hinder eller på annat sätt, någon licens under copyrighträttigheterna, patent, eller patentansökningar från Motorola Solutions, med undantag för den normala icke-exklusiva royalty-fria licensen att använda som uppstår genom lagen vid försäljningen av en produkt.

## Innehåll med öppen källkod

Den här produkten kan innehålla programvara med öppen källkod som används under licens. Se produktinstallationsmediet för fullständig juridisk information om öppen källkod och attribut innehåll.

## EU:s direktiv om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)



Enligt EU:s WEEE-direktiv måste etiketten med en överstruken soptunna finnas på produkter som säljs till EU-länder (eller i vissa fall på förpackningen).

Enligt definitionen i WEEE-direktivet innebär etiketten med en överstruken soptunna att kunder och slutanvändare i EU-länder inte ska kasta elektronisk och elektrisk utrustning eller tillbehör i hushållsavfallet.

Kunder eller slutanvändare i EU-länder bör kontakta sin lokala leverantörsrepresentant eller servicecenter för utrustning för information om systemet för avfallsinsamling i landet.

## Friskrivning

Observera att vissa funktioner, hjälpmedel och möjligheter som beskrivs i det här dokumentet kanske inte är tillämpliga på eller licensierade för användning i ett specifikt system, eller så kan de vara beroende av en specifik mobilabonmentenhets särskilda egenskaper eller konfiguration av vissa parametrar. Kontakta din Motorola Solutions-kontaktperson för att få mer information.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. med ensamrätt

# Ikonkonventioner

Dokumentationsuppsättningen är avsedd att ge läsaren visuell hjälp. Följande ikoner används i hela dokumentuppsättningen.



**FARA:** Signalordet FARA med tillhörande säkerhetsikon visas vid information som, om du bortser från den, leder till döden eller allvarlig skada.



**WARNING:** Signalordet WARNING med tillhörande säkerhetsikon visas vid information som, om du bortser från den, kan leda till döden eller allvarlig skada, eller allvarlig produktskada.



**VAR FÖRSIKTIG:** Signalordet VAR FÖRSIKTIG med tillhörande säkerhetsikon visas vid information som, om du bortser från den, kan leda till mindre allvarlig skada, eller allvarlig produktskada.

**VAR FÖRSIKTIG:** Signalordet VAR FÖRSIKTIG kan användas utan säkerhetsikonen för att ange möjlig skada som inte är relaterad till produkten.



**VIKTIGT:** Meddelanden med märkningen VIKTIGT innehåller information som är avgörande för den aktuella diskussionen, men som inte meriterar märkningen VAR FÖRSIKTIG eller WARNING. Det finns ingen varningsnivå associerad med meddelanden med märkningen VIKTIGT.



**OBS!:** OBS! anger information som är viktigare än omgivande text, till exempel undantag eller krav. Används även för att hänvisa läsaren till ytterligare information, påminna om hur en åtgärd utförs (till exempel om den inte ingår i den procedur som beskrivs) eller för att visa var något finns på skärmen. Det finns ingen varningsnivå för obs-meddelanden.

# Förord

## Handbok om RF-exponering och produktsäkerhet

**VAR FÖRSIKTIG:** Innan du använder den här produkten bör du läsa *handboken om RF-exponering och produktsäkerhet* som medföljde radion. Den innehåller anvisningar om säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

### Akustisk säkerhet

Exponering för höga ljud, oavsett ljudkälla, under längre tidsperioder kan ge tillfälliga eller permanenta skador på hörseln. Ju högre radiovolym, desto kortare tid krävs för att det ska uppstå en risk för att din hörsel påverkas.

Hörselskador på grund av höga ljud är ibland svåra att upptäcka till en början och kan ha en kumulativ effekt.

Följ följande riktlinjer för att skydda din hörsel:

- Använd lägsta möjliga volym för att kunna utföra ditt arbete.
- Hög volymen endast om du befinner dig i en omgivning med mycket bakgrundsljud.
- Sänk volymen innan du sätter på dig ett headset eller en öronsnäcka.
- Begränsa den mängd tid som du använder headset eller öronsnäckor när du har hög volym.
- När du använder radion utan headset eller öronsnäcka bör du inte hålla radiohögtalaren direkt mot örat.
- Om du upplever hörselrelaterat obehag, ringande ljud i örat eller att tal låter dämpat bör du avbryta användningen av headsetet eller öronsnäckan när du lyssnar på radion och låta en läkare undersöka din hörsel.

Se broschyren om produktsäkerhet för radioenheten eller CPS för övervakningsatts-konfigurationer för information om hur du ändrar volymnivå.

## Rekommendationer



### VAR FÖRSIKTIG:

- För optimala prestanda ska mikrofonporten inte täckas över.
- Fyll inte öronsnäckan med vatten.
- Rengör öronsnäckan med en mjuk, fuktad trasa.
- Använd inte öronsnäckan innan den har torkat helt.

# Garanti

Motorola Solutions erbjuder en standardgaranti på ett år. Kontakta en Motorola Solutions-återförsäljare för att få detaljerad information om standardgarantin.

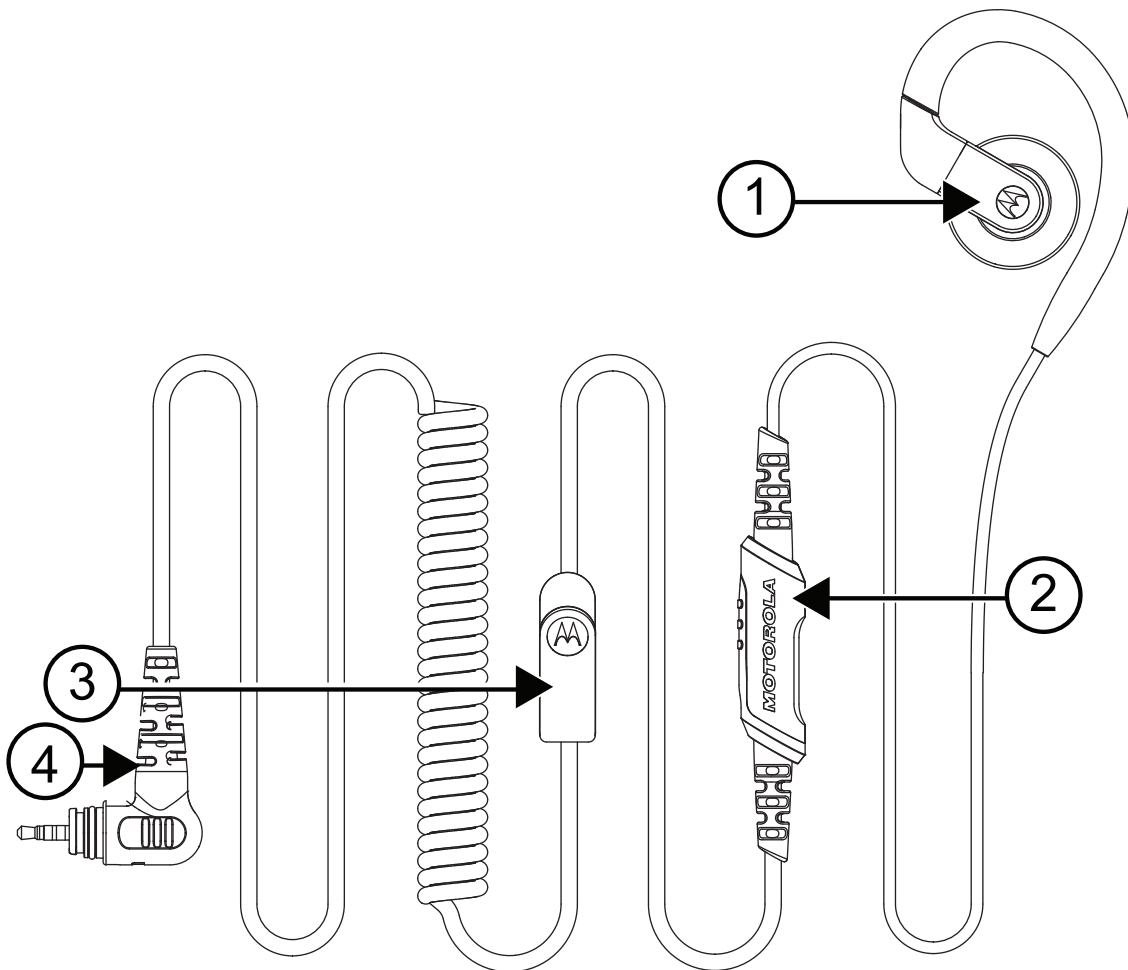
Om du vill ha mer information kontaktar du en auktoriserad Motorola-återförsäljare eller besöker oss på [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Kapitel 1

# Översikt över öronsnäcka

Den här användarhandboken gäller PMLN8311\_. Den här öronsnäcken med bygel passar enheter med en 2,5 mm ljudkontakt. En öronkudde i valfri storlek medföljer för bättre passform i kombination med öronsnäcken. Du kan rotera öronkudden så att den passar vänster eller höger öra.

**Bild 1 : Öronsnäcka**



Tabell 1 :Översikt över och beskrivning av öronsnäcka

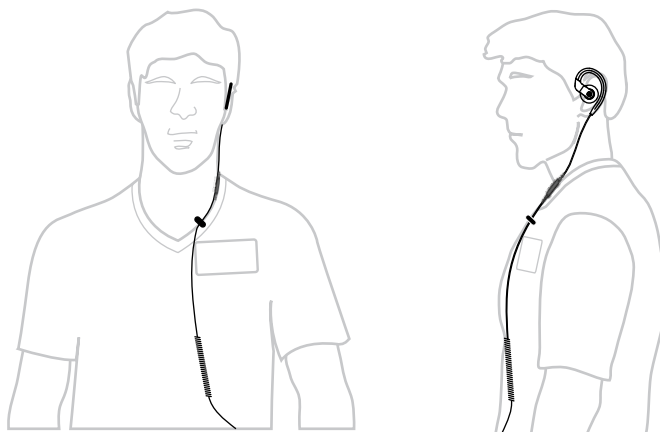
Etikett	Beskrivning
1	Högtalare för öronsnäcka
2	Push-To-Talk- (PTT) och mikrofonmodul
3	Klädesklämma
4	2,5 mm kontakt



## Kapitel 2

# Bästa praxis

För optimala mikrofonprestanda ska du hålla mikrofonen nära munnen och vända den mot munnen vid sändning.



## Kapitel 3

# Sätta på och ta av öronsnäckan

Det här avsnittet beskriver hur du sätter på och tar av öronsnäckan.



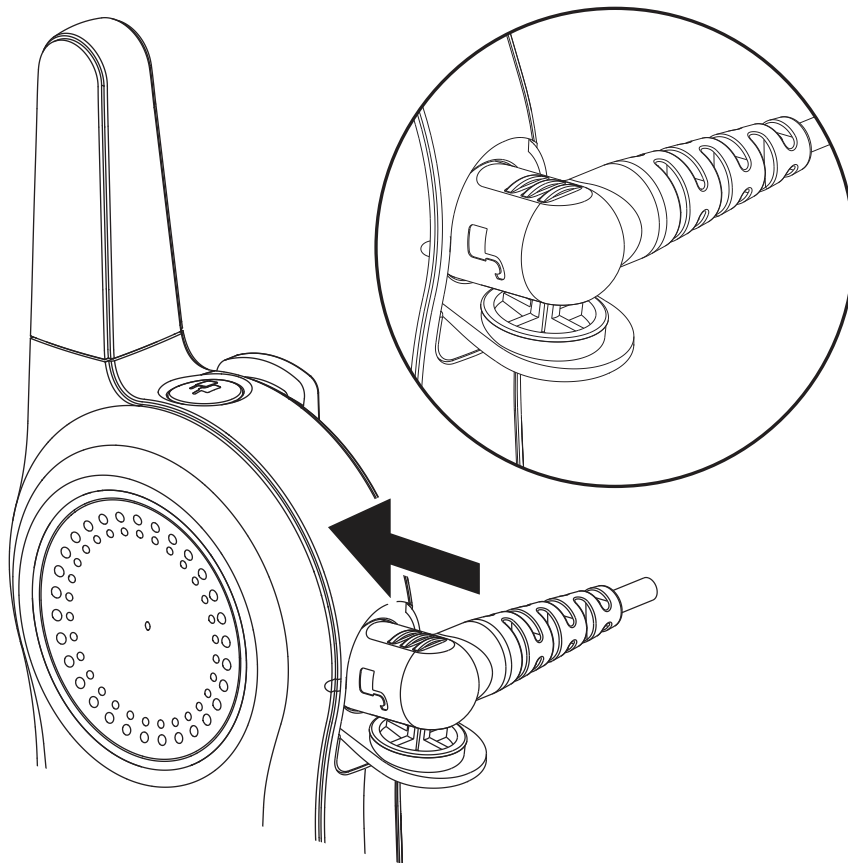
**VAR FÖRSIKTIG:** Stäng av enheten när du fäster och tar bort öronsnäckan.

### 3.1

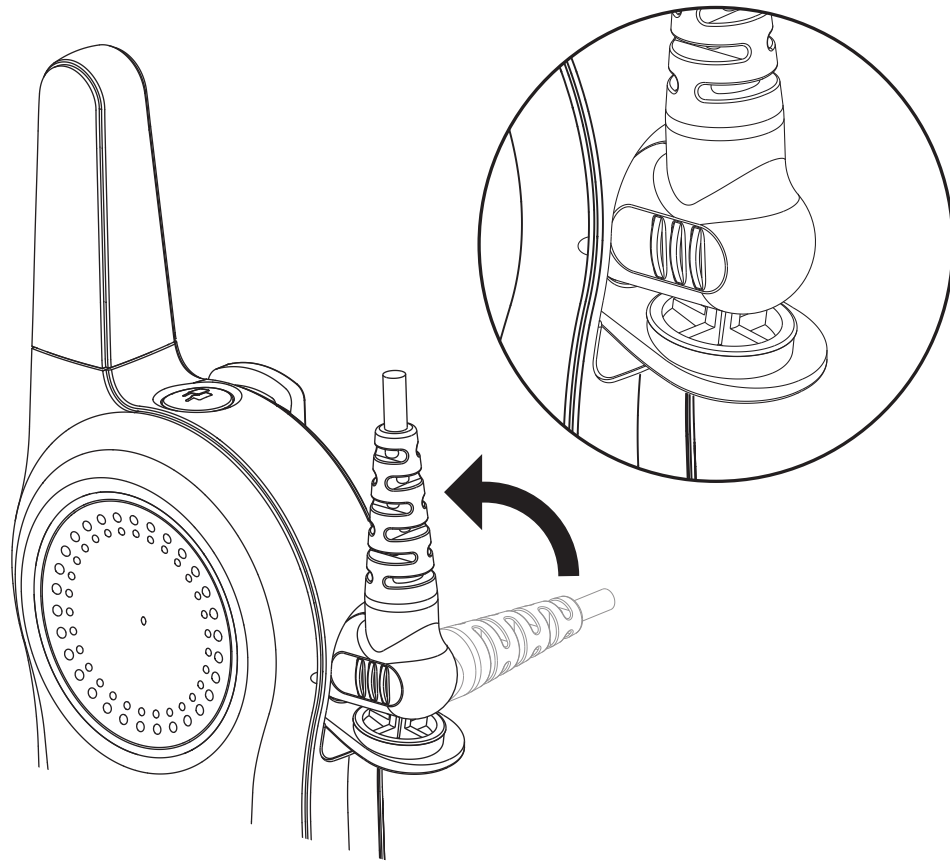
## Sätta på öronsnäckan

### Procedur:

- 1 Anslut ljudkontakten till enhetens ljuduttag.



- 2 Vrid ljudkontakten 90° uppåt för att låsa.



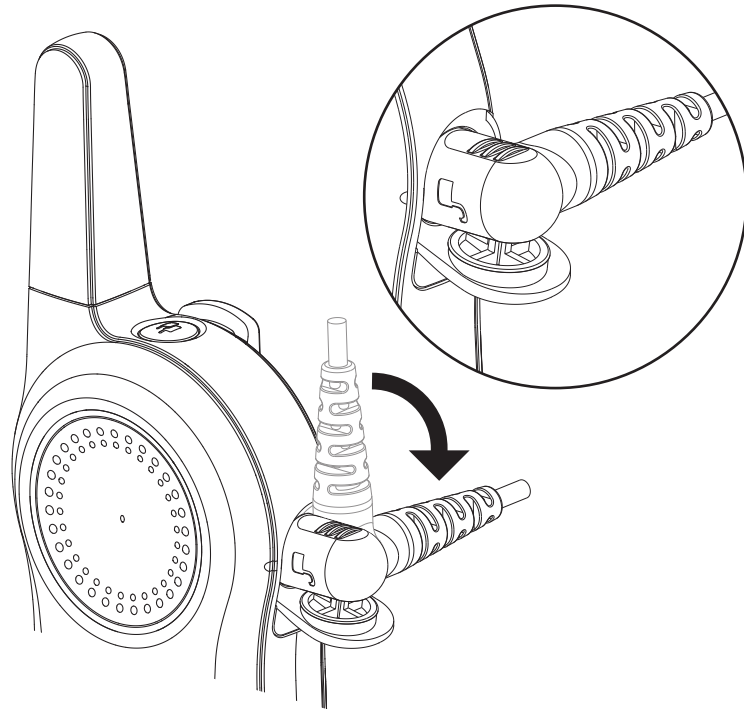
### 3.2

## Ta av öronsnäckan

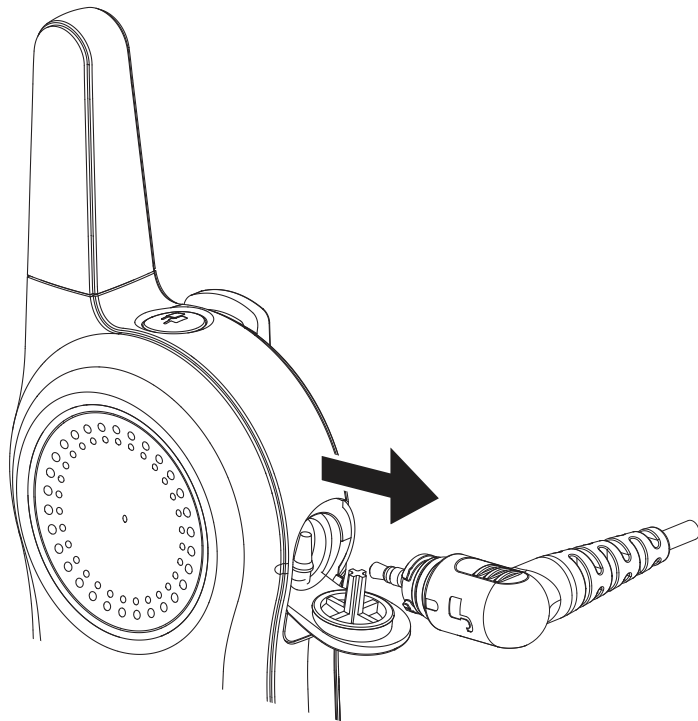
**Förberedelsekrav:** Stäng av enheten när du tar bort öronsnäckan.

**Procedur:**

- 1 Vrid ljudkontakten 90° för att låsa upp.



**2** Dra försiktigt ut ljudkontakten.



## Kapitel 4

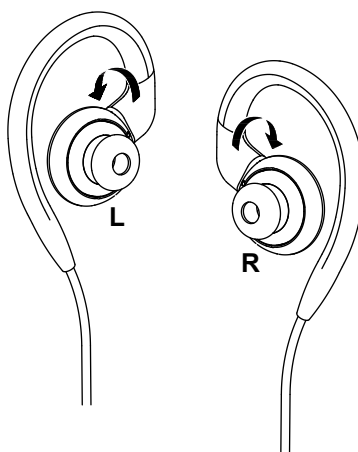
# Öronpropp

I det här avsnittet beskrivs monteringen av öronpropparna och de utbytbara delarna.

### 4.1

## 180° roterbar högtalare för vänster eller höger bärkonfiguration

Bild 2 : Högtalare

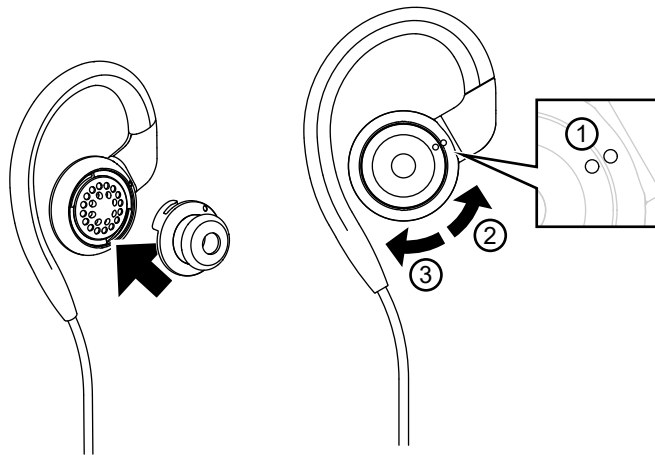


### 4.2

## Fästa öronproppen

### Procedur:

På följande bild ser du hur du fäster öronproppen:



Tabell 2 :Låsa och låsa upp öronproppsfästet

Indikator	Beskrivning
1	Låsindikator
2	Vrid moturs för att låsa upp
3	Vrid medurs för att låsa

Tabell 3 :Utbytesdelar för öronsnäcka

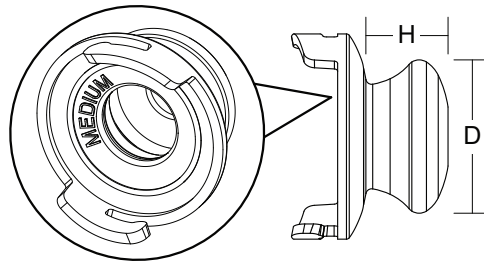
Artikelnummer	Antal (per förpackning)	Beskrivning
PMLN8068_	5	Öronpropp (storlek S)
PMLN8069_	5	Öronpropp (storlek M)
PMLN8070_	5	Öronpropp (storlek L)
PMLN8079_	10	Klädesklämma

#### 4.3

### Utbytbara delar

Setet innehåller öronproppar i mediumstorlek. Alternativa storlekar och deras respektive mått är tillgängliga i följande tabell.

**Bild 3 : Öronpropp**



Tabell 4 :Öronproppens storlek och mått

Storlek	Höjd (H)	Diameter (D)
Small	6,1 mm	12,5 mm
Medium	7,0 mm	13,0 mm
Large	8,5 mm	14,0 mm



# Kulaklık Uçlu Kulak Üstü Kulaklık Kullanıcı Kılavuzu

**AĞUSTOS 2021**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA



# İçindekiler

<b>Sorumluluk Reddi Beyanı.....</b>	<b>3</b>
<b>Fikri Mülkiyet ve Mevzuat Bildirimleri.....</b>	<b>4</b>
<b>Simge Kuralları.....</b>	<b>5</b>
<b>Önsöz.....</b>	<b>6</b>
Önerilen Uygulamalar.....	6
<b>Garanti.....</b>	<b>7</b>
<b>Bölüm 1 : Kulaklığa Genel Bakış.....</b>	<b>8</b>
<b>Bölüm 2 : En İyi Uygulama.....</b>	<b>9</b>
<b>Bölüm 3 : Kulaklığın Takılması ve Çıkarılması.....</b>	<b>10</b>
3.1 Kulaklığın Takılması.....	10
3.2 Kulaklığın Çıkarılması.....	11
<b>Bölüm 4 : Kulaklık Ucu.....</b>	<b>13</b>
4.1 Sağ ve Sol Kulakta Kalibrasyon İçin 180° Döndürülebilir Hoparlör.....	13
4.2 Kulaklık Ucunun Takılması.....	13
4.3 Değiştirilebilir Parçalar.....	14

# Sorumluluk Reddi Beyanı

Bu belgede yer alan bilgiler, dikkatli bir şekilde incelenmiştir ve tümüyle güvenilir bulunmuştur. Bununla birlikte, yanlışlıklarla ilgili herhangi bir sorumluluk üstlenilmemektedir.

Bunun yanı sıra Motorola Solutions; okunabilirliği, işlevi veya tasarımı iyileştirmek amacıyla tüm ürünlerle ilgili değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Motorola Solutions, uygulamalardan kaynaklanan veya işbu belgede tanımlanmış herhangi bir ürünün ya da devrenin kullanımı sonucunda ortaya çıkan durumlara ilgili herhangi bir sorumluluk almaz ve patent hakları veya diğerlerinin hakları kapsamında herhangi bir lisansı kapsamaz.

# Fikri Mülkiyet ve Mevzuat Bildirimleri

## Telif Hakları

Bu belgede açıklanan Motorola Solutions ürünleri, telif hakkıyla korunan Motorola Solutions bilgisayar programlarını içerebilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki yasalar, telif hakkıyla korunan bilgisayar programları için Motorola Solutions'ın belirli münhasır haklarını koruma altına alır. Buna göre, bu belgede açıklanan Motorola Solutions ürünlerinde yer alan ve telif hakkıyla korunan hiçbir Motorola Solutions bilgisayar programı, Motorola Solutions'ın açık yazılı izni alınmadan hiçbir şekilde kopyalanamaz veya çoğaltılamaz.

Bu belgenin hiçbir bölümü; Motorola Solutions Inc. şirketinin önceden yazılı izni alınmadan hiçbir biçimde ve hiçbir yolla çoğaltılamaz, iletilemez, bir erişim sisteminde saklanamaz veya herhangi bir dile ya da program diline çevrilemez.

## Ticari Markalar

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ve Stil Verilmiş M Logosu, Motorola Trademark Holdings, LLC'nin ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır ve lisans kapsamında kullanılmaktadır. Diğer tüm ticari markalar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

## Lisans Hakları

Motorola Solutions ürünlerinin satın alınması, bir ürünün satışında kanunların uygulanması gereği ortaya çıkan, münhasır olmayan telifsiz normal lisans dışında, Motorola Solutions'ın telif hakları, patentleri veya patent başvuruları uyarınca doğrudan ya da zımnen, önceden yapılan beyanın değiştirilmesinin yasaklanmasıyla veya başka bir şekilde herhangi bir ücretsiz lisans hakkı veriyormuş gibi kabul edilemez.

## Açık Kaynaklı İçerikler

Bu ürün, lisans kapsamında kullanılan Açık Kaynaklı yazılım içerebilir. Açık Kaynak Yasal Bildirimleri ve Özellikleri içeriğinin tamamı için ürün kurulum ortamına bakın.

## Avrupa Birliği (AB) Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) Direktifi



Avrupa Birliği'nin WEEE direktifi uyarınca, AB ülkelerinde satılan ürünlerin üstünde (veya bazı durumlarda paketin üstünde) üzeri çizili çöp kutusu etiketi bulunmalıdır.

WEEE direktiflerinde tanımlandığı şekliyle bu üzeri çizili çöp kutusu etiketi, AB ülkelerindeki müşteri ve son kullanıcıların bu elektronik ve elektrikli ekipmanı veya aksesuarları evsel atık olarak atmaması gerektiği anlamına gelir.

AB ülkelerindeki müşteri veya son kullanıcılar, ülkelerindeki atık toplama sistemi hakkında bilgi almak için yerel ekipman tedarikçisi temsilcileriyle veya servis merkeziyle iletişime geçmelidir.

## Sorumluluk Reddi Beyanı

Bu belgede açıklanan belirli özellik, olanak ve kabiliyetlerin belirli bir sistem için geçerli olmayabileceğini, belirli bir sistemde kullanım için lisanslı olmayabileceğini ya da belirli parametre yapılandırması veya belirli mobil abonelik birimlerine bağlı olabileceğini unutmayın. Daha fazla bilgi için lütfen Motorola Solutions sorumluluza danışın.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Tüm Hakları Saklıdır

# Simge Kuralları

Belge grubu, okuyuculara daha fazla görsel ipucu verecek şekilde tasarlanmıştır. Aşağıdaki grafik simgeler bu belge grubu genelinde kullanılmıştır.



**TEHLİKE:**

İlgili güvenlik simgesiyle birlikte verilen TEHLİKE sinyal sözcüğü, göz ardı edildiğinde ölümlü veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak bilgileri belirtir.



**UYARI:**

İlgili güvenlik simgesiyle birlikte verilen UYARI sinyal sözcüğü, göz ardı edildiğinde ölümlü veya ciddi yaralanmayla ya da ürünün ciddi şekilde hasar görmesiyle sonuçlanabilecek bilgileri belirtir.



**DİKKAT:**

İlgili güvenlik simgesiyle birlikte verilen DİKKAT sinyal sözcüğü, göz ardı edildiğinde küçük veya orta derecede yaralanmayla ya da ürünün ciddi şekilde hasar görmesiyle sonuçlanabilecek bilgileri belirtir.

**DİKKAT:**

DİKKAT sinyal sözcüğü, ürünle ilgili olmayan olası hasar veya yaralanmaları belirtmek için güvenlik simgesi olmadan kullanılabilir.



**ÖNEMLİ:**

ÖNEMLİ ifadeler, mevcut konu için önemli olan ancak DİKKAT veya UYARI kadar ciddi olmayan bilgiler içerir. ÖNEMLİ ifadelerle ilişkilendirilmiş uyarı seviyesi yoktur.



**NOT:**

BİLDİRİM, istisnalar veya ön koşullar gibi, etrafındaki metinlerden daha önemli bilgiler içerir. Bu ibareler aynı zamanda kullanıcıları ek bilgiler için başka bölümlere yönlendirir, bir işlemin (ör. mevcut prosedüre dahil olmayan bir işlem) nasıl tamamlanacağını hatırlatır veya bir öğenin ekranın hangi kısmında bulunduğunu gösterir. Bildirim ile ilişkilendirilmiş uyarı seviyesi yoktur.

# Önsöz

## RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu

### DİKKAT:

Bu ürünü kullanmadan önce, yürürlükteki standartlara ve yönetmeliğe uyum amacıyla güvenli kullanım ile RF enerjisi farkındalığı ve kontrolüne ilişkin talimatlar içeren ve telsizle birlikte gelen *RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu*'nu okuyun.

## Akustik Güvenlik

Herhangi bir kaynaktan gelen şiddetli sese uzun bir süre boyunca maruz kalmak, işitme duyunuzu geçici veya kalıcı olarak etkileyebilir. Telsizin ses düzeyi ne kadar yüksek olursa işitme duyunuz da o kadar erken etkilenebilir.

Şiddetli ses kaynaklı işitme hasarı başta fark edilmeyebilir ve gittikçe artan bir etkisi olabilir.

İşitme duyunuzu korumak için aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- İşinizi yapmanız için gereken en düşük ses düzeyini kullanın.
- Sadece gürültülü bir ortadaysanız ses düzeyini artırın.
- Kulaklık veya kafa bantlı kulaklık takmadan önce ses düzeyini azaltın.
- Kulaklıkları veya kafa bantlı kulaklıkları yüksek ses düzeyinde kullandığınız süreyi sınırlandırın.
- Telsizi bir kulaklık veya kafa bantlı kulaklık olmadan kullanırken telsizin hoparlörünü doğrudan kulağınıza tutmayın.
- İşitme sorunu, kulak çınlaması veya konuşmaların boğuk duyulması gibi bir rahatsızlık yaşıyorsanız telsizinizi kulaklıkla veya kafa bantlı kulaklıkla dinlemeyi bırakmanız ve işitme durumunuzla ilgili olarak bir doktora görünmeniz gerekir.

Ses düzeyini değiştirmek için Telsiz Ürün Güvenliği Broşürünü ya da Gözetim Kiti Yapılandırma Müşteri Programlama Yazılımı'nı inceleyin.

## Önerilen Uygulamalar



### DİKKAT:

- Optimum performans elde etmek için mikrofon portunun üstünü kapatmayın.
- Kulaklığa su kaçırmayın.
- Kulaklığı nemli ve yumuşak bir bezle temizleyin.
- Kuruyana kadar kulaklığı kullanmayın.

# Garanti

Motorola Solutions bir yıllık standart garanti sunar. Standart garanti hakkında detaylı bilgi için Motorola Solutions bayinizle iletişime geçin.

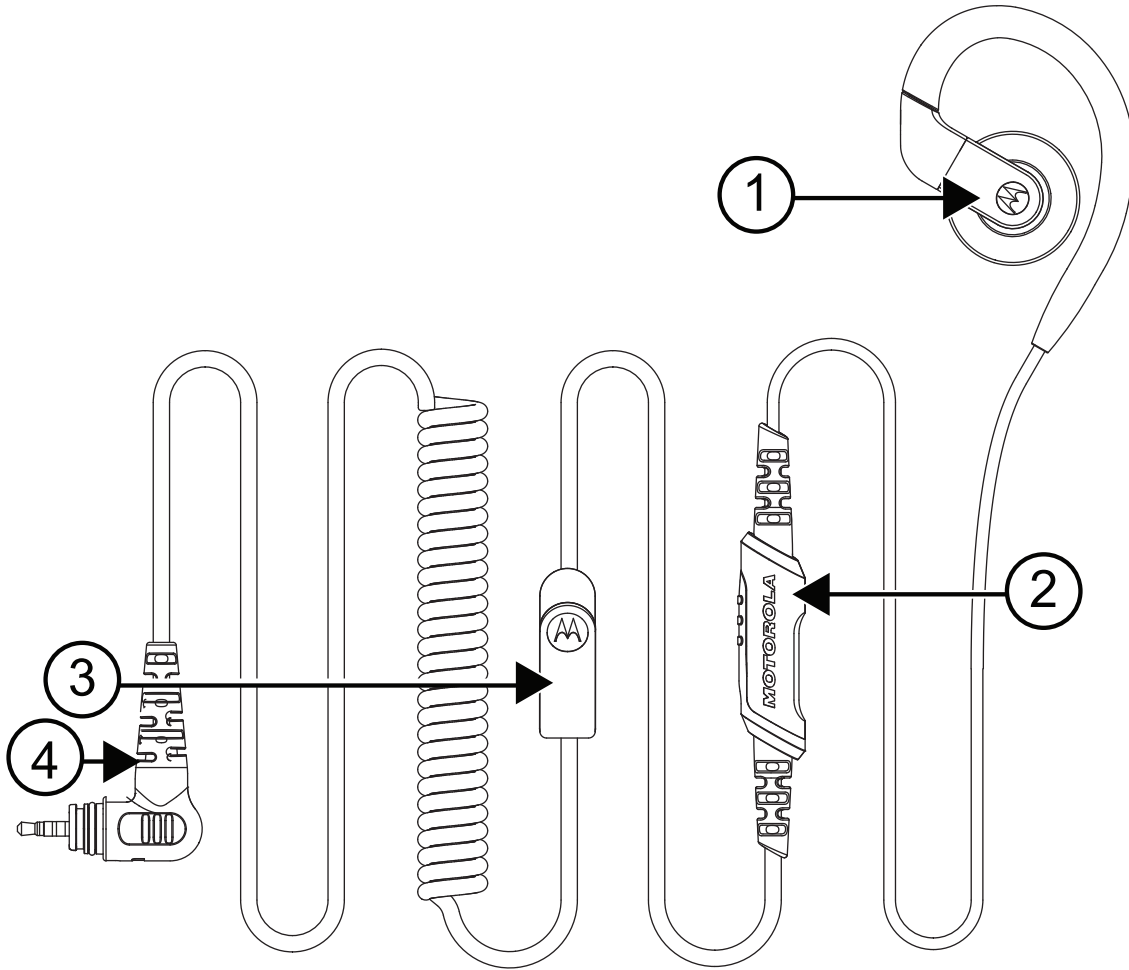
Daha fazla bilgi için Yetkili Motorola Bayisi ile iletişime geçin ya da [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) adresini ziyaret edin.

## Bölüm 1

# Kulaklığa Genel Bakış

Bu kullanım kılavuzu PMLN8311\_ için geçerlidir. Kulaklık, 2,5 mm ses jakına sahip cihazlar için kulak üstü bir aksesuardır. Kulaklıkla birlikte kullanıldığında daha iyi oturmasını sağlayan isteğe bağlı bir kulaklık ucu ile birlikte gelir. Kulaklık ucunu sol veya sağ kulağınıza uyacak şekilde döndürebilirsiniz.

Şekil 1 : Kulaklık



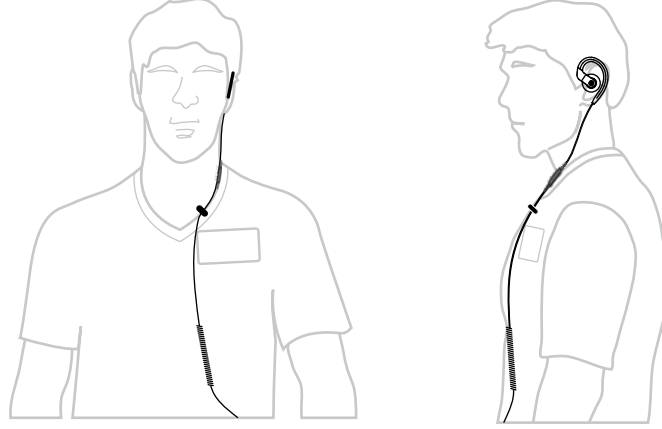
Tablo 1 :Kulaklığa Genel Bakış ve Açıklama

Etiket	Açıklama
1	Kulaklık Hoparlörü
2	Bas Konuş (PTT) ve Mikrofon Modülü
3	Yaka Klipsi
4	2,5 mm Konektör

## Bölüm 2

# En İyi Uygulama

En iyi mikrofon performansı için mikrofonu daha yakına ve iletim sırasında ağızınıza bakacak şekilde yerleştirin.





## Bölüm 3

# Kulaklığın Takılması ve Çıkarılması

Bu bölümde kulaklık takma ve çıkarma prosedürü açıklanmaktadır.



### **DİKKAT:**

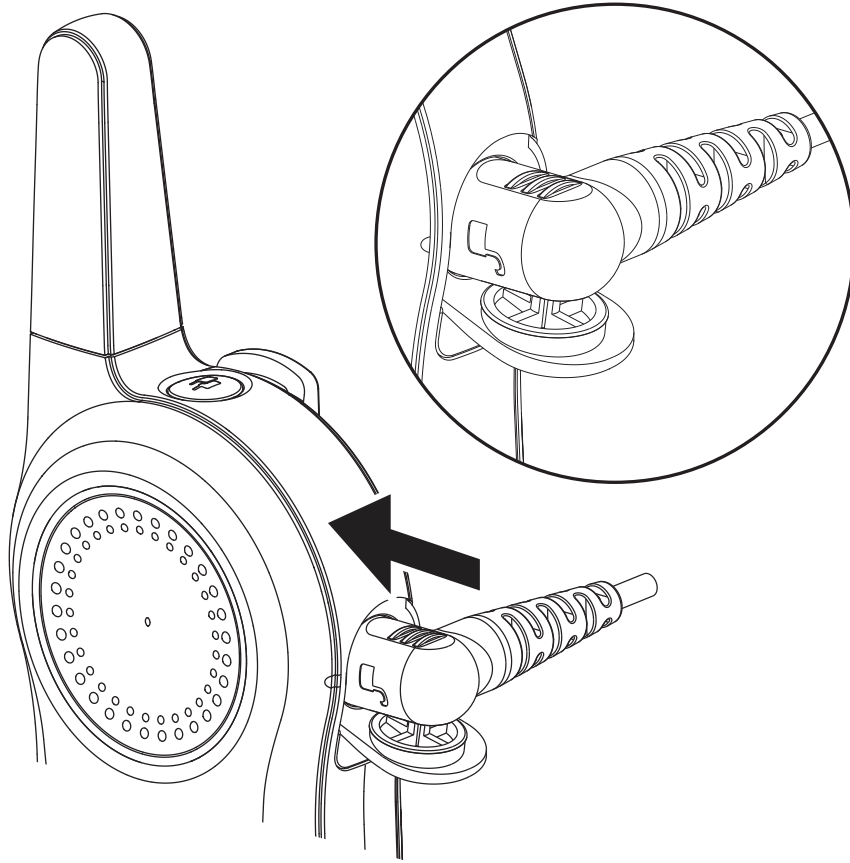
Kulaklığı takarken ve çıkarırken cihazı kapatın.

### 3.1

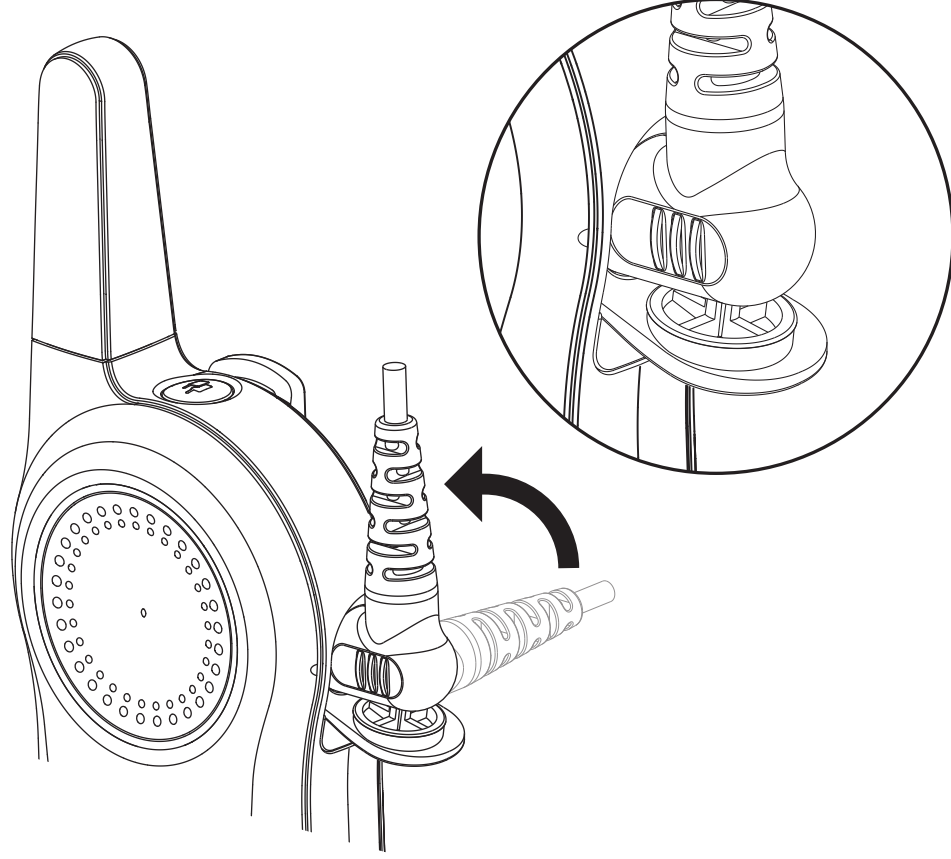
## Kulaklığın Takılması

### Prosedür:

- 1 Ses jakı konektörünü cihazın ses jakına takın.



- 2 Kilitlemek için ses jakı konektörünü 90° yukarı döndürün.



### 3.2

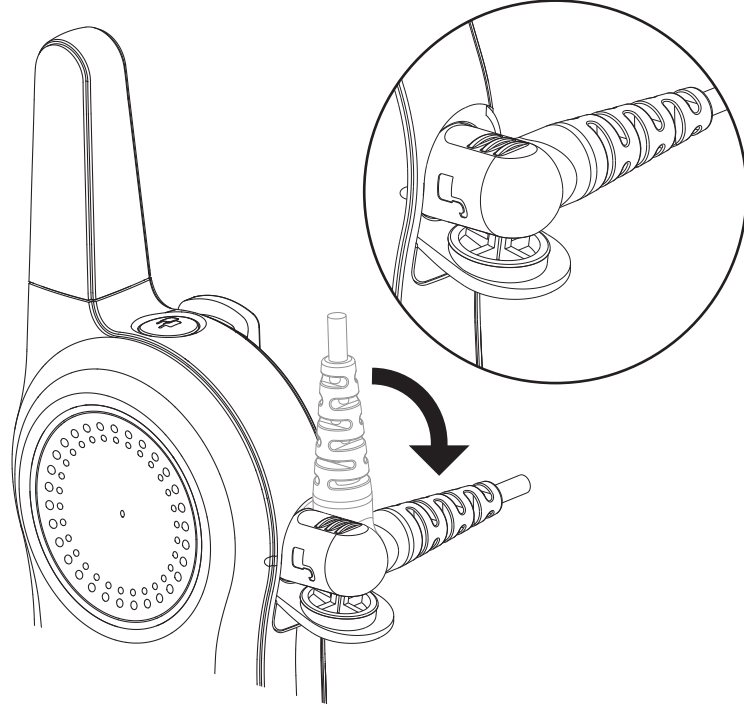
## Kulaklığın Çıkarılması

#### Ön koşullar:

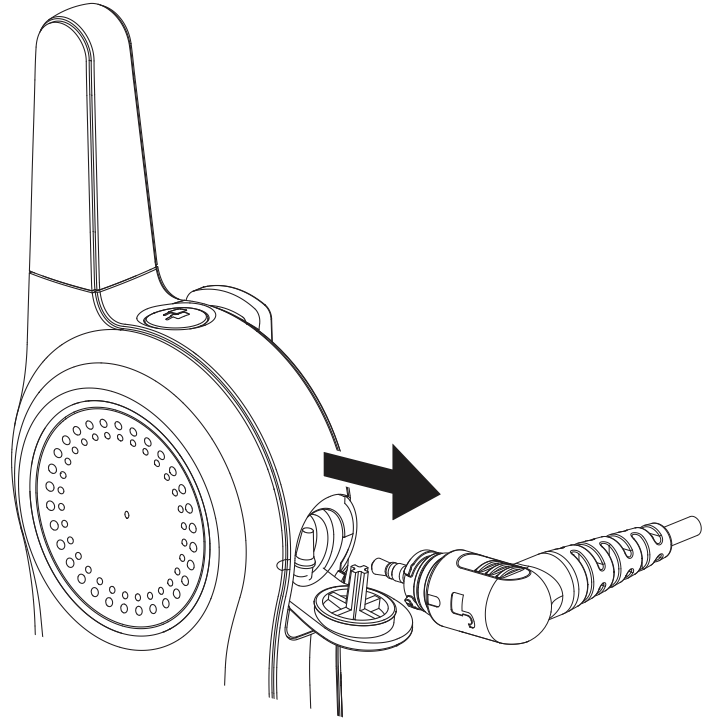
Kulaklığı çıkarırken cihazı kapatın.

#### Prosedür:

- 1 Kilidini açmak için ses jakı konektörünü 90° döndürün.



**2** Ses jakı konektörünü yavaşça çekerek çıkarın.



## Bölüm 4

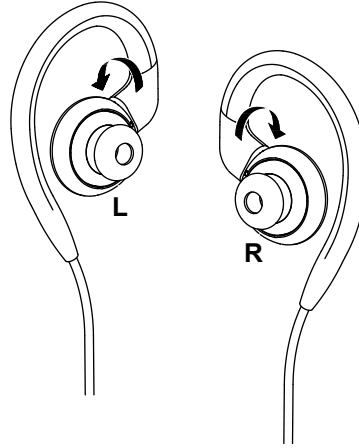
# Kulaklık Ucu

Bu bölümde, kulaklık ucu takma prosedürü ve değiştirilebilir parçalar açıklanmaktadır.

4.1

## Sağ ve Sol Kulakta Kalibrasyon İçin 180° Döndürülebilir Hoparlör

Şekil 2 : Hoparlör

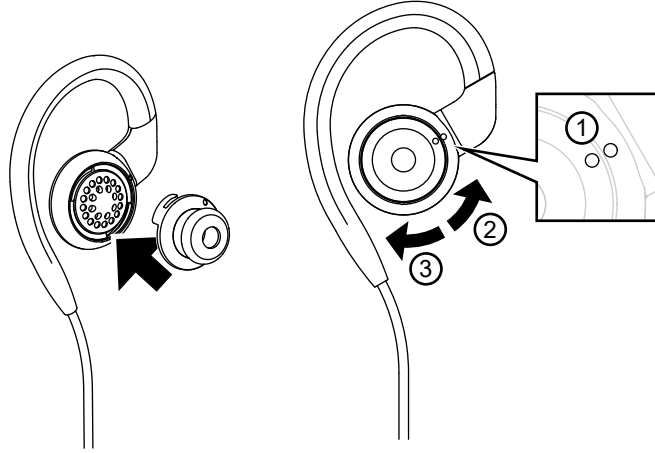


4.2

## Kulaklık Ucunun Takılması

**Prosedür:**

Kulaklık ucunu takmak için aşağıdaki resme bakın:



Tablo 2 :Kulaklık Ucu Ek Parçasının Kilitlemesi ve Kilidinin Açılması

Gösterge	Açıklama
1	Kilit göstergesi
2	Kilidi açmak için saat yönünün tersine çevirin
3	Kilitlemek için saat yönünde çevirin

Tablo 3 :Kulaklığın Değişirilebilir Parçaları

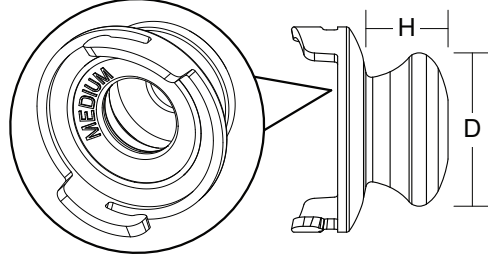
Parça Numarası	Adet (Paket başına)	Açıklama
PMLN8068_	5	Kulaklık Ucu (S)
PMLN8069_	5	Kulaklık Ucu (M)
PMLN8070_	5	Kulaklık Ucu (L)
PMLN8079_	10	Yaka Klipsi

### 4.3

## Değişirilebilir Parçalar

Bu sette standart bir orta boy kulaklık ucu bulunur. Aşağıdaki tabloda, diğer boyutlardaki kulaklık uçlarının ölçüleri hakkında bilgi verilmiştir.

Şekil 3 : Kulaklık Ucu



Tablo 4 :Kulaklık Ucu Boyutu ve Ölçüleri

Boyut	Yükseklik (Y)	Çap (Ç)
Küçük	6,1 mm	12,5 mm
Orta	7,0 mm	13,0 mm
Büyük	8,5 mm	14,0 mm



# Посібник користувача навушника із звушним кріпленням і вкладишем

**СЕРПЕНЬ 2021 Р.**

© 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved



MN007896A01-AA

# Зміст

<b>Обмеження відповідальності.....</b>	<b>3</b>
<b>Інформація щодо інтелектуальної власності та відповідності нормативним вимогам.....</b>	<b>4</b>
<b>Графічні символи.....</b>	<b>6</b>
<b>Передмова.....</b>	<b>7</b>
Рекомендації щодо використання.....	7
<b>Гарантія.....</b>	<b>8</b>
<b>Розділ 1 . Огляд навушника.....</b>	<b>9</b>
<b>Розділ 2 . Практичні рекомендації.....</b>	<b>11</b>
<b>Розділ 3 . Під'єднання та від'єднання навушника.....</b>	<b>12</b>
3.1 Під'єднання навушника.....	12
3.2 Від'єднання навушника.....	13
<b>Розділ 4 . Вкладиш.....</b>	<b>15</b>
4.1 Динамік, що обертається на 180 градусів, для носіння з лівого або з правого боку.....	15
4.2 Прикріплення вкладиша.....	15
4.3 Запасні частини.....	16



## Обмеження відповідальності

Інформацію, наведену в цьому документі, було ретельно перевірено, і її можна вважати цілком достовірною. Однак компанія не бере на себе відповідальності за будь-які неточності.

Окрім цього, компанія Motorola Solutions зберігає за собою право змінювати будь-які продукти, щоб зробити інформацію доступнішою або вдосконалити функції чи дизайн. Компанія Motorola Solutions не несе відповідальності за використання програм, продуктів або схем, описаних у цьому документі; також компанія не покриває жодних ліцензій на використання патенту або авторських прав третіх сторін.

# Інформація щодо інтелектуальної власності та відповідності нормативним вимогам

## Авторські права

Вироби компанії Motorola Solutions, що описані в цьому документі, можуть містити захищені авторськими правами комп'ютерні програми Motorola Solutions. Закони в США та інших країнах зберігають за компанією Motorola Solutions певні виняткові права на захищені авторським правом комп'ютерні програми. Зважаючи на це, заборонено в будь-який спосіб копіювати або відтворювати будь-які захищені авторськими правами комп'ютерні програми компанії Motorola Solutions, що входять до складу описаних у цьому документі продуктів компанії Motorola Solutions, без попередньої письмової згоди Motorola Solutions.

Жодну частину цього документа не можна відтворювати, передавати, зберігати в системі пошуку або перекладати будь-якою мовою, зокрема комп'ютерною, у будь-якій формі й будь-якими засобами без попереднього письмового дозволу компанії Motorola Solutions, Inc.

## Торгові марки

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS і стилізований логотип M є торговими марками або зареєстрованими товарними знаками компанії Motorola Trademark Holdings, LLC та використовуються за ліцензією. Усі інші торгові марки належать відповідним власникам.

## Права на ліцензії

Придбання продуктів Motorola Solutions не слід вважати наданням прямо, опосередковано або іншим чином жодних ліцензій на об'єкти авторського права, патенти або патентні заявки компанії Motorola Solutions, окрім звичайної невиключної безоплатної ліцензії на використання, передбаченої законом для випадків продажу продукту.

## Відкритий вихідний код

Цей продукт може містити програмне забезпечення з відкритим вихідним кодом, що використовується за ліцензією. Повна інформація стосовно правових положень щодо програмного забезпечення з відкритим кодом і авторських прав міститься на носії встановлення продукту.

## Директива Європейського Союзу (ЄС) щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE)



Згідно з директивою Європейського союзу WEEE, на продуктах, що продаються в країнах ЄС (або, у деяких випадках, на їх упаковці), має бути наклейка з перекресленим кошиком для сміття.

Як визначено директивою WEEE, така наклейка з перекресленим кошиком означає, що споживачам і кінцевим користувачам у країнах ЄС не слід утилізувати електронне та електричне обладнання чи аксесуари разом із побутовими відходами.

Споживачі чи кінцеві користувачі в країнах ЄС мають звернутися до місцевого представника постачальника обладнання чи сервісного центру для отримання інформації про систему збирання відходів у своїй країні.

## **Обмеження відповідальності**

Зверніть увагу, що певні характеристики, об'єкти й можливості, описані в цьому документі, можуть бути недоступні або неліцензовані для використання в конкретній системі або можуть залежати від характеристик конкретного пристрою мобільного зв'язку чи конфігурації деяких параметрів. По додаткову інформацію звертайтеся до компанії Motorola Solutions.

© 2021 Motorola Solutions, Inc. Усі права захищено.

# Графічні символи

Цей документ містить візуальні підказки для читачів. У ньому використовуються наведені нижче графічні символи.



**НЕБЕЗПЕКА:** Слово «НЕБЕЗПЕКА» з відповідним значком застереження вказує на інструкції, недотримання яких спричинить смерть або тяжку травму.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Слово «ПОПЕРЕДЖЕННЯ» з відповідним значком застереження вказує на інструкції, недотримання яких може спричинити смерть, тяжку травму чи значне пошкодження виробу.



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Слово «УВАГА» з відповідним значком застереження вказує на інструкції, недотримання яких може спричинити травму легкого або середнього ступеня тяжкості чи значне пошкодження виробу.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Слово «УВАГА» без значка застереження вказує на можливе пошкодження або травму, які не пов'язані з виробом.



**ВАЖЛИВО:** Повідомлення зі словом «ВАЖЛИВО» містять інформацію, яка є важливою в поточному контексті, але не належить до категорії «УВАГА» або «ПОПЕРЕДЖЕННЯ». З повідомленням категорії «ВАЖЛИВО» не пов'язано жодного рівня серйозності попереджень.



**ПРИМІТКА:** Слово «ПРИМІТКА» вказує на інформацію, яка є важливішою, ніж текст навколо неї, наприклад винятки або застереження. Примітки також містять посилання на додаткову інформацію, нагадують читачеві, як виконати ту чи іншу дію (яка, наприклад, не є частиною поточної процедури), або вказують на розташування певного елемента на екрані. З приміткою не пов'язано жодного рівня серйозності попереджень.

# Передмова

## Відомості щодо впливу енергії радіочастотного випромінювання й посібник із безпечної експлуатації виробу

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Перед використанням цього виробу прочитайте надані в комплекті з пристроєм *відомості щодо впливу енергії радіочастотного випромінювання й посібник із безпечної експлуатації виробу*, у якому також наведено дані щодо відповідності пристрою чинним стандартам і нормам.

### Безпека органів слуху

Тривалий гучний шум будь-якого походження може тимчасово або назавжди пошкодити слух. Що вищу гучність радіостанції встановлено, то менше часу нею можна користуватися без ризику для слуху.

Погіршення слуху через гучний шум не завжди виявляється одразу, воно може розвиватися поступово.

Дотримуйтеся цих правил, щоб запобігти пошкодженню слуху:

- використовуйте найменшу гучність, необхідну для виконання роботи;
- збільшуйте гучність лише в середовищі із сильним шумом;
- зменшуйте гучність перед підключенням гарнітури або навушників;
- обмежуйте час використання будь-яких гарнітур або навушників за високої гучності;
- використовуючи радіостанцію без гарнітури або навушників, не прикладайте динамік радіостанції безпосередньо до вуха;
- якщо ви відчуваєте слуховий дискомфорт, у вухах дзвенить, а голос звучить приглушено, припиніть користуватися радіостанцією через гарнітуру чи навушники й зверніться до лікаря для перевірки слуху.

Вказівки щодо зміни рівня гучності дивіться в буклеті з техніки безпеки для радіопристрою або програмному забезпеченні для індивідуального програмування для налаштування комунікаційного комплекту.

### Рекомендації щодо використання



#### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:**

- Для правильної роботи пристрою не закривайте порт мікрофона.
- Уникайте потрапляння рідини на навушник.
- Очищуйте навушник за допомогою м'якої вологої серветки.
- Не використовуйте навушник, доки він повністю не висохне.

# Гарантія

Motorola Solutions надає стандартну однорічну гарантію на пристрій. Щоб отримати докладнішу інформацію стосовно стандартної гарантії, зверніться до дилера Motorola Solutions.

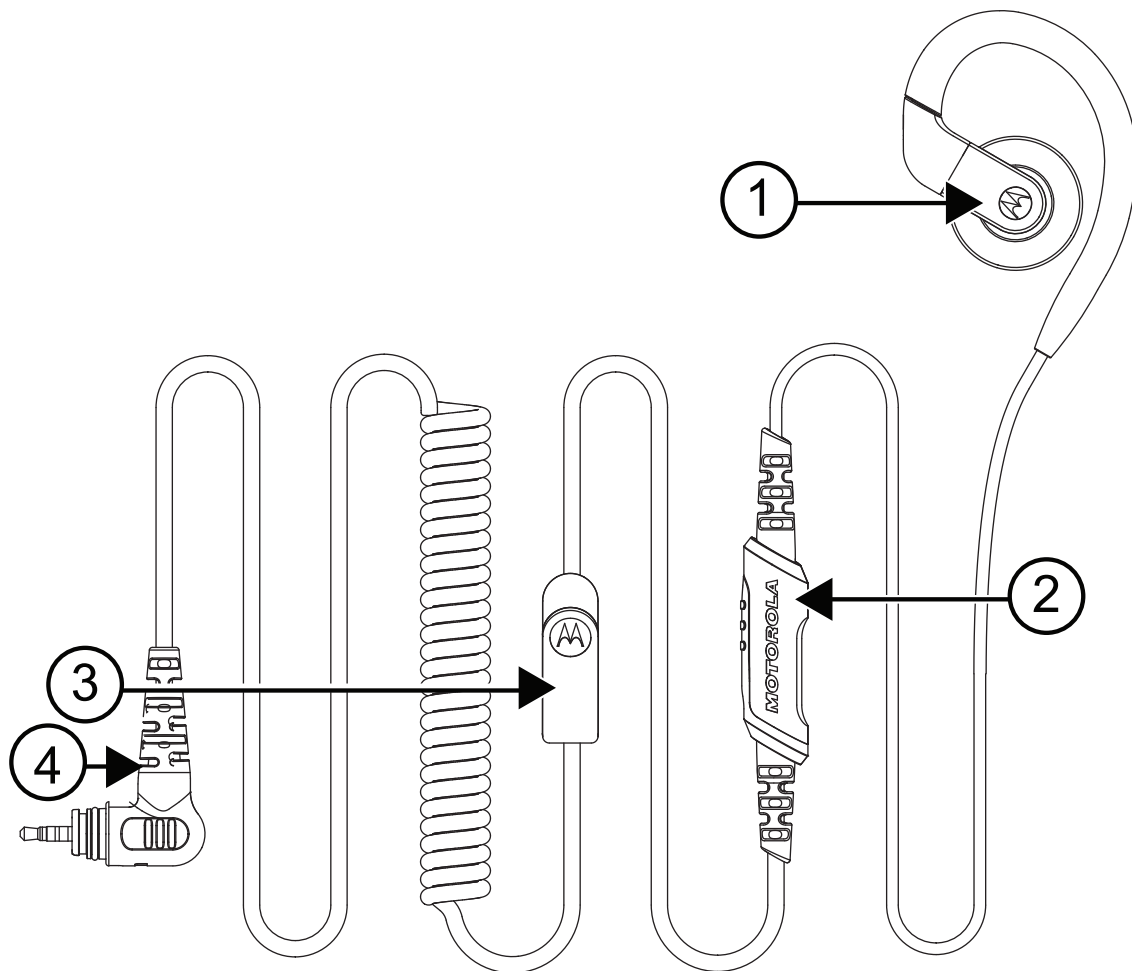
Щоб отримати докладнішу інформацію, зверніться до вповноваженого дилера Motorola або завітайте на сайт [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Розділ 1

# Огляд навушника

Цей посібник користувача стосується моделі PMLN8311\_. Навушник – це аксесуар із завушним кріпленням для пристроїв з аудіороз'ємом 2,5 мм. Він постачається з додатковим вкладишем, що забезпечує краще прилягання під час використання з навушником. Вкладиш можна обертати, щоб припасувати до лівого або правого вуха.

**Рисунок 1 . Слуховий динамік**



**Таблиця 1 . Загальний огляд та опис навушника**

Елемент	Опис
1	Динамік навушника
2	Модуль тангенти (РТТ) й мікрофона
3	Кліпса для фіксації

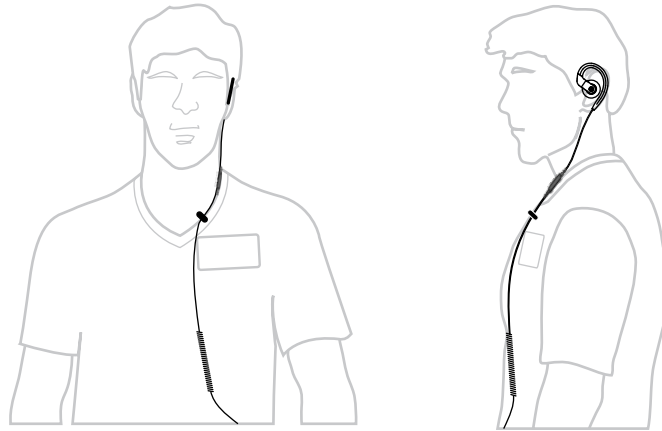
Елемент	Опис
4	Штекер 2,5 мм



## Розділ 2

# Практичні рекомендації

Для забезпечення оптимальної роботи мікрофона під час передачі тримайте його ближче до рота.



## Розділ 3

# Під'єднання та від'єднання навушника

У цьому розділі описується процедура під'єднання та від'єднання навушника.



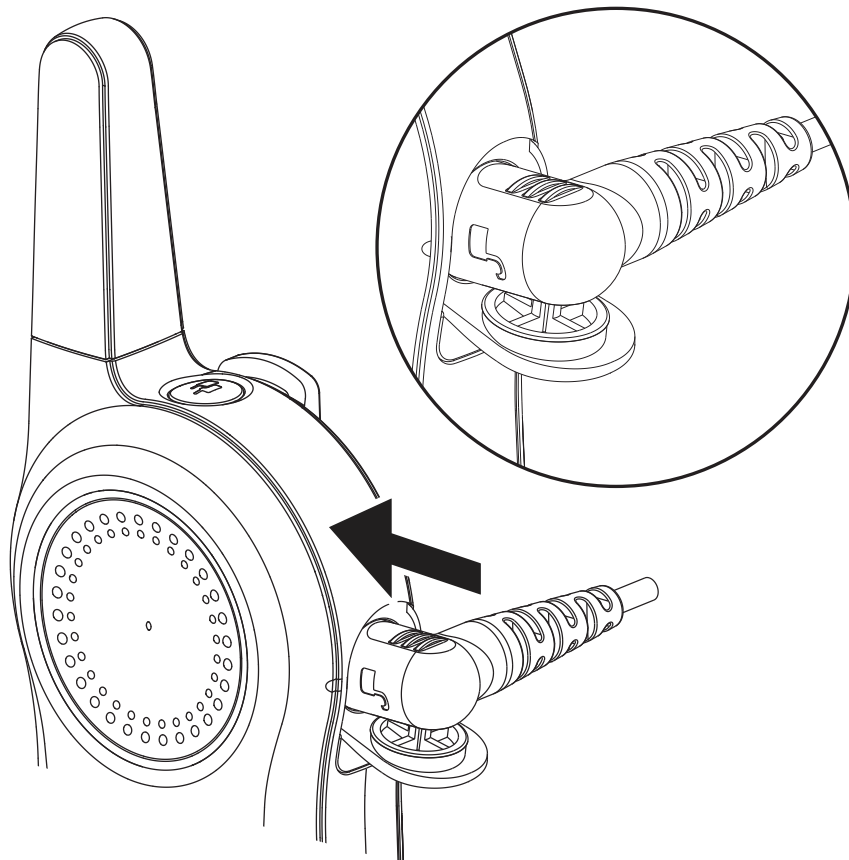
**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Перш ніж під'єднувати або від'єднувати навушник, вимкніть пристрій.

### 3.1

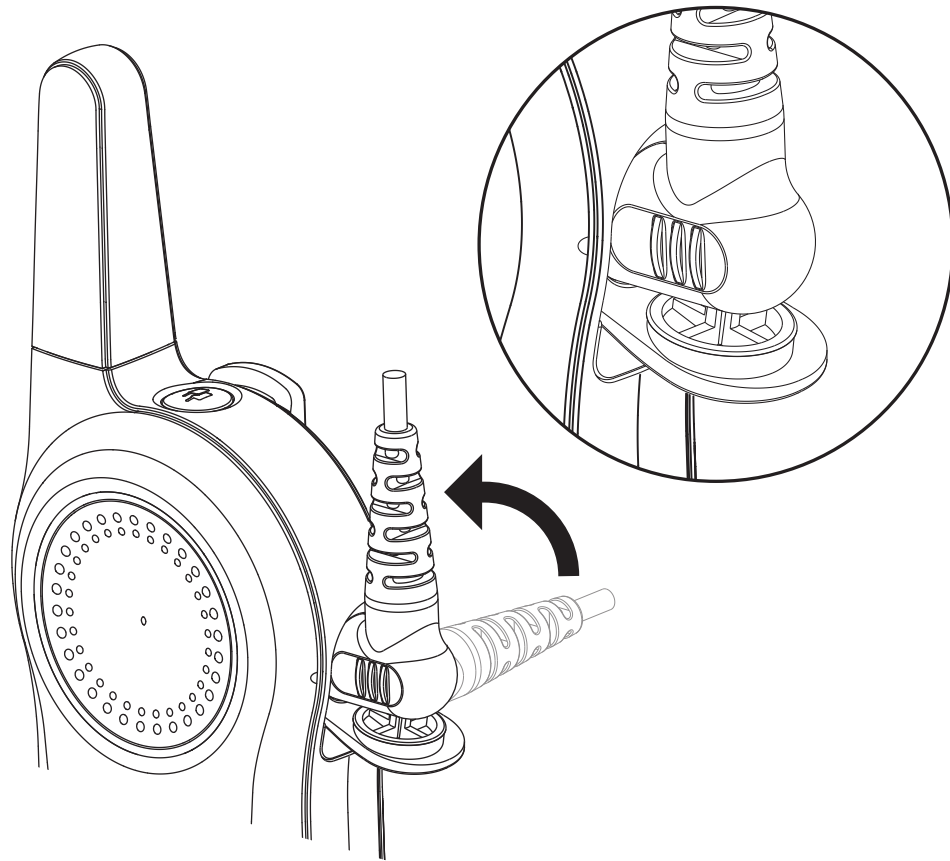
## Під'єднання навушника

**Процедура:**

- 1 Вставте штекер в аудіороз'єм пристрою.



- 2 Поверніть штекер в аудіороз'ємі вгору на 90 градусів, щоб заблокувати його.



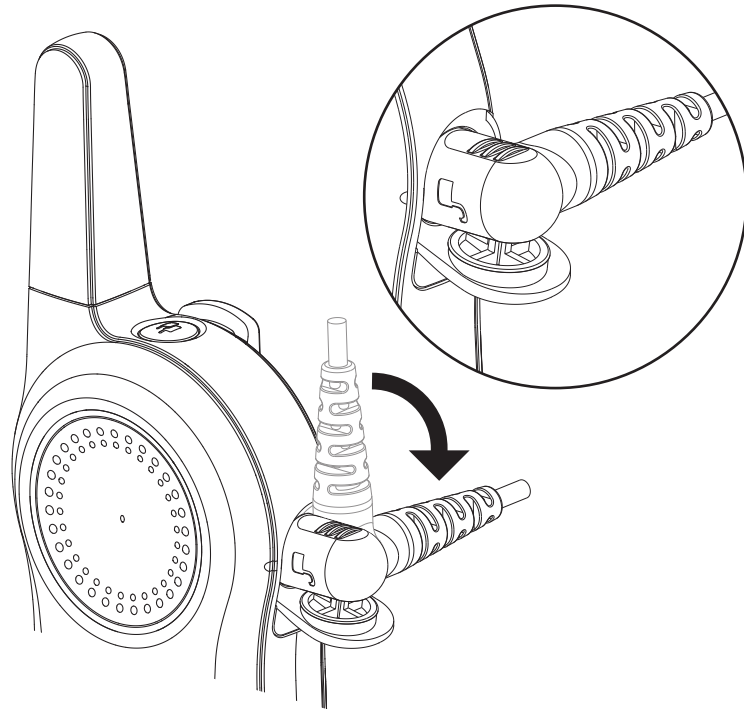
### 3.2

## Від'єднання навушника

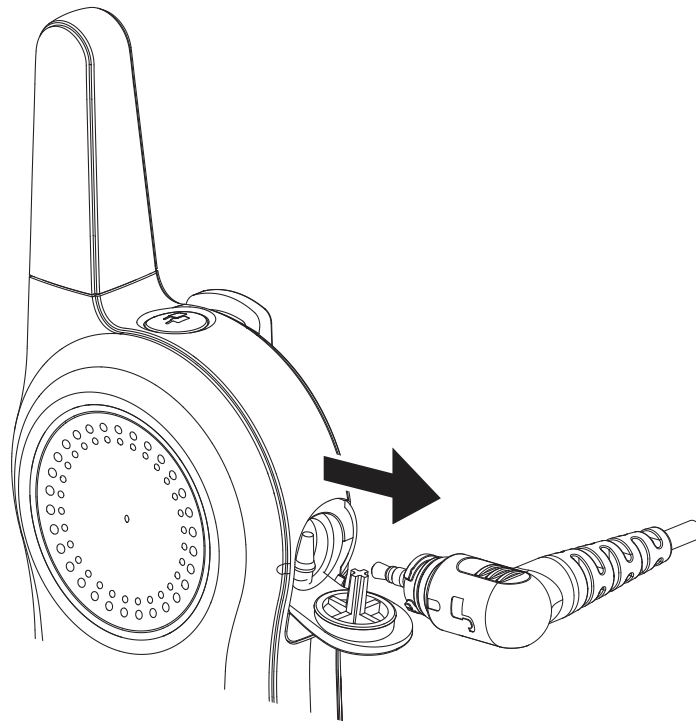
**Передумови:**Перш ніж від'єднати навушник, вимкніть пристрій.

**Процедура:**

- 1 Поверніть штекер в аудіороз'ємі на 90 градусів, щоб розблокувати його.



**2** Обережно витягніть штекер з аудіороз'єму.



## Розділ 4

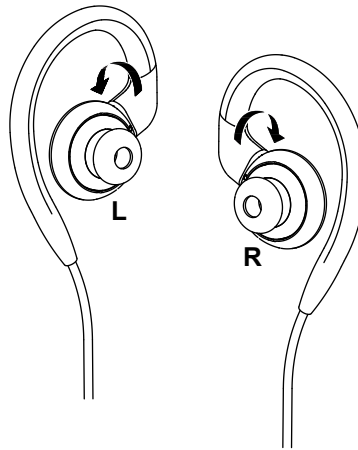
# Вкладиш

У цьому розділі описується процедура кріплення вкладишів і запасні частини.

### 4.1

## Динамік, що обертається на 180 градусів, для носіння з лівого або з правого боку

Рисунок 2 . Динамік

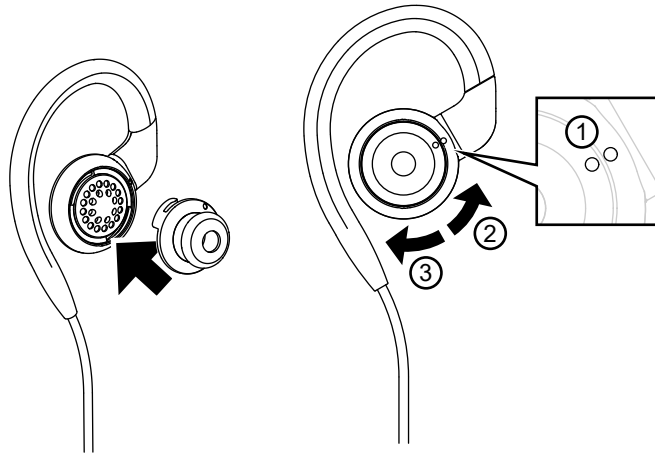


### 4.2

## Прикріплення вкладиша

### Процедура:

Як прикріпляти вкладиш, показано на рисунку нижче:



Таблиця 2 . Блокування та розблокування насадки-вкладиша

Індикатор	Опис
1	Індикатор блокування
2	Поверніть проти годинникової стрілки, щоб розблокувати
3	Поверніть за часової стрілкою, щоб заблокувати

Таблиця 3 . Змінні частини навушника

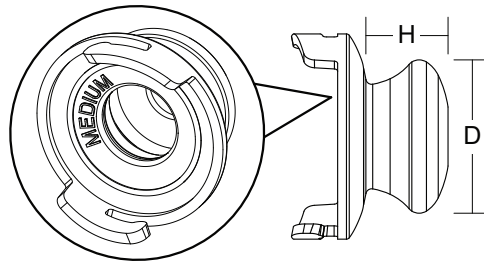
Номер за каталогом	Кількість в одному комплекті	Опис
PMLN8068_	5	Вкладиш (розмір S)
PMLN8069_	5	Вкладиш (розмір M)
PMLN8070_	5	Вкладиш (розмір L)
PMLN8079_	10	Кліпса для фіксації

#### 4.3

### Запасні частини

У цей комплект за умовчанням входить вкладиш середнього розміру. Альтернативні розміри та їх відповідні характеристики наведені в таблиці нижче.

Рисунок 3 . Вкладиш



Таблиця 4 . Розмір вкладиша та габарити

Розмір	Висота (В)	Діаметр (Д)
Малий	6,1 мм	12,5 мм
Середній	7,0 мм	13,0 мм
Великий	8,5 мм	14,0 мм